REFERENCE LIBRARY
- 3 MAY 1971
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

每份零售港幣式毫　第壹五八六三號

今日出紙七大張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

尼克遜政府倡導放寬大陸貿易

中共絕無反應

北平乒乓外交華府深受困惑

（路透社美國諾威頓二日電）今日此間外交觀察家稱：「尼克遜總統，正等候北平的下一行動步驟，然後對於中國──美國關係棘手政治問題，加以決定」。這是在白宮與國務院對中國政策發表聲明，特別多的一週之後，外交觀察家們，所作的估計。一週以來的聲明，包含若干的矛盾，與隱蔽其後的鬥爭。但由於混亂，總統對北平發表的聲明之會談，是人們不應將報紙的猜測對中華民國的支持可能削弱，導致錯誤的想法。在美乒乓球隊訪問之後，尼克遜總統綜合此局勢，係在星期四晚，他的記者招待會中。他說：「我們做成的事是破冰，現在我們必須測探那水試看有幾深。」如果以乒乓球比賽爲代表名詞，尼克遜便會想到至現時爲止，美國已兩次採取促進行動，即是放寬對華旅行限制和放寬對中共貿易限制，而中共方面之響應祇有一次，即是邀請美國乒乓球隊到訪中共區，人們相信尼克遜總統亟欲和中共打開貿易途徑，美國早在南北戰爭結束之後未久，則開始感到發展對華貿易的興趣。但就現階段的局勢來說，中共對於美國之開展貿易的提供，尚沒有絲毫響應。事實上將來中共乒乓球員訪問美國之後，在華盛頓無人能預先知道和北平之間的政治會怎樣。尼克遜一個私人顧問委會，在去週建議，允許中共加入聯合國，同時保留中華民國的席位。不論中華民國或中共，雙方都強烈反對兩個中國政策，假如中共獲准進入聯合國，而中華民國就會退出。不採用該份報告，使觀察家們感到美國的政策其改變可能性較之以往爲大。不過尼克遜稍後說，他目前正研究那個提議。

東四號公路激戰 越共死亡數十人

（美聯社柬埔寨金邊二日電）最高司令部於星期日說，正在向畢尼山峽掃蕩第四號公路北面之柬埔寨政府軍報告：在一次猛烈伏擊，殺死卅八名敵軍。一名司令部發言人較早時曾報導：部隊已抵達金邊以南六十一英里（九十八公里）之山峽，未有遭受敵軍抵抗；但後來說，週六戰報已被延遲了。柬埔寨最高司令部一份公報說，八名政府軍被殺，數名受傷。星期日報告之唯一行動係零星炮轟，據報一名柬埔寨軍被殺，八名受傷。

國會主席硯潭組織金邊政府

（美聯社柬埔寨金邊二日電）週日國會消息稱：柬國會主席，硯潭，已同意，試行組閣，以結束該年青共和國的十三日政治危機。據悉：硯潭准將繼國會一次特別秘密會議，及討論國會領袖問題，及組織一個須爲得議員信任的政府問題後宣佈該項決定。硯潭是元老政治家亦是柬埔寨第一軍區戰略司令。自柬埔寨首任總理倫諾於四月廿日辭職後，硯潭是第四個被邀請考慮接受總理職位者。

南越各線沉寂美機仍有活動

（路透社南越西貢二日電）南越戰事週末繼續沉寂，宋因印支衝突擴展至柬埔寨第一週年及五一勞動節發生而打沉寂。美軍及南越軍司令部報導，迄至今晨廿四小時內，彼等部隊未有地面戰鬥，祇有零星的炮火轟擊事件。越共在該次炮轟美軍設施中，向西貢東北約二百哩，芽莊的麥迪莫特營發射了五枚一〇七咪厘口徑火箭。

（美聯社西貢二日電）美國海軍週日謂：希望於一九七二年中能完成越南化計劃，但美軍顧問則保留意見。自本年來最低一場活動，跌至只有小炮及低放發行動。美國海軍現今在南越爲一萬三千二〇〇人，其高峰爲一九六九年四月三萬六千五百人。海軍發言人謂：依據該計劃，將會將七六〇架戰鬥艇，移交七十五艘後勤及直昇機支援艦，送給南越。越南化計劃是於一九六八年十一月開始。已曾將十七處海軍基地給越南軍。

尼克遜討好中共的結果

北平讚揚美國人民反戰示威反尼克遜

華府對國府抗議閃避正面答覆

（美聯社日本東京二日電）自稱與美國人民友好而非與美國政府交往的中共，週日讚揚美國的反戰集會及美國工人的阻撓工作行動。北平官方新華社稱：美國人民反對美國侵略戰爭的革命鬥爭，正推向更大規模。該社稱：『更多工人起來參與該項鬥爭，增強美國人民反對尼克遜政府的侵略及戰爭的政策。促使革命鬥爭更進一步的擴展。』

（美聯社華盛頓一日電）美國務院星期六對中華民國的一個強烈抗議，予以閃避。中華民國引述美總統尼克遜的所要中共與台灣直接談判解決台灣問題之說，係完全不現實的。中華民國政府要美國的一個官方聲明，謂美國認爲台灣主權問題，係一個未決的問題，表示深切關懷和強烈反對。星期三美國務院一發言人稱，台灣問題應由國際機構或中共與國民黨直接會談解決。

他的談話引起中華民國外長周書楷的憤怒。他在外交部召見美國大使，反對直接談判，并認爲此爲「不可想像者」。他并派此間中國代辦到美國務院，提出上述抗議。但美國務院對中華民國稱，美國的政策，已由尼克遜總統在星期四晚的電視記者會上說明。尼克遜曾說：「建議由中共與國民黨中國直接談判解決台灣問題在理論上是很好的主意，但我認爲完全不現實」。尼克遜後來並稱。美國在尋求與中共改善關係之際，將維持對台灣承擔。尼克遜並強調，美國在恢復與中共正常關係之際，並無意激怒盟邦。

十五名菲商人記者 中共仍未發入境證

澳外長抨擊渲染乒乓外交

（泛亞社新加坡二日電）澳洲外長布萊昨飛抵此間作四天之非式訪問時，並向西方提出當頭棒喝，請其勿渲染乒乓外交太甚，因「就事論事，中共仍積極策動東南亞地區之暴亂，甚至共產革命。」

（泛亞社馬尼拉二日電）十五名自稱獲得中共邀請訪問之菲商人與記者，今日因領不到中共之入境簽證，而不得不在香港取銷此一行之消息傳至此間，另一批正在等候出發之菲人以及親共人物有爲冷水澆背，渠等謂中共何以不發簽證，頗爲費解，並希望此爲手續上之「延誤」或一時之「誤會」，而非中共對菲人之歧視。

（泛亞社吉隆坡二日電）馬來西亞訪問中國大陸貿易代表團現定五日啟程飛港，首途前往中國，作旬日訪問。代表團負責人就在大馬政府工商部協助下，定明日召開會議，該團將組織及其他有關事宜，作最後安排。該團將參觀在廣州舉行的中共春季出口商品交易會，並可能訪問北平，其主要作用爲「舖路」，希望由此而改善中共對大馬之關係。

全港最經濟實用之
小型四門旅行車
日產得勝 DATSUN 1200

兩排座位，
可供五人乘座，
後座放平，載貨空間特大。
售價：標準型HK$12,100 豪華型HK$12700
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港禮頓道9號 電話：H772310, 767014
九龍窩打老道69號D 電話：K841222, 850094

春暉堂所藏
吳昌碩書畫作品展
·歡迎參觀·
地點：九龍加連威老道十八號二樓博雅畫廊
時間：每日上午十一時至下午八時
日期：一九七一年五月三日起至五月九日止

香港隱形眼鏡中心
全港唯一專業性隱形眼鏡驗配機構
獨家選用世界最新發明之 SUPERCON PAPER-THIN 超薄隱形眼鏡
- 比其他隱形眼鏡薄百份之三十，舒適易戴，散光眼最適宜，可防止近視光度加深。
- 遠東第一家採用電子驗眼儀器，可戴與否，立刻知道結果，絕對準確，方便省時。
- 不會直接接觸眼角膜，祇巧妙地浮在眼球表面淚水層上面，全日戴用，安全可靠。

驗配時間
每日上午十時至下午六時
逢星期日及公衆假期休息
詢問及預約電話 H–248583
詳細說明書電詢或函索即寄
香港中環恒生銀行大厦507A室

創辦人 胡漢權
美國國立眼科研究學院會員
意法比荷西等國光學會會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑

匯業聯合發展有限公司
滙業集團公司機構
發行滙業基金壹千萬單位
（總額以壹千萬單位爲限）

方針

1. 原則：
匯業基金投資方針乃根據英國信託基金制度而創立，其發行總額以壹千萬單位爲限。

2. 投資項目
資金總額百分之六十將投資於本港及海外具有潛力之有價證券；百分之四十則投資於固定利息收入之存款，債券及抵押等。

3. 管理：
由匯業有限公司管理，其成員中包括有經驗豐富之銀行家，會計師及投資專家。

4. 費用：
參加匯業基金無需付出手續費，唯一費用爲每月祇按基金之投資總值徵收千份之一點二五(1/8%)之管理費，此外在兌現時僅須付給匯業有限公司兌現費百分之一

5. 兌現：
匯業基金可隨時在匯業有限公司總行或其分行及永昌找換按當日市值扣除百分之一手續費，立即兌現。

6. 基金市價估值：
匯業基金之市價係於每日在營業結束時估值，其辦法乃按本基金當日資產總值，以所發行之基金單位總數除之，其求得之結果是也。本基金市價將按期在華僑日報及英文南華早報刊登。此外，匯業有限公司之電子自動電話報價系統每日亦將報導該項市價。請撥電話：H245915（粵語） H248591（英語）

7. 認購辦法：
匯業基金認購手續簡單。請將下列表格填妥，并按當日市價折算金額之支票送交或郵寄香港德輔道中26A—28A 日昌大厦三樓滙業聯合發展有限公司收，當即代爲辦妥。最低認購額爲伍百單位起，并以一百單位之倍數遞增。

優點

1. 兌現：
匯業基金乃唯一可以隨時兌現之投資，能應急需，與擁有現金無異。

2. 支持：
匯業聯合發展有限公司所發行之匯業基金總額，係由匯業有限公司全部資產支持，匯業有限公司目前資金超過港幣四百百萬元，其資產總值則在港幣式千萬元以上，匯業有限公司曾簽署及經稅局蓋印之合約乙份，其內聲名該公司同意爲匯業基金之承兌人，按基金之市價扣除手續費百分之一，隨時兌現，該合約現存滙業有限公司，以備查閱。

3. 管理方針：
滙業基金乃根據英國信託基金制度而作管理基礎，本基金之資產將均衡地以百分之四十投資於有固定利息收入之存款，債券及抵押等，其餘百分之六十則投資於管理當局之資料室認爲具有潛力及前途之本港及海外有價證券作中期及長期性投資，管理當局歷不主張投機買賣，其宗旨係向有長期投資興趣之人仕提供穩定發展之投資事業。

4. 費用：
滙業基金爲目前在本港市面費用最低之投資，因滙業聯合發展有限公司爲滙業集團公司成員之一，一切業務開支，將由其他成員機構共同分担，故所付出之管理費至爲低廉。

5. 帳目公開：
匯業基金將於每三個月刊印季報，詳列有關投資項目，以供基金投資人參考，同時本公司帳目每六個月將由有聲譽之核數師審核。

6. 不設推銷員：
因不設推銷員，故參加滙業基金無需付出任何佣金及手續費。

滙業聯合發展有限公司
一九七一年四月三十日滙業基金有價證券表

本港	股數	原值 港幣	市價 港幣
帝后酒店	5,000	24,000.00	21,406.00
美麗華酒店	1,000	11,500.00	10,550.00
建生企業	23,000	122,509.40	121,325.00
先施公司	18,500	223,394.06	239,112.50
香港毛紡	7,000	22,833.75	22,137.50
南豐紗廠	1,000	5,216.90	5,525.00
南洋紗廠	2,000	31,519.10	27,400.00
和記優先股	200	27,390.40	26,450.00
凱聯	2,000	17,018.30	16,950.00
信昌企業	11,000	72,101.20	73,975.00
和記企業	1,000	22,154.00	22,075.00
九龍倉	2,000	65,958.50	65,125.00
匯豐投資	2,000	11,278.40	14,100.00
會德豐	500	7,329.20	7,775.00
東京			
MITSUI SHIPBUILDING	10,000	15,541.92	15,960.00
MITSUBISHI ESTATE	5,000	15,789.60	16,632.00
倫敦			
HOUSE OF FRASER LIMITED	1,675	36,194.94	40,023.79
DEBENHAMS LIMITED	1,350	36,818.10	38,158.83
紐約			
SYNTEX	100	34,257.00	36,661.00
		$802,804.77	$821,341.62

附註：此外，該公司在期內出售股票所得之利潤，股息及利息，約達港幣七萬三仟元。

匯業基金之認購申請表

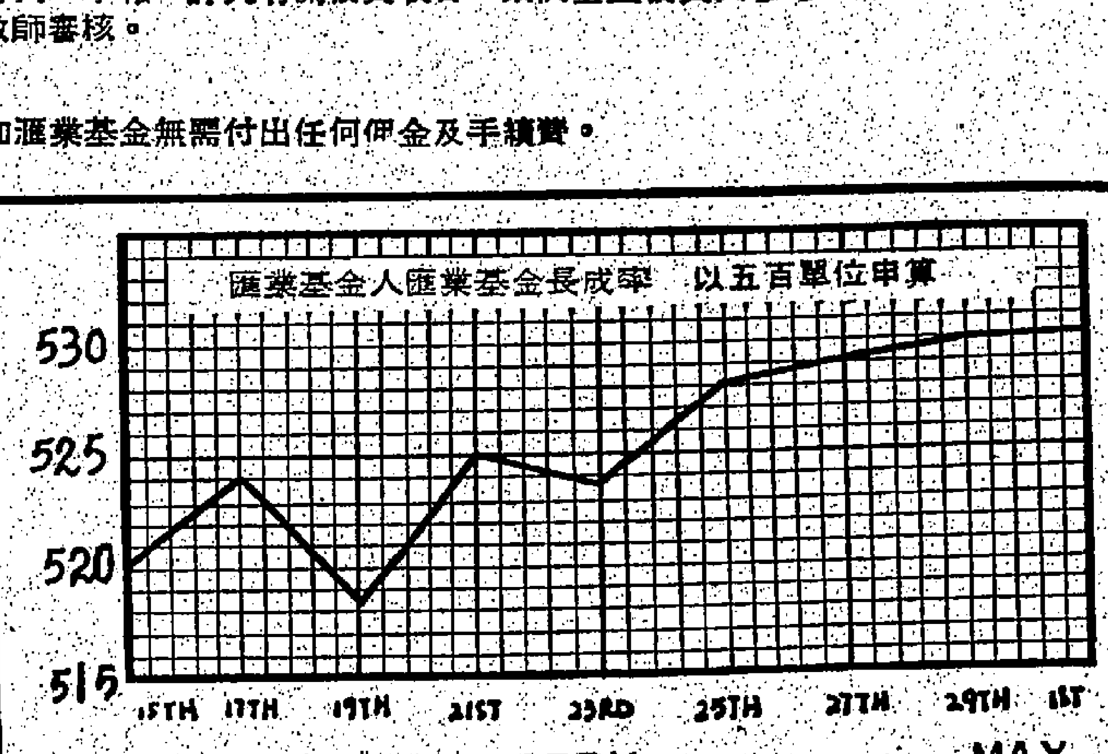
日期……………………

致：匯業聯合發展有限公司
香港德輔道中二十六號A至二十八號A
日昌大厦三樓

請代本人/本公司認購……………………單位基數
「匯業基金」隨表附上港幣……………………元之支票壹張
姓名……………………電話……………………
地址……………………
……………………簽名：……………………

有關「匯業基金」之指數市價可由匯業有限公司之自動報價系統中獲知

電話：H—248591（英語）H—245915（粵語）



匯業基金每500單位五月一日市價 HK$530.25
匯業基金目前每年平均升值指標
10% — 15%

蘇聯安排召開 四強外長會議 解決柏林危機

（路透社德國波昂二日電）此間報載，蘇聯正考慮召開英，法，美，蘇外長會議，討論柏林問題。消息引述總理伯蘭特左右的「東人人士」秘密報告稱，蘇聯擬提速修訂伯蘭特政府的東方政策；蘇，德和波（蘭）德條約。

（路透社蘇聯莫斯科二日電）真理報今天評論，國際承認東德使東西德正常化，較易實現，該報反對波昂提出的論點，認為其他國家對東德之外交承認有碍東西德談判。它補充說，有明顯跡象，為了使此種會談達成德國內部的便要預早否認雙方關係上之國際法之基礎。「事實上只有此基礎能使會談達到肯定的結果——雙方平等關係之建立，符合歐洲和平與安全之利益。」

華府五萬人示威 反對繼續打越戰

示威露營地空氣充滿大麻烟味 公開吸毒狂飲啤酒景象很奇妙

（合衆國際社美國華盛頓二日電）六千三百名警員及國家防衛隊支持下，今日黎明前採取行動，府令示威分子離開林肯紀念碑附近的營地。美警務首長威爾遜已命令參加華頓紀念碑附近舉行整晚搖擺音樂會的，最少也有二萬人離開該地。其他警員亦開入普圖麥河沿岸的營地，并加以封閉。據悉：威爾遜與七千四百名防暴配備人員開入上述地區時，示威者正在旅行床，車廂內大被而眠，威爾遜稱，另有三千七百五十名警員與一千八百名國家防衛隊在華盛頓值勤。據若干青年人稱：彼等可能久留該處，期待示威領導者作出別種行動計劃。取消許可證的決定是哥倫比亞政府各地區代表及司法部，內政部於週六會議後作出的。美警方於強硬的示威分子計劃示威，阻礙華盛頓交通及封鎖政府建築物前夕，採取行動的。美政府該項行動，似乎使示威者驚惶失措。一名藏省少女說：「當你醒來時，潑人腳踢及濟合滾蛋時，你如何是好？」據悉：威爾遜於早上七時消後接到公文，隨即通知示威者，取消許可證。

（合衆社華盛頓一日電）估計約五萬名反戰份子今日已集合在首都，但尼克遜總統宣稱他將不容許那些示威者在國內作違法行動。

國防部宣佈，華盛頓附近數千軍隊，已在司法部要求下採取預防措施。五百餘憲兵早已在沿華盛頓一帶守衛。大多數是青年的抗議份子，源源不絕湧該河兩岸營幕市，他們準備於週一開始作廣泛的擾亂秩序行動。示威者紮營場地顯露和平及節日氣氛。數以千計的人們，大多數是青年，熱情份子，躺在草地上，或蹲在漆成彩色繽紛的貨車巴士頂上。

尼克遜十分強硬 聲言不受恐嚇 必須鎮壓暴亂

不贊同吸食大麻合法化

（法新社美國加州聖克里曼一日電）今日尼克遜總統在他的加州夏季「白宮」的臨時記者招待會中，抨擊那些自稱破壞他們自己國家的和平，去恢復國外的和平。他告訴記者謂：「他無意去會見那些目前在華府舉行示威巡行的非戰主義者，雖然他承認他們對於印度支那政策，有與政府不同意見之權。」尼克遜總統強調稱：「國家的政策，並不是在街上制定的。」

他又說：「不論在任何的場合，聆聽反對者的意見」。但最後他表示，不惜採取任何步驟以維持法治，違法者將被拘捕。他說：「我和國會都不受威嚇，我國的政策也不是在街道上制定。」此外他又警告稱：「假如這種非法的行為，在下週仍持續下去，我們將採取行動應付」。在回答該項問題時，尼克遜肯定說，反對使大麻合法。他說：「我不相信大麻合法化，是對我們國家最有利的，或是對我們的年青人最有利的。」他重申謂：「藥物委員會仍未作最後之推荐，但假如此推薦合法化，他亦不能苟同」。尼克遜贊成對吸食大麻者以一種處罰。他指出五十個美國州，大致贊行此點。

星洲政府拘捕 南洋商報高級職員

總經理李茂成，總主筆李星可 總編輯全道章三人罪名為親共

（法新社新加坡二日電）本日政府宣佈拘捕南洋商報的三名高級職員，彼等被指有親共活動。就捕者為該報首要的總經理李茂成，總主筆李星可，及總編輯全道章。該三人從前是支持中華民國的政府的，政府文告稱，南洋商報在該三人領導下，在過去數日內轉走共黨路綫，頌揚北平政權，並圖向此間人民宣傳中共彼政。另一名該報的人事經理郭隆生，相信亦列入黑名單內，但政府的文告中未有提及。南洋商報為一知名的富有愛僑家族所辦，常以最大的中文僑報自豪。

社論

星洲的轉變

星洲政府採取行動，拘捕南洋商報高級人員，包括總經理李茂成，總主筆李星可，總編輯全道章。據說人事經理郭隆生亦列入黑名單之內。被捕三人的罪名是傾向中共，危害國家安全。而在此之前，星洲總理李光耀已公開指責若干華文報傾向中共，危害國家安全。可見星洲政府此次採取行動，是一項「嚴密計劃」，並非偶然事件。

李光耀的思想與政治路綫是善變的。在其從事星洲獨立運動，爭取政權時期，李光耀給予別人的印象是左傾親共的。但星洲獨立實現，李光耀貴為總理之後，李光耀又漸漸轉變其思想與政治路綫，一心一意的要在現狀之前，表現其為一個民主政治的領導者，是一個反共的戰士。這是迫不得已的，因為星洲國民漸漸傾向共黨思想與勢力滲透星洲，此種趨勢，尤其是傾向中共，此種趨勢如果不設法阻止，可能演變為一「紅色政權」，危及李光耀現有地位的。從這一角度看，李光耀及星洲政府之轉變，可以說是為了星洲利益，為了穩定這個新興國家所必要。

或曰，李光耀之斷然轉變，除了適應情勢，及挽救其內部之危機之外，還有更主要之原因，是李光耀事實上已捲入國際反共鬥爭之漩渦中了。

在國際反共在東南亞，主要是反中共，在反中共大前提下，有兩股力量正在東南亞急速發展，一股是以美國為中心的西方反共力量，一股是以蘇聯為中心的共黨國際反共力量。星洲過去是英國殖民地，也是英國發展其在亞洲勢力之根據地。現在英國勢力退出了，但星洲作為國際反共基地之價值仍然很高。長時期以來，以美國為首的西方反共勢力固然要爭取星洲，就是以蘇聯為首的共黨國際反共勢力也是要爭取星洲合作的。在這種情形下，李光耀幾乎站於舉足輕重地位。特別是蘇聯「商人」湧入星馬活動之後，李光耀在東南亞國際反共陣營中，可以說是一個表表者，其為美國，蘇聯等反中共國家之重視是世人有目共睹之事。

從這一角度說，今天星洲政府對南洋報採取行動，可以反映其外交內政之轉變。這種轉變雖然已非一朝一夕，但到了今天無疑是大大的增強了，而且是表面化了。

如果作為內政看，星洲政府此舉的影響不會很大。但作為外交政策之轉變看，尤其是星洲與美國關係，不但很大，而且是十分微妙，星洲大有可能成為印尼第二，成為美蘇在東南亞一個強有力之夥伴的。

淡水湖興建與開發遊樂事業

政府已決定斥資八億五千萬元，在西貢半島東南與糧船灣洲之間，進行興建一個水六百億加侖之萬宜淡水湖。工務司於招待記者會席上透露，萬宜淡水湖料於一九七六年冬季開始應用，屆時每日可供水七千萬至八千萬加侖。廣民同時指出，鑒于缺乏集水區，此次工程勢將成為本港興建如此龐大傳統性水塘之最後一項，將來本港供水，將有賴于海水化淡的工作。

從上述消息，我們知道本港供水的情況已達到其有限度的階段。雖然所謂萬宜淡水湖的容量將會由三百七十億加侖增至五百億加侖，其所增量的總和不過為一千三百餘億加侖。在香港工業如擴續擴張，人口照常率膨脹，在十年後，食水的供應仍會有發生缺少之虞。工務司已預言龐大傳統性水塘的興建已絕再得集水區，今後必須依賴海水化淡去增加本港的食水供應。萬宜水塘計劃，早在一九六五年開始研究，經六年的時間，現始能擬就各項所需的工程藍本細則。如一切進行順利，萬宜淡水湖的儲水可在一九七六年至七七年間多季供應本港食水所需。由此來看，此項工程之籌劃與進行需時十多年，可見得本港食水的問題，事事必須及早研究，才不致會陷入窘境。因此我們希望工務局對于海水化淡的研究，能繼續擴展，以備不時之需。

萬宜淡水湖工程及其所影響的範圍相當複什與廣大。先說工程方面，其西壩長二千五百呎，東壩則長一千五百呎，兩壩均高出水平二百十一呎，高出地基最低點三百四十呎。在最高水位時，水塘長三哩半，二哩，面積一千七百英畝。其外則有副壩三處，其長度為五百五十呎，一百二十五呎及六十三呎等。水塘東端深度為二百呎，比船灣淡水湖任何一處深三倍。這些工程數字在普通人眼中，並不覺得是有何特別之處，但在過程亦是非常複什，加上堤壩是間乎兩水之間，其所受的壓力是比陸上或山谷的堤壩更為強大。因此，其計算必須十分準確，其安全因素必須加倍準備。

除此之外，其他道路，隧道，溢水設備，排水及提水系統，抽水及濾水站等，都是複什的工程，其配合工作是有重大的影響。值得安慰的，是在該計劃進行實施時，直接受到影響的村落僅有五處，其中居民不過四百名，補償及遷徙工作不會成大問題。但興築道路，隧道及抽水站等工程，對于沙田與大灘海峽間山谷從事耕種之若干村民則有若干影響，若干耕地之喪失，實無可避免。已有補救之方，政府經已擬及進行聘請人員，改善該區範圍內，改良灌溉系統，並由于永久供水之分配，使當地居民有益而受惠，交通亦將因之而感到便利，該地居民因而受惠。

同時政府經已考慮保持西貢半島風景美之區，對其未來發展及康樂用途，亦有計劃。這一點是本港以前所忽略者。本港四面環海，澳洲林立，本來可以建成非常美麗的風景區，可惜的是本港缺乏水源及無現代的觀念，原來的樹林已被代所濫伐，大多數是山坡地區，皆成為牛山濯濯。童山濯濯是十分可惜的事。現在旅遊事業大興，道路擴展，天然風景亦漸漸發展成為一個名勝，努力。旅遊勝地不易找尋，若不將目前所有的資源如此龐大的萬宜淡水湖及水塘，加以鋼禁，須知去遊樂，加上有效的管理，可成為美麗的旅遊勝地及佈置，本港所有的水塘及淡水湖，一方面開發成為遊樂地區，一方面供水系統，將加強化區域，一舉數得，何而不為呢？希望本港當局有見及此，在其考慮中，加上這一項的開發計劃。

美國務卿羅傑士 分訪中東五國

提供美國經濟技術援助 希望安定中東重開運河

（路透社沙地阿拉伯里雅二日電）美國務卿羅傑士將於今日與阿王菲沙爾及此間其他領袖們舉行會談，然後飛赴安曼，作中東五國和平之行。羅傑士昨夕在沙王新宮內，與沙王及沙地首要王公們飲宴，有關中東問題的正式的討論則由昨夜延至今晚方才開始。羅傑士稱：渠與沙王菲沙爾會談時，及隨後與約旦，黎巴嫩，埃及和以色列四國領袖會談時，渠將討論美國協助的方式，以期取得一項普遍的解決，以及蘇彝士運河的重開。

（法新社開羅一日電）沙達總統今天重申埃及準備堅持其重開蘇彝士運河之建議，並謂他將熱烈歡迎現在中東訪問的美國務卿羅傑士。沙達總統在五一勞動節致詞說，埃及將要求羅傑士把美國對中東立場作清楚與詳細說明。

（美聯社耶路撒冷一日電）美國務卿羅傑士一安撫中東之機會，由於以色列領袖抨擊埃及總統沙達的最近政府聲明，星期六似是黯淡。沙達在五一勞動節集會演說，堅持埃及有佔據蘇彝士運河東岸之權利，假如以色列在局部解決中放棄這區域。

以阿鬥爭不易消除

以副總理阿倫譏諷地圖答說，如這是事實，埃及顯然有意在將來繼續把運河關閉。耶路撒冷已要求埃及保證，如以色列撤退，勿調派軍隊越過運河。阿倫說，他對沙達聲明深感遺憾。」

（法新社泰拉維夫一日電）以色列副總理阿倫今日在此間稱，埃及之要求埃及軍渡過蘇彝士運河，作為再開放該水道協定之一部，將使運河繼續封閉。阿氏在提蘭海峽的夏姆艾蕾錫克向露家致詞稱，沙達總統在演講中拒絕以色列的提議，此等提議在到達開羅之前已送交美國。他又說以色列向埃及提出的建議極為公允，在提議中埃及之便利，事實上比埃及經由戰爭所得的更多，故埃及總統不應拒絕之。以色列電台的阿拉伯問題評論員稱，沙氏的演詞並不新穎，且不足異。美國務卿羅傑士討論之困難現已明顯。羅氏專遠成縮短相方的距離，即使是極小成就，亦須要盡其能力與耐力。

伊朗警察奉命開進大學學院

（法新社德黑蘭一日電）警察今日黎明早開入德黑蘭大學各學院，使大多數在一系列罷課和抗議後，繼續上課。德黑蘭大學當局在一項聲明宣佈上項行動時，警告稱：任何製造騷亂的學生，將予立即開除學籍。

美總統授軍旗 自越返國美軍

四月卅日美總統尼克遜在加州賓德頓軍營檢閱由南越撤回之海軍陸戰隊第一師兵士後，特授該隊隊長約翰拂能少校以總統褒獎狀軍旗之飄頭。（合衆國際社無線電傳真）

智利人民仍憂慮 新政權可能摒棄民主

（譯自美國新聞週刊——本報獨有本文版權）亞倫特會被人冠以多種名稱——馬克斯主義者（他正屬於），共產主義者（他不是）以及一個致力於撲滅智利民主政治的革命份子。由於第三個名稱引起智利人和外國人熱烈爭辯，使到亞倫特在出任智利總統後五個月來一直成為最為人爭辯的人物。亞倫特曾堅決否認他有任何意圖將智利改變為一個極權主義國家——或准許其他外國勢力在智利建立基地以威脅美國。但亞倫特的主要反對者——前任總統弗里警告謂亞倫特正在嘗試「製造一個政制以使民主政治不可能實行。」

一

去週，在全國性的市政競選中，智利人民有機會表達自己對政治競選的看法。選舉結果顯示出亞倫特受到極大的支持：總統的四個政黨的聯盟共佔全部選票百份之四十九點七——比去年九月總統競選所得之多出百份之十四。但在投亞倫特的票的人民中，有些仍在懷疑他對民主政治的致力。為了要測驗這些恐慌與及許定亞倫特何以能得到人民的信任，新聞週刊訪問了兩名智利婦人。以下是她們的故事：

她是一個細小，柔弱的婦人。滿面皺紋，使她看來比實在的年齡三十歲——還要老。在身為七個孩子母親的瑪利亞，加維斯未說，生活不是容易的。但她與她的入息低微的政府公務員丈夫柯爾杜，正奮鬥着將自己的家庭帶離貧窮。憑着柯爾杜每月二千五百智利元（美金七十元）的低微入息，這個家庭的簡陋的聊足棲身的木屋搬到市郊一間潔淨的，有四個房間的房屋去。瑪利亞有着夢想。她告訴新聞週刊的拉丁美洲記者約翰班尼士：「我希望我的子女成為醫生，律師，教師。有很多事情是需要去做的，而我想我的七名子女去做所有的事。」

表面上，加維斯一家人看似是典型的窮苦智利家庭，竭力爭擠入國家之中等階級。但在政治方面，他們支持溫和的基督教民主黨，並且通同他們那些工人階級的鄰居們堅決地一致支持亞倫特。加維斯太太說：「在一九六四年我們投票選舉弗里。他是一個好人，但意志並不夠堅強，且不能辦好事情。我們並非共產主義或社會主義者，但我們認為亞倫特的政策想改革，而改革可帶來進步。」

二

直至目前，亞倫特的政制對加維斯家庭並無多大改善。政府所大肆宣傳的免費發給孩子的諾言，仍有待實現。而那同樣大吹大擂的免費分配牛奶的許諾，可能在明年秋季前仍無下文。但這一切缺點皆不能使到加維斯一家人灰心。正如加維斯太太所說：「牛奶與鞋子並不是十分重要的，最重要者，是要有更多的工作……這是一種責任感。我們知道大多數人之所以投社會主義者及共產主義者的票，是因為他們可以不用工作而獲得東西。這實在使我們担心。政府可能要以長久的時間去說服人民，使大家知道努力工作是必要的。」

從加維斯的家到另一個市鎮去，路程看來似乎有如一個世界那麼遠。在聖地牙哥時髦的巴里奧亞圖地區安娜瑪利亞．維文爾．干沙尼斯太太家中，那獨一無二的斯波德陶瓷桌子在午茶時間益發顯得光潔。「我們並非富有，」那位年輕而富吸引力的主婦對新聞週刊記者約翰．典文說：「我們並非百萬富翁，但我們能夠過活。老實說，我們不屬於上流階級——但那只屬於社交的而不屬於經濟的。」

安娜．瑪利亞，維文爾，干沙尼斯及她底醫生丈夫僱用一名女僕及一名兼職的園丁。他們那兩名九歲及十歲的孩子，就讀於首都的私立學校。一如其他有錢的智利人一樣，干沙尼斯一家人於亞倫特競選後的日子中，常因馬克斯主義者攫得政權而感憂心，干沙尼斯太太說：「每一個人都害怕。許多人都極盡狂歡，因為他們認為不值得再為將來而儲蓄。沒有人知道將來會有甚麼事情發生。」

對於大多數智利的上流階級來說，這段驚慌的日子已成過去。數千名於競選時逃離別處的智利人，差不多已返回家園，重操故業。奇怪得很，雖然亞倫特在去週取得大勝，但這次競選似乎有一種安靜的效果。投票情形進行得很順利，而反對派並沒有干預的行動。干沙尼斯太太說：「每一個人都感到高興。各人都驚奇自己的黨派獲得勝利。現時智利的政治勢力甚為平均，每樣事情都受到克制。我的意思是：壓力成為半比半，亞倫特將不可能實行他想做的事。」

三

然而，干沙尼斯太太仍時刻担心將來，並且節約使用金錢。她已改食較廉價的肉類代替牛肉。她說：「我們情願開瓶尼酒款待客人，勝於用晚餐招待他們。以前，我們會請客人喝美酒，現在我們改用白酒了——我們的朋友亦是一樣。」

但金錢只是她所關心問題其中之一。與其他的智利人一樣，是她對於自己國家未來的民主政治仍抱有懷疑。正如她解釋：「假若智利變為社會主義，一點也沒有問題——如果一切都辦得好的話。我並不以為亞倫特會錯誤領導任何人，但我並不信任他身邊的顧問。我們最害怕的就是共產主義者，我們對他們的真正企圖一點也不明瞭。」（陳則通）

颱風溫黛橫掃南越 廣義一地毀屋二千

日本本州西部發生地震

（法新社越南西貢二日電）此間氣象台宣稱：颱風溫黛今日襲擊南越，吹毀西貢東北五百卅公哩處廣義省房舍二千間。該省宣佈文稱：傷亡數目未明，該颱風現時以時速一百二十公哩的風力向西北方向移動，威脅北部省份廣南，承天及廣治各省。

（美聯社日本大阪二日電）日本氣象廳稱，日本本州西部今日下午六時五十五分發生輕微地震，特別火車的正常運行受阻延遲二時四十五分之久。警方又稱：彼等尚未接獲傷亡報告。

數十萬蘇聯人民慶祝勞動節

五月一日勞動節，數十萬蘇聯民衆在莫斯科遊行慶祝情形。本年遊行列中，以一巨型之「國際勞動界之光」像，以代替以前之飛彈。（合衆國際社無線電傳真）

中共駐蘇大使參加 蘇人慶祝勞動節

老布演說大呼特呼反帝作戰 數年來第一次沒有抨擊中共

（法新社莫斯科一日電）數十萬莫斯科人今日冒雨參加五一勞動節，在紅場傳統的檢閱。共黨總書記長布里茲涅夫站在政治局委員中向一九七一年全世界勞工所發出的演說，號召所有對帝國主義作戰的人，並未提及對中共敵視。中共大使劉新權亦在場中，今日列席於留給外國外交人員的座席。布氏提及美國時表示溫和，他稱讚越南，寮國與高棉的英勇人民團結一致。他論及國內問題時，稱讚成果，並強調最近蘇聯第廿四屆共黨大會的重要性。之後，檢閱即開始。由約萬名部隊進入廣場就位，其後則有莫斯科工人的列隊遊行。

巴基斯坦政府聲明 並無難民逃印 指責印人滲透

內戰影響東巴風災難民更苦

（法新社新德里二日電）巴基斯坦政府電台今日稱，東巴「並無難民」逃至印度孟加拉省，印方所稱大批逃入印境之東巴難民實為「被巴國驅逐出境之印度滲透者」。該電台又稱，印度不斷宣染難民問題，作用純為宣傳，目的則在求取他國之同情。

（美聯社印度新德里二日電）印度總理甘地夫人於星期日將內閣局部小改組。重大部門並無變動。內閣人員增加者僅七十歲的國大黨元老烏馬腔卡狄詳，出長工務房屋部。甘地夫人之部長委員會已由卅七人增至五十五人。

（法新社新德里二日電）東巴「討取與援助」，尤其在「討糧食」，新德里方面對於巴方此種指摘，極表憤怒，認為此舉對印人之侮辱，亦為對孟加拉戰事之後，印度昨日稱，入境之東巴難民已達一百萬人。

（美聯社巴基斯坦伊斯蘭瑪一日電）目前有十八萬名去年十一月旋風災的受難者，目前受到因為東巴所爆發的內戰威脅，相信已遭受到災難之外。根據美國調查團在該災區後發表的報告，在二月風災吹襲的地區，所有災民都在接受救濟的時候，據官方透露：「接受救濟的人共有七十二萬之多」。根據此間救災的在四月份較早時，這些食物僅有應付一至兩星期之用。自東西巴的軍隊在東巴爆發戰事之後，只有少的食物運送至該處，東巴之一泛濫的地區，流入東巴不少，正不知如何善終。

世界展望

尼克遜又一次失敗

尼克遜打越戰，對付日本或蘇聯，在外交上一直是失敗的。所謂尼克遜主義，說什麼用談判代替對抗，毋寧說是妥協，再妥協恰切得多了。

為了台灣問題的幾次談話，尼克遜引致美國內部明智之士的抨擊，引致中國人民憤怒的指斥，內外夾攻，大大的損害了尼克遜的地位與威信。雖然尼克遜的地位與威信一直是馬馬虎虎的，但經此一役之後，尼克遜的地位與威信是一落千丈了。

一邊說自由中國是盟邦，一邊卻收容及支援那些自台灣出境的壞份子，明眼人早已看透了，尼克遜政府對自由中國不懷好意。

一邊驅使南越人民與越共作戰，一邊卻向河內、北平、莫斯科送秋波，今天要談，明天要和，這是什麼好計劃？無他，拿南越人民作貨而已。貨在綁人手上，待價而沽，擇主而售，同樣是出賣朋友及貨主的勾當。南越人民奈之何！南越人民也許莫奈之何，中國人民難道也莫奈之何嗎？

如果尼克遜這樣想，將是大錯特錯了。我們是抱必死之決心以求自由獨立，我們是「以牙還牙，以眼還眼」之英雄民族。不容尼克遜這個低劣紹人視我們之領土為奇貨的！

這就是美國

美國在轉變中，全世界人士看到美國在轉變中，讀者諸君看看下列的報導。據合衆社華盛頓一日電稱：「估計約五萬名反戰份子今日已集合在這首都，但尼克遜總統宣稱，他將不容許那些示威者在國內作違法行動。國防部宣布華盛頓附近數千軍隊，已在司法部要求下採預防措施。五百餘憲兵早已在沿華盛頓一帶守衞，大多數是青年的抗議份子，源源不絕湧該河兩岸營幕市，他們準備於週一開始作廣泛的擾亂秩序行動。示威者紮營場地瀰漫和平及節日氣氛。數以千計的人們，大多數是青年熱情份子，躺在草地上，或蹲在漆成彩色繽紛的貨車巴士頂上，聆聽音樂或激烈派青年們演講。空氣中充滿濃烈的大麻烟味，竟公開販賣毒品，許多人狂飲啤酒或其他酒類。穿制服的警察保持相當距離監視。各醫院報導曾治療許多集會中的吸毒者，但數目不比通常為多亦並無嚴重的。示威者困擾華盛頓兩週，引致千餘人被捕。」

「空氣中充滿濃烈的大麻烟味……許多人狂飲啤酒或其他酒類。」這是合衆社記者神來之筆，然來何其邪氣化，真是蔚然大觀，空前未有之盛況。

尼克遜先生！先安內然後攘外，這句話，閣下今天用得着了。看看你自己的國家罷，何必管我們中國人的事呢！

蘇聯是一面鏡子

美國務卿羅傑士出席「中央公約會議」，指斥蘇聯言而無信。據美聯社安哥拉一日電稱：「美國務卿羅傑士今日離土京，飛往沙地阿拉伯之夏都里雅德市，會晤該國國王費沙爾及其重要僚屬，商討中東及有關美沙兩國問題。據消息靈通人士稱：羅卿在中約部長理事會之一次秘密會議中，曾談及尼克遜政府有意與蘇聯談判及和解，並將設法改進與中共之關係。美國官員透露：羅卿告中約各國部長稱，蘇聯常有言出不行之情事，否則東西方關係將有更進一步之改善。去年蘇聯干擾通往西柏林之飛行走廊即為該國背信行動之一。羅卿並表示：美蘇兩國之限制戰略性武器談判，進展未如預期之大，而蘇聯現正加緊擴建其飛彈基地。」

羅傑士說的絕對是事實，全世界人士都知道蘇聯是言而無信的，見利忘義，出賣朋友的。可是，蘇聯直到今天尚未敢公開毀棄開羅會議宣言及波茨坦宣言，尚未敢一手抹去三藩市和平，從這一點看，慣於言而無信，見利忘義，出賣朋友的蘇聯，非立即向美國的尼克遜及尼克遜政府學習，再學習不可了。

蘇南關係惡化

蘇聯與南斯拉夫關係，現在已發展到頂點了。這是提多總統親自揭發出來的，蘇聯企圖顛覆南斯拉夫。

據法新社南斯拉夫拉邊一日電稱：「提多元帥，本日宣佈整肅南國的共黨與大學，以及實行約束刊物。他在此間演說時並稱：共黨必需清除其失敗主義者及不守紀律的分子。他又稱：散佈謊言與毀謗者，亦需予以逐出大學。該南國元首，曾於他的比里安尼島別墅附近，舉行共黨主席團的全體大會三天，該大會於昨日閉幕。他隨而宣佈他的黨領導階層將把言論轉變為行動。他並稱：敵人現正對南國施予難以相信的壓力。他們圖利用南國聯邦人民間關係的困難，以達成他們的顛覆目的。國外現正對南國所遭遇問題，流露鱷魚眼淚，寇圖中傷南國在國際的聲譽。」

鱷魚在那裏？鱷魚在莫斯科紅色的湖中，現在已游近南斯拉夫邊境了，據提多是覺察得到的，今後蘇南關係只有更惡劣。

子文

洛奇委員會建議真荒唐 美國報紙著論提出嚴重警告

（中央社華盛頓一日電）洛奇領導下的一個白宮特別諮詢委員會，建議容許中共進入聯合國的消息傳出之後，美國報紙紛紛加以評論。芝加哥論壇報，以「轉向中共」為題，在社論中警告說：該特別諮詢委員會以聯合國席位界予中共的建議，乃是美國對中共政策的一百八十度大改變。這一建議必將給西部報業牛耳的報紙指出，這一建議將給聯合國帶來不少困擾。其一，中華民國為聯合國創始會員國，且為安理會常任理事國之一；其二聯合國對中共侵略行為的公開譴責，因此該報認為，中共在法理上和道義上的紀錄，均不足以使其成為一個以維護和平與自由自居的國際組織的一員。該報強調美國政府在採取任何步驟以前，應先認清何足以促使中共極權政府符合法北的行動方面。

洛奇委員會報告的社論，促請美國朝野人士注意中共長時期對于這家新克里姆林宮的兩面態度。利浦斯家庭華德系旗下報紙，對于洛奇委員會的報告，表示如下看法：「我們不應忘記，中共在共黨奪取越南的嘗試中，一直是重大的助力；中共在危害世界其他地區的陰謀中，一直是積極的參與者（如印尼的流產政變即是），遵循其狂妄自大的反美路線的）。」

今日本報新聞精華

勞資協商制度推行漸廣
近年大力推行勞資協商制度，已收到預期效果，不少行業僱主對此深感興趣，數百工商機構勞資關係漸改善。（第二張第一頁）

傳教總會抨擊無上裝
據悉：港敎區傳教總會以近來出現之無上裝侍女酒吧，乃邪惡不潔的表現，該會舉行座談會，決以米吾精神維護現社會道德。（第一張第四頁）

應設更多青年渡假中心
港台「空中論壇」討論青少年渡假中心，與會代表認為應設立更多中心，盼各學校機構社團借出地方作為渡假中心，使更多青少年有機會參加。（第二張第二頁）

學校交通安全遊藝大會
交通安全會與警務處主辦之學校交通安全遊藝大會昨在九龍界限街球場舉行，交通處總警司主持揭幕。（第三張第三頁）

解決新界升學建兩中學
當局解決新界鄉村子弟升學難題，決分在葵涌及沙田分建兩間中學，預計明年完成，各有一千學位。（第四張第一頁）

學生郊遊慎勿攀折花木
教育司署通告各校轉知學生，又搭火車時亦應遵守規例，以維公安。（第四張第二頁）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

勞動節天安門上 陳毅露臉證明 周恩來握實權

陳伯達康生等六政委未見出現

（泛亞社台北二日電）兩年來不知所踪之中共外長陳毅，昨夜忽以「中共中央軍委副主席」名義，與徐向前、聶榮臻等一批中共之老「八路」，同時出現於北京天安門城樓，此間觀察家認為此乃周恩來在中共高層奪權鬥爭中得勢之又一明證，惟陳毅之外長官職，恐已不保，其「中共中央軍委副主席」之名，亦僅一空銜，蓋軍委會本身即為安插老八路幹部而無實權之機構。觀察家又注意到昨晚追隨毛林在天安門賞「五一」煙花之中共委員名單中，非獨陳伯達，謝富治，宋慶齡等人，陳伯達，謝富治顯已被打入冷宮，宋慶齡則可能患病。

（路透社北平二日電）中共毛澤東及其他中共領袖，於五一勞動節日晚上，在北平天安門欣賞施放煙花。數以萬計的人們，其中許多是士兵，擠滿了一百英畝的天安門廣場，該廣場掛滿巨型標語，又是歌頌毛氏的語句。其中一標語用紅燈砌成「團結起來爭取更大的勝利。」外交官從電視上看到，在慶祝典禮中，參加的人有毛澤東，及中共副主席林彪，總理周恩來，毛夫人江青及其他中共頭子。根據最近的推測，中共兩名顯要的政治局委員陳伯達和康生，都沒有在電視中露面，可能已失勢。陳伯達多年以來都是毛澤東的副手，自去年十月一日中共慶祝時就沒有露面，而康生自去年十一月之後，亦沒在公共場合出現。據此間的觀察家稱：「陳伯達和康生在文化大革命期間，都扮演極重要的角色，可能因為路綫極端之故，因而失勢。」在中共未放影慶祝勞動節電視之前，此間的觀察家仍不能肯定康、陳兩人一定不會出席。

（美聯社日本東京二日電）據報：中共中央委員會政治局有六名委員未見出席，於週六晚北平慶祝「國際勞動節」之集會。北平官方新華社並無特別指及該六人，只說無參與北平慶祝之政治局委員，若非「參加其他事務，便是患病。」新華社在東京所發表之名單中，政治局二十名委員中，有十三人與毛澤東及林彪一齊參與慶祝。中共政治局曾在一九六九年四月份第九屆大會中產生，並將毛澤東思想列入黨憲法內。毛澤東與林彪皆為常委員。

宋子文安葬紐約

致祭親友五百人獨缺兩同胞姊妹

劬忠盡瘁 生榮死哀

（中央社紐約一日電）故宋子文博士的親屬及友人約五百人，今日下午參加在此間市中心的一所教堂舉行的追思禮拜。宋氏遺體已於四月二十八日，由舊金山運抵紐約。禮堂中央，懸掛蔣總統頒輓的「勳猷永念」匾額。

追思禮拜開始時，首由已退休的外交家顧維鈞博士致詞稱：「宋先生的猝然逝世，我們莫不悼惜，因為沒有人料到他將如此匆忙的離開這個世界」。顧維鈞表示，不論在國內或在國外，宋氏的令譽，將永垂不朽。

顧維鈞特別提到宋子文對廢除不平等條約及與外國簽訂的治外法權及領事裁判權不平等條約的貢獻。

顧維鈞又稱：當宋子文擔任行政院長期間，曾協助蔣總統推進統一大業，並解決許多戰後復興與重建的問題，劬忠盡瘁，功在黨國。

宋子文的摯友揚斐說：當第二次世界大戰期間，宋氏曾有效而且富有想像力地處理不可缺少的工作。

揚斐提到宋子文率領一個代表團在舊金山簽字於聯合國憲章一事，揚斐說：當時他擔負了一重要任務，說服其他大國領袖，相信中國人民曾經是人類歷史的主要貢獻者，由於其未來的希望，以其強時增長的力量足夠獲得平等的地位。

他係指中華民國獲得聯合國安全理事會常任理事國的地位而言。

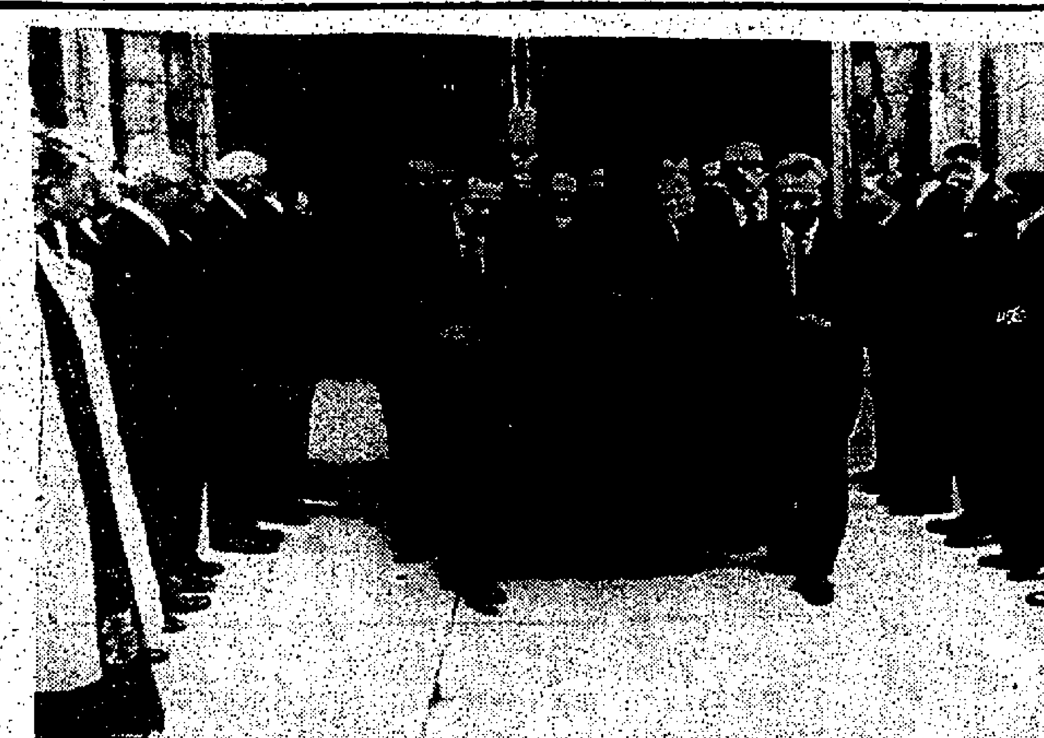
顧維鈞，楊斐，及已退休的墨斐大使，美國前國防部長麥克勞和劉鍇大使等，都担任榮譽扶柩者。

追思禮拜完成之後，靈柩立刻運至紐約州的伊思崔公墓安葬。

（合衆國際社美國紐約一日電）今日為宋子文的出殯日，其兩姊妹蔣介石夫人及中共副總理宋慶齡均未有參加。

蔣介石夫人在聽到了其姊宋慶齡，可能參加出殯禮之消息後，便取消訪美計劃。宋慶齡為孫中山夫人，自從她在一九三〇年投共後，兩姊妹便告關係破裂。

在向宋子文致祭的顯貴人士中，包括中華民國駐聯合國大使劉鍇，前國際法庭副總裁顧維鈞等。在祭壇前擺放着蔣總統所送的匾額，上書：「鞠躬盡瘁，永垂不朽」。



宋子文博士舉殯 五月一日，紐約中外名流到天主教堂向宋子文博士致祭，及為扶靈前殯之在頭。中國名流之在場者，為國府駐聯合國大使劉鍇，及前國際法院副院長顧維鈞。（合衆國際社無線電傳真）

勞動節暴動 菲軍槍斃二人 總統下令調查

馬尼剌馬場熱鬧如常

（泛亞社馬尼拉二日電）昨日午後五時許遭受槍擊斃命之三名青年（包括女子一人），與受傷之十八名男女，已證明為負責保護國會大廈之軍隊所射殺。軍方對此直認不諱。據群眾方面稱：由於「五一」示威行列中，有人向軍隊投擲土製炸彈至少三枚，並發生爆炸，故軍隊才開槍。菲總統馬可斯當夜下令徹查流血經過，以明責任。今日馬尼拉市面平靜，跑馬場於上午起即開始賽馬，塲內萬頭鑽動，一如平時。

（美聯社馬尼剌二日電）星期六日菲律賓國會前舉行勞動節大會時發生騷亂，死三人，最低限度傷十七人，菲律賓總統馬可斯已下令調查此事。所有死者均受槍傷，大部傷者亦然。最低限度一名警察受爆炸所傷，國會大廈內及屋頂之軍警，因示威工人及學生以土製炸彈投擲警察，遂向示威群眾開槍。

馬氏宣稱：他對死者深感悲傷，且下令國防部長及司法部長進行調查。他說，政府要確定對此事件負有罪責的任何人士，施以應得的懲治。

數百名示威者集於國會石階及國會前街道上時，發生暴亂，示威者的標語牌及傳單指他們反對他們所謂壓迫民衆的富有而貪汚的官員及帝國主義者。

華僑文化獎 現接受申請

獎金約新台幣一萬元 分文藝新聞科學三類

（中央社台北二日電）華僑救國聯合總會主辦的六十年華僑文化獎，開始接受各方申請，並定八月底截止。

僑聯總會表示：今年獎金項目暫定為三項，是（一）文藝類—有關小說、戲劇、散文、詩歌等文藝創作；（二）新聞類—包括新聞評論獎、新聞採訪獎（包括文字或圖片）；（三）科學類—有關自然科學之理論或實用技術之新創作，以及科學著作。華僑文化獎預定錄取文藝獎一名、新聞評論獎及新聞採訪獎各一名、科學獎一名，每名獎金為新台幣一萬元，並頒給獎狀，獎章。

華僑文化獎的申請資格規定：（一）文藝類—凡海外僑胞最近兩年內已出版或經發表之文藝創作。（二）新聞類—新聞評論獎：凡在海外華文報最近一年內發表的新聞評論；新聞採訪獎，凡在海外華文報最近一年內發表的採訪文字或圖片。（三）科學類—凡海外僑胞在最近二年內自然科學的新創作或已出版已發表的自然科學論著。

僑聯總會說：凡欲申請華僑文化獎的海外僑胞，應由本人或推薦團體，報館，中華民國駐在地使領館等在規定日期內，詳填申請表格，連同作品有關資料及證明等航郵寄僑聯文教基金委員會。

華僑文化獎經評審後，將在十月廿一日華僑節公佈得獎名單，並定期頒獎。

秘魯中共 大有可能 今年建交

（東京電台二日廣播）由於本台駐利馬記者來電，利馬外交界人士預測，秘魯在今年內同中共建交的可能性很大。秘魯在四月廿八日接受周氏對外貿易副部長為團長的中共代表團的訪問，同中共締結了通商協定。又秘魯總統貝拉斯克在同中共締結通商協定之前強調了秘魯要和世界上的一切國家加深友好關係，暗示了要承認中共的態度。因此秘魯外交界人士觀測秘魯很可能在今年內同中共建交。

泰北叛軍活躍 緬甸佈防邊界

（路透社泰國北部張沙里安二日電）此間軍、政與民間人士稱：泰緬邊區在叛軍與政府軍衝突後，緬甸政府已封鎖泰緬邊境。消息稱：緬前總理宇努及迪蘭民族聯盟，上月曾破壞泰緬邊戰略公路上一座橋樑。緬甸政府曾遣派援軍至泰邊，由北而南沿邊界佈防。曼谷方面的緬外交人士亦承認邊境發生衝突，但否認叛軍所稱政府軍傷亡甚大，並謂此乃言過其實。

安良堂總會 反對中共 入聯合國

（中央社台北二日電）來自美國的消息說：參加在芝加哥舉行的全美安良堂總會第六十七屆全美華人年代表大會的三百餘人，昨一致致電尼克森總統，表示堅決反對所有承認中共政權的行動，並表達了他們竭誠擁護中華民國的決心，反對中共混入聯合國。會中並將新台幣廿萬元作為士氣財物，救濟自由大陸難胞之用。全美華人安良堂總會第六十七屆年[illegible]

日對外經援 躍居第三位

援外額達十八億美元 在發展援助委員會中

（泛亞社東京二日電）日本大藏省昨發表統計，自從一九七〇年內，日本對「發展中國家」之經濟援助額，共達十八億二千四百萬美元，佔日本全國總生產額百分之〇點九三，比一九六九年之十二億六千三百萬美元，增加百分之四四點四。大藏省指出，在「發展援助委員會」之十六個成員國內，日本之對外經援額已越過法國，而位居第三。

（東京電台二日廣播）據日本政府四月卅日發表，日本在去年一年之中，對發展中國家所提供的「援助」，共達十八億二千四百萬美元，其中由民間企業所提供的「援助」和政府向國際組織所貸出的資金，雖然有了顯著的增加，但是條件較寬的政府「援助」增加的幅度緩慢，因此如何增加這種政府「援助」類，成了今後日本推行對外「援助」政策上的重要課題。

捕魚協議甫告達成 日本船隊立即出動

西北太平洋魚產談判 日代表大嘆與蘇談判不易

（泛亞社東京二日電）日蘇雙方昨在莫斯科打破兩個月來之談判僵局，達成本年西北太平洋區之捕魚協議。消息甫傳至日境，二百艘在北海道等地升火待發之日本拖網魚船，立即空巢而出，向北行駛。今年之協議容許日本在該區捕鮭魚九萬五千噸，此數額與魚產欠豐年成之限額相似。但今年魚產特別豐富，因此，日本並未討到滿意便宜。此外日本又得捕巨蟹廿二萬箱，比去年多四萬箱，但其他種之蟹，則須少捕兩成。蘇聯自始至終堅持北太平洋之魚產資源，應予保護，故要求日本大量削減捕魚額。雙方之協議第一次禁止日本在鄂霍次克海面捕幼小之青魚。據日本共同社駐莫斯科特派員電稱：日方代表謂今後與蘇聯談判魚業問題，將越來越困難。

樂宮 下期特別選映
聯美出品 奇情動人 百片
格蓮·黛遜 積遜 因本片榮登本屆影后寶座
D. H. LAWRENCE'S "WOMEN IN LOVE"
風月寶鑑
主演：冷天角一 阿倫·貝斯 一舞一飛 奧利花·烈 傾力合演
天下第一奇書，拍成天下第一奇片
愛恨交織，恩仇莫辨！
大文豪羅倫斯不朽傑作
兒童不宜觀看

中央 即日特別選映四場
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
請趣·鄧唱彩片 招財進寶
岳陽 孔蘭 張翼 主演
（明日獻映）青龍鎮

仙樂 今天五場映
七彩古裝打鬥片 薛剛大鬧花燈
王戎 白蘭 岳陽 崔福生 郭君
今十點半早場 七彩 張帝找阿珠
張帝 姚蘇蓉

德國鬼馬神童：費沙 馬仙寶殊
劇情緊張刺激人心大感動力片！
一鳴驚人作！
嬌美人 小英雄 大刺客！
頑童勇鬥大煞星
THE BOY CRIED MURDER
全部在歐洲風景區拍攝，景色怡人！
香港地明快映發行

金星 今天五場獻映
聯邦公司香港開心火爆喜劇片
橫門尋春
秦萍 楊群 主演
明天放映 智多星棋逢敵手

金門 今天四場獻映 12.30 3.00 6.00 9.00
避免擠擁 請即定座
羅倫斯·蒂雪監製
哥倫比亞二千五百萬美元鉅製
超藝透視體七彩
歷史上最大戰役！
滑鐵盧戰役 WATERLOO
金像獎影帝 洛史德加
戴十巨星空前合演

東方 凱聲 不日盛大獻映
霍士公司最新出品 香艷愛情鉅片
拈花惹草
一個初見世面，初入情場的青年的動人艷史
瘋狂少女，猴虎婦人，八面圍攻，獨力應戰，兼收並蓄，應付裕如！
風流小生 彼得卡斯納 美艷女星 鍾娜金 美蘭 合演
20th Century Fox Presents B.S. i love you

紐約 大世界 麗宮 下期又一鉅獻
法國名導演 羅渣華丁 繼「慾火尤物」及「太空英雌巴巴麗娜」新傑作
英偉巨星 洛赫遜
美艷女星 顏芝狄堅遜
性格巨星 泰利沙華拉斯
聯合主演
美高梅出品
摧花辣手 "PRETTY MAIDS ALL IN A ROW"
脂粉陣中充滿血腥味 如花少女接連遭毒手

國泰 即日放映
兩都七彩名片一場映完
戰鬥淒壯巨片 女囚浴血黃金島 美莎·梅芝 主演
性感冶艷生活片 玉屏風

新都 樂都 明天五場
三個故事 三組人物 三種慾望 三宗因果
人鬼神
故事離奇人物突出 過程緊張特技精彩

太平 今天祇映
邵氏彩色歌舞喜劇 艷陽天 鄭佩佩 陳厚 杜娟 主演
明天一映 武俠巨片 文秀 李菁 何莉莉
今十二點半

明聲 最後五場
嘉禾公司發行打鬥巨片 七彩闊幕
俠義雙雄
王羽 張翼 湯蘭花 主演

皇宮 明天獻映
歐洲出品新潮眼彩七彩電影
愛雲芬芝大胆作 春色奇觀
如入天體營！風光看不盡！
不宜兒童

總統 域多利 今天五場
雌雄大盜 再版發行
華納公司鎮山之寶
世界性賣座片霸 全球輿論推薦
更改時間：十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
兒童不宜
華倫比提·菲丹娜慧 最佳傑作
男狠女毒，志同道合！打家劫舍，殺人如麻！
世界賊史最驚心動魄一頁！
動作最殘忍！
BONNIE AND CLYDE

東城 百樂門 聯邦
狂滿請早 日日五場
新世界娛樂發行。大胆新潮異色大作
聯邦日不加入
小妖精：瑪莉·亞皮·干提 擔綱主演
艷麗七彩 全景濶幕
成人電影。不宜兒童
寫盡新潮男女放蕩生活！直上新潮電影藝術巔峰！書院玉女變成撈女
撈女百態
老的要銀，少的要人，絕不講心，一室皆春
碧海天體。浴灘美人。沙魚瘋狂。養眼群雌。車金屋會
有軟有硬。多采多姿
KIRAN FILMS LTD.
"JULIETTE de SADE"

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

紅磡新樓開始發售

本公司經營近紅磡碼頭佔地六萬餘呎之「聯成大廈」四面臨街（即寶其利街，新街，必架街及船塢街）打樁及地基工程經已完畢，樓上住宅共分四座樓高十四層每層十八單位可於明年夏全部完成配合政府大力發展紅磡區之計劃且地期爲九九九年無需補地價每層訂價由二萬餘元起一次付款且有九折優待分期付款祇先付樓價一成半亦有九五折優待確爲置業良機如蒙　垂詢洽購無任歡迎

大昌建築有限公司
中建大廈一一二三室
電話：H二三〇一三〇　H二三〇一三九
地盤電話：K六二〇六〇九

日本
九天暑期特價觀光團

出發日期：7月27日
全部費用 HK$2,490
分期付款：首期HK$300

安達旅運有限公司
香港干諾道中21-22號華商會所大廈7樓　電話：H247001-9
九龍彌敦道664號7樓606室　電話：K848495

閣下之投資及財富將與滙業集團公司之業務發展同時並進

滙業有限公司
經營一切金融外滙業務及向閣下提供綜合代表性投資資料。
閣下如欲獲知當日外滙行情請用本公司裝置之自動電話報價機：
粵語：H二四五九一五　英語：H二四八五九一

滙業財務有限公司 接受定期存款，利息優厚。
壹百天：年息七厘半　六個月：年息八厘
壹　年：年息八厘半　一年半：年息九厘
經營房屋地產，股票放款及其他一切商業貸款之業務。

滙業聯合發展有限公司 滙業基金及投資管理
滙業地產有限公司 專營房屋地產買賣發展及經理業務。
永昌找換各國貨幣兌換，買賣金銀條及金銀幣。

總公司：香港德輔道中26號A至28號A日昌大廈三樓
電話：H二四七一〇六（五線）H二二七〇九一（五線）
香港華打街華人行地下電話H二三三八二〇H二三三八六六
分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈二樓
電話：K六七二〇九五（四線）
九龍海防道55號地下
電話：K六八四一五二　K六八四二五五

適合酒樓茶室及各行業之用
租售

舖位
(一)軒尼詩道213至219大樓地下
(二)軒尼詩道117至123大樓地下
(三)南京街68至70號大樓地下
(四)九龍城寶城大樓15,25號舖位
(五)大埔道240-242舖位

商業樓宇
(一)軒尼詩道117至123大樓一二樓
(二)軒尼詩213至219一二三樓
(三)九龍城寶城大樓一樓
(四)青山道62號三樓

請洽：立信置業有限公司
德付道中七十六號地下·電話：H四四二二三四　四三六六六六

德·美·新式
首飾機
萬國牙科器材公司代理

怡華工業大廈

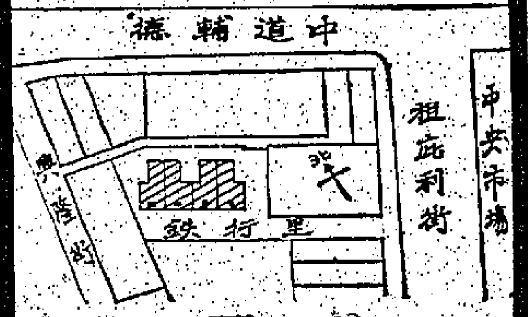
香港仔黃竹坑道334號地段
分層租售

一次付款95折十三萬起
本月入伙
每單位2550呎至萬餘呎
電梯五部·全無柱位
招工容易·先付三成
餘額由銀行貸款
洽購處：怡華置業有限公司
香港中環雪廠街新顯利大廈9.7室
電話：H248429 H241511 H249349

旺角商場預售

旺角道洗衣街大單邊即將興建二十層高大廈一至三樓全層各五千餘呎地點旺盛合各行業酒樓更佳歡迎賜洽華懋置業有限公司
電話：H229060朱先生洽

中環鉄行里6-12号
獨立住宅唐樓
已有入伙紙



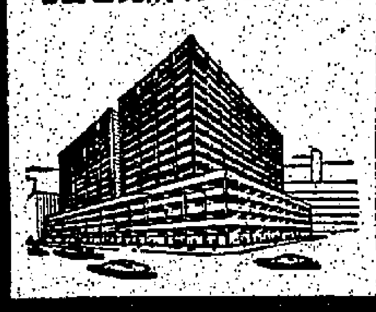
分層出售
聯志置業有限公司　電話H-231992
華宇置業有限公司　電話H-223309

貴盛工業大廈

下葵涌葵昌路大連排道140地段

伙伙單邊·通風足光省電
柱少位闊·排機易工作便
設計超特·时时實用
每單位三仟至一萬九仟呎
面對葵興葵芳葵盛廉租屋
週圍人口五十萬人搶工做
至荔枝角新橋四分鐘

地基已完成 72年四月入伙



僅存數層呎30餘元起

定金一成建妥三樓八樓各交一成入伙後每呎月供4.15毛

一年之計在於春
一生幸福靠儲蓄
授權外滙銀行
代理遍通全球

香港商業銀行

總　行：香港德輔道中141號國際大廈　電話：H-458111（7線）
九龍分行：九龍彌敦道711-713號　電話：K-941226 K-945645
西區分行：香港文咸西街48號A　電話：H-442262 H-435091
西環分行：香港皇后大道西154號　電話：H-465217

業主佳音

現有外客數十位擬租大小樓宇
湘農有限公司「地產管理」
電話：H二四七六一

官塘偉業街189號
金寶工業大廈
僅餘三樓一層租售
有入伙紙　分期付款
利息便宜　首期二成
隣近碼頭　交通方便
洽購電話：H433536 H438640

康福旅運社主辦暑假遊覽

日本 九州本州富士山十二天：五月廿六日（五月十七截止報名）六月十六日、七月廿一日、八月三日（參觀世界童軍露營大會）、八月十一日、九月十五日、十月十三日
暢遊九州阿蘇活火山，登著名富士山，日光國立公園，參觀美人魚，海女嘍魚，魚類特技表演與「爭加度」夜總會，「日劇」新潮歌舞等精彩表演節目及名勝古蹟

台灣九天：五月十五日，五月廿九日，六月十二日，六月廿六日，七月十七日，廿一日，廿二日，廿五日，廿六日。八月一日，四日，十日，十四日，十七日

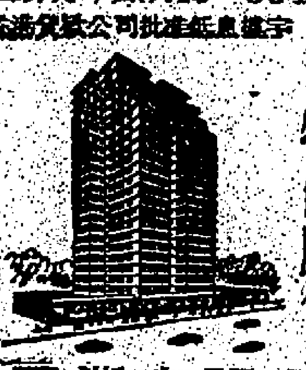
星馬泰廿一天：五月廿八日，六月十日，七月廿一日，八月三日
全程乘坐冷氣豪華遊覽車，參觀世界最大鱷魚場。
歡迎持有英籍護照參加
持香港同港籍者定六月一日截止報名
有證參加 特別優待

特價酬賓 限額100位 即日報名 先到先得

報名處：香港德輔道中萬宜大廈622室　電話二二二五六八　二三三四七九　二三一七四二
九龍尖沙咀碼頭星光行909室　電話六七七四九一　六七七六六八　六八五九一四

翠鳳樓

鳳凰新村平鳳街19-33號
香港貸款公司批准低息樓宇



餘樓不多 歡迎選購
地下旺舖 特價廉售
即買即住
有入伙紙

正泰置業有限公司
香港德輔道中84號華記大廈1204室
電話：H452522　H453265
地盤電話：K231355

官塘明巧道國瑞道口
德信工業大廈

全部出租　經已完成

5520—4510呎
大單邊每層一個單位
貨客電梯各一部｜工作間全無柱部
德信置業有限公司
尖沙咀何鴻卿大廈三〇六至八室
K675683·895586

廣發二期

荃灣沙咀道345號一連五間
荃灣唯一采用柚木地板樓宇

本年九月前全部完成
獨立水錶·全座向南·一梯兩伙
地下舖位·市區旺盛·可間大閣
分層出售·分期付款·歡迎洽購
（洽購處）
廣發置業有限公司
香港雪打街中建大廈519室
電話：H234421　H233662
或本地盤辦事處

半島遊覽企業有限公司

九龍尖沙咀碼頭·星光行808室
詢問電話：K674083·K674084

台灣　七天$1,450　九天$1,650
出發：5月8、22日、6月12、26、7月3、10、17、24、31日、8月7、14、21、28日、9月4、11日

日本　九天$3,250
出發5月22、6月5、19日、7月10、24

韓日九州　十天$3,550
出發：5月16日6月5、19日7月10、24日

星馬泰　十天$2,950
出發：5月22日、6月5日19日7月10日、24、31日

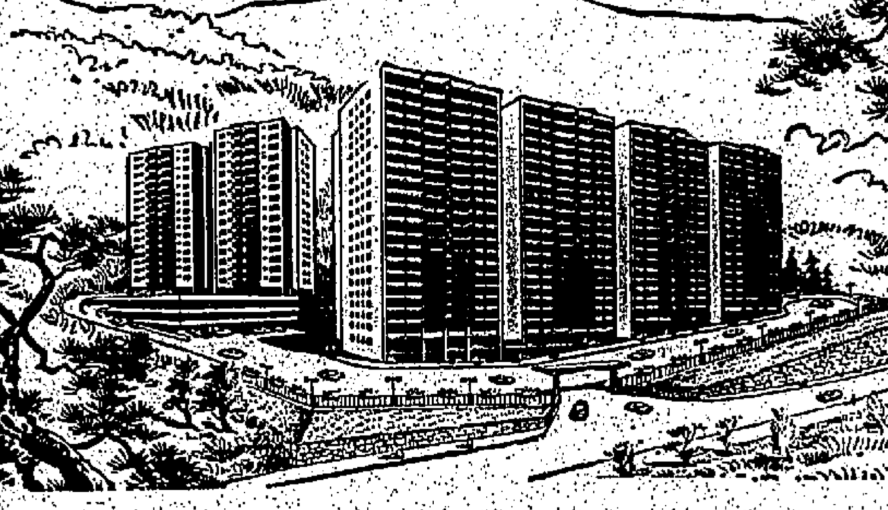
泰星清邁　十天$3,150（逢星期六出發）

泰國星洲　七天$2,450（逢星期六出發）

全新行程·超級享受·收費相宜·專業導遊

松柏新邨

司徒拔道四十三號



第一二座全部售罄
第三座經已建至十二樓
尚餘數伙（九五折優待）
每戶2560方呎　每尺僅售$110⁰⁰

高尚洋樓
豪華設備
俯覽港九
風景最佳

付款辦法
(1) 即付定金一成
(2) 十二樓完成付一成
(3) 天面完成付一成
(4) 天面完成兩個月付一成
(5) 有入伙紙付清

洽購處：華德置業有限公司
香港 大道中 華人行 301室
電話：H239596　H230251　H229664
地盤電話：H720047

官塘海濱道
新型貨倉出售

約16,000呎　全座或分層均可
·位處海旁·運輸方便
本年十月完成
有自動運輸帶·奧的斯電梯
接洽處：K—660266—7，K—663940

大角咀晏架街及杉樹街大單邊
德安樓

分層出售　分期付款
沽剩無多　欲購從速

西式唐樓·洋樓格式·一廳三房
浴厠工人房全·兩梯四伙·
伙伙三面單邊，房房兩面有窗·
補清政府地價，年期長久·

洽購處：昌生有限公司
香港中環士丹利街16號琪利大廈301-302室
電話：H-222277　H-231840　地盤電話：K-920662
隣近新旺角碼頭

東南工廠大廈租售

土瓜灣馬頭角道四面單邊
隣近碼頭客貨電梯快捷齊全
每單位由四千至一萬六千餘呎

經已入伙

租售處
大道中　佳海通大廈802室　華人行301室　或本地盤
電話：H235889　H239250　K656241

霍氏旅行社
FOK'S TRAVEL SERVICE

地址：香港德輔道中265號　嘉華銀行8樓806室
電話：432222，H432244

三週年紀念大貢獻

● 九天台灣觀光團　HK$1,500
（有台灣出入境證者特價 HK$1,350）
● 十天日本旅行團　HK$3,000
● 十二天日本,南韓聯遊團　HK$3,250
● 十四天日本,南韓,台灣聯遊團　HK$3,500

出發日期：1971年5月23日　6月20日　7月29日
節目豐富　多姿多采　餘額有限　報名從速
由經理親自帶領出發

偉林工業大廈

九龍青山道琼林街111號　地段NKIL 4761

分層廉租
建至天面
就快入伙
電梯兩部
柱位特少

每層6050呎—6500呎

接洽處：九龍花園街98號偉林公司　本地盤辦事處
電話 K843060　K848320　K717268

REFERENCE LIBRARY
3 MAY 1971
CITY HALL

本港新聞 ①

近兩三年勞資協商制度大力推行 收預期效果
許多行業僱主對此制度深感興趣 數百工商機構勞資關係逐漸改善

（特訊）經過近兩三年來的事實考驗，證明推行勞資協商制度，乃促進勞資關係的最有效的方法。

據勞工處當局指出：在每一所僱傭的地方，資方均有責任鼓勵僱員的信心，使他們能作出最大的貢獻，以促使該僱傭地方進步。雖然勞資協商委員會在香港仍屬較為新式的組織，但在其他先進的工業國家，則被視為人事管理方面之其中一項重要因素，而且能向進步的僱主提供一項可以解決工業營業中所引起的日常問題。

勞資協商委員會為資方及僱主提供一被公認的方法，使上下意見溝通，消除隔膜。因此在一家企業，工業機構或其他商號中，僱員的經驗及知識得以盡量利用，同時透過勞資協商方式，激發資方與僱員間的真誠合作精神。

在近來愈明顯的事實顯示出：由於我們在同一個社會工作和生存，經濟和科技的發展都有急劇轉變的時代，如想避免這些轉變所造成的誤會，就有賴勞資雙方保持密切協商。

今天的工人不願被視為機器中的齒輪，而應有機會表達他們的意見，如成立了勞資協商委員會，則對於改善人與人的關係，當有很大的幫助。

設立勞資協商委員會，乃鼓勵僱員信心最成功的方法之一，而對開明僱主而言，則為促進勞資關係的有效方法。

勞資協商的意義，簡而言之，乃是對僱主與僱員間共同有關事務進行協商之方法，同時亦是消除勞資間隔膜的有效辦法之一。在雙方進行之協商程序中，彼此提出意見，故在機構內僱主可儘量利用僱員的經驗與知識。

去年二月，有關當局曾向本港一千八百名工業，商業及服務行業的僱主進行調查，以確定勞資協商之推行進展至如何程度，同時並向僱主介紹協商之利益是在改善勞資關係，而其結果乃是令人鼓舞的。

至去年九月，有五百八十四家工商業及服務行業機構顯示出他們已接受了此勞資協商的介紹，及對此一新制度深感興趣。

事實上，目前不少大企業機構，政府部門，工廠及服務行業都已設有勞資協商委員會，由於勞資雙方保持密切接觸，許多不必要的爭端消弭於無形，勞資關係日漸改善，為一可喜的現象。

勞工處編印「勞資協商簡介」（這本小冊子分別用中文，英文編印）提供有關勞資協商的一般綱領。任何一名僱主如有意在他的工商業機構內成立一個勞資協商委員會，將會面臨許多問題，需要此種專門性的意見作為參考。「勞資協商簡介」這本小冊子，自一九六八年三月出版以來，共派出一萬多冊。僱主或僱員如仍有疑問，勞工處的勞資關係科職員將會提供意見。（工）

港九各大僑校鼎力 捐助學額清貧受益
五月十六日先接受小學畢業生申請 七月下旬接受其他班級同學之申請

（特訊）華僑日報應廣大讀者要求，歷年舉辦助學運動，今已踏入第十四年。助學運動之目的，在推廣各級教育，提高文化水準，使家境艱窘之有志青年，亦能在社會人士之同情與協助下，解決教育問題。是項社會福利活動之意義，十三年來已為社會普遍瞭知，故華僑日報歷年為推行助學運動而舉辦之各項籌款活動，深蒙各界社團，學校，僑胞支持，慷慨輸將，不遺餘力，是以助學運動之範圍乃能逐年推廣，由幼稚園學童而至大學同學，皆受其惠。

鑒於本港小學教育已漸見普及，中學教育之需要日見迫切，而政府當局亦早經宣示中學教育政策，由今年九月起全面施行。再以本年度小學畢業生中學入學試人數，考生人數將及七萬，取錄學額之需求殊多。本報為其他服務社會，昌盛教學之助學運動初衷，亦為協助本港小學畢業，面臨升學問題但因經濟環境而深感彷徨之同學，使早日能獲得中學學位，而能安心讀書，另為使籌款收果得彰，決將港九各熱心僑校樂捐之助學額申請事宜，分兩部份進行並提早辦理。第一部份專為本年暑假前畢業小學六年級學額之申請，日期係由本月十六日開始，而於七月下旬接受其他班級同學申請。有關辦法將於本月十一日在華僑日報刊出。

華僑日報讀者助學運動，歷年蒙港九各大僑校鼎力支持，惠捐由幼稚園至專上程度之各級免費學額，數量殊鉅，澤及清貧，熱心文教，向為閤港同僑所稱頌。際茲一九七〇年學年將告結束，千萬清貧有志學子正瞻望學業前途而彷徨之際，尚祈多所垂愛，廣予栽培，慨捐免費學額，使學子能得沐春風，而沾化雨，亦即造福社會，嘉惠後代，其功德為何如耶！現將華僑日報經理岑維休先生致各校校監，校長先生函刊列如下：

敬啟者：本報讀者助學運動舉辦已十三載，歷年蒙港九各大僑校鼎力支持，惠捐助學額，不惟清貧學子懷恩，閤港僑胞，咸歌大德。然以歷屆助學額之申請，為時均在八月中旬，學子張羅心急，縱力有未逮，亦多已勉強籌措，於八月即已預繳九月份學費，此實無可奈何之舉，而處境實是同情。本報有見及此，爰決定將助學額申請分兩次舉行，五月十六日開始，先接受小學畢業同學申請，繼於七月下旬接受其他班級同學申請。此舉目的純為使莘莘學子早施安心，藉能歡渡暑假。素仰貴校熱心教育，而復胞與為懷，敢請惠予贊同，慨捐學額，俾能共得彰，而宏教化，則恩澤所及，豈獨貧寒，社會亦感德無窮也。端此奉達，佇候好音。此致校監校長先生。華僑日報有限公司經司理岑維休謹啟。一九七一年四月廿六日

灣仔新地每呎一元
租期半年期滿由當局隨時取回 已有小巴旅遊車等租地皮使用

（本報專訊）在此真正「寸金尺土」之香港，熱鬧繁盛之灣仔區，最近竟然出現：「一元一呎土地」。此一地皮，乃在灣仔告士打道近灣仔碼頭附近一帶之新填地，即去年曾容納過數百萬人觀光之工展會場地址。

由於此一新填地，政府當局尚未擬好與進行整個性發展計劃，乃採有如現目銅鑼灣海軍球場之暫時出租與商民之辦法。

灣仔新填地之出租，乃以每英方呎計算，一方呎只收「年租一元」，以一年十二個月只收租金一元，在此寸金尺土百物騰貴之目下，確屬新聞，但租賃此等地皮有兩項主要條件：第一，政府原則上要租賃六個月，期滿後得隨時取回；第二，只准把圍欄，絕對不准建設任何建築物。並與官地局簽署合約。

本港一知名大商行，以及某旅遊車公司，因得風氣之先，首先已獲與政府簽約承租一大幅地皮，該大地皮已依圖則大登加以鐵網圍欄，（見圖）大批十四座位小巴士及各等汽車經已擺放在內。旅遊車公司之車輛亦已先後進駐其內，入夜，該公司收班之大批車輛，更以此為安全便利足用之大停車場。

查銅鑼灣海軍球場，即維多利亞公園對面，自經政府假借向英海軍購回之後，最初亦採此暫時出租辦法，最初由本港天祥洋行首先申請租賃一大幅之後，轟相申請，手快者得，瞬即租出一空，雖然祭約為明屬暫用租地，但距現在已一晃六七年，迄仍未有拆搬之迹象，並且，更有優異者則為批租地上，暫準設置一個宏更之簡陋蓋搭，此點，在灣仔新地上則已被刪除。目前，灣仔之新地租用，一切要申請，政府不作公開招租，已延北租之現有者，已有足夠辦理經驗，有心人前往該處一問便知。

關於工展問題，記者亦獲悉彼等，亦經考慮到，亦即到今年工展期間，將圍欄暫時拆除，騰出地皮。工展過後，則仍續約。據說，尚有一點好處，則為原本高低不平之爛地，現在亦已拜工展之賜鋪平，可省去不少填地費用。在此寸金易得尺土難求之現香港，有此「一元一尺」之地皮可遇而不可求者也。（郭亢）

一元一呎之灣仔新地。（本報記者攝）

今日密雲有驟雨

（特訊）據天文台昨晚發出的非本地性風暴警告，熱帶風暴溫妮，集結在北緯一七點一度，東經一〇八點八度附近，離香港西南約四百四十哩，正向東北或北移動，時速八海哩，中國西南部及菲律賓群島一帶氣壓頗低。預測今日吹清新東風，密雲及有驟雨，間中有陽光，最高氣溫約為攝氏二十八度。（崇）

讀者論壇 載三張三頁

囍

謹訂於公曆一九七一年五月三日（星期一）農曆辛亥年四月初九日下午二時三十分為 長男一岳 長女宏俊 在加拿大温哥華市新西敏婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

宋劍虹 宋鮑潔德 蔡章閣 蔡陳寶瓊 敬啓

囍

謹訂公曆一九七一年五月三日為 三男漢璋 四女卓儀 在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即往日蜜月旅行謹此敬告

各親友

承慈命 林振豐 何文法 敬啓

囍

謹訂一九七一年五月叁日（星期一）下午三時正為 長男約翰 長女美蓮 在九龍巴富街貳號中華基督教會合一堂舉行結婚典禮隨即往海外蜜月旅行謹此敬告

各親友

承慈命 何子平 何沈四嬌 梁汝森 梁鄭慧嫻 敬啓

尚有 113 年

角繼園台，繼園上里

繼園樓

一梯一伙，樓高六層
柚木地板，顏色浴缸

照舊地價成本出售！
95%優待卅天
祗售六萬餘元
（每呎約九十餘元）

洽購處：□園地產有限公司 電話：K660266至7，K663940 地盤電話：H714033
北角英皇道221B三樓

茶菓嶺大樓

官塘茶菓嶺（步行五分鐘至官塘碼頭）

香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款，每萬元月供$122.40

環境優靜・面對海景・附近碼頭
一梯二伙・樓高六層・免管理費
四百餘呎・售三萬餘・五月完成

洽購處：K 大仁置業有限公司 香港德輔道中38-42號十二樓（11字）
電話：H247296・H241786
或地盤辦事處王君洽・電話：K440716

華僑日報・汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
全程廿六天由六月十一日至七月六日

美加旅行團第三團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

HK$10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：H-231728 231637
詳章備索・歡迎垂詢

廠房招租

官塘巧明街99號七樓，積6,000呎至18,000呎有電梯四部貨物進出方便全部交吉合意請電H248191馬先生或邱小姐洽

工廠租售

（1）葵涌打磚坪道東亞工業大厦每層二萬餘呎可分兩單位已有入伙紙租售均可歡迎參觀
（2）新蒲崗五芳街緯綸工業大厦三千餘呎即可交吉
接洽處：東亞企業有限公司
電話：K六七一一五一

中葵涌道側和塘咀街大單邊

葵和大厦

伙伙三面皆窗・面面可通大道
梗房間格331-417呎
二萬餘元起
首期只付七仟

華懋置業有限公司 H229060

中區舖位

地點適中，面積由弍百餘呎起至六百呎，詳情請電H式四九三壹一洽

七分鐘內撲滅發癢之細菌

君之皮膚約有五千萬纖細毛囊與毛孔。無數細菌，藏匿其中，足以引起奇癢，折裂，疥癬，脫皮，灼熱，酒刺，雀斑，紅鼻瘡，面皰，粉刺，腳癬，以及其他皮膚病。普通療法，僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也。新發明之尼克舒到皮膚膏，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚柔潤明淨，清爽動人，否則退回空盒，當將貨價如數奉還，請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒到。用以祛除皮膚病之真正原因可也。 (1)

香港華聯銀行西區分行新行址開幕誌慶

信孚中外

香港漆廠有限公司 經理陸潤棠 敬賀

遷址啓事

謹訂於一九七一年五月三日（星期一）遷往香港德輔道西22號照常營業
電話號碼改為：
H四五八三六一 H四五八三七六
H四五八三七八 H四三〇三一六一九
電報掛號：INTERORFIN
電報機號碼：HX4313 INTOR
惠顧指導 敬祈
英德羅銀號（香港）有限公司謹啓

本港新聞（2）

爲適應青少年需要 應設更多渡假中心

希望學校及各大機構，團體能盡量借出地方舉辦，使青少年有更多機會參加。

（港訊）暑期就快來臨，往年，好多機構都在暑期舉辦青少年的渡假營，而且相當成功，受到一般青少年的歡迎，今年是否應該設立更多青少年渡假中心以適應青少年之需要呢？港台「空中論壇」邀請青年協會代表馮俊達，青年協會青年理事小組委員會主席陳侶啓，社會福利主任郭家焜，市政事務處康樂科官周健林等出席，就上述問題發表意見，據郭家焜說：社會福利處對推行青少年活動，一向不遺餘力，郭氏謂：暑期活動係屬多方面的，包括工作營的形式及領袖人才的訓練。青年工作組及社區中心，青少年中心在去年都曾舉辦過多次渡假營，在暑期，復活節，聖誕節及平時都舉辦渡假營以適應青少年的需要，青年工作組對青年領袖人才的訓練亦相當積極，此外，童軍總會，男女青年會，明愛中心，小童群益會及志願團體，亦有積極安排訓練領袖人才及推行舉辦多次青少年之活動。

郭氏又指出在去年舉辦渡假營，許多學校及社團都有參與並樂意借用地方，渠表示希望能有更多學校及各大社團借出地方來舉辦更多青少年渡假中心以適應需要。

可以認識團體生活

代表青年的馮俊達認爲青少年渡假營及暑期活動都可以使到青少年認識團體生活。青少年有機會參加各種活動及領袖人才的訓練係非常有意義，故渠認爲值得增多舉辦，同時又表示費用方面，相信大部份青年都樂於交付少量費用，而不希望完全免費。

周健林認爲營地固然要增加，同時更注意程序的安排，設備要有新鮮感。至舉辦時，一定要使到青年人覺得在平時得不到的，例如在郊區舉辦，參加者可以有伐獨木舟，爬山，採集標本等的機會，相信都會樂於參加。周氏又建議最好舉辦一些可以使到身體有缺憾的人士，或閤家人都可以參加的渡假中心。

青年協會兩個中心

陳侶啓說：青年協會週年都有兩個中心舉辦各種青年活動，這兩個中心，一個在大埔仔，每年可以容納三千青少年參加，一個在南丫島每年可以容納一千青少年參加，陳氏認爲青少年不是單指學生而言，應包括工廠工友及至各機關工作者。陳氏認爲大家都會覺得要增加設立更多渡假中心，但認爲不易找適中地點，因不是地方大就可以，要有相當設備，同時好多活動都要有人去組織，所以要先訓練人才。

當鴻生謂去年共辦過二十個夏令營，經費由市政局及市政事務處負責十萬元，不足之數，由童軍總會及青少年自己負担少少費用，招待的對象，特別是新區之青少年。問題在於找尋適中地點，希望綜合大家意見都是認爲要設立更多渡假中心以適應需要，學校及大機構，私人團體能盡量借出地方舉辦，使青少年有更多機會參加。云。

市民參拜「譚公」 筲箕灣海陸慶鬧

會景出遊舞獅舞龍

（特訊）昨日爲農曆四月初七譚公誕，港九各區水上居民熱烈慶祝，舞獅、出會、飄色、鑼鼓喧天、舞龍、舞鶴，場面熱鬧，尤以筲箕灣會景最爲壯觀。

譚公廟位於筲箕灣東大街尾，由昨日起，各於參神的醒獅隊伍，前往參神，沿途善男信女，鳴炮歡迎。若除獅隊外，其他跟隨於途，有備元寶、燒豬、金豬等物，前往參神的隊伍，出會遊行的隊伍前面，更爲壯觀，有一條長達三丈的金龍，由廿多個壯漢在上下飛舞，由一隊醒獅隊相配，當金龍參神之後，出會高潮在上午十一時半，恰與東大街電車總站相遇，彼此參拜，由金龍擺陣，團團圍繞，頭一齊神采奕奕的舞動，引起圍觀的市民萬頭攢動，齊聲歡呼，電車總站各街道擠得水洩不通，會景巡遊所經街道，東大街、金華街、工廠街、愛秩序街及筲箕灣道，各街道均有警員維持秩序及指揮來往車輛交通，會景巡遊除舞獅、舞龍、金龍之外，尚有三國演義、羅漢、高腳牌、譚公神行官、飄色及汽車、有會景的參神的醒獅，前往筲箕灣譚公廟參神，有選至寮、鳳凰、刑貨等地。此外，魚門、鯉魚門、將軍澳、銀頭角、亞公岩等，亦有醒獅前往參神，於上岸參神，聲勢雖小，成秀茂之禮

港九居聯會舉行 母親節演講比賽

丘頌賢戚瑞玲膺雙冠軍

（港訊）香港九龍居民聯會爲使青年加深了解「慶祝母親節的意義」，並能自我策勉，參加比賽者與主辦人及評判員合影。

人，並愛親自愛，立己立人，於昨日（二）日假座九龍青年會禮堂中心，舉行母親節中學生演講比賽，報名參加者有十七校學生，共計百多人，該會首長，各界嘉賓及參加學校師生百多人，下午二時開始，到有張威麟、余國禮、凌頌揚，計有張威麟、余國禮、周理、李正，及參加學校師生等，賽事由該會主持，情況熱烈，首由該會理事長張威麟致詞，並宣佈由文耀汪石，鴻仲光，梁星海，由聯會爲評判員，隨即抽籤分定演講先後次序，開始演講，參加之學子，對於「慶祝母親節的意義」一題，均能發揮精闢，神采動人，細心評判後，結果：中學組由崇明中學丘頌賢，冠軍；大同中學戚瑞玲，亞軍；務樂中學郭俊，季軍。另選出優異獎七名爲德貞女中鄭麗思，梁德慶，金文泰中學王煥潮，會後，由聯會主席中英政務評議所名譽會長李世華，劉世琦，南中學施伯英，姚淑貞，均致獎，並宣佈由該會會長頒獎，紀念品等，加者均獲各界贈送獎品，牌乙枚，頒獎禮定於五月九日上午九時廿分假座在倫敦戲院舉行慶祝母親節大會同時舉行。

尋人啓事

李英傑先生

本人自一九六三年與先生分離後至今已有七年餘不知先生現住何處茲有事需與先生面談見報後請到香港德輔道中太子大厦一式式五室與本人之代表律師胡百全律師事務所聯絡爲荷

李林瓊 啓

一九七一年五月三日

謝

姻戚世友鄉

先慈孔母陳太夫人之喪於昨（二）日在香港殯儀館出殯辱承

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

孝男 慶樂 慶梓（在鄉） 媳 梁巧玲 鄧秀瓊

孝女 麗貞 麗深 婿 周錦華

暨衆親屬 泣叩

香港毛紡廠有限公司 通告股東啓事

啓者本公司定於一九七一年五月廿四日（星期一）下午十二時半在香港德輔道太子大厦1417—1420室本公司辦事處舉行股東週年常會討論下列事項：

（一）省覽截至一九七〇年十二月卅一日止公司賬目及董事局及核數師報告書。

（二）宣佈分派股息。

（三）選舉董事及決定董事酬勞。

（四）委聘核數師及決定核數師酬勞。

再者本公司定由一九七一年五月十四日起至五月廿四日止（首尾二天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

承董事局命

秘書 黃鑫 謹啓

一九七一年五月三日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 1478 OF 1971. KOWLOON DISTRAINT NO. 237 OF 1971 SEIZED UNDER 准於一九七一年五月三日即星期一日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 3RD MAY 1971 MONDAY AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新填地街門牌四百〇號G字樓 WING DAT GARMENT COMPANY ALSO KNOWN AS WING DAT GARMENT FACTORY (A FIRM) AND SANTA SHUNG TAK POON 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打街畢打行土庫 攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三二四

一九七一年五月一日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 519 OF 1971 准於一九七一年五月四日即星期二上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌五十九號中南大廈八字樓 WING SANG LOONG CO. LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三二四

一九七一年五月三日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院 UNDER O.J. ACTION NO. 2099 OF 1970 定於一九七一年五月三日星期一日上午十時正 (DATE & TIME OF AUCTION 3RD MAY 1971, MONDAY AT 10.00 A.M.) 在香港荷李活道三十四地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道一百四十二號 NATIONAL COURT 六字樓A座 SHIAO KONG HSIN 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下貨後須即將全部貨款交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七一年五月二日

關於九龍地方法院小錢債案

一九七一年案件號碼第一三三號

原告人：趙文雅（CHIU MAN NGAR）

被告人：嚴海又名嚴海南（YIM HOI ALIAS YIM HOI NAM）

被告人嚴海又名嚴海南前寓九龍加拿芬道二十七號五樓啓者關於上述原告人趙文雅經於一九七一年二月二十七日在九龍地方法院入禀起訴閣下（上述被告人）因閣下（上述被告人）欠原告人價款五千元正因此原告人要求追討該價款及堂費。

因原告人未能經將該傳票送達上述被告人故向九龍地方法院經辦司申請以下列方式送達傳票。茲奉九龍地方法院經辦司（DEPUTY REGISTRAR MR. I. KITCHELL）諭令將本案傳票副本及諭令副本以下列方式送達被告人如下：

（一）將上述文件送達被告人之最後所知寓所即九龍加拿芬道二十七號五樓內；

（二）將其上述文件一份張貼在九龍地方法院之通告板上；

（三）將上述文件內容刊登在華僑日報之中文報紙內一天；

將作爲本案傳票已有效方式送達與被告人，該被告人欲於該案辯論，請於八天內向法院辦理答辯案件，倘逾期而不投答辯，則原告人可得申請法院對本案執行作不答辯判決此通告。

原告人代表律師 劉偉海 律師行啓 香港聯邦大廈二三〇四室

一九七一年五月一日

申請入英籍啓事

趙旭良（CHIU YUK LEUNG）現住在香港山頂二十八號五樓，現向港督申請入英籍如有任何人知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請歸化英籍啓事

楊漢源（YEUNG HON YUEN）又名楊漢源（YEUNG HON YUEN, CHARLES）住香港九龍窩打老道七號B座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士知何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啓事

潘玉娟（POON YUK KUEN）又名（GRACE POON YUK KUEN）又名（GRACE POON）現住香港九龍牛頭角新區第七座五樓四六二號，現向香港輔政司申請入英籍如有任何人士知何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

通告

香港證券交易所會員何鴻章先生之代表上市職員謝家鏘君經於一九七一年四月廿九日由何鴻章先生取消其代表權嗣後謝家鏘君在外之各種交易買賣概與何鴻章先生無涉並對謝君之一切行動概不負責除已向香港證券交易所報告外特此登報聲明

通利洋行（一九七〇）有限公司啓

本公司職員吳森濟又名吳家明（WOO KAR MING ANDREW）君已於一九七一年五月一日離職嗣後有關該吳君在外一切行動概與本公司無涉特此登報週知

一九七一年五月三日

通利洋行（一九七〇）有限公司啓

本公司職員廖 榮又名廖文軒（LIU MAN HIN FRANKLIN）君已於一九七一年五月一日離職嗣後有關該廖君在外一切行動概與本公司無涉特此登報週知

一九七一年五月三日

香港高等法院大錢債案

一九七一年第四七五宗

通告

原告人：林德暉（LAM TAK HEE）

被告人：蘇進強（SIU CHUN KEUNG）

致被告人蘇進強寓九龍南角道十一號式樓

啓者：本案原告人業於一九七一年三月八日在香港高等法院向汝提出訴訟該項訴訟中原告人要求上述被告人將九龍南角道十一號二樓之樓宇全部交回該樓宇之業主即上述原告人並將所拖欠該樓宇之每月租金港幣四百七十元正計由一九七〇年一月十五日起至該樓宇全部交回原告人之日止本律師行合共港幣四百七十元正之租項及該樓宇以每月租金港幣四百七十元正計由一九七一年二月十五日起至該樓宇全部交回原告人之日止本律師行茲奉香港高等法院經歷司鍾氏先生（MR. REGISTRAR JONES OF SUPREME COURT）於一九七一年三月三十一日諭令將本案傳票之副本及該諭令之副本各一份送達上述被告人最後所知之地址樓宇內一成年人並將上述文件張貼於上述樓宇入口注目之處並將上述文件懸掛於高等法院門外入口處之告示板上接連三天及將上述文件之內容刊登於本港中文報紙華僑日報一天作爲本案之合法傳遞傳票方式被告人務須由登報日起八天內親自向高等法院或由其代表律師投案候訊倘被告人逾期而不投案則原告人得申請法院對本案執行缺席判決

原告人代表律師黃江森律師事務所啓 香港德輔道中廿號德成大厦一一〇一室

一九七一年五月三日

香港高等法院大錢債案

壹九七零年第壹八六九宗

原告人：廣東信託商業銀行有限公司（THE CANTON TRUST AND COMMERCIAL BANK, LIMITED）

被告人：梁尚志（LIANG SHANG SHIH）

致九龍亞皆老街先施大廈西座七號室及九龍文蔚街文苑樓七號三樓被告人梁尚志啓：

啓者：茲奉香港高等法院助理經歷司（MR. B. L. JONES OF SUPREME COURT）於壹九七零年四月二十日諭令將本案之傳票以下列辦法送達與上述被告人：

（一）將本案傳票及該諭令之副本各一份送達與上述被告人最後所知之寓所即九龍亞皆老街先施大廈西座七號室及九龍文蔚街文苑樓七號三樓內任何成年人；

（二）將上述傳票及該諭令之副本各一份張貼在香港高等法院之通告版上；

（三）將上述文件之內容刊登於本港中文報紙華僑日報一天作爲本案之合法傳遞傳票方式，被告人務須由登報日起八天內親自向高等法院或由其代表律師投案候訊，倘被告人逾期而不投案則由原告人得申請法院對本案執行缺席判決。

原告人代表律師 羅景雲律師樓啓 香港皇后大道中公爵行一一九號至二樓

一九七一年五月三日

九龍地方法院小錢債案

一九七一年第一五八三宗

原告人：梁玉蓮（LEUNG YUK LIN）

被告人：潘 多（POON DOR）

致潘 多（POON DOR）寓九龍廣東道玖百柒拾肆號四樓注意：

原告人梁玉蓮於一九七一年三月十九日在九龍地方法院對汝提出訴訟，租項壹千九百元正及其他…，向汝追收所欠原告人租項，本案茲奉九龍地方法院經歷司（MR. I. KITCHELL OF KOWLOON DISTRICT COURT）於一九七一年四月廿四日由九龍地方法院判令本律師用下列代票方法投遞本案之傳票及諭令與被告人：

（一）將本案傳票及諭令副本各一份懸掛於九龍地方法院之通告板上；

（二）將上述文件各一份用普通掛號方式寄往潘多於九龍廣東道玖百柒拾肆號四樓之最後住址；

（三）將上述文件之內容刊登於本港報紙華僑日報一天，作爲本案之合法傳遞。

（四）被告人須於登報日起八天內由其律師親自向九龍地方法院投案候訊，倘被告人逾期不投案則原告人得申請法院對本案執行缺席判決。

原告人代表律師毛壓龍律師行啓 香港德輔道中六號廣東銀行大廈四樓

一九七一年五月三日

拍賣名馬「得富」廣告

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七一年五月五日星期三下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名駒當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買。

名駒「得富」屬一九七一年第三班馬，棗色，現年四歲十五定點式第會出馬四次獲第二位僅一次投得者於下箱後須即將全部貨價交清欲知詳情請來本行詢問

香港畢打街畢打行土庫內 電話H二三二四 攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣製捆欖衣之PP棉廣告

啓者茲定於一九七一年五月四日星期二日下午二時三十分鐘在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存於九龍油麻地水師街元洲萬安貨倉有限公司之貨倉內貨單第NO. M-7321號之製捆欖衣之PP棉（POLYPROPYLENE FIBRE SOFT TYPE 6D X 51MM）共十六包（約共五千磅）當衆拍賣，有意投買者請來本行取看貨證，投得者須於下槌後即將全部貨價用現銀紙交清（不收支票）並限於兩天內將該貨搬清，該貨係照現在之情況拍賣，下槌後如有名稱不對或數目不符或其他意外事件發生，本行概不負責，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話H四三三一六四

破產管理官代表律師關祖堯律師事務所

香港一千九百七十一年五月三日

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓 破產管理官代表律師關祖堯律師事務所

拍賣人 攬勿兄弟行 同啓

承破產管理官命賣重物業出投

啓者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九七一年五月十日即（星期一日）下午三時起在香港雪廠街畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港九龍在香港田土廳註册爲九龍內地段第八八三三號之權益及餘段茲物業係批期由一八九八年七月一日起計期七十五年…一百一十八號此物業一九二一〇號…二百四十四元正。… 欲知詳細及投買章程請問黃宗律師關祖堯律師事務所或拍賣人攬勿兄弟行可也。

香港政府公佈

交通處佈告

在雲咸道與海旁大道之直通道路

茲通知駕車人士由一九七一年五月五日（星期三）上午十時正起將在雲咸道及介於軍器廠街與社老誌道間之海旁大道實施直通道路制度。除有專利權之巴士外將禁止所有車輛停車上落客及起卸貨物。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛 璞

交通處報告

興發街與清風街間路口之臨時交通措施

茲通知駕車人士爲方便安放橫跨興發街之清風街天橋之預先造妥之橫樑起見，於一九七一年五月四日（星期二）由上午一時十五分起至上午五時十五分止將採取下列各項臨時交通措施：

（甲）介於永興街與琉璃街之興發街將予以封閉不容車輛通過。

（乙）介於興發街與電氣道之琉璃街將成爲雙程路。

（丙）擬由高士威道進入海旁道及歌頓道之車輛可駛經英皇道及永興街。

屆時將豎立適當標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛 璞

大學學生財務聯合委員會公告

有關申請政府助學金及免息貸款事

本港兩所大學之學生，研究生及擬於來年申請入學之學生，希留意下列事項。

（甲）本委員會現已開始接受一九七一至一九七二年度之政府助學金及免息貸款之申請。凡現於本港兩所大學就讀之本科生、研究生、高等學位及文憑課程學生，及擬於七一至七二年度攻讀大學之學生，均可申請。申請者必須填寫特備之申請書。申請書可向香港中文大學校務主任或香港大學校務主任索取。

（乙）除業經教育司署頒發之政府獎學金仍繼續發給外，政府對本科生將不再頒發新獎學金。

（丙）申請之截止日期爲六月一日。申請書連同證件須於六月一日前送達香港中文大學校務主任或香港大學校務主任。逾期之申請書仍可受理，但未必能與按期交遞者一同於學期開始前處理，且屆時全部款項可能已分配完畢而不能再分配予逾期申請者。

（丁）研究生及修習高級學位或文憑課程生於一九七一年九月三十日前仍未超過其修習課程所規定之期限而又擬申請此種助學金者亦可申請。（碩士課程之修業期限通常爲兩年，博士課程則爲三年。）

（戊）申請人必須自一九六八年七月起已在香港居住，或其家庭於該日期起已定居本港。

（己）本委員會將審核全部申請書，助學金及貸款額將按照申請人之經濟情況而定。如申請人已領有或將領取其他助學金或因在大學担任助教工作而領取之獎金時，則助學款額則酌量減少，本委員會保留召見申請人及查核其所呈報之各事項之權力。

廣東銀行有限公司開派一九七〇年度股息通告

本公司一九七〇年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利每股港幣壹元叁角第二優先股及普通股股息年利各四厘又第二優先股紅利每股港幣弍角普通股紅利每股港幣四角業經一九七一年四月廿六日股東年會會議議決自本年四月廿七日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

廣東銀行有限公司啓

一九七一年四月廿七日

謝

姻戚世友鄉

先慈卓母蔡路得太夫人（卓德成夫人）主懷安息於昨（二）日在九龍殯儀館出殯辱承

諠親臨參加安息禮拜 並賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

男 世芳 媳 李淑容

孫男 守言

女 碧玉 婿 劉念智 碧珍 碧青 婿 許道廣 碧玲 婿 李樹果

孫女 妙瑛 妙敏 妙卿（適吳）

泣叩

謝

姻戚世友寅鄉

元配英母張夫人之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

謹此鳴

杖期夫 英寶堂 率子 啓賢 棠佐 媳 歐陽仲婷 周清娟

孫男 汝順 汝邦 汝興 汝能 汝任 汝洲 汝敬 汝強

孫媳（鍾秀芳 鍾賢區）

孫女 鳳娟 麗娟 靜娟 俐娟 蕙娟 妙娟 淼娟 秀娟 婷娟 嬋娟

孫婿（陳明 黃秉球 張熙榮）

曾孫男 瑞麟 紹麟

泣叩

謝

姻戚世友宗鄉

先室麥愛韋女士之喪於昨（二）日在九龍殯儀館出殯辱承

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

謹此鳴

卓士聰 率男 超然 超雄 媳 鄧潔華 啓

聞

先夫秦公鏞聲府君痛於陽曆一九七一年五月一日下午四時壽終港中分科醫院積閏享壽六十有五歲陰曆辛亥年四月初八奉移香港殯儀館治喪謹擇陽曆五月五日（星期三）陰曆四月十一日中午十一時半大殮十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯權厝東華義庄哀此報

未亡人 秦何秀珍 率子 葆麟 葆元 葆康 葆頁 媳 陳清池 林嘉鳳

女 俊英 俊芳 俊芬 俊美 婿 朱福冠 連洪章 楊惠中

孫男 偉昌 孫女 慧萍

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

REFERENCE LIBRARY -3 MAY 1971

本港新聞

港教區傳教總會開會 抨擊無上裝
認爲邪惡不潔猥褻及輕薄表現 決以基督精神維護現社會道德

（新亞社）香港教區教友傳教總會，對教友傳教法令所指出之「以基督精神重新理世俗秩序」一項，促使推行，該會對近來出現「無上裝」之酒吧事件，至表憤慨，認爲邪淫，不潔，猥褻及輕薄之事，且係褻瀆婦女之人性尊嚴，有辱婦女人格，亦與香港居民之文化傳統，背道而馳，影響年青一代極大，最近在該會年會中，出席者有：總神父……，會長張啓文，協會長黃應雄，總務……，參議員……，興論組組長陳若瑟等。各界人士召開座談會理由，隨即展開討論，對目前「無上裝」之酒吧，去爲政府禁止，咸表遺憾，會長張啓文，協會長黃應雄等向政府提議立例禁止之，並提供面意見，提交四十八次大會討論，即席各報列稱。

……亦曾就「無上裝」發表意見，呼籲公教教友，本基督精神，維護社會道德，對此種邪惡之色情現象，以免下一代因而失足，及法國香港之命名，仁慈與寬恕之分別甚多，但其中最獨特而又只是人類所特有者，就是對性之羞恥觀念，因爲在倫常是完全沒有者，亦就是此種精神觀念，因爲人與人交往，便要講「相見以禮」。所謂「禮」，就是必須合乎理，凡合乎理，才算合禮，禮應是人羣共同生活之論序，行爲之準則及性情之節制，其中有「禮」、「理」、「節」等要義，孔子也曾提倡「非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，非禮勿動」，在「非禮」兩字之解釋，就是不合理，不合人之所以爲人道理。近來報章常有關夾沙咀及灣仔地方竟有「無上裝」之色情夜總會，顯然是近乎禽獸行爲，不是人的行爲，因爲已沒有人所以爲人之羞怯感，也是孔子所說之「非禮」事件，實該受禁止者。

被控行刦藏械
六名青年今在南九龍署續提堂

（新亞社）油麻地警探聯同反黑組探員，於去（四）月廿七日淩晨至上午十時間，在港九八個地點，分別拘獲十多名可疑男女及搜出毀彈手槍等一批贓物，經過一番偵訊，其中六名男子被落案，分別被控十項罪名。將於今（星期一）晨在南九龍裁判署，繼續提堂，案押審訊。

六名被告男子爲：（一）梁國初，廿六歲，司機；（二）陳潤平，廿歲，工人；（三）梁永根，廿二，無職業；（四）葉維清，廿二歲，無職業；（五）賈錦，廿歲，無職業；（六）賈康源，廿四歲，商店職員。

十項控罪：（一）控第一、二、三、五被告，於四月六日，刦去何順珠港幣四百元，恐嚇東華大佬之母及打火機一具；（二）控第二、三、四被告，於四月一日，非法攜帶男子陳保文；（三）控第三被告，於四月一日，開槍射擊男子陳保文；（四）控第四被告，於四月七日，刦去男子羅倫等共金七百一十元，鐵纜一條，手表一隻及打火機一具；（五）控第三被告，於四月一日，意圖傷害陳保文；（六）控第四被告，於四月廿七日，藏有一新點二二口徑手槍及子彈五發；（七）控第五被告，於三月十七日，行刦歐陽如寬一個手表，男子鄧子彬一千元，手表一個；（八）控第三及四被告，於四月二十一日，在恰和街，行刦男子劉茂良現款一千元，手表一個及打火機卅六個；（九）控第二、三、四被告，於三月十一日，在九龍地下Y.LEE四千元，美鈔二百五十九元及首飾一批；（十）控第一、二、三及第六被告，於四月二十六日，在九龍地區，行刦一輛停留，刦去男子王簡義四百一十元，手表一個，及刦去女子黎珊手表一個。

港澳新輪泰山號
定期農曆新年啓航

（新亞社）據大德興船務公司消息：現向日本訂購之一艘客輪「泰山」號，目前已在加緊進行建造中，可望於來年農曆新年左右啓航，加入港澳線行走，屆時港澳交通將更爲方便。此一命名爲「泰山」之新船，是一艘可載客一千二百人之新型快船，設備冷氣，有冷氣艙，來往港澳，約二時半（或可能縮短）可到，在澳將泊內港碼頭。

該輪決定到澳門時停泊內港，據說係經過一番考慮，以符顧客需要而定，因搭內港船隻較爲方便，故其設計亦以適應該水航行爲主。

鯽魚涌撞車 三男女受傷

（特訊）昨晚六時，港島北角英皇道一宗車禍，鯽魚涌私家車迎面猛撞，結果一架私家車之三名乘客傷，男一女浴血受傷，路人報警，召救傷車送院留醫。傷者名郭素士，二十七歲；馬田，二十歲；另一婦姓名未詳。（合）

荃灣裁判署 將遷新廈辦公

（國際社）本港荃灣裁判署，已於本月十四日遷往新廈啓用，該處現已落成，將開始辦公。

……於新大廈裁判署由本月十四日起，判案……多個法庭……

男友求歡不遂 一婦人被毆傷

（特訊）一名頭部被人用硬物毆傷，流血被送往醫院求治之中年女子，據指稱遭男友求歡不遂，竟不惜辣手摧花，用硬物擊傷她的頭部，傷者名鄭×珍，三十二歲，住大坑……她的前男友姓名（合）

表行失竊 損五千餘

（特訊）昨夜港島……

澳殷皇子路淩晨大火 華美電器行被焚燬
損失約八萬元隣居一婦被焗昏

（澳門特訊）昨（二）日淩晨二時二十分，殷皇子馬路六十六號華美電器行，發生火警，當時，火勢頗爲猛烈，行裏多名夥計，驚醒後穿內衣逃出，行主韓洪，亦急由閣仔爬下，幸告無事，但因火勢猛烈之故，行內如雪櫃、電視機、電飯煲、風扇、收音機、電唱機等電器，全數付諸一炬。

當大火時，有濃烟由該號樓下天階冒出，火舌隨風吹到三樓，三樓尾座的一個房間，有一伙姓羅住宅，內裏住有一名姓洪婦人，房間的六十八號三樓，亦爲火燒着，致爲玻璃所割傷，二人被送往山頂醫院救治，他們的幾名兒女，到消防員用繩梯救下，其餘有辟住客，則跑上天台逃命。

到場消防員，急喉噴射，並進行救人，火種約於十數分鐘被撲制，約時許，方清理火場。據說，這場大火，首先由在廚房內冲涼的夥計發覺，有火由什物房冲出，知道燃着了什物房，乃大呼火燭，呼店內各人逃命。事後據該行店東韓洪稱：這場火警，行方損失約值八萬元，因最近方運的兩批電器，亦全焚燬，行方購有保險費五萬元。

這次火警，失火原因，一時未悉，祇推測可能因什物房的電線漏電所引起，另據說，當時廚房火後，後座天階處放有的一些電油，亦有焚着，致烟火上衝時，二三樓窗口亦入了烟火，致被燃着傢俬、樓梯衣櫃等，損失約值萬元。

澳門增加烟酒稅率

（澳門特訊）本澳政府，已決定增征香烟及洋酒入口的稅，香烟約加征百分之十，洋酒所加征較多，因種類而別，如以前每公升征三角的，則加征爲七角，所加征頗大，這項辦法，本星期六登判的憲報，將予發表，是則須新例，約旬日後執行，屆時，香烟及洋酒，零沽價當告增加。

北角英皇道二間表行，發生一批名貴手表被竊，損失約值五千一百二十九元。據悉：該兩間表行設於英皇道四六九號地下，警方經調查後，懷疑竊匪係於昨日凌晨一段時間內下手，至上午十時之一後，發覺時始知，竊匪係由將大門撬毀入內行竊，將各手表搜掠後逃去。（合）

匪梯間截刦 一女子失欵

（特訊）昨晨九時，九龍元洲街四百二十號二樓梯間轉角處發生刦案，兩名飛仔埋伏梯間，截刦一女子，搶去其一枚西金戒指值十元，銀包一個內有現款五元，兩飛仔得手後逃去。

被刦女子梁×蘭，女，五十七歲，住元洲街上址×樓前座（合）

織造廠訛詞領特惠稅證 被控認罪判罰款五千元

（新亞社）聯益織造廠，以其他工廠之毛織品冒充本身工廠出品，從而騙取英國聯邦特惠稅先後四，次爲工商處揭發，循傳票方式予以檢控，去週在西區裁判署受審，被判罰款五千五百元。

本案由何珀法官主審，工商處一級工業助理官史允修主控。

被告聯益織造廠有限公司，被票控罪名指被告於一九七〇年十二月至一九七一年式月期間，先後四次以大批他人代爲織造之毛織品，詭稱在其經已登記之四間製衣廠製造，向工商處騙領英國聯邦特惠稅證。被告認罪。

據案情透露：被告之工廠稱向工商處登記，對於運銷英國之毛織品可申請領取英國聯邦特惠稅證，享有特惠稅權利。一九七〇年十二月至一九七一年式月期間，被告工廠先後四次向工商處申請領取四張英聯邦特惠稅證，將一批價值二十萬八千七百六十九元毛織品出口運銷英國。最近查出該批毛織品其中有一千八百卅七打半，被判與其他并無登記之工廠代爲織造者，乃被票控，被告工廠此次交易，可賺純利三千一百元，其資本額一百萬元，而去年之營業額爲一千式百萬元。

餐廳侍應非禮女童 疑神經不正常待驗宣判

（新亞社）荃灣金漢餐廳一青年侍役，竟將熟客之女兒引上閣樓非禮，事發被捕，經警方檢控兩項非禮罪名。去週末解上粉嶺裁判署審訊，被告認罪，鄧尼斯法官懷疑被告之神經可能有問題，因命將案押候十四日，以便將被告送交精神病專家檢驗，并候感化官調查被告之身世後始判。

被告男子馬進財，廿二歲，住大埔，爲餐廳侍役。被控兩罪，指被告於四月廿五日及廿六日，先後兩次，在荃灣沙咀道金漢餐廳閣樓，非禮一名姓何之六歲女童，觸犯保障婦孺條例。

據案情透露：原告之父母，係金漢餐廳之熟客，原告經常隨同父母前往光顧，因與餐廳中人甚爲熟落。四月廿五日及廿六日，下午六時，原告隨父在金漢餐廳地下晚餐，被告先後誘抱登上閣樓玩耍，乘機加以非禮，並對原告恐嚇不可將事告人。四月廿八日，原告下體受傷發炎，家人發覺將原告之下體檢驗後，始知事情，方揭破其中秘密，立即攜同原告報案，轉送醫院驗治，警方據報展開偵查，四月卅日，跟蹤到金漢餐廳，將被告拘捕落案。

老婦自縊 不治殞命

（特訊）昨日下午五時二十五分，港島銅鑼灣鵝頸道一八四號三樓，有一名八秩老婦老葯在廁所中自縊，爲家人發覺救下時，已奄奄一息，不治殞命。

死者老婦名羅洋，八十歲。（合）

少女受母責 服滴露輕生

（特訊）一名十四歲少女，因貪舞會歡樂，夜歸被母責，服滴露，痛苦呻吟，爲家人發覺，報警，送院洗胃救治。少女姓彭，現由保良局新街。（合）

便利遊客觀光 山頂道路改善

（新亞社）當局現已計劃改善司徒拔道、山頂道、大坑道，及沿途之彎角，使其適應現時之交通需求。

巴士時別爲乘客遊客觀光之旅遊巴士。前往山頂觀光，已越來越巨型，其中有許多根據道路交通規則所准許之車身，最長可達三十呎之規定而領牌者，因此，上述道路之彎角，已無法應付，需此等彎角。無一可以容許卅呎之車輛安全駛過。

擬改建十五處危險彎角之費用，爲十八萬元，此筆款項，尚須等候立法局財務委員會通過，爲減少開支及避免阻礙交通起見，故將有關工程，分爲十八個月至兩年施行。

上述道路之彎角，係位於下列地點：山頂道近歌賦山里路口，山頂道近布制符路路口，山頂道七十一號附近，山頂道馬己仙峽道路口，山頂道一號住宅側，司徒拔道四十六號附近，司徒拔道八號附近，司徒拔道內地段二三〇二號側，司徒拔道四十一號附近，司徒拔道二七三八號燈柱附近，司徒拔道二七四〇號燈柱附近，大坑道瑪利諾修院側，及淺水灣道在香島道路口以東。

長洲出會發生打鬥 廿三人被控今審訊

（特訊）長洲出會，長洲碼頭附近發生之打鬥事件，事後警方拘捕一百九十一名男女，隨後將一百六十八人釋放，廿三人被警方落案，今日解控于中央法庭。兩名男子混亂中被毆重傷，需留醫院接受治療。該廿三人被控打架罪，其中兩人被控非法藏武器及參加三合會組織。

被警方落控告之男子（一）蘇志新、十七歲，（二）吳炳輝、十八歲，（三）鍾銳康、十八歲，（四）吳旺榮、廿二歲，（五）蔡志平、廿二歲，（六）岑宗德、十七歲，（七）周康、卅歲，（八）蔡志強、廿三歲，（九）鮑衛濃、十九歲，（十）陳林、廿七歲，（十一）吳志強、廿歲，（十二）馮蔡、十七歲，（十三）賀永勉、十一歲，（十四）何德明、十八歲，（十五）曾得榮、十七歲，（十六）鍾志蔭、十三歲，（十七）鄭作澄、十九歲，（十八）區克宗、十八歲，（十九）胡升華、廿歲，（廿）雷嘉明、十六歲，（廿一）黎宗皓、十歲，（廿二）林宗超、十七歲，（廿三）黎新良、十九歲。

隱形眼鏡

茂昌眼鏡公司

品質第一 技術至上

總店：香港大道中五十七號 文店：九龍加拿芬道六號
文店：銅鑼灣（大丸對面） 文店：尖沙咀海運大廈二樓
文店：香港希爾頓酒店地下 文店：九龍彌敦道六一〇號

香港珠寶展覽會

本會主辦之香港珠寶展覽會已於昨日圓滿閉幕，蒞場觀衆逾四萬二千人，盛況空前，祇以場地所限，招待容有未週，更未能全部容納有意參觀之觀衆本會同人除深表遺憾外，並對向隅諸君，敬致由衷之歉意。

在展會期內，分別由鄧氏紅星何莉莉，邢慧，舒佩佩小姐所抽出之十五個幸運號碼，特表列如下：

四月卅日
一獎29275 二獎24140 三獎05854 四獎22094 五獎36326
五月一日
一獎05643 二獎29318 三獎37388 四獎42742 五獎12652
五月二日
一獎15248 二獎46725 三獎11013 四獎30289 五獎15600

中獎者請於辦公時間前來大道中一七八號三樓香港珠石首飾商會領獎 中獎幸運號碼以大會公佈者爲準。

聘請十四座位司機

某公司急聘持有十四座位牌照司機一名須克苦耐勞無不良嗜好方合每天供膳食一餐有意者請每天上午十一時至下午六時到香港荷李活道一〇六至一一六號余先生面洽

旺角地王舖位廉租

彌敦道胡社生行地下旺舖兼閣樓各六百尺及地庫千餘尺廉租即交吉合各行生意合意請電K307588洽

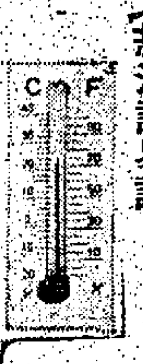
會計主任

某大工廠聘會計主任一名：
申請人須具下列資格
（一）大學畢業主修商業管理或會計學；或曾參加ACCA或ASA高級考試者亦可。
（二）有會計經驗，能獨立處理全盤帳目，包括編製各種會計表格。
（三）能寫及講流暢之中文及英文。
申請人請詳繕履歷及希望待遇函寄香港德輔道中香港華人銀行大廈一二零三室
歐陽亦亢會計師行

會計主任

某大製衣廠誠聘會計主任一名
申請人須具下列資格
一、英文中學畢業或同等程度
二、L．C．C．高級會計文憑
三、有數年之會計經驗，能獨立處理全盤帳目，包括編製各類會計表格。
申請人請詳繕履歷經驗及希望待遇函寄香港德輔道中香港華人銀行大廈一二零三室
歐陽亦亢會計師行

紙板玻璃泡的寒暖計



紅泡計易讀
禮品．珍品．記念品．玩具 等等
有限公司 東京百木製作所
日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

香港電話有限公司通告

各界人士請注意：香港仔區所有電話綫將由五月一日（星期六）下午十一時起，撥交香港仔新電話機樓管理。由於該新機樓之啓用，香港仔現有全部電話號碼，即九〇及九一字頭者，必須更改，各有關用戶業已獲得通知其新號碼。

電話公司將提供一項接聽服務，以便將新電話號碼通知撥原有號碼之人士。各界人士使用此項服務者，務請經獲知新號碼後，將其記下，以免此項服務過度繁忙。

此次更改，電話號碼可能使各界人士感覺不便，惟此項更改係對該迅速發展地區供應未來服務所必需者。

香港電話有限公司 徵聘「訓練技工」啓事

求職者須具有英文中學中一程度及能說普通英語，年齡在十七至廿一歲爲合，曾受工業訓練者將獲優先考慮。此職月薪約爲三百六十五元，工作良好者晉陞機會甚大。

請填妥附表，連同附件請寄香港郵箱四七九號香港電話有限公司人事部收。截止日期爲一九七一年五月十五日。

電話公司訓練技工簡易申請表格
姓名：
地址：
年歲：
籍貫：
教育程度：
履歷：
電話號碼：
申請人親筆簽名：

時裝設計

……女子時裝設計班，……招生……

英皇御准香港賽馬會

一九七一年五月八日（星期六）皮亞士紀念杯賽大彩票現售至柒拾伍萬餘張

茲定於一九七一年五月七日星期五下列時間停止發售：
香港大道中星展銀行大廈……下午九時
……下午八時
……
茲定一九七一年五月八日星期六上午十時三十分在跑馬地馬場內公衆席攪珠開彩。

承董事局命 司庫畢馬域蔑曹公司

隱形耳聾機

神耳牌 美國 電帶減肥機 美后牌電動，促使你身材苗條很快減肥吸寸！

$780 $450 $280 $160

美德全放入耳內新形最助聽器卅年

港威靈頓街62號九樓 九龍漢口道15號何鴻卿大廈2樓商場F17愛羣行專售

打字機暑期平賣

全新 手提$199 座枱$770

本公司專營各國名廠打字機（新舊都有）及計算機電子計算機等直接來貨零沽批發價錢廉舊機換新分期付款精工保養保證滿意

總代理 老牌「CONSUL」領事牌 「CORONA」皇冠牌 一欵式多價錢平

永發打字機公司
中環租庇利街十九號（順聯大廈）地下
電話：H447766 H439084 晚上 H244451

國際集團即在港謀發展

在國際間素負盛名的一間公司，投資業務範圍廣泛，尤重紡織業及一般商業貿易，計劃擴展業務至香港。

該公司有備平衡和工作基金，並能供應管理人才以助本港公司發展業務。其與海外機構之貿易關係，將有助本地公司推廣國際市場營業活動。

該公司一位高級行政人員將於五月中抵港，本地公司之董事或股東如欲與該國際集團建立聯繫，或欲出讓大部份或全部平衡股份者，均歡迎安排會晤接洽。

有關人士請先寄信至：
皇后大道中卅一號
陸海通大廈九〇一室
偉達公衆關係顧問有限公司
總經理（MR. BRIAN G. WYTHE）啓
信封上面請註明「機密」字樣，所有回覆資料將機密處理。

徵聘講師

香港浸會學院誠聘秘書管理系專任或兼任講師，應徵者須具大學學位，教學經驗，尤以有工作經驗者更佳。

受聘者將負責教授打字並格力克（GREGG）速記等課程。

應徵者請繕具詳細學歷並工作經驗書，逕函九龍窩打老道二二四號香港浸會書院人事部秘書收。

JARDINES

REQUIRES A
TOY SHOP MANAGER

QUALIFICATIONS:
FLUENT ENGLISH WITH ABILITY TO BECOME FAMILIAR WITH ALL ASPECTS OF MERCHANDISING TOYS, IN PARTICULAR HOBBY ITEMS WHICH REQUIRE A CERTAIN AMOUNT OF TECHNICAL KNOWLEDGE.

EXPERIENCE:
PERSONAL KNOWLEDGE OF MERCHANDISING CONSUMER GOODS AT A RETAIL LEVEL. PREVIOUS EXPERIENCE OF RETAIL TOY BNSINESS WOULD BE AN ADVANTAGE.

AGE:
UNDER 45 YEARS.

SALARY AND COMMISSION:
TO BE ARRANGED BY NEGOTIATION.

THE POST IS OPEN TO ANYONE SUITABLY QUALIFIED-MALE OR FEMALE, CHINESE OR EUROPEAN. WRITTEN APPLICATIONS GIVING BRIEF PARTICULARS OF PREVIOUS EXPERIENCE SHOULD BE SENT TO:—

THE GROUP PERSONNEL MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P. O. BOX 70,
HONG KONG.

雷諾 有何優越之處？ 16型

一試便知！ 仁孚集團
香港希慎道信德大廈 電話：H-777251
九龍彌敦大廈 電話：K-670031

本港新聞

林志明洋服・維正德書院
慶母親節徵文揭曉
中學組：廖仕强黃淑萍黃適維郭志强
小學組：楊寶金容婉珍凌慕潔王妙冷
九日晚開晚會招待街坊母親同時頒獎

（特訊）五月九日爲母親節，有华僑殷商林志明氏，特聯合維正德書院，與辦母親節徵文，提高青年認識母愛偉大，宏揚孝道，徵文分中學組、小學組，中學組不拘題目，小學組題爲「可愛的母親」，近深各校學生應徵者極爲踴躍。四月卅日截稿後，五月一日敦請華僑日報副總編輯吳灞陵、青年鉅港街坊會監事長梁作楨、維正德校長李玉堅、校監李文源、兹幼學校老師李志白、陳作雄、莫救文、林志明及吳廷智等評閱，分別給分，綜合各評判給分，揭曉如下：

中學組：

冠軍	廖仕强	孔聖堂中學	中五	四一九分
亞軍	黃淑萍	香江中學	中五	四一一分
季軍	黃適維	香江中學	中五	四〇八分
殿軍	郭志强	香港仔工校	中二	三九八分

小學組：

冠軍	楊寶金	慕漢小學	小六	四二四分
亞軍	容婉珍	趙公普紀念小學校	小四	四〇四分
季軍	凌慕潔	維正德書院	小六	三九一分
殿軍	王妙冷	維正德書院	小五	三八九分

獎賞方面：主辦方面已定九日下午七時，假青年鉅港街坊會康樂中心（永樂戲院附近）舉行「慶祝母親節」大會兼晚會，招待街坊母親，有戲劇歌唱等節目，同時爲母親節徵文頒獎。大會已邀請梁作楨、方樹泉、葉秀、吳瀛陵四氏主持頒獎，發行紀念刊物「慶祝母親節特刊」，分送各界，以宣揚母愛之偉大云。

港九新界各道堂慶祝
呂純陽大仙寶誕

（港訊）農曆四月十四日爲孚佑帝君純陽呂祖先師千秋寶誕之期，港九新界各地道壇，均一致熱烈舉行寶誕，以資慶祝。香港德教紫靖閣西三二十號五樓，紫鳧仙翁梁益銘長，及陳飲，羅保釗，麥錦光，伍頌霖，暨同人等，於十四日，舉行祝誕典禮，晚間設宴款接同門道侶及善信。

九龍旺角區西洋菜街一八六號八樓，竹隱長春洞董事會馬紹章，吳光榮，梁顯孫及同人等，定於農曆十四日供祝呂祖仙師寶誕，晚間準七時讌酌嘉賓。

九龍旺角廣東道九二九號五樓，萬德至善社有限公司董事會陳汝潤，羅業榮，曾誠熾，潘澤蒼，譚錫輝，及全體董事同人等，定於農曆四月十四日慶祝純陽呂祖先師寶誕，是日虔禮懺誦無極寶懺，下午備設齋筵，四時起流水開席款宴同門道侶及善信。

新界青山廿一咪麒麟圍，青松仙觀董事會主席黃兆甫，伍伴歡，周宗聯，楊紫洲，馬紹流，郭同人侯寶垣，林漢樂，盧少鵬，許記劉炳修等，現定於農曆四月十五日（星期日）公曆五月九日在青山麒麟圍恭觀，恭祝呂祖恩師寶誕，啟壇禮陀海宇平寧，設備山齋招待，由上午十一時開席，至五時隨到隨開。

羅氏公祠開幕
明午先行習禮

（港訊）羅氏宗親會，在新界羅屋村興建之「豫章羅氏公祠」落成，九日開幕，該會首長羅漢楨，羅乃榮，羅厚蒸，羅澤權，羅伯明等一行多人，明（四）午排備長衫馬褂禮服，前往新界羅屋村羅氏公祠作開幕儀式綵排。

開幕日席參每位十五元，通日聯者為多，提前於本月五日截止出售，以便編席，臨場不設現售。

九龍燒臘商會成立
首屆理監七日就職
擴大徵求會員推進會務

（國際社）九龍燒臘同業商會（有限公司）經常務局核准成立，日前召開會員大會，選出第一屆職員，定七日（星期五）下午七時，假座新雅酒樓慶祝成立，舉行第一屆理監事就職典禮，請旺角區民政主任林志釗監誓及頒發證書，任林典禮後，聯歡聯歡，有音樂歌唱節目助慶，理事長梁煥培，副理事長何漢，副理事長何蔭、生、東、林、何溥洽、監事長梁炳培、副監事長何泉、理事長梁鴻、何雄、何涵、孫球，監事：梁永炎：稅務、何旭、梁煥培、梁寶、梁煥、梁鋼、理事：何潤、梁鎮。

該會係由九龍各區燒臘同業商號組織而成，向工商署局申請註冊，准許有限公司，去月已獲批准，爲同業謀求公益，辦理各項福利事務，目的在加強同業間聯繫，該會成立後之第一步工作，爲擴大徵求會員，將職工照顧會員之等生，希望同業商號加入爲會員。

鍾氏宗親十六開年會
選舉理監事

（國際社）鍾氏宗親會，定本月十六日舉行第十六屆年會，選舉理監事，……昌、沛、球、山、成、林、黃、梓、李活林、梁鑑、……

母親節徵文評閱　林志明洋服，維正德書院合辦慶祝母親節中學組小學組徵文評閱情形，自右至左：李文源，梁作楨，李志白，林志明，吳灞陵，吳廷智，陳作雄，莫救文，周展有事先退）。（李玉堅）（本報記者攝）

選出新員設庇護站
觀塘區援風雨災會

（國際社）九龍觀塘區援風雨災會（有限公司），昨日下午二時，在會所舉行會員大會，按照會章，第三屆理監事任期已滿，依照辦理改選，並討論五月至十六日下午二時，選出第四屆理監事。理事長鍾志光，副理事長王興，選舉周、何、通告同人週知。

初，風雨季節即臨，九龍觀塘區各街坊會，社團，在數年前設立有一聯絡區風雨災常務員會，其主要工作係協助政府當局預防颱風及豪雨襲港減少不幸意外事發生，或不幸發生意外事件時協助當局進行善後工作。

昨日下午二時半假觀塘民政處舉行工作會議，出席政務處職員，到有各社團首長：張育文，楊國堯，林立英，羅其安，陳大鵬，張石夫，葉樹林，蘇飛賢，薛志烈，羅滿原，羅添，黃禮泉，觀塘街坊會代表，副民政主任張持志，高級聯絡主任會景光等。

會議由主席張育文主持，報告上年度工作，由於去年風調雨順，所以會務祇有「平穩」兩字。繼由財務報告財政，會中並通過設立庇護站，俟張琳得各負責人同意，即可在短期內公佈。最後選舉本年度職員，順利產生：主席：張育文，副主席：楊國堯，林立英。秘書：民政署。財務：黃禮泉。總務：羅其安。調查：羅普原。宣傳：林華三。參加單位代表均爲委員。

丁磐如題贈啓康箋書聯

（港訊）丁磐如居士爲鼎啓康居士題箋聯，序云：「啓康仁兄中山望族，爲人忠孝，慈和好善，哲嗣等均承父風，闊德正未已也。爰擬俗句成聯存念，以吾相之，并希正腕，幸多謝亦何」云。幹如丁安龍：「惟德唯善，聯，其壽如用安茲寶。」

唯德兆天鑑其蕃育
好善的當用國器賢

粵穗新聞通訊業港聯會
吳欽堯任理事長
下週議定就職聯歡日期

（港訊）粵穗新聞通訊業僑港聯誼會，去月改選第四屆新員，經於昨日正午舉行交接儀式，由前任理監事長潘銘祥、梁國、將經營印信文件分別移交第四屆理事長吳欽堯，監事長張啓端。至就職聯歡日期，則俟下週第一次理監事聯席會議決定，新員接任後，當即展佈新猷。據理事長吳欽堯表示：（一）該會成立多年，會員人數不多，但於聯絡粵穗報人情感，未收倍效。在本任內，擬擴大徵求，凡粵穗報人，均歡迎參加。應具該會者：已有樹忠社社長陳劍科及穗市體育記者二十餘人參予行列。預料「質」「量」俱增，前途可抱樂觀。（二）發刊「粵穗風」定期刊物，以廣宣傳，內容側重宣揚百粵革命精神，發揚報人對社會國家民族天職，希望與台灣粵穗報人創辦之「穗風」齊驅并駕，（三）組織觀光團，聯絡東南亞各地報人情誼。

英修頓華倫中學校長抵港
力吉氏抵港

英國著名頓華倫中學校長力吉先生昨乘英航機抵港，「力吉」先生此次乃是世界並會見該校在港學生及學生家長，聯絡感情，華倫中學在英歷史悠久，畢業人才輩出，本港學生由該校畢業入各英名大學者甚多。今年爲建校四百週年，到機場接迎者有：林燦，張成，吳化龍，謝元森，葉傑，李靖南，周燦，吳氏悅，陳忠，何漢林，馬文熙，劉國達等數十人。

屈臣氏公司年會報告
獲純利九百餘萬元
末期股息每股三元七角五分

（特訊）屈臣氏有限公司舉行年會時，董事會主席祁德尊報告時表示：該公司於去年十二月底之財政決算，計有純利九百六十一萬二千九百九十元。於扣除滋利稅準備金五十萬元，及撥進上年度盈餘滾存之六百廿七萬四千八百廿三元外，又撥進上年度之滋利稅準備金回撥一十萬九千三百七十七元，則可供分配之總額合共爲一千五百四十九萬七千一百八十元。

他又說：一九七一年，乃是該公司創立一百卅週年之紀念，適逢屈臣氏大廈B座正式啓用典禮。

該公司一九七〇年十月九日，曾宣佈開派中期股息，按照已增加之股本一百九十六萬股分派之每股二元七角五分。董事會現建議，分派末期股息，每股三元七角五分，則全年股息每股合共六元五角，總分配額達一千二百七十四萬元，較一九六九年度所分派總額九百卅八萬元，增加了百份之卅六強。並建議將分配額二百七十五萬七千一百八十元，撥入下年度計算。

該公司之利潤，計自附屬公司股息之收益，包括一九六九年購入之機構在內，由一九六九年度之二百六十四萬九千五百元，增至一九七〇年度之四百七十六萬三千二百〇六元，增加率爲百份之八十。

關於業務之營業成果，該公司去年全年營業總額，雖較一九六九年爲高，惟所得之利潤反爲降低，考其原因，是由於各種不同之因素所致。尤其以製造及飲料成本之急劇增高，加以整個夏季之天氣，並不特別酷熱，對利潤有不良之影響。

因此種關係，與其他汽水製造同，於本年三月間，被迫調整零沽價格，每枝增加一毫。此爲廿年來汽水製造業之首次價格調整。

該公司其餘各營業部門進展甚佳，洋酒部去年之營業由新貨品部，特別是醫藥滋補品之入口馬牌技關地，在本港之銷售，均有增加。業狀況亦佳，零售及經銷部門之營業量，均有增加。

該公司董事會，於本年四月七日同意，以換股方式，將北角地產有限公司，與和記地產有限公司合併。換後，和記地產有限公司將發行股五元之股票一千之全部股本作爲交換，而北角地產有限公司之股份，每一股換五百廿二萬四千股。該公司因此持有和記地產有限公司一千五百廿十萬四千股。

股東於該股權註冊中將截至，倘該股東年會通過，則凡於一九七一年四月卅日登記持有屈臣氏有限公司之股票者，每股將獲派和記地產有限公司股票四股，作爲一九七一年十二月卅一日終止之該年度中期股息。（彬）

羅氏宗親會通告
豫章羅氏公祠開幕典禮宗親聯歡聚餐

本會在新界鶴藪村興建之豫章羅氏公祠經落成定本月九日下午三時舉行開幕典禮，有瑞獅，祥龍，國術，雜技表演及粵劇歌唱等節目多項助興，席金每位十五元，備有華麗旅遊專車在佐敦道接送往返，歡迎宗親踴躍參加，席劵定五月五日截止出售，本會務請會員宗親於本月五日前購備，以憑入場，屆時不再售劵，因在新界酒家到會，不能臨時加席，敬祈宗親鑒諒，此致 本會會員暨各宗親

主席羅漢楨　副主席羅乃蒸　羅厚蒸　羅澤權　羅伯明

各展其長
法蘭克福國際貿易展覽會
一九七一年度舉辦二次

貿易發展局主辦的貿易團今年二月順利參加法蘭克福國際貿易展覽會，該展覽會將於今年八月廿九日至九月一日再次舉行。

二月參展所取得的初步影响應該充分利用，同時可向具有潛力的客户表明他們在第一次貿展所見的商品並非純屬櫥窗裝飾而已。

根據不斷的研究表明秋季貿展對下列商品的交易具有良好的前景：

原子粒收音機　電筒，手燈及電池
手錶，錶殼錶鍊　玩具，公仔及文娛用品
文具（例如筆紙夾等）雜品及禮品
塑膠枱及家庭用品，包括裝飾品
旅行用品及手提袋等　真空瓶及容器
鎖鈎鎖及匙鍊　傢俬（木製及藤織）
雨傘及遮陽設備
鞋靴主要為運動鞋，塑料鞋及拖鞋
假髮製品　男子及男童便裝　女子及女童便裝
服裝及時裝飾物，包括手套，呔，手帕及腰帶等。

上列商品的製造商或出口商，如有意將其中一種或多種商品，在貿易展覽會中展出，貿易發展局將可協助安排日程，住處，通譯及銀行往來等事宜。

此外，參展者更可利用貿易發展局之各種陳列便利和獲得報紙，公共關係及廣告活動的配合支持。

如果某類商品之參展申請，超過展覽會所能提供之場地時，則以抽籤方法決定取捨，但最終的抉擇，仍取決於貿易發展局執行幹事之絕定裁定，同時執行幹事將根據申請參展之反應，保留重新組合商品類別的權力。

領取申請參展表格可電 K-670151 內綫 29 接洽，填好之表格須在五月十二日以前投交下址，信封上須註明"法蘭克福展覽會"字樣

九龍　海運大廈　香港貿易發展局
執行幹事收

周生生金行有限公司謝啟

一本屆香港珠寶展覽會敝公司參加展出，叨蒙各界仕女蒞臨指導，獎譽有加，冒勝榮權，深感厚以會場地方所限，未能多迎珠履，深感抱歉。

閉會後敝公司當將各項展品陳列於徧敦道分行內，（彌敦道221號）歡迎各界駕臨參觀，以謝厚愛。

深水埗地王
大埔道，南昌街，元洲街交界
旺舖租售
五月初交吉，條件廉宜
大單邊舖面約1000呎　式、三、四樓共約11000呎
酒樓、百貨、銀行、陳列室，均適合用
接洽處：周生生金行地産科　電話：K-866231

大生銀行有限公司地產部准予貸款樓宇
荷李活道78,80,82號
（大單边城隍街）
超級唐樓
分層租售
999年期・道

地點好
年期長
設備全
免雜費
接洽處：香港文咸西街五十號・電話：H445011—4

REFERENCE LIBRARY
-3 MAY 1971
CITY HALL

收集七宝啤酒樽蓋…可参觀日本北海道之札幌市冬季世運會！

閣下會被邀請乘搭日航客機前往参觀七宝啤酒的發源地——名聞鄉邇之札幌市。閣下可完全免費[illegible]不但可参觀在札幌市舉行之冬季世運會更可遊遊東京京都及大阪欣賞各地名勝風光。

巨獎問答（閱畢上文後請填下列空位）

特級＿宝啤酒是有着[illegible]鄉之稱的札幌市產品。
日本國際紅星＿船敏郎最愛飲特級七宝啤酒。

（請用白紙填寫清楚答案）

獎品：用抽簽方法抽出三十五位中獎者（每月抽出三人為期五月）屆時會被邀往参觀在一九七二年於日本北海道札幌市舉行之冬季世運會。

備註：由敝公司董事局決定後之比賽結果，任何人等不得提出異議每位参加者祇能得獎一次中獎人之機票不得轉讓他人舉凡七宝啤酒有限公司及其廣告代理公司全屬下職員及其家屬均不得参加此問答比賽以示公允。

抽獎方式：每月底從全部答中來信中先抽出五百個入圍参加者邀請他們出席参加每月在大會堂電影院舉行之抽獎座會屆時將放映由三船敏郎主演之名片以娛嘉賓如屆時未暇出席大會堂之参加者可照抽獎結果通知日期着親對獎（每次抽獎後之每月七日在報章揭曉九月份参加者之報章揭曉日期為十月八日。）

参加辦法：祇需將填妥之巨獎問答表格及参加者之姓名地址連同三個大七宝啤酒樽蓋（紅色）或六個細七宝啤酒樽蓋（藍色）寄往下列地址：（請把樽蓋搥平以便郵寄）

香港郵箱13499號
特級七宝啤酒巨獎問答遊戲收

如答中問題及入圍者即寄上抽獎券及大會堂入場券。
詳細比賽情形請向各大士多辦館咨詢。

比賽期間：由一九七一年五月一日至九月卅日為期共五個月。

行程表——一九七二年二月十日至十四日
二月十日：香港——東京——札幌市
二月十一日：参觀札幌冬季世運會
二月十二日：遊覽東京
二月十三日：遊覽京都及大阪
二月十四日：自由活動　大阪——香港

所有五天內來回航程將乘搭日本航空公司豪華客機，一九七二年冬季奧林匹克運動會專用客機。

七宝啤酒有限公司
九龍官塘鴻圖道一號

飲七宝啤酒…可免費参觀日本冬季世運會

國際著名巨星三船敏郎

特級七宝啤酒一各大士多辦館及酒樓夜總會均有代售

本港新聞

觀塘籌辦香港節 選出各負責人員

（國際社）本年度香港節將於十一月廿六日至十二月五日舉行，港府組成一個中央委員會領導推動，並分別由港九十個民政區自行推動各地區性活動，以達到普遍性。

九龍觀塘區目前由民政主任羅澤光召集該區各社團，學校及工商界人士舉行籌備會議，通過設立宣傳，巡迴演出，遊藝，籌務及燈飾，佈置等六個工作委員會，分別負責工作。

昨日下午二時半，假觀塘民政署舉行第二次籌備會議，出席各界人士數十人，會中通過成立「七一年香港節觀塘區委員會」，民政主任羅澤光為主席，觀塘民政署為司庫及秘書，各委員會成員順利選出：

宣傳：主任王森，委員：羅善原、駱存斌、李汝雄。

巡迴演出：主任朱蓮芬，委員：王森、張石夫、孫保祿。

遊藝：主任林華三，委員：陳啓忠、陳東湖、林立英、黃俊、李汝雄、黃景棠、蘇秉賢。

籌務：主任張敬華，委員：劉文龍、潘國輝、薛志烈、葉梅華、應鼎成。

燈飾及佈置：主任鄧其安，委員：張石夫、陳大鵬、朱蓮芬、鍾國樑、關炎初、王森、黃俊。

春季大馬票暢銷 第七次賽馬週末上演

（新亞社）一九七〇年至七一年度賽馬季，最後一次賽馬（第八次賽馬），本週末（八日）展開，次天比賽，則定下週末（十五日）繼續舉行，賽後，馬季便告煞科。

本週末賽馬，又是大小馬票一齊降世，皮亞士紀念杯賽，第五班一七一碼，作為春季大馬票開彩，據馬會宣佈，以第三，第四，第五班馬配入圍號碼，該三班馬共有一百八十九匹馬，因此今次大馬票，除頭，二，三獎外，有一百八十六個入圍獎，另有三百七十八個安慰獎，記憶所及，此為戰後中獎額最多的一次大馬票，昨日假日，馬會仍照常發售，銷票已達五十五萬餘張，本週內銷數，必然直綫上升，並於頭獎小搖彩，則在尾場開彩，銷票數字亦不弱，迄昨統計，已銷達十六萬張，本週銷數必增。

本週末賽馬九場，包括有三項錦標賽，一為皮亞士紀念杯，一為香港冠軍對車打杯，另一為新設之喝咯頓銀碟賽，秩序頗為精彩，分場及配磅表，馬會將於今午編定公佈，至於下週末（十五日）所演之煞科戲，則只跑八場。

騎師冠軍寶座，鄒棣池已與施德聯，問題是能否刷新郭子猷在戰後所創之紀錄，一季之內，勝卅八場頭馬，日前鄒君已勝出三十六場頭馬，故如無意外，當可刷新紀錄。

練馬師冠軍之旺財杯，譚文居馬房最有機會捧杯，但論到頭馬次數，則與蘇昊爾施十分接近，目前蘇施勝出二十場頭馬，吳施和譚施各勝十九場頭馬，成績十分接近，料有劇爭。

佛教聯合會今浴佛大典

（國際社）香港佛教聯合會，每年浴佛典禮，均於教主釋迦牟尼誕翌日（農曆四月初九）舉行，藉以利便各佛堂個別慶祝時，佛教同人得有時間參加。本年為佛陀降生二五一五年，該會今（三）日上午十一時，在灣仔洛克道三三八號會所舉行恭祝教主釋迦牟尼世尊誕辰紀念大典。會長覺光、黃允畋等邀佛教四衆同人返會參加浴佛儀式，同頌佛恩，增求福慧。

今日浴佛慶典，因覺光會長於今日需主持大嶼山東涌羅漢寺大雄寶殿奠基典禮，佛典儀式由總務主任大光法師主持。

區歐歐陽宗會 九日旅遊荃灣 旅行證在會所預售

（國際社）區歐歐陽同宗會，對於增進宗親福利，向極積極，為使會員聯絡感情及獲有康樂活動，每年秋季均舉辦集體旅行。本年該會決定加強康樂活動，在此春末夏初，增加舉辦一次旅行，參加人數至為踴躍。本月九日（星期日）集體旅行荃灣圓玄學院，上午九時半在九龍紅磡碼頭廣場集合，乘搭旅遊巴士出發，中午在圓玄學院叙餐，抵達後暢遊三疊潭名勝，旅行費大人七元，小童五元，歡迎會員及親屬參加，可逕向灣仔軒尼詩道四五一號四樓區歐歐陽同宗會秘書處預購。

東華三院董事局 七日招待新聞界

（新聞社）東華三院辛亥年主席冀乾等，副主席簡日銓、雷治強、區廣忠及全體總理，為使各界人士明瞭三院今後發展計劃，七日下午七時假英京酒家招待新聞界，電台及電視台記者，報告本年擬辦事工。

正覺蓮社慶佛誕

（港訊）佛教教主釋迦牟尼世尊誕，佛教信衆於每年四月初八日，舉行盛大慶典。跑馬地佛教正覺蓮社，由社長覺光法師、侯永章居士、及全體社董及社友數百人，在該社舉行慶祝佛陀誕生大典，儀式隆重，會後設素齋招待信衆，下午舉行皈依授五戒儀式。覺光法師演說佛陀降生事蹟，法師又說希望香港政府給一天公衆假期，使全港佛教人士有機會崇拜他們教主。

加兩著名校長來港 考察本港教育情況 協助青年赴加升學

加拿大衛爾斯學校校長衛爾斯博士，已定期本月十七日離加前來香港，渠此行將與加國大主教伊格博士聯袂同來，彼等除作友誼訪問及考察外，並協助本港青年學子前往加國留學。

衛爾斯博士對香港並不陌生，渠曾於去年加國承認中共後來港訪問，伊格博士則為首次訪港，渠為加國菲列西亞大學校長。兩位校長鑒於本港學生赴加升學者日有增加，特來香港考察教育情況，並指導赴加留學一切事宜。

衛爾斯學校及菲列西亞大學均設於加國南部，與美國接壤之安大略省，學校設備完善，具有悠久歷史，獲得加國教育部之承認，並得移民署准許招收海外留學生。衛爾斯學校設有中學部，預科，商業專科，電腦專科等，該校之電腦設備價值數百萬元，為加國之最大者。菲列西亞大學設有文科，理科，及神學科等。

現悉加拿大不少學校將由下學期起增加學費，衛爾斯學校亦不例外。不過據該校香港聯絡處指出，所有在本月十七日以前向該處登記者，仍照舊規定收費，但在本月十七日衛爾斯博士抵港之後，則照新規定辦理。衛爾斯學校駐香港聯絡處設九龍彌敦道長沙街口旺角商業銀行大廈十六樓二號室，電話K三一二〇三二及K三一三七三三。

新科技電子空氣清新機 酬賓贈送防銹神奇噴劑

英國出品新科技電子空氣清新機，自面市以來深受用家歡迎。該機製造陰離子，清新空氣，消除空氣中的污濁成份及異味。對於一般家庭、酒店、餐室、醫院、寫字樓及公共場所極為適用，對都市空氣污濁問題，得以完滿解決，最近由於廠方成本及運費增加，故香港代理商迫於由六月一日起調整售價，惟現有之存貨仍照原價發售，並加送CRC5-56防銹防潮神奇噴劑，以酬謝顧客。欲知詳情請向香港總代理新技有限公司詢問，電話H二四九八八三及H二四三六六四。

新聞週刊將在港印製

新聞週刊總裁甘貴先生，昨日與凸版印刷（香港）有限公司董事長奧加打先生簽署一份合約，委托凸版印刷有限公司承印新聞週刊亞洲版，此舉將會使新聞週刊之印刷及出版過程進行更趨完善。

同日晚上，特在希爾頓酒店舉行酒會介紹該週刊之副總裁甘貴先生及東南亞廣告經理呂富門先生與各界認識。

圖片由右至左：前排為新聞週刊副總裁：甘貴先生，凸版印刷（香港）有限公司董事於簽署合約後留影。後排為新聞週刊香港製作部經理鄧瑞林，新聞週刊太平洋區董事：MR. C.J. KENNEDY及新聞部主任與凸版印刷公司高級職員

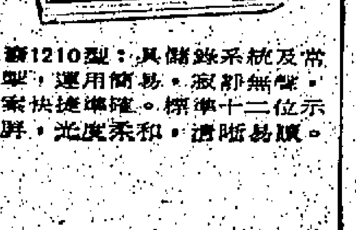
德航免費贈沙灘大皮球

德航運到大批特大名貴皮球，免費贈送港九兒童，供作他們夏天沙灘遊戲的玩具。德航定五月七日（星期五）分港九兩地公開贈送，請到香港太子行地下或九龍半島酒店大堂德航辦事處領取，先到先得，送完為止。（生）

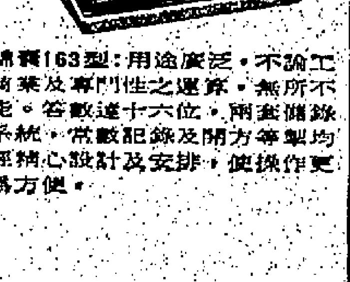
圖示德航公開附送的沙灘特大皮球。

她能在.04秒內算出 8963375×6834的答案

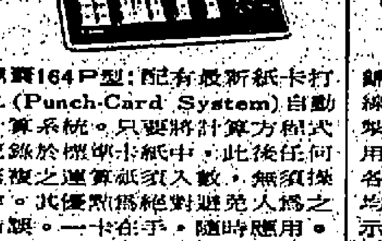
事實上，用錦囊電子計算機計數，輕而易舉！



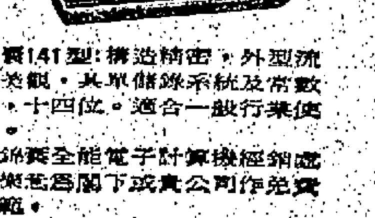
錦囊1210型：具儲錄系統及常數制，運用簡易，寂靜無聲，答案快捷準確。標準十二位示數屏，光度柔和，清晰易讀。



錦囊163型：用途廣泛，不論工商業及專門性之運算，無所不能。答數達十六位，兩套儲錄系統，常數記錄及開方等製均經精心設計及安排，使操作更為方便。



錦囊164P型：配有最新紙卡打孔（Punch-Card System）自動計算系統。只要將計算方程式記錄於標準卡紙中，此後任何繁複之運算祇須入數，無須操作。其優點為絕對避免人為之錯誤。一卡在手，隨時應用。164P型具有四套儲錄系統，又能用於普通四則演算，答案達十六位。



錦囊141型：構造精密，外型流線美觀，具單儲錄系統及常數製，十四位。適合一般行業使用。

各錦囊全能電子計算機經銷處均樂意為閣下或貴公司作免費示範。

錦囊 最快！最準！
Canola
錦囊 JARDINES 總代理：怡和有限公司
香港畢打街22號・怡和大厦・電話：H-228011

本港新聞

新會商會卅七屆就職
本屆加緊興建會廈
新會中學獲撥公地
馮秉芬爵士倡捐建費十萬元

（國際社）新會商會第卅七屆董事就職典禮暨同人春節聯歡大會，昨（二）日下午六時，假座中環月宮酒樓舉行，到有官紳名流嘉賓及四邑商工總會，五邑工商總會，台山，開平，恩平，新會縣屬潮連，外海，古井，荷塘，白廟，石步，石咀各同鄉會，宗親會僑團代表，會員及親友千餘人，情況熱鬧。

主席梁英杰開會詞

典禮開始，主席梁英杰致開會詞稱：「今日舉行第卅七屆職員就職典禮，荷蒙行政局議員，監督馮秉芬爵士蒞臨監誓，謹致萬分感謝。同時，本會值賡春節佳期，舉行同人聯歡，得各位鄉親父老歡聚一堂，倍感欣慰。

本會創立於宣統元年，迄今已六十三年，承前賢艱辛締造，擴置產業，奠定基礎。復經歷屆理監，繼往開來，建設小學三間於香港居賢坊，九龍廣利道，及藍田新區，共有一百二十班，學生五千餘人，歷屆均有優異成績。本會在一九五三年開始，設有西醫贈診所，註冊醫生主診，每年求診者亦達二萬餘眾。又設中醫贈醫，施收藥費，港九熱心贈診醫師有三十多位。繼有貧老助殮，救災恤難，捐作公益，桑梓福利，盡力而為。

今更以馮爵士領導籌建新會中學，蒙政府撥給香港仔公地五萬餘呎，建校圖則將可批准，並承馮爵士倡捐十萬元，及赴美洲等地呼籲捐輸，得海外邑梓賢達大力支持，本港鄉親熱烈贊助，行將興建。

上屆主席余松先生領導任內，以會址鄰近危樓紛紛拆建，故本會決定進行合作五間拆建為廿一層大廈，將來本會產業更為增多，會址更加堂皇。

本屆職員就職伊始，面臨興建新會中學及興建會所大廈兩大建設，實屬任重致遠，尤望馮爵士與歷屆賢彥，本屆顧問衷誠合作，邑梓鄉親鼎力勗扶，力克厥成。

承同寅過愛推任主席，自念才疏學淺，共感負荷，奈以熱誠服務梓里之心，不顧艱苦，不計名利，盡己所能，深望各位時加指導，俾得遵循，共謀會務之發展。祝各位事業興隆，新春愉快。」

馮爵士監誓後致詞

繼為第卅七屆職員宣誓就職，請行政局議員馮秉芬爵士監誓，會長黃頌民頒發選任證書，副主席趙立勳代表全體會董接受。

馮秉芬爵士繼致訓詞稱：「本會第卅七屆職員今天就職，承邀主持監誓，至感榮幸。本屆會長黃頌民先生，前曾任本會主席建樹至多，當選為會長正屬眾望所歸。主席梁英杰先生，副主席趙立勳先生，陳錫乾先生，前曾朔贊會務，夙著勞勳，各位董事，或屢蟬聯或膺新選，均為邑彥，深慶得人，從茲繼往開來，展布新猷，發揚光大，可為預券。

過去一年會務推進，得力於上屆主席余松先生及各位董事，同心同德，爲教育，公益及桑梓福利各事，建立不少歆勳，今雖任滿告退，但其功績，將在會史上永垂不朽。

頃聞，主席提及已蒙政府撥地興建中學校舍，一經批准圖則，即可動工建築，此項建設，日前各位同寅，經營策劃，已付出許多心血，本人忝任建校委員會主任，很得同寅之協助，集思廣益，進行順利，深望同寅及各位鄉親，繼續支持捐輸，俾得早觀厥成。鄙人深知，本屆主席暨各位董事，皆傑大材，對會務發展計劃早已成竹在胸，其未來之成就，將必與日俱增。茲值本屆職員就職盛典及同人春節聯歡良會，敬祝會務日進無疆，並祝各位職員業務新命，功業懋著，在席各位健康愉快」。

副主席陳錫乾致謝詞，禮成拍照，聯歡宴會開席，備有粵劇、遊藝、抽獎助興，酬酢熱烈，桑梓情誼，融洽一片。

第卅七屆會董芳名

第卅七屆會董：會長黃頌民。主席梁英杰，副主席：趙立勳、陳錫乾。總務：鍾景山，謝日東，戴天福。財務：鍾卓光，何金湖，賀頌潔名。僑務：陳孟輪，鍾婥文，林世超。交際：林維鑑，張啓瑞。宣傳：張榮健，趙劍鳴。學務：張海清，張立嵩，莫耀。福利：賀耀賓，梁祖卿，梁英淦。醫務：陳焜，何錦泉，劉子安。調查：陳渙，李祺生，麥國輝。康樂：張昌，趙相秋，陳鴻尤。稽核：李憲龍、湯兆松、趙畊年。常務董事：馮秉芬、陳百强、潘述渠。董事：梁孟齊、李文焯、高世儉、阮文烈、趙國華、李樂勳、李强、譚伯鴻、梁永昂、吳奕本、陳繁魂、陳緒世、梁祥仍、林漢、林學桐、張滿、張達、趙和、陳欽、尹洪波、趙仕誠、謝立胡、洪元春、李龍照、葉炯財、鍾標、王昌、趙萬欽、盧流卿、梁秉福、區昌、石寶琛、陳一惠、趙以文、林靜生、劉毋卓、林威、何石江、馮秉芹、李啓勳、尹民、梁為在、阮伯濰、李炳釗、張沛松、陳燮、林慶、陳晧南、陳百榮、何家銘、林荏松、麥文忠、林佐、鄧普生、趙頌、賀煜淡、張進。

新會商會第卅七屆職員就職典禮主席梁英杰致詞（本報記者攝）

今更以馮爵士領導籌建新會中學，蒙政府撥

旺角社團座談會
討論青少年問題

（特訊）由九龍旺角民政司署主辦旺角區內宗親會及同鄉會之座談會，參加者有四十餘社團單位，今（十五）次會議，輪值由熙氏宗親會理事長藍輝主持，定期本（五）月三日（星期一）下午五時，假九龍上海街六四六號（寶金大廈）五樓藍氏宗親會所舉行，屆時，除該區民政司署主任林劍發淡下午民政工作概要外，各級民政聯絡主任亦將出席，分別解答各項專題。

據悉：今次座談會討論專題有：一、應否取銷夏令時間？二、青少年社會服務問題。查榮擔理事長職於本港經年推行夏令及標準時間，已二十餘年，各界人士對夏令時間之存廢問題，眾論紛紛，仁者見仁，智者見智，當局亦於今年二月提示進行以廣泛調查，徵求民意，研究此項問題。因此，正當其時實行夏令時間之利弊如何，在應有詳加討論。關於青少年服務社會問題，該座談會過往已詳加討論，終未作出結論。事實上，青少年是未來社會的棟樑，擔任社會工作，其責重大，應該給予青少年適當訓練機會，增加社會認識及工作經驗；尤以學生時代，在課本上獲得知識外，更要吸取社會經驗。其實，學生對社會服務，很具熱忱，祗要給予彼等機會，對社會服務工作，將可獲得預期效果。目下旺角區內有同鄉會及宗親會逾四十個單位，若一旦由各單位推出負責人，專責組成青年服務組，進一步推進青年社會工作，實非難事。例如：交換文具、書籍、協助派發救濟物品、慰問同鄉及宗親病者、舉辦旅行、海浴、遊藝晚會，及歌唱比賽，協助學生補習家課，及各項小型運動比賽等活動，對青少年將大有裨益。屆時，希望各同鄉會及宗親會首長，多提供寶貴意見。（宇）

協興建築公司
慶創業十週年

協興建築有限公司，為慶祝創業十週年暨遷址擴展營業，昨假大會堂高座酒樓歡宴官紳名流同業友好，並董事長鄭裕彤，總經理洗爲堅，經理甄球暨董事會同人，迎迓嘉賓，到有馮秉芬爵士，徙置事務處處長徐家祥，灣仔民政司署主任關佩英，李陳勁秀，李國楨，林耀基，譚錫廉，陳運武，鄭永昌，呂伯根，鄧鍔勳，霍英東，鄭裕榮，鄭裕培，何伯陶，何世柱，何添，梁昌，何子樑，唐碧川，盧偉森，伍晃端，馮堯敬，洪兆霖，何鴻燊，方潤華，鄘鼎元，黎時，黃乾亨，李達三，煜，宋文愷，麥雅慶，林光堯，周克强，張玉麟，司徒浩，任倚信，陳錦台，鄭振猷，賓父，周有，林松堅，馮劍堯，敬，鄧耘，梅金輪，陸智夫，商志明，阮北耀，胡昌源，李兆基，葉乃堅，布兆能，冼爲焯，陳炳耀，伍于康，李業琳，李永生，陳伯强，甄明捷，伍標，陳禎典，顏世傑，甄煥常，甄鎏錦然，甄展鵬，甄文普，鄧兆松，伍卓其，任旋樑，李作棣，何文總，葉文，盧振聲，盧國楷，葉金，浦沛攸，姚運生，王廷芳等數百家。

珠寶展覽圓滿閉幕
四日觀衆逾四萬人

（特訊）規模盛大之珠寶展覽，經過了一連四日之預展及公開展覽，昨日已告結束，因昨日爲最後展覽的一天，涖場參觀之人士更見擁擠，會場內整日出現擠擁景象，熱鬧情況得未曾見。此次展覽展出四日來，統計入場參觀者超過四萬餘人，與大會原初預算三萬人參觀，超出數甚遠，且仍有無數人士因入場券早已派發一空錯過入場欣賞機會，殊覺可惜，亦反映出珠寶展覽會之成功。

昨日下午四時，邵氏公司紅星舒佩佩，應邀蒞場主持幸運抽獎，在抽獎舉行前，香港珠寶玉器金銀手飾商會理事長梁適華，為大會成功舉行致閉幕詞，對於協助大會各方有關人士表示感謝之外，並對於未能索取入場劵人士深致歉意，他說：展覽大會事前未有料到社會各界對珠寶展覽發生如此濃大興趣，適過了這一場展覽，一方面使到社會人士提高了對珠寶的認識，另一方面可藉此促進珠寶業務發展，引以為幸。

展覽會在公開開放三日期間，每日設幸運抽獎五名，第一天由邵氏紅星何莉莉主持，第二天由邢慧主持，第三天由舒佩佩主持，抽出幸運獎共十五名，中獎者可前往大道中玉器金銀首飾商會領取。三日來中獎號碼如下：第一日：首獎二〇八五四，四獎二二〇九四，五獎三六三二六。第二日：首獎〇五六四三，二獎二九三一八，三獎〇五七三八八，四獎四二七四二，五獎一二六五二。第三日首獎一五二四八，二獎四六七二五，三獎一〇一三，四獎三〇二八九，五獎一五六〇〇。

今日潮汐

高潮：上午三時五十二分。

低潮：零時十八分。

聯愛會例會

若香敦培道聯愛會，昨（卅）晚在英皇道六號百利樓三樓會所，舉行第三次值理會。出席有劉梅軒，陳潤源，陸佐，周成泰，張興華，李福方，羅漢宇，羅明亮，陳泰，李天任，梁保綏，譚保德，賴寶南，李武凡，主席莊，文宗主任報告會務云：目前是旅遊時代，所以很多會員要求組團往各地觀光。即席由莊主席提議：暑期仍組團到台灣及東南亞等各地觀光，歡迎值理介紹親屬參加。又定七月假大會堂舉行六十八週年會慶事宜。會後在百利酒樓聚餐。（凡稿）

香港中國郵學會
九日慶祝母親節

（特訊）香港中國郵學會定於本月九日（星期日）作第二十二屆慶祝國際母親節，在該日下午六時半假座香港皇后大道中萬宜大廈紅寶石餐廳舉行聯歡餐會，歡迎會友親友參加，在場中將展出描寫母愛郵票及母親紀念郵票，又將備有各國讚頌母愛之歌曲播送，參加之母親並各得贈送紀念禮物一件，售餐券處如下：

▼香港

（一）灣仔軒尼詩道二八九號裕滙大廈八樓中國郵學會。

（二）灣仔柯布連道七號C地下保安郵票社。

（三）皇后大道中中華百貨大廈地下金碧郵票眼鏡公司。

▼九龍

（四）彌敦道平安大樓地下商場保安郵票社。

餐券將於本月七日（星期五）截止發售。

胡國光與洪燦倫
飛歐陸蜜月旅行

胡國光醫生與洪燦倫小姐，於四月三十日在跑馬地基督教閩南堂舉行結婚典禮，並於五月二日假大華飯店歡讌親友，然後飛赴歐洲各地作蜜月旅行。（圖爲新人儷影）

協興建築有限公司十週年慶典歡宴嘉賓，右起：甄球，鄭裕彤，洗爲堅。

華僑日報四十六週年創刊紀念 舉辦公開工人婦女
學生兒童徵文徵畫比賽啓事

敬啓者：六月五日華僑日報創刊四十六週年，爲紀念報慶，決增大篇幅，編印特刊，同時舉行公開，工友及大專、中學、中小、幼稚園學生徵文及自由畫，歡全港公開及學生攝影比賽，茲先將公開，工人、婦女、學生徵文比賽章則錄下：

（本年新增婦女組徵文）

公開組徵文

題目：A 治安變壞之成因及應如何澈底解決

B 發展香港四大經濟支柱（旅遊、貿易、工業地產）芻議

辦法：歡迎各界人士惠稿，字數限四千字，五月廿二日截止，郵戳爲憑，另紙附暗碼及詳細地址。

工人組徵文

A 工人就業過分流動對工業之影響

B 勞資協調應付當前環境

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，至五月廿二日止截，以郵戳爲憑，另紙附地址，工作單位，及工作證號碼，以便通訊。

婦女組徵文

A 家庭教育要多與社會和學校接觸

B 切實工作不要愛慕虛榮

辦法：只限婦女界惠稿，工友及家庭主婦尤表歡迎，字數限二千五百，五月廿二日截稿，郵戳爲憑，另紙附地址或工作單位（如有）

大專學生徵文

A 學生運動面面觀

B 深入社會正確認識社會

辦法：歡迎大專學生（UPPER・SIX亦可參加）投稿，字數限三千，五月廿二日截止，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號碼，以上四組冠軍獎金均爲二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干份，獎金各四十元。

高中組學生徵文

A 對香港節目的建議

B 普及康樂活動鼓勵青少年參加

辦法：歡迎F4（LOWER SIX亦可）及中五以上同學參加，字數限二千，五月廿二日止截，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號。獎金：冠軍百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干，酬金各三十元

中小組學生徵文

A 利用郊外旅行充實知識

B 寫日記的好處

辦法：歡迎F3以下，中四以下同學參加，（小學五六年級亦可）字數限一千五百，五月廿二止截，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號碼。獎金：冠軍五十元，亞軍四十元，季軍三十元，優勝獎若干名各酬十元。

自由畫比賽

高級組（小五至F3）

A 圖畫 B 我的夏日生活 C 我最喜愛的工作 D 街景或農村風景 E 自由畫

初級組（小一至小四）

A 圖畫 B 我最喜愛的小動物 C 我們旅行去 D 我的家庭 E 自由畫

幼稚園組

A 我最喜愛的遊戲 B 爸爸媽媽哥哥姊姊寫像 C 我愛小動物 D 自由畫

繪畫：高級，初級，幼稚園組，每組各設冠軍各一名，獎金均爲冠軍五十元，亞軍四十元，季軍卅元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送獎品。畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。即日起收件，至五月廿二日止截，以郵戳爲憑，誌期不銷。所有各組徵文畫，應徵者請另紙寫明地址，校名及班級，以便通訊。

醫界認旅遊有益身心
文教醫護外遊成風
赴日童軍家人共聚
舊團友推薦華僑公共關係公司，信用昭著，華人隨團照顧週到，享受一流，十天特價收二千七百八十元，僅值一機票左右。十五止截隨時可爆

（特訊）根據醫藥文教權威人士及工商名流指出，如能每年利用假期旅行，順便考察，不單對身心健康有益，同時可以增加新知，對自身修養亦有幫助，蓋實地考察渡假於旅行，一石三鳥。現暑假已定於七月廿一日開始，正好及時行樂，恰養身心，吸取新知，考察文物，或觀察海外各地工商發展，故年來文教醫護人士參加旅遊者日見多，爲適應文教醫護工商及公務員需要，特由旅遊家楊振球週年策劃，在日本政府觀光振興會，文化機構及旅遊權威人士大力支持協助下，組成「日本九州四國本州內海溫泉觀光團」，遍遊香港無法看到之阿蘇活火山，銀川熱砂溫泉，海豚海女之精彩表演，高松的屋主私邸栗林公園，日本三景之一的宮島，海上公園瀨戶內海，海底隧道，寶塚少女歌劇，日劇無上裝歌舞，蝴蝶夫人之故居，熊本長崎大阪東京等名勝，不但可飽眼耳口福，對精神之鬆弛，身心的舒適及新知的吸取，均有好處。尤其有子弟參加潘期日本大露營者，更可在東京團聚海外共遊，誠人生難得之機會，定七月廿二日出發，全程十天，報名交費限至五月十五日止截。據去年曾參加該公司與日本文化部聯合主辦龐大萬博觀光團之教師李君及護士麥小姐稱：該公司與日文化部聯合主辦之旅行團，照顧週到，食住一流，享受豪華，服務週到，此次僅收二千七百八十元，五人以上另有優待，還不單本人再參加，並介紹親友參加，因單機票已需一千九百八十二元，食住遊覽等等免費，一組已滿，二組亦半，餘額無多，故連日前往中環李寶椿大廈七二三室（電話四四六四一八）該公司報名交費者甚踴躍云。

速成商科特設新班

香港商業日繁榮，社會極缺乏商科人材，速成商科有見及此，特開設各科新班，以應社會之需要，科目有語言科（英語會話，國語），商科（日文，傳記，打字），拼音速記，該校學生會計數珠算，參加各校科考試成績極優。歡迎各界人士詢問。地址：旺角彌敦道七七七號三樓（旺角），分校地址：彌敦道七二四號四樓上（伊利沙伯大廈）；彌敦道六四二號三樓（旋轉餐廳對面），電話：八三三七六九四五五八四三。

中醫溫伯卉太夫人舉殯

（新亞社）中醫師溫伯卉及溫文熙，溫幹照昆仲，令壽堂衛氏老太夫人，不幸於五月一日病逝佛教醫院，積閏享壽八十有四，定明（四）日在新界殯儀館辭靈後運往新界下葬。溫老太夫人生前待人和藹，宅心慈祥，得享高齡，見採滿堂，福壽全歸。

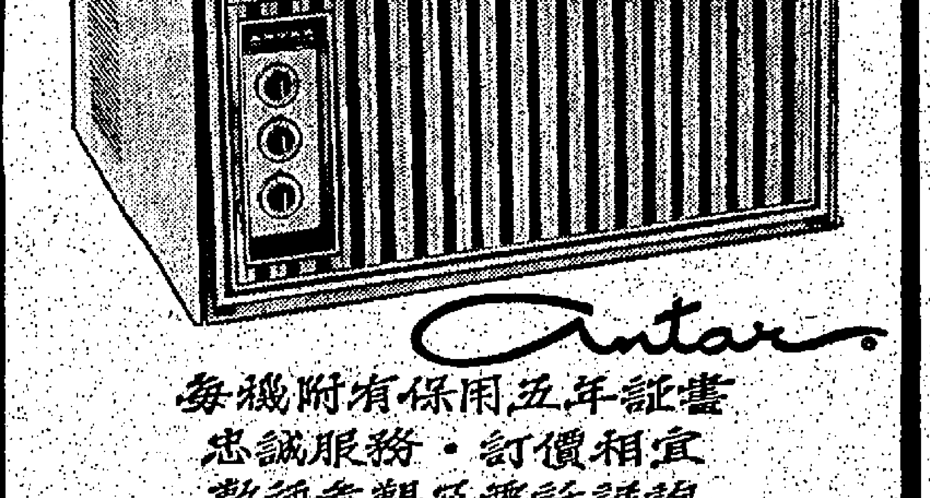
意外 火險 水險 人壽

於仁洋面及火險保安有限公司
（一八四一年成立於香港）
辦理以上各種保險：
分行及代理遍佈世界

香港中環於仁行…………電話：H-233061
九龍旺角匯豐銀行大廈　電話：K-840045

美國安樂牌豪華型
自動調節强力冷氣機
品質超卓・寧靜舒適・慳電耐用

「安樂牌」冷氣機之性能，「英熱量單位（BTU/HR.）」，「瓦數」及「安培」均經美國家庭電器廠商協會証明準確。



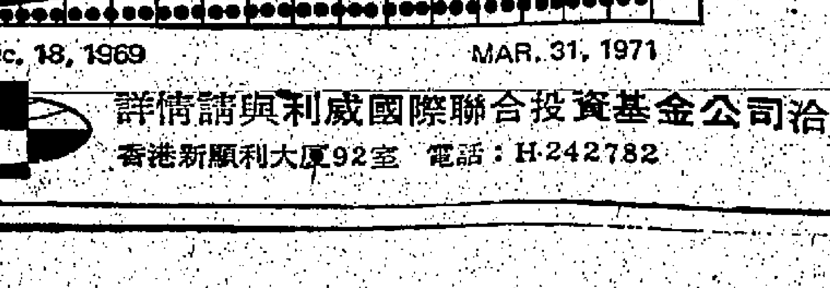
Antar

每機附有保用五年証書
忠誠服務・訂價相宜
歡迎參觀及電話詳詢
總代理 合眾工程有限公司
香港大道中廣桁大厦307室　電話 H-243375 243998

利威國際聯合投資基金在15月內增值74%而杜琼斯只上升15.4%

請比較：

日期	杜琼斯	利威國際聯合投資基金公司	增值%	
Dec 18, 1969 (inception)	784.32	$4.56	—	
Dec 31, 1969	800.52	4.68	+2.6%	1969
Dec 31, 1970	838.92	5.69	+21.6%	1970
Mar 31, 1971	904.37	7.95	+39.7%	1971



詳情請與利威國際聯合投資基金公司洽詢
香港新顯利大厦92室　電話：H-242782

REFERENCE LIBRARY
- 3 MAY 1971

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

徹查非法活動務請讀者與警方連絡

警務處總新聞官武毅

第一函

逕啓者：在貴報四月廿三日「讀者論壇」中，「李玉芳」君報導九龍城老虎岩及東頭村各地之非法活動情形，但未將有關之細節提供，俾吾人可徹查其事。吾人甚望貴讀者能擬前往九龍警署，或撥電話K八〇三三一，內綫五四三，向九龍城區警司「柏鼎」提供進一步之資料。此致華僑日報編輯先生。警務處公衆關係科總新聞官武毅敬上。一九七一年四月廿八日。

第二函

逕啓者：貴報四月廿七日刊載讀者「受援人」來函，投訴謂其移居道麻英大廈住宅樓上之住客日夜喧鬧，而此事雖經數度在九龍城警署投報，但至今仍無結果。

吾人甚欲獲得有關此事之更多資料。如貴讀者欲提出明確之投訴者，請儘速前往九龍城警署或撥電話K八〇三三一內綫五四三，與九龍城警司「柏鼎」君聯絡爲盼。

此致華僑日報編輯先生。警務處公衆關係科總新聞官武毅敬上。一九七一年四月廿九日。

第三函

逕啓者：在貴報四月廿七日「讀者論壇」中，署名「油蔴地一居民」之讀者，報導該區內七處地方有非法賭檔活動，惟惜未將更詳盡之資料一并提供，俾吾人可即行將之徹查。

爲此吾人極懇貴報轉請貴讀者儘速前往油蔴地警署，或撥電話（K八八一二四一或K八八一四二）該署，向值日官提供更詳盡之細節，俾吾人可執行取締，爲荷。

此致，華僑日報編輯先生。警務處公衆關係科總新聞官武毅敬上。一九七一年四月廿九日。

教師新薪制學生與教育司會談之後

教育學院學生

編輯先生台鑒：自教師新薪制紛議後，教育學院學生數月來的呼叫，現在「似乎應該」停止了，我們不再被漠視，我們不再無人關心，教育司簡乘先生表示「願意」與這羣學生舉行會談，以便知道我們的意見及動機，爲我們解答問題。果然，一次又一次的會談終於結束了，「他」還多一「希望」與我們再來第三次呢（本月二十六日）！他對我們究竟如此的關心，我們該怎何的快樂啊！我們應「欣慰」的接受先生對我們的關懷，一次一次的會談，他「需要」忍耐的交談不會很多，同樣地關心「港聯」，簡乘先生對我們的「關注」略表一、二吧！

一、簡乘先生對我們說「溫」「問」話乎？

一次一次的會談，教育當局對我們施予「開放」。我們不但很欣賞簡乘先生的表現，而且也很同情他呢！於他那繁忙的時間，得撥出一小時與我們舉行會談，實在太辛苦了，但是，不用擔心，一個月不過四個星期，兩個月八星期罷了，這樣的會談，他「需要」忍耐的交談不會很多，還有兩個多月我們便要畢業了，那時他不是可以鬆一口氣了嗎？相信簡乘先生不但很「注意」我們的現況，而且更「關心」我們的畢業吧！

二、這樣的會談誠「真」可謂會談乎？

在爭取中文成爲法定語文之際，用信「會談」這兩個字，在下次舉行時應稍作修改了。「會」，要「完成」了，教育當局與我們已有兩次的「會面」，但是何謂「談」呢？在會議上，教育當局與我們「談論」了甚麼？達成了怎樣的「協議」？「會談」這二字改成「會面」，不是更恰當的嗎？

三、我們不明白的地方可「真」有解答乎？

（一）我們深信新制度下，絕大部份教師將會受極少的遞升額所限，而得不到真正的受益─！

簡乘先生答覆新聞界表示：現就簡乘先生說明的學生的意見及動機，可將意見及「不明白」的「逐點解答」，「澄清誤會」。那雖然教師對新制的解答，但卻有更好升遷機會及更佳前途，但有否作「明確的解答」？作「實際的澄清」？

（二）特別一年制同學在新制下的處境─

相信這個問題在整個會議上可謂「解答清楚」了！當這問題提出時，教育當局代表有作如下諾詢：「WHAT IS SPECIAL ONE YEAR?」身爲「教育領導者之一」是真的遺忘了他們嗎？他們是要畢業於今年的大專院校而接受一年師資訓練者。但是，不要見怪，香港的教育工作實在太繁忙了，難怪乎遺忘香港教育領導者也「忘記」了這類隸屬香港教育司署的教育吧！

（三）正如教育發言人所說：在新制下，在職教師幾乎全部受益一點─

當我們問及在職教師是否全部選擇新制時，教署代表竟有如此「解答」：「OF COURSE. THEY WOULD OPT THE OLD SCALE THEY WON'T BE SO STUPID!」說來奇怪，在職教師選擇新制是愚蠢的嗎？那麼，「全部受益」這四字應作何解釋？「雖然幾甜」一點，但應與大部份教師在簽益一事，加以權衡」，此一語之深意更值考究。

（四）我們認爲新薪級制所以難以接受之四大論點：

（甲）削減學位教師與非學位教師起薪點額惧理。

（乙）絕大部份教師將會受極少的遞升額所限，而得不到真正利益。

（丙）獲有同等資格的中小學教師應有同等升級制度。

（丁）行政人員的薪給不應過份超越教職人員。

「解答」又是一句「降低教師新酬起點乃因政費所限」，難道這一句話，足以代表「解答」「澄清」以上四點嗎？

在會議上，一切的解答不但是如此的簡單，而且更是如此的熱耳，「那點」能得到「真正的解答」？那些「誤解」能作「真實的澄清」呢？

四、教育司簡乘先生表示：新制並非決定不變，將來仍有修改的可能，但他「無權」改動新制。那麼，「誰」應有負起本港教育的「重任」？「誰」應有保護本港教育工作者的「權責」？難道有關教育之制度之擬定，身爲教育領導者「無權」參與，有關教育工作者之權益，身爲教育領導者「無力」維護？如「真」者，香港的教育前途就可「憂」，香港的教育工作者就可「慮」也。

相信社會人士不論英國或其他國家之教育領導者，皆應有負起教育發展之「重任」，更有維護教育工作者之「職責」，而今在這殖民地的英國所表明的「無權」或「無力」者，是否這樣的「法理」，身爲教育領導者的職責，站在「領導地位」者，眼看着危如累卵的教育，難道沒有「責任扶持」？眼看着被削減薪酬的教師，難道沒有「能力維護」？而今面對各方熱烈的反應，也不作出「適當的澄清」或「任何的協調」，是否香港教育的失敗，一定要在強烈的輿論下嘗試（如小學七年制）？香港教育工作者的消極態度，一定要在激烈的反對下重睹？對社會不能盡其忠，對上不能盡其責者，何以「導民」？久不見「盡忠負責」之「表現」，莫非時候未至，機會未及？但是，生於香港的我們，關心香港前途的人士，久望機會之來臨，但願不要我們再等待吧！誠此，順頌雌安。一教育學院學生。七一年四月二十三日。

一個當年

（一九五六年五月三日）

△第一日實施隔日供水情形，共用水一千九百萬加侖，截至昨（二日）晨八時止，由引水道及溪澗流入水塘之水，只有一千一百萬加侖，目前水塘之總存量，則爲一十二億一千二百萬加侖，而昨一日間本港共得雨量一·六七英吋，由本年一月一日起，至昨午夜止，共得雨量一〇·三七英吋，較往年同期平均雨量一一·五六英吋，尚少一·二八英吋，昨日雨勢以下午五時至六時爲最大，得雨量〇·四八英吋。

△自政府當局實行新供水辦法後，港九洗染業商會，爲求解決該行業用水問題，決定呈請政府暫時開放大坑水泵，同時擬在香島道附近開建一個有抗水來源深水井，經費由該業同人籌募，是項計劃如能實現，可解決部份供水困難。

△何東爵士遺體昨日出殯，港督葛量洪夫婦冒雨執紼至墳場，立雨中致最後敬禮，雖在風雨交加中，仍有萬餘市民爭睹殯儀。

△美空軍交响樂團昨日下午由台南乘環球航空公司專機抵港，該樂隊共七十人，由該團指揮蔡德華上校率領，定今明兩日在利舞台盛大演出，爲聖約翰救傷隊籌經費，聖約翰總監馮秉芬伉儷於昨日下午在其淺水灣別墅設酒會招待該交响樂團。

本港新聞

警察交通部葛柏强調交通安全 有賴市民鼎力合作

學校交通安全遊藝會在九龍舉行

（特訊）香港交通安全會與九龍警察交通部聯合主辦的九龍區學校交通安全遊藝大會，於昨日下午在界限街警察球場舉行，香港警察交通部總警司葛柏主持開幕禮及檢閱安全隊隊員。

遊藝大會於下午二時開始，先由葛柏總警司檢閱九龍交通安全隊，受檢閱的隊伍有大埔利瑪竇書院女子隊，博允書院男子隊及博雅書院混合隊。檢閱完畢後，並由葛柏總警司致詞，他在致詞時稱：香港的交通情況，正如世界其他各大城市一樣，成爲日常生活所遇到的困難之一。而人口的密度和在道路上擁迫的車輛，在這問題裏佔着重要的因素。爲了減少交通的困難，香港政府正在多方面努力來處理此種困難。主要是制定執行交通法例和把道路安全知識灌輸給道路使用人士。

他指出：在執行交通法例方面，各警務人員下，特別是交通警務人員，在其他政府部門正負上處理交通問題的責任。

在灌輸交通知識方面，警務人員，其他政府部門和熱心市民共同工作，使社會各界人士能深刻瞭解道路安全的重要性。

很明顯地，一個人單獨工作是沒有甚麼成就的。倘若有所成就的話，那便有賴於各市民的鼎力合作了。

他強調以學校交通安全對於幫助交通方面有很大的貢獻。將來會有更多男女青年來參加這項服務，從各隊員的良好表現和健康的體魄，使他有理由相信各隊員能夠輕易地和有效率地處理面對的艱巨工作。他可以向各隊員保證，在需要的情況下，皇家香港警察處的道路安全組人員會隨時協助他們做推進道路安全的活動。

葛柏致詞後，由香港交通安全隊總監陳錫鈞致謝詞及宣佈遊藝節目開始。遊藝節目甚精彩，計有皇家警察樂隊演奏，多位名歌星演唱國語時代曲數十首，並有舞蹈，醒獅及國技，柔道及空手道，健身操，樂隊演奏等，最後並有抽獎，各隊員聚集一堂，至五時許始散。（達）

凌晨藍塘道火燒山草 波及危險倉燬影片一批

大部份均爲國語粵語片

（特訊）昨日凌晨二時卅分，大坑道近藍塘道山坡上發生火燒山草。但當時正吹東風，火乘風勢，迅速捲向西邊的一座危險倉，因此，消防局將本來屬於一級的火訊升至三級。結果該危險倉部份被波及，焚去一批電影拷貝，幸無人受傷。

被焚者爲一幢石屋建築之單層屋，面積不大，平日專用來存放電影拷貝。裏面所貯的，大部份爲國語及粵語片的拷貝，由於所貯者均爲菲林，故屬於危險倉之類。昨晨發生火警時，本與該處無關，乃該倉東隣約五百碼的山坡起火，不知誰人遺下火種，因而引起焚燒山上的山草及樹木。

先後撲火，消防局撥報派出滅火車到場施救，但因當時吹東風，火舌乃向危險倉捲去，該處附近除危險倉外，另有一幢新型大廈。由於火勢已威脅到這兩幢建築物，故消防局即列爲三級火訊，並增派滅火車到場灌救。凌晨三時左右，該危險倉果被火舌波及，在場消防員即以化學品向危險倉灌救，但倉內一部份影片拷貝，已被燒毀，至三時卅分，火勢終被撲熄。附近之一幢大廈未被波及，而該危險倉則被焚去一批影片拷貝，損失若干，須待點貨後始能知曉。（合）

西環士美菲道 祥興工業大廈

今日開始預售

（港訊）西環士美菲道四〇九號地段祥興工業大廈，現已興建至六樓，即日起預售。該大廈樓高十二層，每層由七千餘尺至九千餘尺，設計新穎，柱位特少，利于排機，附近交通暢行無阻，上下可達西環各處，上可達飛路，對于貨運來往，至爲利便，大廈本身，更有三五〇〇磅貨物升降機兩部，入貨上落至便。

由于該工業大廈位處士美菲道近煤氣公司所在地，三面環境空氣清新，光線充足，且用西區之工人，租值低廉，亦稱便利，游泳場，休憩場所，此點對於員工身心健康，均有良好影响，誠爲市區中工業大廈最理想地方。

中區恒生銀行大廈，有意購者請到洽詢，電話H二三三七三五，H二三〇一五二七，分期付款辦法，歡迎工業界人士參觀。

香港國際空運董事長 鄧河在美接受榮譽獎

（特訊）香港國際空運公司董事長鄧河，日前由港飛美，接受南加州立大學校友會頒予榮譽獎。該校校友會每年一次選出二至三人對本身事業有貢獻，而對社會有成就之該校畢業校友，頒予榮譽獎狀。[illegible]

香港國際空運公司董事長鄧河在美接受南加州立大學榮譽獎狀。[illegible]

黑青年與人吵

兩罪俱發判感化十八月

（新亞社）一具有黑社會背景之青年，在香港仔漁市場門外，與人發生爭吵，爲香港仔警署幹探發覺，立即上前表露身份，將其帶返警署查究，在其身上，搜出寫滿十餘首黑社會詩句之紙張，兩罪俱發，案經審訊，被告認罪，日前解西區裁判署，以其年輕，且過去並無犯案紀錄，被告之身世始宣判，候何珀法官調查官索閱報告後，輕判其受感化十八月。

被告李祥，廿歲，住峽灣避風塘無牌住家艇，漁民。被控：（一）四月十六日，在港島地區，身爲十四K黑社會會員；（二）同時同地，藏有黑社會詩句。

主控幫辦李耀安稱：四月十六日晚上九時，香港仔漁市場門外，有青年漁民二人發生劇烈爭吵，引動途人圍觀如堵，其中一人即爲被告，警探陳錦光上前查究，將爭吵之兩人帶返警署後，在被告恤衫袋中搜出一張紙，紙上寫滿黑社會詩句，被告承認於一九六八年在荃灣加入十四K黑社會爲四九仔，保家陳成，曾交予卅六元六角入會費，乃將其檢控落案。

撒瑪利亞防止自殺會 新員經已選出

（港訊）香港撒瑪利亞防止自殺會，一九七一年度新員經已選出，茲錄如下：主席杜學魁，第一副主席葉錫恩，第二副主席施應元，第三副主席陳存仁，秘書長王元湝，副秘書長李哲，李永雄，司庫柳少書，總務王哲夫，個案段白鐘，統計鄧慶深，宣傳林海，編譯吳容，福利關朝翔，審查劉廣禎，委員龍懋光，葉瑞麟，候補委員鐵中，黃澄清，許宗澤，陳國鏘，梁洛佳秀。

新蒲崗街坊會 理事五日就職

（國際社）新蒲崗街坊會第三屆理監事，定本月五日（星期三）下午七時舉行就職典禮，[illegible]

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金

今日最後 發給五月份學費

請携帶四月份學費收據及領取證 前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

◎華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，一九七一年度五月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同四月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

1971 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備 作爲你的 案頭顧問

每冊港幣拾五元

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號 電話K八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：

世界書局	德付道中一一四號
天利行	砵甸乍街十六號
東南書局	德付道中一二一號
香港圖書公司	德付道中安樂園大廈
世界出版社	干諾道中六十號
中國書局	荷李活道七十七號
廣興書局	荷李活道七十五號
大方書局	莊士敦道五十六號
好景書業	莊士敦道四十二號
泰昌書店	莊士敦道一九七號
東方書局	軒尼詩道一七三號
樂文書局	波斯富街七十六號
齡記書局	波斯富街一百號
聯美圖書公司	英皇道三六六號
東亞書局	書局街卅九號
北角書局	書局街廿六號A
興記書報攤	北角渡海碼頭
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
廣文公司	大道西三〇六號
大生書局	大道西四二七號
文教書局	天樂里十四號
瑪寧書局	禮頓道鵝宮大廈
利興書局	筲箕灣道三六六號
崇昌書局	筲箕灣道二八七號

九龍區：

世界書局	亞皆老街一〇五號
天利行	彌敦道六〇七號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
開明書局	彌敦道三八五號A
三育圖書公司	彌敦道五八〇號C
新全記書局	青山道二一四號
永光書局	青山道三五二號
環球書局	上海街三四二號
英華書局	上海街七三〇號
大灣書局	上海街一五三號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園道七十三號
遠東書局	花園街七十六號C
文華書局	奶路臣街十七號A
萬邦書局	亞皆老街七十四號
浩瀚書局	亞皆老街二十六號
寶文書局	西洋菜街廿四號
民生書局	金巴利道廿七號二樓
智源書局	彩虹道卅六號
偉英書局	城南道廿八號
光明書局	侯王道廿二號
成昌書局	福佬村道廿七號
偉發文具公司	佐敦道碼頭
集益號	

本報爲優待讀者與汎美航續辦 美加旅行第三團 十二日截止報名

餘額無多額滿即隨時宣佈截止

（特訊）在各界人士的熱烈響應下，華僑日報與汎美航空公司聯辦的「美加旅行第三團」行將滿額，爲了要共同友好進行各項準備工作，我們已定期本月十九日截止報名，因此，凡有興趣暢遊美加兩國的讀者，務請於本月十二日前辦妥報名登記手續，由於機位問題，我們不能再事擴充名額及展延時限，一屆額滿，即隨時宣佈辦理截止報名工作。此外，已在本報中區辦事處報名者，或來函索取了登記表格的讀者，也請迅速領妥交回，倘若逾時，就難以協助閣下辦理各項必須辦好的手續，特別是出境簽證較爲繁複的手續，必須及早辦理，以免延誤行期，務請參加團友，加以合作。

由於各界熱烈響應，所以名額無多，有意往美加各地旅行的讀者，請提早安排，趁時間，約團友，倘若逾時，就會錯過此一專爲閣下服務而設的廉價旅遊機會。

本報美加旅行第三團，將會參觀下面一系列的名城勝蹟。

聞名世界的威基基海灘，包羅了鯨魚和海豚表演的水上生活樂場，幽美多姿的西雅圖海岸，比圖溫美的花園之城溫哥華，和險峻的大峽谷奇景，擁有大小公園一百六十八個之多的芝加哥，和天然方式飼養的動物園和兒童動物園，舉世聞名的底特律汽車城，藏品豐富的福特汽車博物院，壯麗無倫人生難得一見的世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，擁有主要美國文化教育設施與風土民情的波士頓，舉世知名的紐約聯合國大廈，神聖莊嚴的自由神像，世界最高的帝國大廈，熱鬧繁華的紐約市的上下城，著名的西點軍校，華盛頓美國國會，世界政治神經中樞白宮，深富歷史意義的華盛頓紀念碑，林肯和傑佛遜的紀念堂，五光十色的拉斯維加斯賭城，美女如雲的巴黎歌舞劇院，工程宏偉的胡佛水壩，風光旖旎的米德湖，聞名遐邇的金門大橋，三藩市金門公園和尾賽橋，國立博物館，著名的紅木區與美國最大的華僑社會所在地─唐人街風光等等，無一不是理想的旅遊渡假勝地，世界旅遊人士一致公認值得一遊的好地方。

參加本報美加旅行團的詳細辦法：

（一）旅程日期：一九七一年六月十一日至七月六日，全程共二十六天。

（二）旅遊地區：檀香山，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，波士頓，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，東京。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括七四七噴射機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，旅遊期內早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分廿五定金，餘數在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C·I·）等，如未備而欲申請，可協助代辦。

（五）登記日期：業已開始報名。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：二三一七二八，二三一六三七。（遠澄）

九龍交通安全遊藝大會 陸軍學生遊藝表演新疆舞。（本報記者攝）

（上）交通總警司葛柏檢閱交通安全隊，由陳錫鈞總監，及麥揚輝，吳冠章陪同。（下）博雅書院

市局放映電影招待市民欣賞

放映日期及地點公佈

（港訊）市政局現已安排於本月份內，分別在人烟稠密地區放映電影十次，招待居民免費欣賞。

每次放映，均由晚上八時開始歷時一小時半，每次放映卡通一套及粵語片「豪門淑女」，放映日期及地點如下：

日期	地點
五月三日	坪石新區遊樂場
五月五日	石硤尾新區遊樂場
五月七日	田灣新區遊樂場
五月十日	秀茂坪新區遊樂場
五月十二日	油塘灣新區遊樂場
五月十四日	觀塘新區遊樂場
五月十七日	摩士公園露天劇場
五月十九日	大坑東新區遊樂場
五月廿四日	元朗新區遊樂場
五月廿六日	石湖墟運動場

青山青松仙觀 八日慶祝呂祖誕

千席蔬筵款待善信

（中國社）道教青松仙觀，以五月八日（農曆四月十四日）爲純陽呂祖師寶誕，欣逢恩師誕辰，決定分在九龍及青山兩地舉行盛大慶祝。

八日（農曆十四日）子刻（七日夜十一時），在九龍太子道二百號樓內舉行祝壽，全體道侶服冠參加，是晨，並歡迎善信蒞臨參拜，同日午時，在青山觀內舉行建醮，祈福祝壽，凡參加[illegible]

之善信均獲款宴。翌日（九日農曆十五日）晨，在青山觀內大殿舉行[illegible]

北大旅港同學會舉行 五四運動紀念會

[illegible]

培世 睡寶 不含麻醉 失眠新葯

人類生活複雜，心理生理，獨特惰性，多患失眠，難一時，服後反覺精神疲乏，且有後遺症，越服越多，身體危險。有久患失眠而仍不敢嘗試，深恐長久服用藥物成癮者。培世堂由名中醫採研配製之「睡寶」，依循中醫原理處方，全用中藥配製，不摻化學劑，不含麻醉劑，無危險，無副作用，服後不覺模糊，到就寢時就睡，睡足醒來，神志清朗。此劑時代安全失眠新藥，可根治失眠。每盒六人服，二十片裝，每盒六元。

「睡寶」與治肖濕病之「胃寶」，治汗之「汗寶」，治貧血身子虛之「虛寶」，合稱「培世堂中藥四寶」，已證明在臨床上有確切獨卸之效云。

總代理：文成東信與H441158。港九批發：藥行及街市莊家行均有代理，批價相同。港九澳千餘家藥行均售。培世堂出品 H722919。

轉角抹角 四平八穩 高速駕駛 貼路力強

好時年 G800

內射線式跑車胎輪

壽命長 效能高 省油 安全 舒適

無論在任何惡劣路面情況下行駛，好時年G800一樣給予閣下絕大的信心

GOODYEAR

總代理 瑞泰有限公司

體育

甲組足球聯賽今天兩仗
南華日拼警察
愉園夜戰港會
日場花墟開火·夜場港會挑燈

（特訊）甲組足球聯賽今日排有兩場賽事，分別在港九兩地舉行。少林兵南華大戰警察，在九龍花墟警察球場上演，定下午五時正開波。序幕戰預備組聯賽南華對警察，於下午三時十五分發鈴，先打頭陣，門票一律收二元四角。愉園對香港會，舉行挑燈夜戰，定晚上八時十五分在跑馬地香港會球場開波。頭場序幕戰預備組聯賽愉園對香港會，於下午六時卅分發鈴，先打頭陣，門票收一元。

花墟球場日波南華對警察甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第六次碰頭。南華在爭初金牌盃第一週淘汰賽，以七比一狂勝警察。甲組足球聯賽第一循環，警察以二比〇打垮南華，痛雪金牌盃慘敗之恥。甲組特別銀牌淘汰賽半準決賽，南華與警察大戰三場始分出勝負，銀牌首仗經過加時賽一二〇分鐘鬥，仍未分出高下，南華以三比三逼和警察。銀牌次仗再經過加時一百二十分鐘惡戰，警察以一比一遙和南華；銀牌第三仗重賽，南華以二比一力挫警察，奪得準決賽權。今午第六度狹路相逢，警察爲報復甲組銀牌被南華淘汰出局之敗辱，勢必放盡來搏命，與南華拚個你死我活，如狼似虎地找南華算賬。兩隊實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持，始能分出勝負，是一場精彩激烈的五五波硬仗，非經鏖戰至終場，誰能預料鹿死誰手。今午花墟球場將有爆棚盛況，球迷宜提早購票入場。

南華今屆在甲組聯賽，實力與上屆相差無幾，未見增強，自從南華前鋒線牛屎寬志強加盟後，南華攻擊力大爲加強，配合陳湖蕃、陳鍚禪，增新血張浩樞，組成一條高速度之前鋒線，近況已好轉，南華少林寺大軍在甲組特別銀牌淘汰賽準決賽，以二比一打跨職業頁邁班對恰和，奪得銀牌決賽權，令人刮目相看。南華在甲組足球聯賽，共出戰十八場，九勝三和六負，得廿一分，排在第六席，爲爭打入四强地位，南華今午大戰警察，一定傾盡全力爭取勝利，絕無冷場。警察足球隊今屆邀得曾察帶復出担任教練，大有起色，並獲得青年新秀陳國雄、梁金發、蒲華國、劉嘉寰諸將加盟，實力大爲增强，在曾察教練嚴格訓練之下，漸漸打出陣型，演出一場比一場進步，越踢越好，成爲一支戰鬥部隊，在甲組聯賽爭取到良好成績，重振黑馬雄風。警察隊現在恢復用齊利士，麥拉倫傑鬼拍門戰術，攻擊力大爲增強，配合前衛梁金發，組成一條高速之前鋒線，用三支箭頭直搗敵方心臟，足與任何足球勁旅一拼。警察在甲組聯賽共出戰十八場，七勝、六和、五負，得廿分，排在第七席，警察與南華均同爲出賽一十八場。

香港會球場愉園夜戰香港會，爲一場強弱懸殊之戰，愉園在甲組聯賽第一循環以三比〇輕取香港會，今晚再度重逢，香港會仍難逃大敗。愉園在甲組聯賽，十九戰，十勝、四和、五負，得廿四分，排在第五席，爲爭奪四強地位，愉園勢在必勝，香港會廿一戰，運負廿一場，連一分也拿不到，是正牌三〇部隊，問題是失若干球而已。茲將四隊可能出陣容錄下：（七融）

（南華）
陳志佳
郭錦洪　曾觀洪
梁兆華　羅桂生　何添榮
羅桂石　張浩樞　陳湖蕃　何萊新　陳鍚禪

（警察）
李錦偉
劉守政　運二生　齊利士
陳國雄　伍成勝　黃志成
陳倫雄　梁金發　麥拉倫

（愉園）
陳寶安
廖錦明　林英傑
黃錦洪　馬興頭
文光　張錦輝
胡秀文　郭維榮　周志雄　羅蘭士

（香港會）
屈格臣
荷路士　美臣
甘路賓　比亞
麥高　史密夫　梅科　屈遜

（日本五月一日）第十三屆亞青盃足球準決賽，韓國對伊朗，九十分鐘雙方仍以一比一媾和，加時又無紀錄，卒以射十二碼球決定勝負，韓隊以三比二紀錄獲勝。圖爲雙方在門前激烈的精采鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

四屆港澳埠際單車賽
港隊梁超鄧錦文奪標
澳門隊敗陣不熟地形

香港單車總會主辦、七喜汽水、玉泉贊助之第四屆港澳埠際單車賽，昨日在大埔舉行；港隊囊括兩項總錦標及個人前五名，爲近年來成績最佳一次，雙方各隊有一人退出，澳隊在苦戰中敗陣。領隊李平了八成以上，也終於在最後一次林錦公路上爲港隊爬頭，拋離僅一分鐘，梁超發力一衝，以一秒吃不消。林錦公路之一段斜坡，也就澳隊主帥...

高級組：冠軍梁超（港）二小時卅九分五秒六，亞軍王理察（港）二小時卅九分六秒一，季軍蔡司榜（港）二小時卅九分七秒二。（四）潘卓庭（港）（五）朱偉強（港）（六）陳炳民（港）（七）區維士（澳）（八）郭炳洪（澳）（九）利士。

亞軍王理察、季軍蔡司榜港隊、小時五十七分十八秒九、小時四十六分卅五秒一。

初級組：冠軍鄧錦文（港）一小時廿八分卅一秒五，亞軍何士達（港）一小時廿八分四十一秒二，季軍梁鐵堅（港）一小時廿八分四十三秒五。（四）陳榮枝（港）（五）伍振海（港）（六）郭牛生（港）（七）何社旺（港）（八）朱人倬（澳）（九）...（十）...

初級組冠軍香港隊。

半輪之後，新人蔡司榜，跟佑王理察，初級組果如所料，獨佔鰲頭者是鄧錦文。成績如下：

鄧錦文（港）、何士達、梁鐵堅四小時廿五分五十六秒三。亞軍澳門隊四小時五十三分卅五秒。

昨日乙組足球
△乙組
天天勝獄吏　七比二
中健勝傑志　一比〇
加山勝渣打　17比二

襄會昨晚七時在英京酒家舉行頒獎及埠際宴會，由聯合汽水廠營業經理帝王倫主持。

港澳足球埠際賽
雙方產生強陣
五日在花墟爭雄

港澳足球埠際賽已定於五月五日下午五時在花墟上演，澳門此次來港作客經已選定陣容，澳足總主席鮑馬壯已來港部署一切，爲澳隊打好酒店房間，並有一班觀光團隨隊來港助威。港澳埠際賽兩隊名單如次：

（澳門隊）領隊鮑馬壯，副領隊區維士，教練白些古，軍醫羅臣，財政衛益邦，隊長馮少偉，蘇沙。

陳錦坤　余有才　李仲謀
沈兆基　翁焯國　菲林模
馮　滿　馮少偉　李文光
姚志強
蘇沙

（香港代表隊）領隊基路士，教練鄭利士，副隊長霍柏寧。（後備）鄭義益，張明坤，麥均就，張國池，葉華生，李聯楣，馬爹拉。

鄭潤如　張耀國
葉錦洪　李國強
霍柏寧　葉尙華　胡國雄
區永鴻　鍾楚維
盧德耀　袁權益
（後備）何萊新，文錦棠，謝國強，何耀強，鄭國根。

官由場球利坊福坊街居首，盃小球大會行舉昨日在假維園，圖爲李寶椿先生頒獎品給冠軍隊伍。本報記者攝

街坊福利盃小球賽開幕式，由東區民政主任梁文建主持開球，並與各首長合照。（本報記者攝）

街坊福利盃小球賽
昨假維園場揭幕禮
東區民政主任梁文建開球

（特訊）第一屆街坊福利盃小型足球錦標賽，昨上午十時在香港維多利亞公園五號場舉行，並由港島東區民政主任梁文建主持開球儀式。各區街坊理事長及社會名流等，均有到場觀禮。儀式簡單隆重，大會主席李才生致詞後，比賽隨即正式開始，頭場賽事蘇浙旅港同鄉會勝大坑二比〇，慶祝油塘灣比賽過程頗爲緊張熱鬧。（王）

茲將主席李才生演詞錄後：「各位長官、各位社會賢達，街坊首長、各位街坊大衆，各位球員：本會爲使港九各區街坊之青少年有正當康樂活動，同時更希望增進體育活動，加強港九各區街坊團結……」

會聯絡部長羅熙文，代表港九各區街坊會小型足球錦標賽，邀請港九各區街坊福利會參加比賽，承蒙香港島東區民政主任梁文建先生大力支持，向有關各機關斡旋，獲得民政司何禮文先生贊助，及各位街坊首長各位社會賢達賜助，港九各區街坊，球員健兒踴躍參加，本會比次舉辦球賽，得以順利進行，現在香港九龍各區街坊福利會第一屆街坊福利盃小型足球錦標賽，於今天開球典禮，恭請梁文建民政主任蒞臨主持開球禮，隨即開始比賽，現在典禮開始，請港島東區民政主任梁文建先生開球。」

中共乒乓再表演
修頓今開日夜場

（大衆社）中共乒乓表演賽，今日分兩場在灣仔修頓球場上演，日場下午二時半舉行，夜場下午七時半舉行，乒乓好手作單、雙混合雙打之賽事，日夜各演十場。

（日場）徐劍琴（中共）對盧玉梅（香港），王文華（中共）對張立實文志（香港）……

（中共）對梁熙（中共）二隊入脚，比第一勁港長「健牌」保險聯賽，昨在西頒發上週獎品，由來利樂免稅部經理白劍生將健牌獎頒與優勝者。（康伯樂攝）

香港青年軍
明中午返港
拉隊情形將有詳報

（特訊）香港青年軍到日參加亞青盃賽，乘興而來，敗興而返，在亞青盃賽名利雙失，該隊將明（四）日中午十二時卅分，乘日航機返港，屆時將對此事作明朗化報告，同時足總方面將於今日接到亞青盃賽會函件，對有關港隊拉隊離場事件，有詳盡的評述。（白浪）

中共）對周家傑（香港）……（夜場）刁文元（中共）對余長春（中共），李景光（中共）對鄧恩庭（中共）……比次來港表演之第二隊入脚……

（中共隊）團長：……將中港兩隊名單錄後……但近況進步最速的……

香港電視廣播公司
獨家實地轉播
中國乒乓球代表團
向港澳同胞
滙報表演
五月三日及五日全部精采過程
（是日全体中國乒乓球員悉数出場）

下午七時三十分
翡翠台播映
千萬留意欣賞

香港 翡翠台

本電視節目由：联合汽水廠七喜玉泉汽水
Goldlion® 金利來領呔
精工表等联合特約播映

（倫敦五月二日）澳洲女泳手高特，五月二日在倫敦水晶宮泳池，以二分六秒五打破二百公尺自由式的世界紀錄。晚半晌，其又將澳洲泳手倫路沙保持七年的一百公尺自由式世界紀錄扳平，時間爲五十八秒九。（合衆國際社無綫電傳真）

水上安全主席蔡準昨主持
全港拯溺隊長會議
會長周有鼓勵各員努力爲公
馬汝擴讚譽各員崇高的美德
百餘社團學校服務隊長出席

（特訊）香港拯溺總會於昨日下午六時在該會淺水灣訓練部召開全港社團學校服務隊長會議，該會自創立伊始，每年均應市政局及社會團體機關之要求，派出龐大拯溺隊，義務服務泳池，港九新界各海灘遊河，確保泳者安全，自一九五六年起至一九七〇年止，共拯救被溺者三千一百餘人，特別於一九七〇年度泳季剛開始不久，溺斃事件頻頻發生時，該會有見及此，特出動龐大拯溺員九百四十二人，任救生員，一年中拯救了四百廿二人。並舉辦各種水上安全活動，印發海報，爲減少溺斃人數，起着巨大作用，成績輝煌，獲致社會各界人士極誠讚譽。該會爲了使今年泳季被溺者人數減少，特由全港水上安全運動正副主席蔡準、同區總監梁中力、王寵生王美，商討今夏泳季水上安全各項措施，及確保泳者安全辦法。昨晚會議開始，首由會長周有致詞勉勵各員將來繼續努力爲公，義務服務之精神，他希望各員再接再厲，爭取更輝煌成就，發揚人溺己溺崇高美德。繼由全港水上安全運動主席蔡準致詞，並略報告去年成就，並略謂：「本年度泳季又要開始了，大家不要忘記仁勇服務。」一天下有溺者，己溺之也。這就是我們七級浮屠之崇高美德。

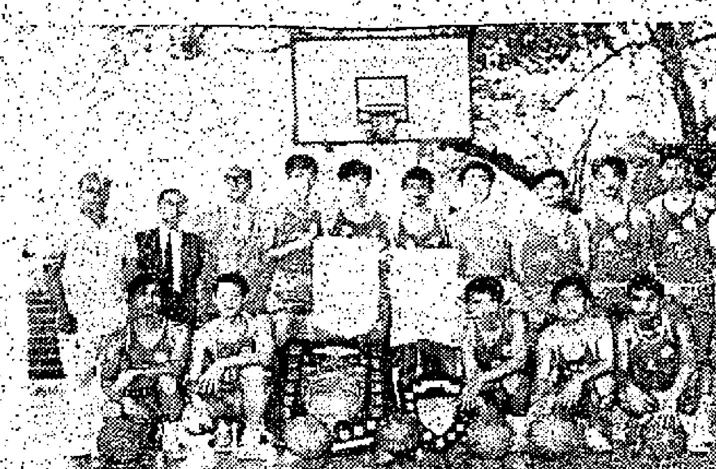
救己人服務大衆精神，渠希望各會友歸隊參加服務救人，協助政府巡游灘灘，泳池，及合社團遊河要留輪服務，確保泳者安全，渠並讚揚各拯溺員獻出自己寶貴時間，犧牲個人假日星期，爲公衆服務精神值得市民欽佩。」詞畢，馬汝擴副主席褒揚各員之偉大精神，渠並祈望各員支持合作，提供寶貴意見，並希各拯溺隊派隊參加今年全港拯溺大操，以證實拯溺之雄厚實力。

最後各隊長就服務提出各項服務及安全問題研究，均由總會長一一作答，共同研究出結論。賽會後由蔡準，馬汝擴正副主席設宴招待，會衆舉杯聯歡，氣氛融洽而熱鬧。

昨出席會議者有：水上安全運動會長周有，主席蔡準，馬汝擴，王美，主席郭中力，王寵生，李耀雄，朱孔鐸，石寶，羅耀榮，郭鎮恒，陳樹雄，梁惠泉，羅德貞，陳雄，邦偉，邦山河，湯德清，馬景陳，能錦，陳瑞蓮，羅德貞，女子部主席鄭漢芳，李慶嫦，蔡萍女，鄭朗盛，務隊陳國樑，梁養雄，聖約翰中學，英皇書院，伍經...

（以下出席名單從略）

一九七〇年度嶺南中學奪得籃球冠軍，圖爲該隊全體隊員合照。



英傑健身院同學會
今開會員大會
祝張三丰寶誕

（新聞社）英傑太極拳健身院香港同學會，定今（三）日（星期一）下午六時，假英京酒家三樓，召開會員大會，商討今後有關進行會務事宜，會後舉行同人春節聯歡及慶祝張三丰祖師寶誕，同時并有太極拳術表演助慶，歡迎會員偕同親友參加，席金每位二十元，可向各理監事陳湛南、吳榮臻、呂榮耀、許易賢、陳兆松、李錦國、梁錦瑞、何誠鴻、賀焯、鄧蔚南預購。

亞洲杯香港脚今起集訓

港代表隊於下午時定今日下午時展開亞洲杯之集訓……

陸軍裁判獲冠軍
三裁判會球例比賽
港裁與華裁分列亞季

（三）

又在同樣情況下，主踢者，將球踢去約兩三碼，而由後上之球員踢入網去，應作勝球否？答：（一）不能再踢。（二）不應作勝球計。（註：因爲是延長時間關係，皮球一經踢出，便應鳴笛收場。）

十二條。有前鋒衝入網內，而守門員亦尾隨於后，而對之毆打，應否判罰十二碼自由球。答：不能，因他兩人都是經已離開球場外，只能將該守門員判逐離場而已。

十三條。在比賽進行中，可否活意大聲呼喝？答：如果對方未受影響，則可以，如受影響時，應向之警告，並判罰一間接自由球。

十四條。如發現球員所穿的球鞋不合標準，即命令該球員出場整理，但該球員於整理後而未得裁判員許可而復入時，應如何處理？答：將球賽暫行停止，向之警告，再將球鞋檢查後，並判罰在該球員站立處，踢一間接自由球。

十五條。裁判經已決定之判決，可否再行改變之？答：可以，但必須再未重新開始比賽前方可。

十六條。比賽未開始前，有球員向當場裁判員指罵，可否取銷其比賽資格，而另由其他球員補入？（二）在半場休息時間，有同樣情況發生，而將之判離場，可否另由其他球員補入？答：（一）可以，因爲比賽尚未開始。（二）不能，因爲該球員是比賽球員，不應另由其他球員替補。

十七條：如在比賽中，攻球確實未有整個滾入球門，但被裁判員判作勝算，事後，經證明，該球確未入網，是否可由會議席上，改變其紀錄？

十八條，裁判員經已鳴笛示意，判定爲越位球後，而守方球員，在十二碼禁區內，故意將攻方球員毆打，應否改判爲十二碼罰球。答，不能，因經過已判越位在先，只有判之該球員離場而已。

十九條，右翼傳中，中鋒接應將球頂入網內，但巡邊員搖旗示意謂中鋒經已越位，應否作勝算。（二）在同樣情況之下，但該越位中鋒將球再傳與未越位之左翼射入，又應否作勝算。答。如同意巡邊員之意見，則不應判作勝算，而改判爲越位球，（二）判斷方法，與上述相同，並不能因左翼未越位而判作勝算。

何立天健身院
祝譚公誕盛況

（特訊）洪家名拳何立天健身院，昨午一時，應筲箕灣街市同人之邀請，前往阿公岩譚公古廟，慶祝譚公寶誕，假筲箕灣街市展覽，表演國術節目，以供各界欣賞，節目多項精彩三醒獅節目，有毛侏祥，工字伏虎拳，許樹培，行者棒，鍾永南，虎鶴雙形拳，彭瑋森，伏拳，任志強，……

五人淘汰賽
定期爭霸戰
香港小球總會主辦十四屆「一總會牌」五人淘汰賽，大小四十組參加，經舉行下四十除仗，餘下西區之友A同獅教A決賽，日期待會定期，定本月七日（星期五）下午六時一刻。

假修頓球場舉行決賽，由西區之友A對獅教A，賽後即舉行頒獎，由副會長袁波主持。

拯總巨頭
晚捧麗都

（特訊）拯總會長周有，主席郭鎮銘，及會中女子部主席羅瑞蓮，昨夜到麗都夜總會巨領，昨夜到麗都夜總會，對於女歌星李恰，孫小玲，電影明星高明，健女領班陳安琪小姐之歌唱藝術力予讚賞，將來拯總新歌女大樂隊伴奏，以增光耳之際。（白浪）

拯溺總會在淺水灣部召開全港水上安全服務隊長會議，圖爲：出席會議之各屬會隊長與拯總會長周有、水上安全正副主席蔡準、馬汝擴、梁中力、女子部主席羅瑞蓮、鄭漢銘、鄭鎮恒、朱孔鐸、羅維邦、陳山河等合照。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
- 3 MAY 1971

新界版

當局解決新界鄉村子弟升學難題
增建兩中學
葵涌沙田明年將可各增一千學位

（特訊）為解決新界中學學額之缺乏，兩間新官立中學即將在新界施工，其一在葵涌，屬工業中學，另一則在沙田興建為普通中學，兩校各均可容納約一千名學子就讀。

在葵涌興建之工業中學，樓高五層，建費估計為三百四十萬元，為本港為因應發展地區而計劃興建之五間新工業中學之第三間。地盤工程經已動工，預料可於明（七二）年可望落成啓用。此工業中學，有廿一個教室及十一個特別課室，教授理科及技術科目，另一個作一般用途之課室，禮堂，圖書館及教務室等。

在沙田興建之普通中學，係在現有沙田診療所後面，樓高亦為五層，建費三百萬元，擬有課室廿四個，另外十個理科專用課室，圖書館，校務處，大禮堂及有上蓋運動場。有關該校地盤工程，經於月前開始，上蓋工程將於九月間動工，如無意外，可望明（七二）年九月啓用。（本）

換地補價與收地補償
鄉局主公平措施
列舉兩項意見盼免貪污流弊

（特訊）新界土地使用問題，可說籠罩複什，而當民間爭論焦點，除補價與補償問題外，發展區內遭拆結之土地地主及民衆將換地權益交換政府土地，引致貪污乃附帶問題等。據悉新界鄉議局對此問題曾與新界民政署方面進行討論，希望政府對新界民衆將換地權益交換政府土地發展另行補償，應有公平措施，以免產生賄賂與貪污流弊。其詳細見如下：

（一）政府在發展區劃定之商業或住宅地補價通告，在元朗地區由二十一元至二十八元不等，在荃灣區由拾式元至式拾式元，視乎地點而定。但政府對元朗及荃灣區內每一民商業或住宅地補價未有明確表示，每一段土地某一部份之補價若干，政府土地測計師祇有用商業技術評估，對每一段土地某一部份同可計算補償數目，此常時難令民衆信賴政府計算補償公平，同時易於產生賄賂與貪污流弊。

（二）政府徵用民衆土地，在同一地點內有在城市中心，有在城市邊緣，凡係土地有價值，有在邊緣地點，在實際上地段價值不同，但政府交換地權益，並無高低價錢分別，並未視乎地點而定價錢，同是給回一律價錢。

綜合以上第一項理由及第二項理由互相比較，此顯示政府對民衆發展申請土地補價價值，與政府徵用民地補償民衆價值同一事項，而竟有不公平措施，故特希望政府對新界民衆將換地權益交換政府土地發展另行補償，應有公平措施，以免產生賄賂與貪污流弊。

元朗動工興建農產品市場

元朗動工建
農產品市場

（特訊）元朗現已動工興建一個農產品市場，供當地各鄉村農產品集中買賣。位於元朗墟東端的此一特別市場佔地達四萬方呎，上蓋面積五千方呎，建築費需十餘萬元。由於當局欲用元朗合益公司俗稱「鷄地」附近土地作建設交通網絡之發展區，乃撥出上址地點另建一個新市場，供農民買賣，將來所得將撥作協助當地各鄉福利建設用途。（新）

十咪半私家車翻墮海中
六名男女受傷
荃灣私家車撞燈柱司機陷昏迷

（特訊）昨日下午四時左右，新界青山道十咪半附近，發生一宗嚴重車禍。一架私家車駛經上址一個陡斜彎角時，疑車突失去控制，衝出路面，翻落百呎深山坡，連翻帶滾跌落海中，同車六人受傷，當局聞報後，由救傷車將傷者送往荃灣戴麟趾診療所救治。傷者名：（一）鄧少卿，二十四歲，司機；（二）鄧柏成，三十六歲；（三）王潔清，女，二十六歲；（四）蔡祥保，四歲；（五）鄧祥深，三歲；（六）鄧祥傑，一歲。已送部轉送伊利沙伯醫院留醫。（合）

（時訊）荃灣昨午十二時卅分，一架編號AH三×四號私家車，正沿青山道向元朗方面駛進，詎料抵達荃灣麗都門附近時，車輛突然失去控制衝向路旁撞燈柱，然後反彈至路面，其時適有一部元朗巴士編號AD七××二號行經該處，失事私家車撞向巴士，巴士司機緊急刹車，私家車司機受傷……（合）

由於發生上述交通意外事件，前往元朗方面之交通一度受阻達數小時，車輛大排長龍，於下午一時十五分，始由有關方面將失事私家車及被撞之巴士拖離現場，新界交通總部開放。

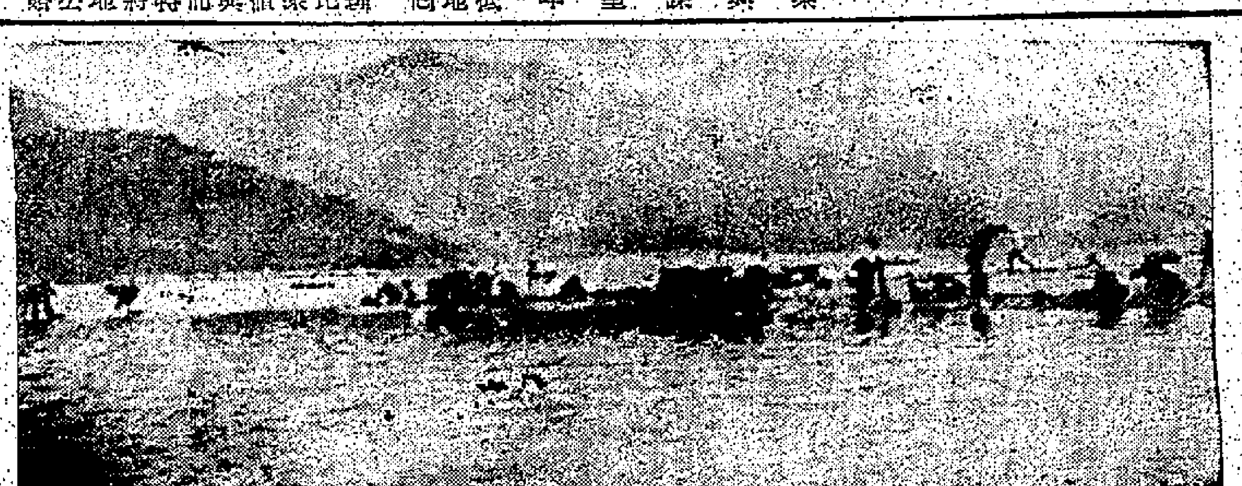
據目擊者稱：失事私家車後輪似有不妥，突然衝撞燈柱，前後嚴重被撞，其中一女乘客受傷，傷勢頗重，警方人員在現場作詳細檢查，拍照存案，肇禍原因正調查中。（智）

爭取改善土地政策
離島區今開
村代表大會
坪洲鄉請出席參加

（特訊）新界鄉議局為土地政策問題，最近提出「爭取新界人民合理權益特別委員會」，並為聽取各鄉代表意見，已定於下週分別召開各區選舉村代表大會，離島區已定於今（三）日上午十一時在梅窩鄉事會舉行，坪洲鄉事會主席林樹，現已分函各代表，請依時出席參加。該函大致如下：

在新界鄉議局於最近選出之「爭取新界人民合理權益特別委員會」，其爭取對象為土地權益及環境衛生，教育等事宜，對新界人民之合理福利事宜，但現階段則先以土地權益問題列為首要問題，向政府交涉有關土地政策之改變，以達成解除吾人在新界土地所受之束縛為目的，本人亦被選為該特別委員會成員之一。鄉議局已決定於本年五月間召開全新界各鄉全體區村代表大會，以便聽取各代表提供有關土地政策意見，爭取新界人民合理權益之一切建議，作出在政府方面交涉之依據，以作向政府爭取代表大會，但其有關事宜之意義，吾人將不能等閒視之。而本鄉亦不能例外，特此通知所有代表以備出席參加。

全區代表大會，屆時將由該特委會各委員前赴各區向各代表解釋一切有關政府之程序，使各代表屆時能提供有力意見，以支持吾人之權益行動。至於離島區各鄉區村代表大會定於本年五月三日上午十一時假梅窩鄉事會會所舉行。本鄉各代表，自宜踴躍參加。



新界海灘 摸蜆又多

沙田海床蓄肉，每逢潮退時，當地居民走到海灘上拗取鹹水蜆，不少郊遊仕女也趁熱鬧，在海灘上拾取蜆蜆，因此潮退時每見沙田海灘一片熱鬧。

涉嫌上水爆竊
一男子被捕
警方搜出爆竊器具

（時訊）一名涉嫌專在新界上水區爆竊住戶之「黑七」，被警方拘捕時，搜出一批爆竊器具，乃帶署查訊。被捕男子陳光鴻，五十三歲，將於今日解上粉嶺裁判署提堂。他是涉嫌在上水崇園村撬爆一無門牌木屋時，被警方拘捕的。（合）

十八鄉區童軍會
大會選出新委員
會長鄧乾新主席黃武源

（特訊）元朗十八鄉區童軍會昨在週年大會中，選出服務委員會新員，結果現任會長鄧乾新、州府賀武源、副主席林伏均連任，繼續推展地方童軍運動。

會議出席有賀武源、戚樹、林伏、何樹興、鄧孫文、林桂芳、鄺爵榮、劉桂昌、陳根、鄧英、王瑞麟等多人。

提會中報告：該區童軍在過去一年中積極拓展童軍有關旅團，計有元朗商會二校上午校第二十旅及下午校第廿四旅，十八鄉區童軍現共有廿六旅及三十四團，共五百八十二人，包括學校二十四旅，公開旅及鄉村旅各一旅，幼童軍五團，童軍十一團及幼童軍十八團。

一年來除舉行各種活動及為地方公衆服務外，并舉辦幼童軍小隊長訓練班，童軍隊長訓練班，童軍專家講座，幼童軍專家講座，深資童軍訓練班等多項訓練。

大會選舉結果如下：會長鄧乾新、主席黃武源、副主席林伏、司庫鄧炳賢。新委員則有戚均、黃灣芳等。（新）

初夏假期和暖
新界郊遊熱鬧
離島各海灘弄潮特多

（時代社）昨（二）日爲星期例假，加上是初夏季節，氣溫和暖，新界郊遊熱鬧，離島之長洲，大嶼山，梅窩，南丫島，南丫等地區，亦有許多人前往遊玩，甚為暢旺。

新界沙田、元朗、青山、大埔、流浮山等名勝地區郊遊亦不弱。期例假日往郊外旅遊者，大多數是往西貢等海灘，例如長洲、南丫島、梅窩、西貢等地，亦有不少以及離島等，游泳及各海灘泳棚均告客滿，同時，各海灘之熱鬧情況，以往郊遊之大有增加之勢，蓋以夏以來所見，情况由於游泳者衆。

各海灘帳幕均被租用一空，城市各大小食肆亦均告無虛席，雪糕汽水特別暢銷。

由於前往離島遊旅人士特別衆多，因此行走長洲、梅窩等地之小輪均加班。仍有供不應求之感，而西貢碼頭的街渡均告加班。

往大嶼山之旅遊人士大多數往大嶼山特別加開特別班，港佛輪於下午五時由大澳開出之長洲，均告客滿。

元朗警署前發生伏擊
休班警員被斬傷
四青年包圍逞兇逃去

（特訊）一名休班警員，於昨晨二時許，在元朗警署門前，竟被四名青年包圍伏擊，該警員中了數刀後高呼救命，急忙走回警署求救。事後，兇者乘機逃去，而傷者則被送往醫院。

受傷之休班警員名鄧學樹，十九歲，新界廈村人，於兒訓畢業後，派駐元朗警署服務。昨晨二時許，傷者下更休息，即穿上便衣外出，距離剛步出警署門外不遠，即遇四名青年撲前包圍，為首者稱：「一等你好耐矣！」即招呼其餘三人手持西瓜刀向彼斬去。及至警署內同僚聞叫「救命」聲追出查究時，已見傷者滿身鮮血，而四名青年却已不知去向。（華）

荃灣康樂聯會透露
飛徒 勒劫 學生 驚人
陳浦芳盼各方正視

（特訊）一位著名校師向各界作驚人透露：由於渠負責之學校中一名學生被阿飛搶劫，遂作深入調查，詢問該班究竟有多少人有同樣遭遇，調查結果該班同學竟然無一倖免，全體均有被阿飛勒索強搶之遭遇。

上述驚人消息由荃灣區青少年康樂聯會主席陳浦芳在昨午會議席上告訴全體出席執委。陳氏稱：渠與許多從事社會及青年工作之知名人士接觸交換意見，大家一致認為青年問題日趨嚴重，觸目驚心。陳浦芳主席稱謂：犯罪事件不斷發生，即以荃灣一區為例，盜竊、搶劫、強姦、流血門毆事件幾乎無日無之，但報案之人甚少，此問題至堪正視。

陳氏指出：當局應正視此問題之日趨嚴重性，採取有效步驟阻遏青年犯罪事件繼續發生。從事社會及青年工作之機關或志願團體均有責任對此作深入研究，提供積極性意見，供當局參考。

荃灣區青少年康樂聯會將於六月廿六日至廿七日在港島舉辦渡假營，邀請荃灣區青年工作領袖參加青少年工作研討會。陳浦芳主席指出：這是青年犯罪事件加強研討之熱烈關切，擬與該項性研討會，將舉辦大會報告各區社團、各界領袖、官員、參加，研究有關建設性而且可行的辦法或意見，整理成專題報告呈當局參考。

陳氏籲呼荃灣九龍街坊或其他地區相繼作熱烈響應，羣策羣力謀求有效對策，促請當局注意。

陳氏并指責當局目前之政策為放任及無效者，陳氏力稱：從事爲正青年風氣之工作為極有意義及吾人值得努力去做的。

荃灣康樂聯會通過本年度暑期活動預算報告之修正，報告書內容指出，今年荃灣區舉辦之康樂活動項目計一百〇六項，全部經費預算為五萬三千元，將向當局及賽馬會申請撥助四萬五千餘元。

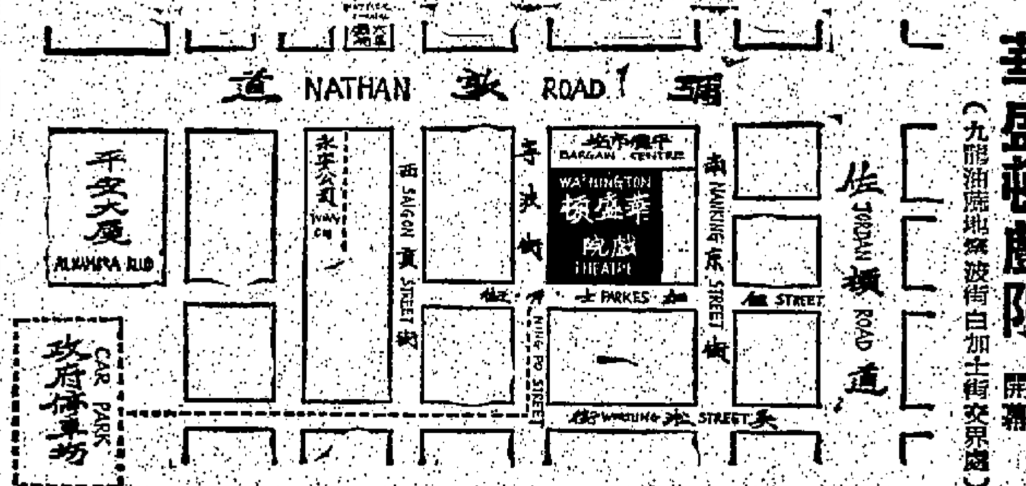
陳主席提醒當局將不會如數撥款，因比對去年度撥款一萬八千元之數目相差極大。陳氏稱：康樂活動項目增加，將申請撥助四萬五千元之理由，本年的參加兒童及青年人數多，今年有六萬人受惠，比去年增加一萬人以上，去年由於初次舉辦，活動範圍較窄，且缺乏經驗及辦事人員，今年籌辦工作已經就緒，推動更多人參與，因此有關撥款預計需要如此龐大數額，去年只能參加一萬人之數。

……參加康樂聯會者更多，各校長參加康樂聯會之事務，而由本年起，校方及各校原擬舉辦之暑期活動相應減少，因此康樂會經費增加，而此康聯會節目增加為合理之現象。

該會決於本月十一日開會，擬題將集中召開青少年問題研討會之專題討論。出席者有主席陳浦芳、林國魂、林保文、陸君傑、馮忍衡、楊鑄正、楊鑄鉉、沙一笑、李達平、黃帶生、袁國文、鄭柏松、孔顯恆、陳天送、張寬林等。（完）

實靜安老院
祝佛陀誕生

新界荃灣老圍實靜安老院，乃由新界佛教人士所發起設立，該院地方寬大，設備齊全，現有院友多人，佛誕節，該院老人出席慶祝，浴佛儀式，由該院長主持，各老人均參加，非常熱鬧。



華盛頓戲院 快將開幕（九龍油麻地寶靈頓街白加士街交界處）

敬請提前訂座

新華 利舞台 新運 海 下期 映

邵逸夫 謝安倫 榮獲本屆金像獎最佳外國片
「政治謀殺」評論一致推崇
佛羅烈達寶 主演

杳安案記
INVESTIGATION OF A CITIZEN ... above suspicion
最現實 最大胆 革命性 的挑戰 的題材 的影片

東方·凱聲
注意時間 12點正 三點正 六點正 九點正
今天四場
優待學生 一律三元
榮獲七項金像獎！
PATTON
鐵血將軍巴頓
最佳影片 最佳男主角
最佳導演 最佳故事編劇 最佳音響效果 最佳佈景 最佳剪接
佐治史葛 飾演 巴頓將軍 卡路馬丁 飾演 布萊德雷
榮膺七項金像獎

中蘇邊境實地拍攝珍貴紀錄片
新沙皇的反華暴行
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
今天續映
普慶兩場 今天四場 明天半夜場
同場加映 打倒新沙皇
蘇修犯我珍寶島事件實錄
溫故知新。不可不看
了解真相。不能不看
關心國家。更加要看
南方影業公司

黃金 柴灣 映四場
亞洲 倫敦 荷李活 娛樂 翡翠 映五場
翡翠 荷李活 加映 午夜場
第13天映賣座依然
與論一致好評推崇
·火速留座·
千萬導演 張徹
第十部 超過百萬 作品
大決鬥 THE DUEL
邵仁枚 監製
張徹 導演
刺激萬分。絕無冷場
姜大衛 亞洲影帝 領銜主演
狄龍 汪萍 虞慧 領銜主演
兒童不宜觀看
猛烈打鬥 所向披靡 威武聲勢 有目共睹
邵氏出品·必屬佳片
SHAW SB SCOPE
早場：李十年國際一片 ……

好世界
最後今天
七彩歌唱奇情巨片
台北紅玫瑰
主演

明天七彩國語片

油蔴地
即日選映
家傳戶誦神幻特技巨片
（七彩國語）
白蛇傳
林黛 杜娟 趙雷 主演

華僑晚報
分類廣告
每天元半
費廉效大

華僑日報出版
香港法律彙編
全套 四百元
長期讀者八折優待

華僑教育

1971中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科 (廿八)

總測驗三 乙部

試在下列第1至第4題每句最適當位置，清楚地補上遺漏了的兩個正確標點符號。

（1） 喂，媽媽拿起了電話，你找張先生嗎？他不在家。

（2） 賣火柴的小女孩是安徒生童話集裏的一篇故事。

（3） 弟弟對爸爸說：日行一善是童子軍的格言，我每天都用這句格言來檢討自己。

（4） 香港是一個海島，四面環海九龍是一個半島，三面是水，一面連接大陸。

下面兩篇文字，每篇後各有四題，合共八題（即由第5題至12題），細閱每篇文字，然後把最適理的答案，填寫在每題的空位上。

英國駐港三軍總司令華達中將伉儷將於四月三十日（星期五）前往長洲參觀一年一度之太平清醮會景巡遊。

在會景巡遊之前，華達將軍將向參加巡遊之各街坊組織代表及皇家威爾斯火槍隊第一營樂隊致送錦旗。該樂隊將在典禮舉行前演奏音樂以娛民眾。醮會大會將一連舉行四天，巡遊如往年有醒獅及麒麟，醒獅及麒麟之點睛儀式於巡遊前一日舉行。

（5） 長洲太平清醮舉行的日期是由＿＿＿＿至＿＿＿＿。

（6） 担任演奏音樂的是＿＿＿＿。

（7） 在四月二十九日將舉行＿＿＿＿。

（8） 「伉儷」這一個詞語的意思是＿＿＿＿。

我的父親，作曲家高達斯基和理髮師閒談時，偶然說出他是愛因斯坦的朋友。理髮師聽了十分激動，表示能和這位偉大的思想家見一面多好！父親回答說這不難，會去要求愛因斯坦親自到來。

從此以後他每次去理髮，理髮師便問：「我什麼時候才有機會見教授的面呢？」父親真的把這件事告訴愛因斯坦。這位哲人便把地址寫下來，說是有暇便去，可是他始終沒去。

然而他聽見我父親去世的噩耗，却做了一件令人極爲感動的事。他特地從普林斯頓到紐約，去拜訪那理髮師，作爲他對朋友的最後敬禮。

（9） 理髮師很想見愛因斯坦一面，因爲後者是＿＿＿＿。

（10） 愛因斯坦住在＿＿＿＿，理髮師住在＿＿＿＿。

（11） 愛因斯坦當時的職位是＿＿＿＿。

（12） 高達斯基的諾言直到＿＿＿＿，才由愛因斯坦代他實踐了。

下列四組（即由13題至16題），試用每組的兩個詞語，造成一句完整通順的句子，但不必依照詞語的先後次序。

（13） 黑暗的，太陽 ＿＿＿＿

（14） 坦白地，朋友 ＿＿＿＿

（15） 意見，從容不迫 ＿＿＿＿

（16） 活潑，沉默寡言 ＿＿＿＿

下列共有五組（即由17題至21題），試用每組的詞語，依照先後次序，造成一完整通順的句子。

（17） 既然，何不 ＿＿＿＿

（18） 尚且，何況 ＿＿＿＿

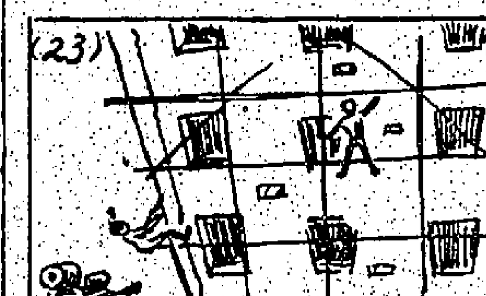
（19） 凡是，除非 ＿＿＿＿

（20） 固然，未必，還是 ＿＿＿＿

（21） 儘管，也要，而且 ＿＿＿＿

下列共有五組（即由22題至26題）試在每題已寫出的字句後，續寫一段四十至五十字的通順文字，但必須符合附圖所表達的意思。

（22） 在熱烈的掌聲中，＿＿＿＿



（23） 那建築工人一不小心，＿＿＿＿

（24） 媽媽拿起了電話，＿＿＿＿

（25） 哥哥拿出了儲蓄的錢箱，＿＿＿＿

（26） 小强用力把魚竿一挑，＿＿＿＿

答案

（1） 「喂，」媽媽拿起了電話，「你找張先生嗎？他不在家。」

（2） 《賣火柴的小女孩》是《安徒生童話集》裏的一篇故事。

（3） 弟弟對爸爸說：「『日行一善』是童子軍的格言，我每天都用這句格言來檢討自己。」

（4） 香港是一個海島，四面環海；九龍是一個半島，三面是水，一面連接大陸。

（5） 長洲太平清醮舉行的日期是由四月三十日至五月三日。

（6） 担任演奏音樂的是皇家威爾斯火槍隊第一營樂隊。

（7） 在四月二十九日將舉行醒獅和麒麟點睛儀式。

（8） 「伉儷」這一個詞語的意思是夫婦。

（9） 理髮師很想見愛因斯坦一面，因爲後者是一個偉大的思想家。

（10） 愛因斯坦住在普林斯頓，理髮師住在紐約。

（11） 愛因斯坦當時的職位是教授。

（12） 高達斯基的諾言直到去世後，才由愛因斯坦代他實踐了。

（13——26） 略

1971英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

中文科 (廿八)

羅庸：國語與國文

題解

民國初年，五四運動之後，新進之士，極力提倡白話文。於是一時成爲風氣，有部份激進之士，更主張必要廢除文言文，始能推行新文化運動，但彼等之主張，引起守舊派之反對，而當時許多富有知識分子，採用文言文爲作者，大不乏人，對此等年青激進之士，多不謂同，結果造成「文言文與白話文之爭論」。作者羅庸於一九四五年在「雲南省文化運動委員會」作一次專題演講，就「國語與國文」問題，闡述其個人之意見。先就文言文之起源與政治分析，指出文言文之能夠通行全國各地，不受方言差參所阻隔，是促成中華民族能夠統一之重要條件，因此主張在國語統一運動倘未完成之前，文言文仍需保留使用，形成文言文與白話文雙軌並行。

本文選錄國民月刊第四十期，文字稍有刪節。

作者生平

羅庸（1900—1955）字膺中，近代北京人。畢業北京大學，獲文學士銜。早期致力研究中國哲學，後forth專研中國文學，包括先秦文學及唐宋詩詞，歷任北京大學、中山大學、西南聯合大學教授。著有鴨池十講，論文散見國文月刊等刊物。

試題預習

1. 羅庸「國語與國文」中所謂「文言」，是指何時代口語式之散文？其後何以產生言、文分離之現象？
2. 羅庸推測周朝時代，曾經努力做過一番國語統一運動。其說有何根據？
3. 羅庸以爲我國自古以來，即有言文分離之現象，此現象表面看似不好，其實有它的作用。此作用爲何？
4. 羅庸如何解說「車同軌，書同文，行同倫」爲中國民族統一之條件？
5. 羅庸在「國語與國文」中，提出保留文言文之理由爲何？

上期預習答案（僅供參考之用）

1. 蔡元培「答林琴南書」主要是反駁林琴南公開對北京大學措施之指摘。事源於民國八年，蔡元培任北京大學校長，提倡學術自由風氣，但部分守舊派人士，不滿蔡氏之措施，紛紛提出評擊。林琴南在北京之「公言報」，發給蔡元培一封公開信，題爲「致蔡鶴卿太史書」，指斥北京大學之措施，變成「覆孔孟，剷倫常」，「盡廢古書，行用土語爲文」。蔡元培本文所答辯之事項，即以此兩點爲主。
2. 林琴南指摘北京大學之措施，有「覆孔孟、剷倫常」之弊，蔡元培，一方面舉出事實，證明林氏指摘之不對：

「請先察覆孔孟之說，大學講義，涉及孔孟者，唯哲學門中之中國哲學史。已出版者，爲胡適之君之中國上古哲學史大綱，請詳閱一過，果有覆孔孟之說乎？特別講演之出版者，有崔懷瑾君之論語足徵記，春秋復始。哲學研究會中，有梁漱溟君提出『孔子與孟子異同』的問題，與胡默清君提出『孔子倫理學之研究』問題。尊孔者多矣，寧曰覆孔？」

「次察剷倫常之說……大學之倫理學，涉此者不多，然從未有以父子相夷，兄弟相鬩，夫婦無別，朋友不信，教授學生者。……於教科以外，組織一進德會……且纇孔孟之說最足以……寧有剷之之理歟？」

另一方面，反詰對方

「大學教員，曾於學校以外，發表其剷倫之主義乎？試問有誰何教員，曾於何書，何雜誌，爲父子相夷，兄弟相鬩，夫婦無別，朋友不信之主張者？曾於何書，何雜誌，爲不仁，不義，不智不信及無禮之主張者？……亦能指出誰何教員，曾於何書，何雜誌，述路德或醫師之語，而表示贊成之意者？」

3. 林琴南提出「盡廢古書，行用土語」，蔡元培分作三點駁正之：

（一）北京大學並未盡廢古文而專用白話——北京大學所習之國文課本，所選教材，皆是古文，此爲第一點。學生每月習作，皆用文言，此爲第二點。學術講義，出版刊物，亦多用文言文爲作，此爲第三點。至言胡適所著之中國古代哲學史大綱，雖用白話文爲作，但引用古書，多爲原文，皆非白話。

（二）白話亦有其所用價值——「大學教員所寫之白話，固皆文言，而上課講授，未不能以古籍講義原文，必有賴於白話之講解，況講義之語，必皆編成文言而後可歟？」蓋謂用白話教學，學生容易了解。

（三）教員所提倡之白話，實非土語——大學少數教員所提倡之白話文，實不與引車賣漿者流之言相同，並舉出胡適之、錢玄同等人，均博學淹通，不僅善用白話，且精通古文，蔡氏以爲白話與文言，雖形式上之不同，但內容則相同，若論使用，白話實勝於文言。

4. 蔡元培在「答林琴南書」中，對林氏之指摘，一方面舉出例證，以說明所指摘者，實非事實，另一方面反詰對方，謂其舉出指摘之例證。此外，更申明自己之辦學立場，並無反對孔孟學說，盡廢古文之意。換言之，林琴南爲孔孟學說和古文爭取地位，蔡元培亦站在維護「孔孟」、「古文」地位之立場而言，指出北京大學並非覆孔孟，推倒倫常之教。此雙方爭論之方法，不是與對方對立，而是說明彼此原出一轍，不過誤解文字（文言與白話）不同而已。

關於答辯「覆孔孟、剷倫常」一事，蔡氏能用事實，說理明白，並舉事例說明，又否定對方之指責，表示自己亦維護孔孟道統。蔡氏用詞，採用溫和而有節制，不像若干好辯之徒，以斥罵爲能事者，由此可見蔡元培之偉大，溫和而教學者也。

中華基督教青年會

幼稚園招生

本會必列者士街幼稚園由下學年起全部革新，并擴充班額及幼兒班，增聘經驗教師，新生即日開始報名，額滿即止，六月五日入學試

簡章備索 香港必列者士街五十一號 電話H四三三二〇一

天主教大專聯會 暑期內四項活動

徵求義工人員參加服務

（港訊）香港天主教大專聯會社會服務委員會，將於暑期內進行一連串的服務工作，內容包括：[illegible]

大專同學會書法賽 廿二日頒獎展覽

各組成績經評定公佈

（港訊）香港大專同學會爲配合中文運動所舉辦之書法比賽，已於日前評定，[illegible]

世界電機工程校 開辦先修班

兩年半畢業

（港訊）該校[illegible]

學生郊遊勿毀草木

乘搭火車時 須守秩序 否則有被檢控之虞

（港訊）[illegible]

金文泰中學 星期四開放

（港訊）[illegible]

佛教大雄中學 熱烈慶祝佛誕

（港訊）[illegible]

第三屆藝文展 從籌備到舉行

漢師同學會

（光世超）

[illegible]

UNITY ENGLISH COLLEGE

中西英文書院

校址——九龍嘉林邊道十一號全座 電話——K三三七七三五四 K三三七七三八〇

本校爲英文制中學，並附設英文小學及幼稚園，自置校舍四座，樓宇共二十層，包括大型課室三十四間，史地圖書室一間，物理、化學實驗室二間，一向以管教嚴謹，同時並重中文爲特點。現接受一九七一至一九七二年度男女新生報名

班級：中學一至五年級（FORM 1—FORM 5）
小學一至六年級（PRIMARY 1—PRIMARY 6）
幼稚園高、低班

考試：五月十五日下午二時正

即日報名，學校簡介及招生章程備索

校監：諸兆鈞 校長：陳玉堂

MANSFIELD COLLEGE

格致英文書院

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學一至六年級（PRIMARY 1—6）中學一至二年級（FORM 1—2）
（二）考試：五月八日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台。電話：六八〇二〇一

校監 鄭亞清

基督教

美富英文書院

響應政府小學免費教育，中學收費與政府學校相同

日夜校招生 電話：K七一八三三五

（一）班級：小學P.1至P.6，中學F.1至F.6（大學預科）。
（二）校址：九龍荔枝角美孚新邨6、6C、12號巴士直達。
（三）獎助學金：全免及半免一千名 姚寧及呂浩吾兩位捐助清貧子弟助學金供貧苦青年五年
（四）報名：即日開始。考試：五月十五日下午二時正。
（五）校車接送，暑期免費補習，全日上課。
（六）增設鋼琴廿座、中英文打字機十座，供學生課餘練習。

名譽董事長：姚寧 DR. A. T. ROY
名譽校長：呂浩吾 校監：冼陶菴博士

筲箕灣崇真中學

招F.1新生

報名：即日起額滿即止
考試：五月二十二日（星期六）上午九時
學費：F.1-2 45 F.3 50 F.4-5 60
校址：筲箕灣東大街巴色道一至四號
附設：幼稚園招初班新生 小學各級插班生

監督：鄒在恩 校長：蘇家文 考期：五月二十九日 六月五日

諾貝爾書院 哥倫比亞書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生

班級：P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5（會考班）F.6（大學預科）
校址：正校——九龍界限街一〇七號（火車橋東便） 分校——九龍太子道三〇二號
電話：正校——K370815 K371901 分校——K375134
考試日期：五月九日（星期日）上午十時在正校考試
△F.1中一新生須取錄後由六月一日起免費補習▽校長：梁德基

中華基督教會香港區會

公理英文書院招生

班級：FORM 1—FORM 3
報名日期：由即日起至五月七日止
考試日期：五月八日（星期六）下午二時正
校址：香港銅鑼灣大坑道大坑徑十七號
電話：H七七五七七九

REFERENCE LIBRARY
-3 MAY 1971
CITY HALL

華僑文化

春暉堂珍貴藏品 吳昌碩書畫展 今在博雅開幕

春暉堂所藏吳昌碩書畫作品展，今天上午十一時，在九龍彌敦道三十八號博雅畫廊開幕。春暉堂主人，爲本港收藏家，家藏美術品十分豐富。

近因喜愛吳昌碩作品的友好之請，將其所藏吳氏字畫，舉行一次小規模的展覽欣賞會，以滿足愛吳畫的觀衆的欣賞要求。全部展品約六十件，包括吳氏中期及晚期，以花卉爲主的作品，另外有一部份書法。對於美術愛好者，這是一次難得的欣賞機會。

漢師同學會第三屆 藝文展覽觀衆擠擁 今明兩天繼續展出

香港漢師同學會第三屆藝文展覽會，昨進入第二天，適爲星期日，故觀衆倍形擠擁，由早至晚，會場均充滿一片熱鬧氣氛。咸認爲該展覽會內容之豐富，種類之繁多，以及各種藝術品技巧純熟，構思精妙，乃屬年來不可多得之藝文展覽會，爲本港藝壇放一異彩。是日到會參觀者，有日本總領事岡田晃伉儷，胡漢輝，許菊初，謝熙，王齊樂，靳微天，靳永年，新思薇，賀文略，阮雁鳴，黎昭雅，杜展才，張君實，羽名揚，翁世銘，胡宇基，甘乃明，林蕴之，姜秋舫，何紹，吳子芳，趙文泉，趙宏毅，張紉詩，何繼賢，張伯照，劉仲謙，林蕴同，毛偉凡，賀文謙，伍少峰，岑禮賢，馮秀雄，吳天放，陳燦中，張樹堅，鄧漢良，李東芳，柯文遠，許彼得，許紹猷，鄧和益，鄺文，賀文燕，岑本生，梁平，李振光，梁節山，余少航，賀天龍，劉思浩，趙文泉，吳玉輝，葉若昭，盧蘊敏，區本華，梁其啟，王文康，崔漢岩，梁耀明等數千人。

港佛青會暨屬校祝佛誕 文珠法師主持皈依 解說皈依三寶好處

(一)啓發智慧

我們現在爲甚麼要尋求學問，追尋知識，作爲他日謀生的技能，這是對的，但是人生所需的，但知識只能使我們做事，不能使我們做人，只能使我們[illegible]，卻不能[illegible]我們的[illegible]的智慧。故知識[illegible]

[illegible]，而智慧亦絕對不是一般的普通的知識。[illegible]智慧，是從理中去發揮。佛教所說的智慧，是由徹底了解緣起性空，生佛體同的真理，在理智與感情平衡發展至最高峰所出現的超越性，而正確性來是百分之百可靠。故佛陀不獨徹底了解人生，而且有正確的人生觀，還能把握人生，改造人生，建設人生，使自己成爲宇宙的大覺。如果我們要了解自己，認識人生，就應該皈依三寶。因三寶不但能啓示人生真諦，使我們認識人的[illegible]，[illegible]

[illegible]依三寶。

耶和華見證人 大會進入高潮

耶和華見證人，爲期三天之大會，昨入高潮。由守望台社分社主持人關達年，發表公衆演講，題爲：「甚麼促成了反叛精神」？指出：「今日青年反抗父母權威，妻子反對丈夫，人們反抗學校權威，警察及政府。『此種精神，於每個人都在某種情形上受到影響』。又說：青年的反叛，由父母的[illegible]

物質主義所促成，人們相互反叛，產生特殊陰級，及對生命缺乏尊重之經濟和社會制度。關氏舉例指出耶和華見證人已克服許多人類難題，如經濟波動，物質主義，家庭分裂等，「他們的生活，具有目的」。「如今已有新制度，而工作，爲他們臨近的新制度……絕不容許有不公存在」。一年一度的大會在北角新[illegible]舉行，有七千五百人參加。

東亞聖公會教堂聯會 拒絕認可女性當牧師

（時訊）東亞區聖公會教堂聯會的主教及牧師們，在香港經過一個星期的會議後，決定拒絕認可女性可被任命爲牧師。該會秘書劳德牧師說：直至各地聖公會的改變及分會的報告，呈上聖公會協商委員會前，該會將不願意在「女性牧師」這事上作出決定。他說：聖公會各教堂團結的象徵，主要在行爲統一及互相敬重，比最高當局的指示更甚。在去年三月，聖公會協商委員會曾同意接受女性成爲牧師，但他代表包括來自馬來西亞，星加坡，菲律賓，香港，台灣，南韓，緬甸，及菲律賓獨立教堂的高級教會同意。會議將該會的前名稱「東南亞聖公會教堂聯會」，改名爲現在的「東亞區聖公會教堂聯會」。（邵）

一般感覺，這項轉變是不應進行的。協商會全體委員，曾經過一項緊張[illegible]，可就「女性牧師」一事，正式上，但[illegible]三年前曾[illegible]請求至一九[illegible]的[illegible]牧師，是[illegible]共[illegible]

「戀如織」 梁儀華作（攝影）

（五月一日起，在大會堂八樓舉行之漢師同學藝文展出品）

（上）「梅梢春鬧」何賢清作（下）「花鳥」曾淑貞作

（五月一日起，在大會堂八樓舉行之漢師同學藝文展出品）

（詩）春晚 韓穗軒

昇興無異舊熏軒。坐對名花忍不言。夾竹桃紅渾似錦，欲[illegible]淚痕。（一）

鳥啼喧市[illegible]。[illegible]茶蘼掩門。[illegible]，[illegible]枯根。（二）

[illegible]花[illegible]魂。引領雲山[illegible]故園。[illegible]色[illegible]，[illegible]晚風繁。（三）

「葉張翠羽蓋，花明赤玉盤」

（吳昌碩（八十二）歲作設色荷花）（春暉堂藏，博雅公司五月三日起展出）

「小飲息于鈴缶，大烹香入園蔬」

（吳昌碩梅花白菜清供中堂）（春暉堂藏，博雅公司五月三日起展出）

「畫稿千尋勢，離騷一段魂」

（吳昌碩蘭）（春暉堂藏，博雅公司三日起展出）

「太華峰頭玉井蓮，花開十丈藕如船」

（吳昌碩荷）（春暉堂藏，博雅公司三日起展出）

娛樂

十四女英豪諸多阻滯 程剛氣頂淚洒外景地

程剛在邵氏旗下，目前應該也算是一位得寵的導演，例如他開拍邵氏有史以來最大卡士的影片「十四女英豪」，連邵老板夫婦也經常親臨影棚探班，簽紋同價，然而，這位得寵之人，實際卻爲「十四女英豪」一片，流汗之外，還因工作諸多阻滯而流淚，熟知內情者，稱他爲「淚導演」。

例如日前程剛率領外景隊及工作人員、演員、武師等逾百人在新界馬料水對面之白頭山爲該片拍攝外景，本來該片的武術指導是一位最有經驗的武師，由於拍該片非常之辛苦，結果中途不幹，程剛臨時找指導也成了問題，唯有由自己的兒子程小冬臨時上陣擔任武術指導。但是當一位武術指導，手上需有不少「手足」拍檔的，而小冬雖是科班出身，十八般武藝都學過，曾在很多武俠片中擔任替身演員，演出傍影，本來擔任指導是勝任有餘的，可借他手上無將，祇有臨時召集一班友好便上陣拍武打鏡頭，結果拍得不滿意，這樣一來卻氣壞老爹程剛，他一怒之下，戲也不拍，先來一場「罵子」，罵了一頓之後，程剛自己也哭了起來，淚洒外景地，當時李菁、岳華在場苦苦勸，並即着小冬向父親門解，小冬上前安慰父親一番，程剛覺得也不應怪責兒子，於是怒氣漸息。

程剛爲了「十四女英豪」流汗也流淚，還有[illegible]他不[illegible]拍戲，此片目前已拍了三份之一，還有很多鏡頭戲未拍，程剛的辛苦流汗流淚也。（徐磨）

上圖：程剛開拍「十四女英豪」，邵老板夫婦雖然屢作探班打氣，但程剛幹來，仍受諸多延滯，谷氣之至；下圖爲程剛在指導凌波演戲，他雖然笑着，但還是苦笑。

太平洋區風景多姿多釆 男女求愛千奇百怪

「求愛奇觀」是意大利製片家保羅遊俠衆多的奇情製作之一。此公喜愛攝影旅行，所以他的作品常常把製片，導演、演員、攝影四者集於一身，而他作品中介紹的風景人物，常常就是一般人罕見罕聞的事物，不久前，本港上映的「人獸奇觀」即是他的近作。所以叫他爲奇觀製片家亦無不可。「求愛奇觀」是以太平洋地區一帶少爲人知的地方，人們求愛和婚姻習俗爲題材的。

太平洋區是叫人嚮往的地區，氣候風景固然美麗怡人，更要的是熱帶怡謝的綺麗景象，特別是那些山區島嶼的部落，他們的奇風異俗，實在令人不可思議。例如什麼接吻大會，男女在大會中可以隨便與異性接吻，直到大家都爲滿意，才成其好事。又有一個部落，男人以玩火以顯示其性的能力，玩的時候以花襟多，以多爲原則，繪字[illegible]沖所致，緊張關頭，苗可秀與出怪招。

圖：李菁、何莉莉、丁珮、金霏等在拍「十四女英豪」外景。程剛被追拍大脾，搬到一個[illegible]。

圖：在「刀不留人」中，苗可秀變刀爲鬼爪張[illegible]打得驚心動魄。

海運戲院經理 卓士聽夫人 昨舉殯哀榮

海運戲院經理卓士聽夫人麥愛靈女士，上（四）月廿日病逝九龍籍濟醫院，在九龍殯儀館治喪，昨（二）日上午十一時出殯。

各方致送輓聯花圈致祭者頗盛，包括全港各大影片公司、首二輪影院知名之士，社會名流，社團領袖，僑領，友好親屬等：紐約，大世界，國泰公司，總統，樂多利，民宮，新華，皇后，景星，京華，寶聲，百老門，樂都，黃金，金聲，明警，太安，樂聲，大光明，碧華，油麻地戲院，港九戲院商會，邵氏兄弟公司，嘉禾公司，德寶公司，國泰機構電影公司，南國公司，國際電影懋業公司，邵氏父子公司，思城影片公司，長城影片公司，新聯影業公司，國際影片公司，曾志偉，麗明影片公司，寶國影業，大衆影業，東南影業，百代，利和影片，文正，匯星，歐洲，霞士，美寶，德華娛樂，聯美，冰龍，大獎，西影片公司，大衆行，遠羅公司，東南亞興業公司，澳洲成利娛樂公司，陳子龍，利達，何沛充，鄭達民，文鼎凱，郭維樂，吳天晚，賈振大，關波，潘子英，梁汝彥，何資，麥坤燦，馬侶平，余保，汪[illegible]。

倫敦少女慶祝聖佐治日

上月廿三日，四位穿著緊身衣的少女，在倫敦乘坐馬車遊行倫敦市一週，以慶祝聖佐治日的來臨，同時更揭開各倫敦市民一同慶祝聖佐治日。她們如此做法，對紀念民族英雄聖佐治有不少幫助。（美聯社圖片）

少女可以從他們的本領中作爲挑選標準。

又有一個地方，少女婚前得由其族長帶至山洞內閉苫，她的家人和新郎祇能站在洞外靜候，直到聽得洞內傳出哇的一聲號叫，始面露歡容，因爲如此證明新娘的確未經人道，當然這種婚俗，已稍近乎殘酷，不過，更甚者是有些婚姻俗例，是男人對女人追逐的，追得越遠爲過。

則顯示這對夫妻更强壯更恰配，總而言之，千奇百怪，謂爲奇觀實不爲過。

姜大衛與狄龍，最近去了泰國拍外景，但近日有「消息」謂狄龍對「大決鬥」之排名不滿。看來這是宣傳噱頭。

舒佩佩爲珠寶展抽獎

邵氏影星舒佩佩，昨日應邀前往大會堂香港珠寶展覽會主持幸運抽獎。圖爲舒佩佩在珠寶展覽會留影。（球）

兩慶、朱瑞洛、汪建欽、王見明、陳毓棚、庸兆基、賀景華、余總新、李福桂、王仰南、歐陽滿、梁庭孫、劉灝洪

森森姊妹獻唱銷金窩

森森影影姊妹花，昨晚開始置返北角銷金窩夜總會客串演唱，她兩姊妹之美妙歌喉，大爲各歌迷讚賞。圖爲森森（左）、彬彬（右）與探班的鄧少秋合攝於銷金窩夜總會。（球）

榮華乘勝出擊 推出王羽「大煞星」

一九七一年四月開始，香港榮華公司跟新民父子機構下的樂園院合作，簽訂了爲期兩長期的排期合約。榮謹的出品及發行的影片，足供該院基本片源之用。

榮華排出第一炮「昨夜夢魂中」，賣座十分理想，首輪總收入七十多萬，雙方都感到異常滿意。榮華推出第二部發行新片「大煞星」，定八號晚優先公映午夜場。「大煞星」是王羽的新武俠片，辛奇導演者。行內人對該片示滿信心，認爲是王羽「獨臂刀」後另一強烈的成功人物。

榮華排雙院線的第三部影片，是柯俊雄，湯蘭花主演的「難忘負心人」。

邦特島的求愛風光

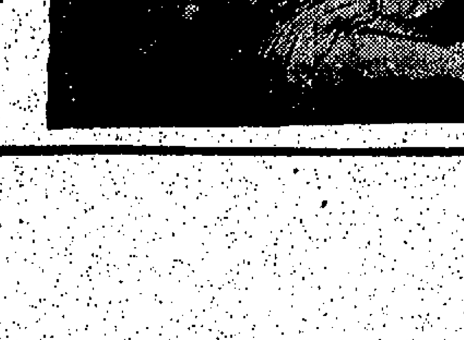
非律賓南部一個叫邦特島的部落，有一種奇特的求愛風俗與衆不同，那裏的少女，到了十歲，就不能和家人同住，要搬到那些名叫「求愛居」的房子，住在那裏，一就看中對像，要手拉拉她的裙子，不過，用手拉拉她的，她便會有權拒絕不拒絕，邦特的少女們，能有權自由選擇，去不去就是「求愛」一觀，這是邦特的一種奇特求愛方式。

撈女百態 遠圖故事

（三）但快樂生悲，情海生浪，當她和另外一個新潮壯男，騎了電單車到一個僻靜無人的沙灘裸泳，半車殺出程咬金，另一名飛女跟踪而至，風案發生！

辣手情狂 遠圖故事

○「茉莉」參加女友「露露」最近來受一筆鉅大遺產，其表兄「佐治」亦由海外飛來道賀，介紹相見之後，「茉莉」一看見「佐治」便[illegible]，欲修好，適逢先生要到來，整打色狼。「佐治」只能偷閒，「茉莉」與夫同遊，與作惡步，步中所見，乃色狼出沒犯案；[illegible]翌日，「茉莉」與「露露」同車，談及色狼害人事件，「茉莉」表示對婚姻不滿，及後與「佐治」相會，三人同往商[illegible]，「露露」先退讓「佐治」送「茉莉」回家，于是發生情感。



猛虎摧花手 遠圖故事

（一）青年學生彭斯（金大衛飾）快二十歲了，知好色則慕少艾，但還沒有女友。他的女友郝思嘉小姐（羅芝妮飾）花容月貌，令彭斯時切難思。（二）一天，彭斯在洗手門發現一位女生屍體，大驚失色，即向校長報告。校長（亨利沙羅諾斯）負責調查，但查不出凶手，警方有行動監視。馮漢卿中以任顧問的麥杜遜（洛·麥飾）最風流，未幾時他正在試驗室裡對芳齡十八的女麗生作試驗，再後彭把他的苦惱向麥講述。（未完）

曾兆祥、邵逸夫、李國祥、鄧培榮、陶國康、勞與、勞遜、吳顏超、勞志雲、陳德亮、何鉅鏗、黃甲強、李材、周雄、張灝、顏桑帆、田程熙、永祥、許立齊、鄭偉民、王永祥、林永泰、鄭元培、譚少庭、崔潤民、吳浩、洪祖聲、謝宗鵬、吳冠東、杜國熙、邱應慶、尹逵、李杏森、吳壯行、陳家佑、岑家猷、張浩權、邱國材、何榮賢、區振源、馬希聖、鄧亨利、賀國欽、伍兆樑、梁大興、黃覺坤、莫仲明、梁文、陳啟正、鄧煥光、王伍錦德、江祖貽、陳自強、周劍麟、莫玄熙、鄺子中、鄭威廉、張漢輝、畢傳略、關志剛、志偉、胡漣祥、張敦白、志偉、馬達權、志顯、志強、人、榮車白馬、僑領袁榮。

、古普偉、阮文廣、陳慶聰、陳立、唐四明、陳沈息柯、徐鎮雄、陳有德、鄭堅、關志誠、關志堅、鄭兆瑜、方振、曾灝泉、黎兆瑜、周持正、馮晴、馮雲度、馮雲衛、馮勁、馬文政、陳永錫、郭漢倫、賀輝、賀兆馨、朱威廉、趙公翰、陳國經、劉昭、陳秉棨、寶林、胡稚昌、黃福全、崔永源、賀穴始、梅金麟、李石、方秋舫、李榮。

人海狂潮片集 政治陰謀 記者訪新聞 險些賠性命

一個新聞記者作爲職業，而「作採訪新聞」，是一項報告的冒險新工作。會遇到死亡的危險。今（三）日晚上八時，在無線電視翡翠台播映「人海狂潮」一片集中的「政治陰謀」一故事，便有詳細的描述。

「政治陰謀」故事敘述一名新聞記者被派往巴沙國，調查新政府的內幕背景，他抵達目的地後，暗中自己[illegible]生命危險。[illegible]該國總統梅托法拉沙巴國的新政府，要推翻保活上校，他們向美國政府求援，並于有人表示要他們協助，保活上校才到台灣，後來決定任從其便，爲此前往那兩位上校……

兒童天地

第一〇八五期

不要學井底蛙

小朋友：

前兩天我和一羣小朋友玩遊戲，其中一位小朋友講了一個你們十分熟識的故事，那就是「井底的青蛙」——一隻住在井底的小青蛙，在快樂地唱着歌兒，有一隻鳥兒飛到井邊來對青蛙說：「你有美妙的歌喉，爲甚麼不到外面表演一番呢」？

青蛙說：「我才不喜歡到井外去玩呢？你看，我在這兒多麼舒服，多麼快樂啊，高興時就可以玩玩水，唱唱歌，疲倦了便伏在井底休息，白天可以看見光亮的太陽，晚上可以欣賞皎潔的月亮，世界上還有誰比我更快樂呢」？

小朋友，這短短的寓言，確有深遠的寓意。井底的青蛙坐在井裏看天空，牠所看見知道的事物是有限的，「井底蛙」是說那些見識少的人自以爲很夠學識，但他的眼光和見解是狹隘的。但鳥兒就不同了，牠可以看見井外一望無際廣闊的天空，花香鳥語，比青蛙唱得好聽好了，所以牠叫青蛙到外面去表演，可是青蛙卻固執己見，不願聽別人的勸告，以爲世界上白天只有太陽，夜裏只有月亮，這不是很淺見嗎？若果青蛙願意跳出井外，牠不是可以認識世界更多嗎？小朋友，我希望你們不要被人稱作「井底蛙」。

·唐姨姨·

寓言· 狐狸和小鳥

·地球·

田野，春天裏，百花開放，大地上有一隻小鳥兒，正在草地上跳來跳去，並且很快樂地唱着歌兒，忽然，有一隻餓了幾天沒有東西吃的狐狸走來了。牠看見小鳥兒心裏便非常快樂，牠想，我的午飯到了。於是牠假裝作慈和的樣子，對小鳥說：「小鳥兒，你唱得很好聽呢，那聲音又那麼好聽，差不多好像一隻報時刻的鐘，但是你可能夠像你的媽媽那樣，閉着眼睛來唱歌麼」？

「那當然可以啦！」小鳥兒說着，便閉上眼睛，作唱歌的姿勢，他的聲音還沒有叫出來，狐狸已經撲了過去，一口咬住了。幸好這隻小鳥兒聰明，他想出一個辦法，向狐狸說：「狐狸先生，你能夠像你爸爸一樣，在吃東西前先洗洗手嗎？」

「這是容易不過的事啦！」狐狸說着，把前爪一鬆，還沒有開始洗手，那隻小鳥兒已經飛到樹上去了。狐狸知道中計，可是來不及了。

（「奇怪的獵人」謎底：原來蜘蛛的唾液裏含有一種毒素，把蟲子毒死，再吐出消化液把蟲子化成汁水，然後用小嘴吸着吃，所以留在網上的只不過是個蟲子的空殼吧了。）

知識故事謎： 奇怪的獵人

·喜兒

屋簷下有個蜘蛛網，壁虎沒有看見蜘蛛，牠感到很奇怪：「這蜘蛛網是蜘蛛的，爲甚麼不見蜘蛛呢？難道牠被別人捉走了嗎？」

這時剛有一隻粉蝶飛過，竟然給蜘蛛網黏住了，它拚命撲着翅膀，在網上亂飛亂掙扎，怎料網一動，蜘蛛便從牆角爬過來，走到粉蝶的身旁，然後不由分說地吐出絲來緊緊的纏住粉蝶，粉蝶這時便欲走不能，跟着蜘蛛便用小口咬牠，粉蝶已沒有氣力掙扎，動也不動的躺在蜘蛛網上。不一會，蜘蛛抹了一抹嘴巴，又再爬走了。

壁虎看了很奇怪，心裏想：「原來這蜘蛛平時躲在牆角等候捕捉獵物的，牠打獵本領真不差，但爲什麼留起來不吃？」壁虎想不通，就過去問蜘蛛了。

「蜘蛛，你爲什麼把獵物留起來不吃呢？」「壁虎，你錯了！現在請你看我的肚子！不是已經吃得飽飽的嗎？」蜘蛛笑着回答。

壁虎明明見粉蝶，竟究什麼原故呢？壁虎明明見蜘蛛有粉蝶不吃，而蜘蛛卻說吃飽了。

小朋友，你們知道其中的原因嗎？請大家來猜一猜吧。（謎底在本版內找）

蛇對人類也有益處

蛇，爲一般人所害怕，因爲牠們會咬人，那有毒的，更會致命。但蛇除了這壞的一面外，也有其對人有利的一面。

我們可知道蛇不聲不響地在進行着對人除害的工作。事實上，牠們幾乎捕食所有爲害作物的昆蟲類，其中最爲得稱道的是其消滅鼠類。它們各種蛇吞吃的鼠類，每年被蛇吞吃的數量，以億計，對捕鼠功績，決不下於爲人豢養的貓。

另一方面，蛇類不但爲人類提供了大量營養豐富味道鮮美的肉食，其肉含有多量的組成蛋白質，安基酸的成份也很完全。同時，還含有豐富的鈣和鐵，是營養良好的最佳食物，也是治療多年不愈的皮膚病的良藥，而蛇膽及各種蛇酒，治眼疾及各種風濕病症，都有很大的功效。

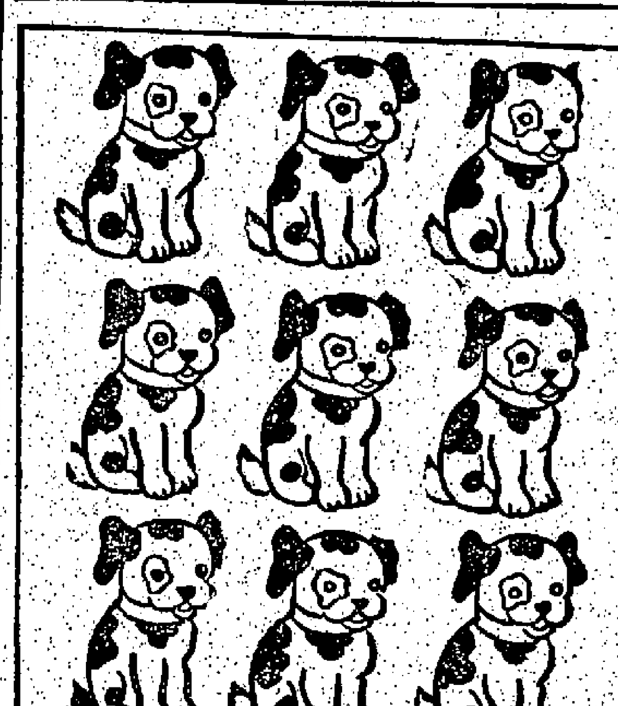
蛇類的牙齒頗特殊，齒尖一律向喉，任何動物一給咬住，就無法脫身，其牙齒不作咀嚼用，而僅是扣住咬噬物，毒蛇的牙齒，平時平臥在上頭的齒齦上，發怒時立即直立，射出毒液。

管牙類蛇的毒齒，中空如管，像西醫的注射器的針頭般。

溝牙類蛇的毒牙有一道溝，咬人時毒液即由溝中注入人體，其毒按性質分神經性毒，和血性毒，前者使受傷者中樞神經麻痺，致使頸部肌肉癱瘓，肢體癱瘓，屬於這一類。後者使受傷者出現血液……稍久併發淋巴炎，蛇的毒屬於這類。咬傷的一般症狀是嘔吐，視力障礙，呼吸困難，胸部有強烈的壓迫感，甚至會窒息而死。（地球）

（小狗答案：左下角的小狗尾巴是黑色的）

·小狗之謎·



圖中九隻小狗，有一隻都是不同的，小朋友們來試猜一猜。（但其答案在本版找）

小常識

△爲什麼竹簾外的人看不清裏面，而竹簾內的人看外面却很清楚呢？

平時室外的光綫較室內強，因此光綫射在簾外的人身上再反射到簾內人的眼裏也很強，而室內光綫射到室內人身上去的光綫已經很弱了，再反射到簾外人的眼裏去的光綫就更弱了。所以從簾外看不清簾內的人。如果晚上從簾內點燈，室內的光綫強，室外的光綫弱，那麼從室外看進去就比簾內看出來清楚了。

△物體在水裏爲甚麼會變大？

我們看見的物體，是由於光綫照射到物體上面，再反射到我們眼睛裏來的。物體在水裏時，光綫經過不同的介質，就產生了折射，如果介質分界面不是平面，就產生不同的折射，因此我們看到的是物體光綫折射後放大所成的像，所以物體放在水裏，看起來就變大了。

△鐵路上枕木，爲甚麼不受了日曬雨淋，容易腐爛？

這是由於枕木曾用一種白色結晶體的硫酸鋅的溶液浸透，在表面部份形成一層薄膜，使它不容易氧化的緣故。（地球）

康樂家庭

偉大母愛如海樣深 各社團籌祝媽媽節

港九居聯會昨有演講賽 丘頌賢戚瑞玲膺雙冠軍

「母親，母親，偉大的母親，推乾就濕，倚閭倚門，和丸，畫荻，鞠育，撫養，以自己的勞瘁，換取兒女的幸福，以兒女的成就，抵償自己的酸辛。罔極的母愛，罔極的親恩……」母親節歌的歌聲，在本月九日再來一次宛起，以慶祝一年一度的母親節。

本月九日爲母親節，日來百貨公司，茶樓食肆，已展開宣傳，而社團方面，均籌備在節日排定慶祝秩序。

香港九龍居民聯會爲使青少年加深了解「慶祝母親節的意義」，就能自我警勉，進而愛親敬愛，立已立人。於昨（二）日假倫敦戲院八樓明德青年中心禮堂舉行母親節兒童演講比賽，報名參加者有十七校學生，下午二時開始，到有各界嘉賓及參加學校師生百多人，該會會長許讓成、張威麟、凌道揚、曾兆生、余國瑞，監理監事多人，均在場主持，情況熱鬧。首由該會理事長張威麟致詞，並宣佈聘由蘇文擢、汪石辛、馮仲光、蘇昆海、石景文爲評判員，隨即開始演講，參加之學子，對於「慶祝母親節的意義」一講題，均能運用詞彙，精闢動人，經各評判員緊精會神，細心評判後，結果雙冠軍，由（德明夜中）丘頌賢，（諸聖中學）戚瑞玲，亞軍大同中學謝敏見，季軍英華書院周惠玲，優異獎七名爲德貞女中鄭惠玲，禮賢會英中鄭玉卿，英華書院姚淑貞，嶺東中學……會後各參加者均致送紀念牌一枚，並領獎禮定於五月九日上午九時三十分在新亞書院慶祝母親節大會同時舉行。該慶祝大會，並請由新亞書院校長梅貽寶博士主席致開會詞，（一）主席團就位，（二）唱母親節歌，（三）主席致開會詞，（四）演講，（五）本屆演講比賽冠軍演講，（六）致贈孝道母親禮物，（七）贈旗及頒獎，（八）致謝詞，（九）攝影，（十）彩色電影「玉女親情」，邵氏公司贊助放映（十一）禮成。

北角新邨居協 擴大祝母親節

香港房屋協會北角新邨居民協會，爲擴大慶祝一九七一年母親節，連日密鑼緊鼓籌備，定本月九日下午二時在該新村西座大禮堂盛大舉行慶祝，並由李氏高等美容中心李成總院長蒞臨作美容示範，德國美寶化粧品廠香港代理商文華公司送出化粧品，美美寶童裝公司兒童俱樂部担任遊藝節目，該會主辦元洲島女童軍第十一旅姊妹表演歌舞，以娛參加該村主婦及母親們。舉凡居於該村的年長母親，大會有特別禮品致送，該會福利部主任杜德誠捐出十套衣料用作抽獎，所有節目，係由該會婦女部主持，會場內設有茶點及抽獎助興。並由署理觀塘民政主任司徒華擔任司儀。屆時場面當有一番熱鬧。（慎）

灣仔街坊會選出 十五位模範母親

灣仔街坊福利會，定期五月九日下午七時，假座……酒家舉行慶祝母親節，除組織小組籌辦理慶祝事宜外，並聘請區內知名人士及婦女界組成評選委員會，邀請民政司署婦女事務官……安夫人，李惠蘭女士，……等擔任評選委員。……昨日中午，在該會小組委員會舉行評選會議，選出十五位爲模範母親，計得金、隔乙面，以作紀念外，並設宴參加……

東區婦女會 款高齡母親

香港東區婦女會福利會，將于五月五日及八日預先舉行祝母節……

西區婦女會亦預祝

西區婦女會同人於五日中午假紅寶石酒樓，東區婦女會則於五月八日中午假座百利酒樓設筵款待二百多六十歲以上之高齡母親，並有禮物贈送，包括食物和用品，由該會同人徵求或送出，俾年邁老人得以歡渡母親節。（雷）

青年會續辦 插花藝術班

優雅環境可暢身心

花是一種美麗的植物，它那極美的外形，鮮艷的色彩是足令人陶醉於其中的。一切飾物中，它能四處奇遊，放在那裏，都不禁使人身心舒暢，胸懷開朗。但可惜的是，一個都市人，許多人在現實環境，很多機會常常跑到花園或叢林中去，是在家裏的，就放在花瓶中去，所以到新的時候，放在瓶中的花，可以使人重溫回在大自然的環境之中，而又可以欣賞到藝術之美，可享受怡然自得之樂。

同樣，好的插花，仍須經過栽植修剪，放在風景的花卉，也須加上藝術的色彩，以把它的美襯托出來，則達到更完美的境界。

插花是一項高尚的藝術，它可以陶冶性情，美化氣質，其與繪畫、音樂有異曲同工之妙。中華基督教青年會有鑒於近日婦女界人士對插花之愛好更濃，乃繼續舉辦插花班，聘請插花專家主持指導，於五月十二日晚上八時開班，凡有興趣參加者可撥電話K八八○一一一一成年部詢問。

（圖爲中青會插花班學員作品）

陳華令壽堂 昨榮壽之慶

藍田青年健身院顧問，陳華令壽堂，昨爲其令壽堂陳太夫人榮壽之喜。

（圖：藍田青年健身院顧問陳華之令壽堂陳太夫人榮壽之喜，與兒孫合照）

九龍婦女會 提倡烹飪藝術 西菜班明開課

徐淑桃教授，包括示範及實習

九龍婦女會家政組爲提高婦女們對家政的技術，及學習有專門技能，並可解決就業問題，亦可幫助家計，特聘名師教授西菜烹飪，該班已定於明（四）天開課，自後逢星期二及星期四爲上課之期，該班導師，由烹飪專家徐淑桃擔任教授，徐女士畢業於英倫丹利家政學院，獲藍帶文憑獎，及英國皇家學院士等榮譽，並獲得法國巴黎高級烹飪學校獎勵榮獎。該班將爲一有遠景佳九課程，初級班六個月結業（考試及格者發給證書），高級班六個月結業（考試及格者發給證書），完成了初，高級課程者可繼續參加深造班，亦爲六個月結業，考試及格者發給證書。至於學費方面：只收材料費，每月四十元（包括材料示範），每月十六元（包括材料費）。

婚姻與社會

不負責任的丈夫

·金石

據報載：有五名已婚女子，向高院申請離婚，其理由包括丈夫虐妻，棄妻，與人通姦及毆打妻子等，結果法官批准。

從這些婚變事件顯示，無疑地都是不負責任的丈夫，可見在擇偶之始，該如何慎重，如果缺乏冷靜的考慮，都是不能輕率的，感情用事，過於遷就，或付之命運安排，我們了解到，許多女子都有一個弱點，就是意志脆弱，容易給感情融化，普通所見的例子是，男友給男友追求，常使墮入愛河的時候，便很容易給予男友擺佈了，常自覺無限之身，獻給男友的時候，絕大多數再不加考慮，要很男友對需求及此種情感驅使下以成婚，那種有許多的缺點，在詳細考慮，縱使明知有若干缺點，也得「將錯就錯」，這無形中有若干勉強的成份存在，因而婚後……

我必須指出的是，人與人之間，如果希望那人對自己產生好感，大多數會隱藏若干缺點的，而這種缺點，如果你社會經驗未深，也不懂得相人之術便很難發現缺點在那兒，特別是情侶之間，當男子要追求一個女子的時候，更會盡量選擇女方的需要，目的在討取女子的歡心，顯然，這是必然的手法，也是人之常情，因爲只有這一個男友才會對你這樣的細心，你也別以爲只有這一個男友才會對你這樣的細心，你必須控制過份熱情的反應，才能使自己神智清明，爲審自己另生幸福設想，冷靜地觀察男友的品德與個性，在這方面，可以從側面去探討，所謂「見微知著」，總會有一個結論的。

我曾經一再強調，選擇對象，最要緊就是責任感，因爲責任感的產生，是有良好品德才能建立起來，其次就是學術問題，與主觀是否過強，假如後者不如理想，也會使到婚姻不愉快，甚至破裂的。故此，在這裏，特別奉告少女們，擇偶務必審慎，必須考慮再三，最好請教於長輩，作客觀評論的參考。

事實上，不負責任的丈夫太多了，羅偉王魁更不少，廣帶做入，沉痛的失落內心，不要輕信人，不要給情感融化，必須提防作僞的哄騙。

婦兒衛生

淋病的症狀與少女月經不調

任卓琪

△徐甘大君：

你所患的是淋病，由於你兩次召妓，很可能由此傳染而來，如及早治理，仍可獲得根治，可往政府診所求診。

本病的症狀，是由不潔的性交，給淋病雙球菌侵入尿道而引起，經三至五日，尿道口及前部，有灼熱感及發癢，同時呈現紅腫，尿道口有透明液流出，尿液檢驗，也就有淋菌，外尿道口紅腫更甚，尿意頻數，排尿時有痛感，由於尿道口紅腫……小便時甚痛，而有膿液溢出，……如果淋病由尿道前部侵入後部，便會發生膀胱炎及攝護腺炎等併發症，則更難治療了。

除服所發出異味，可試用大蒜頭四個（切片），雞蛋二十個（打爛），用二過水煎服，由於淋病很易傳染之故，別人穿着你的底褲，也會有傳染的可能。

△施施小姐：

（一）令妹十三歲開始行經，兩年後的現在，一向不準，有時一個月一次，有時兩三個月才一次，且每次經期七天之久，這是發育尚未健全的緣故，因此，妳除了爭取營養，要有適當運動及不要心情抑鬱外，並於經期來臨的第一天，選服下方三劑：

方用：酒洗全當歸三錢，酒洗川芎錢半，白芍二錢，大熟地四錢，防黨參二錢，炙甘草一錢，丹參二錢，香附二錢，益母草二錢。（清水三碗煎存七分溫服）

（二）妳現年十九歲，廿八時的腰圍，當然是相當粗，如果以標準尺度來說，應是廿三至廿四吋而已。

（三）結婚之日，在一般情形下，丈夫一定會要求性交的，而受孕的機會，是由行經第一日起計之第十二日至第十九日之八天間。當然，如果沒有性交，不能稱成受孕理由，你問夫婦之間如果沒有性交，這是不是沒有子女生產，那是當然的事了，不過，既然結爲夫婦，沒理由不性交的，因爲結婚除了有共同生活需要之外，性生活也一樣需要的。

綺年華介紹 清麗美容法

此誠婦女學習美容之佳音，有興趣者可到九龍馬頭涌道盛德街四十二號該會報名上課，該會之蒞任第，設備週全，爲一理想之學習場所。（智）

綺年華東南亞首席美容導師愛蓮與雪小姐已於五月二日乘加拿大民航客機前往日本訪問三星期，及開設特別美容班，並將往東京等各地參加美容展覽，以及日本化粧品之各項用途。

在三星期訪問中，愛蓮與雪小姐更將特別介紹一九七一年夏季之最新美容術，名爲「清麗美容法」。

海運

今早十二點半 同命鴛鴦（哥倫比亞懸疑鉅片・兒童不宜）

今晚十一點九 雨中怪客（查理士布朗臣主演）

中華民國六十年公歷一九七一年五月三日 星期一　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏歷辛亥年四月初九日　第五張第一頁　華僑經濟

REFERENCE LIBRARY
MAY 1971
CITY HALL

全港銀行劃一存息

全面降低的成因及其影響

此次減低存息，主要是向國際低息形勢的相應調整，實際上一個半月前就已經應該實行了。由于減幅大，三月、半年及一年完全劃一息率，對於細銀行比較不利。英商銀行放款利息將隨降半厘，自為一般工商界歡迎，但以現況言，實質影響與助力並不很大。

從一九六四年四月開始實施，其間變化甚微的本港銀行劃一存款利率，終於在上（四）月廿八日起作了全面而重大的調整，普遍顯著地降低了。根據本港外匯銀行公會劃一存息工作小組的公布所說，經過檢討國際利率現勢之後而作出這個決定的。因為這次劃一存息若被嚴重的調整，同時對於香港經濟活動也將帶來種種不同影響，所以這個問題是普遍受到金融工商各業以及社會廣大人士的注意。

我們知道，為了減少激烈的競爭關係，香港各中西銀行在外匯銀行公會的組織之下，於一九六四年四月一日開始實施劃一存款利率的辦法，將全港銀行分為若干組，每組利率均不相同，自開始施行之後，僅在一九六五年七月間曾略有調整，便一直相沿至今，沒有什麼大變化。目前參加劃一存款利率公約的銀行分為五組：第一組為廿八家外資銀行，第二組為六家特級銀行，第三組為十二家A1級華資銀行，第四組為十二家A2級華資銀行，第五組為十五家B級華資銀行，另有三家鉅號，亦附帶自成一組，准其參照公約規定適當辦理。上述銀行的級別，除了在存款利率方面不同之外，並無其他特殊意義，外匯銀行公會並組織一個劃一存息工作小組來處理有關問題。五組銀行的利率以第一組最低，稱為基本利率，各組之間有四分之一厘（即零點二五厘）的區別，因此，五組銀行之間其存款利率高低之差距為週息一厘。前述規定係十八個月及其以內的定期存款利率最高限制，超過十八個月的存款，則不在公約範圍內，各銀行得自由厘定。

這次劃一存息之調整係七天期及三個月期者減四分三厘（即零點七五厘），半年期及一年期者則減一厘，但儲蓄存款根據現類規定仍為三厘半，經過調整後目前各級銀行劃一存款利率如下：

七天期通知存款利率：

第一組（即外商銀行）	四厘二五
第二組（即特級銀行）	四厘二五
第三組（即華資A1組銀行）	四厘二五
第四組（即華資A2組銀行）	四厘二五
第五組（即華資B組銀行）	四厘二五

三個月，半年及一年定期存款利率：

第一組	五厘
第二組	五厘二五
第三組	五厘半
第四組	五厘七五
第五組	六厘

為什麼這次劃一存息大幅度的降低呢？這主要是受到大半年來國際利率不斷趨低所影響，特別是上月份英倫銀行貼現率降減一厘，影響更大。目前，西方各國中央銀行貼現率都在一個較低的水平上，例如美國為四厘七五，加拿大為五厘二五，英國為六厘，法國為六厘半，西德為五厘，日本為五厘七五，香港沒有中央銀行，然以一般利率水平言，已見偏高，如果不作適當的調整，那麼一來香港工商各業在利息方面的負擔增重，與近期國際利率低降的形勢不協調；二來本港存放外地的游資將會陸續調返，而現時本港市面的資金供應充沛，出路將發生問題；三來若干外地的游資可能會流入香港套息，使銀行在利息上的負擔愈發增重，資金愈來愈多，到了某一階段，非但成為累贅，甚至可能會做成禍害。所以，作出適應的調整，減低利率，確是十分合時而必要的。事實上，此次減息已經拖遲了一個月半以上的時間，我們認為在英倫減息時，就應該立即追隨的了。

這次全港銀行劃一存息的減低，有幾個特點，值得我們在此提出來談一談：

第一、減幅相當大，七天通知期與三個月期減四分三厘，而半年期至一年期則減一厘，這是自從施行劃一存息辦法以來所僅見的大變動。如果說此次的調整是有其必要的話，那我們也可以認為在未變動之前港市的利率確實頗為偏高。按照今年二月底全港銀行擁有存款總數一百五十六億四千餘萬元，其中定期存款佔六十七億六千萬元，如以平均存款利率為七厘半計算的話，減息之後，今後一年中銀行所付給客戶的利息大約就減少五千萬元強，這是個相當龐大的數目。

第二、各級銀行減息的百分比劃一，並非按照組別不同而作個別性的調整，而予中小銀行以較多的照顧，因此，有些中小華資銀行對此感到不滿，表示這將打擊到他們的業務發展。為了爭取存款，或會出現更多的「枱底交易」，表面是「劃一存息」，暗中則與客戶自行厘定，另予補息，逐漸演變為存款爭奪戰，而失去劃一存息的實質意義。

第三、經過調整之後，目前劃一存息實際上祇有兩種，除了七天期的利率為四厘二五之外，其餘三個月，六個月以及一年期者利率均完全相同，這就意味着銀行是宣布吸收短期性的資金，而比較不重視長期存款。在客戶方面，無論新存款或已到期的舊存款，自然也會把他們的錢撥三個月期的戶口，反正利息相同，取用則較方便，何樂而不為，將預到時再續期也不遲，估計各銀行今後三個月期的存款會顯著增加，而三個月期以上的定期存款則相應地減少。

我們明瞭了這次劃一存息減低的成因以及其特點之後，進一步就要談到港市方面所會受到的影響了，這些影響，有些立時可以看到，是十分迅速地揭示出來；但也有些則是緩慢而長期性的，綜合起來，可以分為下列多點：

一、放款利率會作相應性的降低，其中英商銀行的最優惠放款利率從八厘減到七厘半；但華資銀行所採取的態度則是否有不同，需視乎放款性質及客戶情況而作個別不同的調整。由於現時銀行的放款利率並無標準，因此，減息或不減息，減多或減少，都是由銀行本身按具體情形來作出決定。一般說來，大部份的，有實力的工商業無疑可以得到若干好處，但為數衆多的中小工商業則不定有明顯的裨益，問題係在於他們是否能借到他們所需要的資金而已，利息的多少反是次要。

二、股市交投將為活躍，但不易持久，在劃一存息宣佈降低後的兩天，本港股交投一度相當活躍，但不久市勢即見反覆。主要原因在於初時一般買家在心理上都受到利好的刺激，支持做好，成交亦告稍增，但由於目前香港的股票，多數已達到「位高勢危」的程度，無論因素怎樣好，價位總不能過份的超逾其正常程度，因此一俟勝友投機性的活動過去，紛紛獲利回吐，而大家的心情又逐漸冷靜下來的時候，自然就令到市道復常。現時存款利息雖已降低，但實際的情況，也不會就因此就將定期存款提出而投入股市，事實上儲戶，購買股票作為收息性的投資，則大部份港股週息亦僅得四厘至五厘間而已，不比銀行利息為高，並非化算，不過，假如股票的抵押利息由現時的二角九分到二角七分之間回降到二角七分至二角五分左右的水平，則可能會令到大家產生一些新的興趣，落手轉增亦未可料。但是我們認為這種情形也總不能持久。

三、房地產市況，同樣也會受到若干刺激，可是這種刺激是僅限於部份市民購買自住樓宇方面，因為隨着放款利率的調整，貸款購樓的利息預料將回降到九厘半至一分零五之間，無形中稍為減輕置業者負担，估計售價在四萬元至七萬元的中下價樓宇將相見暢銷，至於樓宇本身的價格以及售價的樓宇在目前的狀態下不會有太大的改變。

四、銀行同業拆息已告低降，現時呆定在六厘左右的水平，但並不意味業內銀根有顯著的大鬆，特別是其於房地產、股市以及貿易活動等方面周轉及需用的資金仍然十分可觀，在可預見的將來，頭寸還是較為吃緊，而同業拆息也是不易再見大降的，至於商場銀根的緊絀已係長期化，什行暗息同樣難望大降。

五、工商業活動在這次減息的行動中，是能夠獲得一些裨益，可是卻十分有限度，正如前面所提過的，僅是部份大型企業能夠獲實惠而已。值得注意的是，銀行對英鎊出口匯單利率是否也會隨降一厘，按照以往例常表現，這種可能性是極大的。本港外匯銀行公會聞說經已決定，而目前持有信用證的英鎊出口匯單週息為八厘，無信用證者則為八厘半，利率降低將有助於香港的工業生產及出口貿易活動。

六、銀行存款增率將告放緩。必須指出：這種放緩並不完全因為減息所影響，事實上由於年來工商業獲利益見微薄，市民的就業及收入雖然穩定，可是在房租、教育、勞務費用壓力沉重，物價上漲的影響下，儲蓄能力已告減弱，再無拿出更多的錢存入銀行。至於為了爭取較多利息而把存款轉存銀行的情形，間中會有出現，但相信並不會十分明顯，此與存戶的信心以及銀行作風有關，估計今後全港銀行總存款每月將有百分之一左右之增長，而全年增率則為百分之十五左右，較以往百分之廿（一九七〇年較一九六九年增百分廿一許，而一九六九年較一九六八年則增近百分之十八）的增率為小，中小銀行吸收存款愈來愈難，逐漸形成存款爭奪戰。

七、資金流入趨向減少，這種情況亦係早已形成者，再加上減息，就更有影響，但卻非完全停頓，原因主要在於香港無外匯管制，資金來去自由，故其資金散發地的地位並沒有喪失。可是若干非逃避性質的資金注入減少，恐怕無可避免，而一些港人存放的歐洲美元，預料到期者將會陸續有些調返以應此間之需。除非歐美西方利率有新的重大變化，否則本港的資金進出活動在可預見的將來是會呈現較為呆定的性質。

總的說來，這次銀行的減息，基本上還是受到工商各業歡迎的，也是適應當前整個內外形勢的，但是，從減息所帶來的實際利益並不太大，也不能期望由此就刺激各業投資顯著增加，到是完全可加估計的。

（李剛。曾紹沛一九七一年五月一日）

今年紡織製衣漂染工業淡季還穩

是犧牲利潤艱苦掙扎的成果！

目前紗市是較弱一環。布廠購用較廉巴紗，利潤仍薄。針織個別有榮辱。毛巾與製衣較佳。漂染在加水費後未能調整收費，可見一斑。

每年四月開始，通常是香港紡織製衣漂染工業的季節性淡月，這一段淡月時間，大約持續至七月底才告結束。今年的季節性淡月內，這一系列的工業內大部份廠家生產正常，除了其中的一部份中、小型廠生產稍為放緩之外，大規模的廠家均能保持充分的生產率。表面看來，今年這一系列工業產銷表現比去年只强不差，但很多廠商則表示今年業務比去年同期有遜色。本來，在季節性淡月中生產正常，就是業內人士的口頭禪所謂「淡月不淡」，將來旺月更旺是可以預期的。但要知道，今年這一系列工業國內大部份能夠在淡月中保持正常生產，並不是景氣的反映，而是業內廠家為了適應環境，要盡量接入訂單，以便長年累月保持正常開工，因為今年一般廠家的總開支比去年增加，有自置廠房的，雖然不必負担較高的租值，但寫字樓租值增加，職員薪酬及工人工資均告增加，其他如運輸費用，機械保養費用，各種雜費等亦無不增加，但接入訂單能够在價格方面確得合理增加的，實在是極少，於是營業利潤繼續傾向微薄，如果在季節性淡月中沒有足夠的訂單接入維持正常生產，難免要「蝕廠皮」，儘使海外的訂單價偏低，亦要勉强接入，這是目前香港的紡織製衣漂染工業業內廠家應付逆境的苦衷，非局外人士所能瞭解的。

綜合這一系列工業業內廠商指出：以往香港的紡織漂染製衣工業，在一年中有季節性旺月與淡月之分，在淡月中雖然生產放緩，或是在淡月中做一部份存貨，亦不會對全年的營業利潤有較大影響，因為以往一般廠家的營業利潤較為優厚，旺月的營業利潤可以彌補淡月而綽有餘裕。但現在時移勢易，同事而不同功。第一、棉紗價格高昂，棉紗價格不能配合提高至合理水平。第二、棉紗起價，棉布尚未有機會起價。第三、毛巾廠雖然有廉價的巴基斯坦粗支棉紗供應，但粗工毛巾的營業利潤仍是微薄。第四、棉質針織衣品原料與人工成本均告增加，獨是接入訂單多數不能增加價值。第五、尼龍、羊毛、多元酯纖維針織衣產品，原料價格雖然便宜，可是人工成本增加，接入訂單的價格有些反為降低。第五、水費增加，漂染廠的加工處理費用尚未能增加。第六、製衣廠接入訂單，單價能够提高的祇有極少數產品。

現在棉紡業內廠家生產，雖然正常，但港產粗支棉紗本銷漸減弱，幼支棉紗本銷仍沒有甚麼進展。因為巴基斯坦粗支棉紗陸續有大量運到，以較低價格在港傾銷，因為現在巴基斯坦的十支及十二支粗紗每包價格比去年一月初降低了三十元，廿一支紗每包比今年一月初降了二十元，不但毛巾廠普遍採用巴基斯坦棉紗，甚至有翻紗機及經紗機設備的大規模織布廠，直接向巴基斯坦訂購筒子棉紗，把它做成經頭紗，作經紗及緯紗之用，與另一些織布廠只用巴基斯坦紗作緯紗的，對港產棉紗的實銷更有影響。去年生產利潤很高的併綫紗，今年首四個月因為生產併綫紗的紗廠數目增加，又因假髮廠需用併綫紗比去年同期顯著減少，致令併綫紗價格週紙降低，與去年同期比較，每包降低了四百元，足見併綫紗的生產利潤也傾向微薄了，祇有混紡紗生產利潤可保持平穩，但混紡紗不是每一家紗廠都有生產，同時佔整個生產比率祇為百分之廿五左右，棉紗生產利潤微薄，也就成為整個棉紡業生產利潤亦不免比去年同期減少。

織布業園內，一般廠家的業務發展，似乎很均衡，但最大的問題就是今年首四個月內港產紗價格過高，棉布價格一直未能配合提高，幸而巴基斯坦棉紗大量供應，價格亦比較便宜，織造粗工棉布可以減輕成本，若非如此，相信很多布廠要虧損。故此有翻紗機及經紗機設備的布廠，把巴基斯坦筒子紗做成經紗，不但充當緯紗。不過，布廠的生產利潤仍是很微薄，以目前港產棉布出口的兩大市場而言，對英國輸出的棉布比較好一些，現在有輸英配額的廠家本年度配額估計平均接入百分之七十訂單，預計到了十月份，全部配額可以用完，近來對英國輸出的配額轉讓價亦略為回升，每碼可值六分至八分港幣。現在很多廠家已經全力開工織製輸英的棉布，從而維持季節性淡月正常生產。但在另一方面，美國商家向港訂購棉布仍然疏疏落落，雖然陸續有接洽，但因單價偏低，有輸美配額的廠家未肯低價接入訂單。往年到了四月底，輸美配額起碼有百分之七十訂單接入了，可是今年情況較有變化，截至四月底為止，平均接入訂單祇及百分之五十左右，因此，現在輸美配額轉讓已不值錢，由於美國市場今年首季銷售的布匹，以化學纖維布匹較多，棉布銷量減少，影響美國商家向港訂購棉布多數觀望。至於合成纖維布匹的產銷狀態，無疑是比較棉布好一些，但合成纖維布匹在目前香港織布業中，所佔生產比率祇為百分之二十五左右，而香港的合成纖維布匹出口外銷很少，大部份是供給製衣廠加工的，況且生產合成纖維布匹的廠家，交祇限於一部份由紗廠附設的織布廠。

針織業生產，各有不同的表現，織製羊毛衫為主的廠家，生產比去年同期低落，織製人造纖維毛衫為主的廠家，生產比較穩好，織製尼龍衣服的紗廠，生產亦保持平常，織製棉質衣服的廠家，生產比去年同期減弱。近年作香港的針織業產銷有很大變化，歐美商家向港訂購的針織衣服，逐漸趨向於時裝類的產品，式樣日新月異，香港廠家如果利用扁織機來織製新款及新花間色的衣服，技術上比較困難，並且生產的速度慢，成本不免增加。事實上，以扁織機織成的時裝，每打織工約達八十餘元，但採用新式圓織機織成的時裝，每打織工不過四十餘元，故此很多針織廠陸續改用新式圓織機來替扁織機。

毛巾業生產，今年首四個月比去年同期有進步，歐美及其他海外客商向港訂購毛巾比去年同期增加，大多數毛巾廠接入訂單排至今年底交貨。現時大多數毛巾廠需用的棉紗，以巴基斯坦棉紗為主，包括十支，十六支，廿支雙股棉紗，因為巴基斯坦棉紗價格廉宜，毛巾廠可以減輕成本，假定採用港產棉紗，是沒有和算的，由於毛巾是屬於粗工棉織品，生產利潤向來比較微薄，就過；今年毛巾業業內廠家有一種共通的現象，是生產量及出口貨值雖然比去年增加，但營業利潤似未易配合增加。

製衣業生產，今年首四個月比去年同期為佳，不但夏季成衣接入訂單亦比去年同期增加，秋冬季成衣的訂單，估計出口貨值及貨量比去年同期增加百分之十五。秋冬季成衣接入訂單亦，預計本月中就是接入最高潮的時候，往後歐美及其他地區商家是接入最高潮的時候，截至四月底為止，接入了秋冬季成衣的訂單，祇及百分之二十五左右的貨值，估計比去年同期增加百分之十五。製衣業對於時裝女服的生產，是趨向加工的，而且是繼續增加生產，女服的大規模化廠，除了專門製造時裝女服的廠家之外，其餘的衣廠，多數是專門製衣為主，外衣、雨衣、褸、西服、夾衣、睡袍等、男裝襯衣、西裝、恤衫等業務，亦不少是大大小小的廠家製造，不過，以整個製衣業的發展而論，規模較大的廠家，業務增加，但也有部份小型衣廠，因為接訂單的數量少，而逐漸減少生產，中、小型製衣廠，分散發展的，亦有漸趨集中的趨勢。

漂染業生產，近來稍為減弱，因為季節性淡月，加工處理的紡織品減少，除了幾家大規模漂染廠可以保持正常的七成開工之外，近年來香港及台灣、南韓、星洲的漂染業競爭劇烈，他們的工資低廉，技術又不斷提高，影響了香港漂染業遭受的威脅，也就日益顯著。由於港府對於工業用水收費提高，今年四月起，每百加侖增加之五十，業內廠家增加了一筆開支，但漂染廠的加工處理費調整未能調整，漂染業本年的加工處理費用，尚未有提高，雖然今年漂染業生產能比去年增加，但漂染業的工業系列各種紡織品的加工處理，業內廠家是希望今年的生產利潤比去年更為微薄，是無可避免的趨勢。（關鳳翔，五月二日）

宜於作長期性投資

匯業基金 穩性增值 前景樂觀

與一般互惠基金有本質區別

匯業集團公司昨在中環日昌大廈該公司總辦事處舉行記者招待會，為該集團最近在本港發行之「匯業基金」加以介紹及闡釋若干有關問題，到有各中西報記者多人，場面熱鬧。

匯業集團負責人首先指出：發行「匯業基金」之主要目的乃係鑒於近年來港人對各項投資均顯現強烈興趣，唯個人方面往往因財力有限，無法達到參與香港及海外發展中之工商企業活動投資目的，故由匯業集團機構之一的匯業聯合發展有限公司發售面額總數一千萬港元之匯業基金，以供各界人士認購，匯業基金以其總資產百分之六十投資於本港及海外已認可之有價證券，百分之四十則投資於有固定利息收入之存款，債券，及抵押等，該基金由匯業有限公司管理，並邀請本港及海外卓越之銀行家，投資專家担任顧問工作。而早在去年十二月起，已先由該公司以港幣一百萬元均衡地投資於各項證券及抵押貸款，迄今為止，匯業基金資產約已增值百分之五點九。

匯業基金之特點，係在本港註冊，[illegible]管理費用則十分輕微，並盡減輕負担，自四月中旬正式發售後，已引起此間投資人仕之注視及興趣。

該公司負責人又表示：由於過去年來國際間基金風潮迭起，本港最近也有類似情況發生，故可能會令到社會人士產生錯覺，把「匯業基金」與其他的互惠基金混為一談，其實係有極大區別者，歸納而言，主要的有下列幾點：

一、所有目前在港銷售的互惠基金均由推銷員向外界推銷，推銷員從售出之互惠基金中取得可觀之佣金，無形中加重投資負担。而匯業基金祇在匯業公司總行及屬下機構發售，不設推銷員，無佣金制度，投資者的金錢完全用於正當的投資途徑。

二、互惠基金多數是海外註冊公司，分枝機構甚廣，需要支付龐大的工資、租金宣傳等費用，這些都是由部份投資支付，而通常互惠基金之投資項目並不分散，而選擇地產及投機性股票作為投資對象，容易招致損失，匯業基金則為匯業集團公司中之一部份，人事，業務統一，無額外支出，管理費用極其輕微。

三、匯業基金祇取市值百分之一之費用，便可以即時兌現，而互惠基金其領取現值相當麻煩，需時甚久，通常即在其全盛時候，[illegible]

[illegible]大部份係香港股票，隨時通知投資者最近所投資項目，每日報價，其值於每週中計算兩次，並在報章公開宣佈。

五、互惠基金係無限量發行，亦無增值目標，匯業基金則係一定額發行，千萬港元，固定金額，且以匯業有限公司之資產全部支持，有[illegible]本年度每年為基金之承兌百分之十至百分之十五增值標準（本年度增值指標為百分之十至十五，并以此指標為投資之目標）。此指標可見匯業基金事事均以投資者利益為前提，而購買者亦當可明白此一基金係屬於一種穩定而長期性增值之基金，而絕非一般投機意味濃厚性質者所可比擬。

隨後，並由各報記者提出問題，匯業集團負責人逐一回答，會場氣氛至為熱烈。

一週經濟大事

△經過七年穩定後，本港跟隨國際低息形勢，調整，本港劃一存息自四月廿八日起全面改低。七天期及三個月期存息減零點七五厘，半年及一年期減息一厘，儲蓄存息仍為三厘半。

△[illegible]無條件借入者終以六厘成交。據業內認為不表示銀根大鬆，但足反映銀行資金周流太多。[illegible]

△海外布匹近月到轉淡，港貨供不應求，[illegible]

△金邊商場貨品銷路，當地商家向港購辦食品[illegible]

東爪局勢影響 印尼買盆益寥落 布匹本外銷情靜

（星加坡航訊）星布疋市靜，外銷訂單減退，本銷殊淡，[illegible]

△[illegible]日本布行情：什色一元四五至一元五五，[illegible]

世界工資成本漲率

（由一九六九年一九七〇年間，上升百分比）

國別	百分比
西德	升一二.五
英國	升一二.五
意大利	升一一.五
瑞典	升九.〇
美國	升七.〇
日本	升七.〇
法國	升五.〇
比利時	升五.〇
澳洲	升五.〇
瑞士	升四.五
荷蘭	升四.〇

香港對美國貿易檢討

港產出口增加率逐漸降低

過去十年港產對美出口，平均每年增加百分之二十二，十年間增加六倍餘。但美國的來貨只增加二倍餘，雙方貿易發展不相稱，今後港產對美輸出可能轉趨和緩，去年港產對美出口增加百分之十七，今年可能只增加百分之十左右。

美國是香港主要的貿易對手，以一九七〇年為標準，進出口合計七十七億餘元，佔香港進出口總值百分之二十二點六，居香港進出口貿易第一位。

最值得注意的是港產對美的出口，以一九七〇年為標準，去貨五十一億九千萬元，佔港產出口總值百分之四十二，即港產出口一百元，其中四十二元輸往美國。自一九六一年至一九七〇年，去貨增加六倍六五，比較港產出口總數增加更迅速。

美國去貨在港產品出口貿易上的地位逐年提高，一九六一年去貨只佔港產出口百分之二十三，一九六八年以來佔百分之四十以上，地位日見重要。現在美國去貨的增減，影響港產出口貿易和工業生產的盛衰。

但最近三年來美國去貨的增加率逐漸降低，一九六八年增加百分之三十九，一九六九年增加百分之二十七，去年（一九七〇）增加百分之十七，預測今年增加率可能更低。如果今年美國去貨增加率降低，港產出口的增加率亦可能降低。去年美國去貨增加百分之十七，港產出口也增加百分之十七，如果今年美國去貨增加率降至百分之十左右，港產出口總值也可能降至百分之十左右。

衣服、假髮、塑膠花、塑膠玩具、電器、紗布是香港的主要出口貨品，也是美國去貨的主要貨品，自亦是香港主要工業的產品。這六種貨品生產的進退，影響本港的工業生產，自亦影響香港經濟的進退。

上述六種工業品，美國去貨佔重要的地位。去年衣服出口四十三億餘元，美國去貨佔百分之三十九，假髮出口九億三千餘萬元，美國去貨佔百分之五十九。塑膠花出口四億一千餘萬元，美國去貨佔百分之八十五，塑膠玩具出口八億七千餘萬元，美國去貨佔百分之五十，電器出口十二億九千餘萬元，美國去貨佔百分之六十九，紗布出口十二億七千餘萬元，美國去貨佔百分之二十，充分證明港產對美出口的重要性。

但美國的去貨有進銳退速之勢。去年衣服出口增加百分之十三，美國衣服去貨只增加百分之十一，假髮出口增加百分之四十五，美國假髮去貨只增加百分之二十六。塑膠業出口增加百分之十四，美國塑膠花去貨只增加百分之十三，塑膠玩具出口增加百分之十三，美國塑膠玩具去貨只增加百分之十，電器出口增加百分之二十二，美國電器去貨只增加百分之十三，紗布出口增加百分之十三，美國紗布去貨反減少百分之一。

分析最近十年港美貿易的變化，港產對美出口有以下的特點：

（一）過去十年港產對美出口增加六倍餘，比較港產出口總值的總加更巨。過去十年對美出口增加率平均每年增加百分之二十二，今後對美的增加率可能在百分之二十以下，今年（一九七一）可能只增加百分之十左右。

（二）港產對美出口佔港產出口總值百分之四十二，這種百分率太高，很難持久。為維持香港工業生產和出口貿易起見，港商必須努力開闢美國以外的銷場。並且致力於生產的分散。

（三）港產對美出口太過集中，除衣服、假髮、塑膠花、塑膠玩具、電器、紗布六種主要貨品之外，其他貨品對美輸出不多。但金屬製品，洋什、珠寶等均有增加的希望。

（四）港產貨品對美的出口，迭受亞洲各國的競爭，目前似可暫時不討論。但港商必須認清對美出口不會長期的增加下去，也不會突然陷於絕境。一切的變化可能要經過長久的時間。今後對美出口增加率可能降低，這種自然調整的降低，短期間之內不一定有害。貿易膨脹太過迅速，難免要引起一些麻煩。何況香港對美的總出口（包括港產與非港產）等於美國來貨的二倍一八，這種貿易不平衡的狀態，是港美貿易史上未有的。按理美國的來貨，亦因為各國競爭香港銷場劇烈，今後很難明顯增加。過去十年，港產對美出口增加六倍六五，美貨來港只增加二倍餘，港美進出口貿易發展不平衡，今後可能需要調整，而港美貿易的調整，可能促使港產對美出口趨緩，去年已有這種傾向，今年可能更加明顯。（林翼銘一九七一年五月二日）

去年港產對美出口統計（單位百萬元）

	一九七〇年	一九六九年	增加百分率
去貨總值	五，一九〇	四，二二八	[illegible]
衣服	一，八八五	一，四七五	[illegible]
洋什，未列名	一，六五七	一，四九七	[illegible]
電器	八四八	七五三	[illegible]
紗布	二五八	二六一	[illegible]

十年來港產對美出口統計（單位百萬元）

年份	去貨價值	增加百分率	佔港產出口百分率
一九六一	六七九	⊖九	二三
一九六二	八七九	二九	二六
一九六三	九七四	一一	二五
一九六四	一，二二七	二六	二八
一九六五	一，七一九	四〇	三四
一九六六	二，〇三六	一八	三六
一九六七	二，五〇四	二三	三七
一九六八	三，四八六	三九	四一
一九六九	四，四二八	二七	四二
一九七〇	五，一九〇	一七	四二

港產重要貨品出口統計（一九七〇年）（單位百萬元）

	出口總值	美國去貨	佔出口總值百分率
衣服	四，三三七	一，六五七	三九
假髮	九三七	五五二	五九
塑膠花	四一六	三五六	八五
塑膠玩具	八七二	四四二	五〇
電器	一，二九三	八四八	六九
紗布	一，二七七	二五八	二〇

一週佐食品市道分析

供應充沛，天熱市情稍慢，零售價格呈穩中帶軟。牛肉淡水魚蔬菜多跌，大頭龜田雞昂。

本港主要佐食品市道，由四月廿四日至五月一日止過去一週間，各途來貨相當充裕，由於天氣悶熱，胃納不振，零售銷情現疲慢。週首適逢俗例禡期，民間多循俗酬神做禡多銷，海外出現淡風姐，風浪轉大漁艇回航較多，鹹水魚一度大量上市，價格低趨。肉商深恐風訊威脅，影響水路來貨，加緊吸納，生豬引起俏市。迨溫熱西揚順，大致上說，供需情況恢復常態，零售價格隨告歎回復寧靜，湖內做價尚稱穩中帶軟，只部份品種因為銷勢暢爽略堅而已。肉食類生牛各途供應轉增，大盆下降，零售價亦告跟低數角，三鳥供需均衡，市路帶慢，大部價格企住，只鵝隻下降六角。豬肉銷勢欠行呆弱，豬肚因為煲湯俏升二角。鹹淡水魚平穩，局部市爽略有起落，龍蝦高成十六元半，田雞陳俏十元，沙狗魚滋潤多銷，大頭龜高成十四元四角，紅焖狹辣做四元四角，大頭龜有貨冲場，但做價亦每斤四十元。蔬菜類天熱生長迅速，上市充沛，雖是千家貨銷勢可觀，零售價格仍多低落，有益食家。茲將二週價格比較如下：

蔬菜類菜心降一角，蘭心升二角，芥菜降一角，青瓜降二角，番茄升一角，多瓜降一角，草菇降八角，生菜升一角，薯仔降二角，芥蘭升二角，莧菜降三角，白豆角做一元四角，紅椒五元，涼瓜一元六角。

肉食類牛肉跌六角，牛腩跌四角，牛柳跌一元。豬肚升二角，肥鵝降六角。

鹹淡水魚類泥斑升五角，紅魚升六角，白鮨跌一元二角，英鮨跌七角，鯇魚跌四角，鯪魚跌四角。

		四月廿五日	五月一日	
魚蝦類				
黃花	斤	六.〇〇	六.〇〇	平
泥斑	斤	三.五〇	四.〇〇	升
大蝦	斤	一六.〇〇	一六.〇〇	平
中蝦	斤	一〇.八〇	一〇.八〇	平
紅三	斤	二.六〇	二.六〇	平
門鱔	斤	一.六〇	一.六〇	平
紅魚	斤	一.八〇	二.四〇	升
鮫魚	斤	二.四〇	二.〇〇	降
白鮨	斤	六.四〇	五.二〇	降
英鮨	斤	七.二〇	六.八〇	降
馬頭	斤	二.八〇	二.八〇	平
紅立	斤	二.〇〇	二.〇〇	平
筍殼	斤	一二.八〇	一二.八〇	平
鯇魚	斤	四.四〇	四.〇〇	降
大魚	斤	四.〇〇	四.〇〇	平
鮫魚	斤	四.〇〇	三.六〇	平
三鳥類				
上雞	斤	五.四〇	五.四〇	平
龍江雞	斤	七.〇〇	七.〇〇	平
綫雞	斤	五.〇〇	五.〇〇	平
谷鴨	斤	三.六〇	三.六〇	平
元朗米鴨	斤	三.八〇	三.八〇	平
肥鵝	斤	四.六〇	四.〇〇	降
豬牛羊				
上肉	斤	四.二〇	四.二〇	平
肉眼	斤	六.四〇	六.四〇	平
瘦肉	斤	六.〇〇	六.〇〇	平
腿肉	斤	四.六〇	四.六〇	平
腩肉	斤	二.四〇	二.四〇	平
豬肝	斤	八.八〇	八.八〇	平
豬心	斤	四.八〇	四.八〇	平
豬腰	斤	六.四〇	六.四〇	平
赤排	斤	六.〇〇	六.〇〇	平
豬肚	個	三.八〇	四.〇〇	升
豬手	斤	三.二〇	二.四〇	降
牛肉	斤	六.八〇	六.二〇	降
牛腩	斤	四.四〇	四.〇〇	降
牛柳	斤	七.六〇	六.六〇	降
羊肉	斤	八.〇〇	八.〇〇	平
瓜菜類				
菜心	斤	〇.八〇	〇.七〇	降
蘭心	斤	一.〇〇	一.二〇	升
芥菜	斤	〇.六〇	〇.五〇	降
椰菜花	斤	〇.六〇	〇.六〇	平
菠菜	斤	〇.七〇	〇.七〇	平
豆苗	斤	四.〇〇	四.〇〇	平
青瓜	斤	〇.六〇	〇.四〇	降
西洋菜	斤	〇.五〇	〇.五〇	平
西芹	斤	三.二〇	三.二〇	平
番茄	斤	〇.七〇	〇.八〇	升
蕹菜	斤	一.四〇	一.四〇	平
多瓜	斤	〇.九〇	〇.八〇	降
粉葛	斤	〇.九〇	〇.九〇	平
枸杞	斤	〇.六〇	〇.六〇	平
茄瓜	斤	〇.八〇	〇.八〇	平
白菜	斤	〇.六〇	〇.六〇	平
洋蔥	斤	〇.五〇	〇.五〇	平
草菇	斤	五.六〇	四.八〇	降
甜王	斤	四.四〇	四.四〇	平
生菜	斤	〇.六〇	〇.七〇	升
薯仔	斤	〇.六〇	〇.四〇	降
蘿蔔	斤	〇.四〇	〇.四〇	平
芥蘭	斤	〇.六〇	〇.八〇	升
椰菜	斤	〇.四〇	〇.四〇	平
荷蘭豆	斤	一.八〇	一.八〇	平
紹菜	斤	〇.五〇	〇.五〇	平
莧菜	斤	〇.七〇	〇.四〇	降

愛菲馬士基 由小呂宋來港將於八日到 翌開紐約費城波地摩等埠

（特訊）捷成洋行代理之「愛菲馬士基」輪，由小呂宋來港，將於八日抵埠，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往紐約、費城、波地摩等埠。

富門輪十九抵港 翌開往羅省溫哥華

（特訊）中央航業公司代理之「富門」輪，由日本來港，將於十九日抵埠，起落貨物後，翌（二十）日啓行，開往羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、溫哥華等埠。

威靈頓丸十一抵港 翌開往新畿內亞

（特訊）太古東大阪三井聯合航綫之「威靈頓丸」，由日本來港，將於十一日抵埠，卸貨後落貨，至十二日下午截止收貨，十三日啓行，開往萊城、馬丹、來伊、拉包、基他、洪尼亞拉、士比港等埠。

協華丸十一到 翌開往小呂宋

（特訊）中央航業公司代理之「協華丸」，由日本來港，將於十一日抵埠，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往小呂宋。

渣華郵船公司經理 范倫威李國樑返港

（特訊）渣華郵船公司遠東區經理范倫威及中國區經理李國樑，於上月前赴北京及中國其他各大城市作十八日之業務訪問後，經于昨（五月一日）返港視事。

世信輪昨移交 環球輪船公司

（特訊）環球輪船管理公司於四月三十日下午三時，接移交其屬下四萬六千噸液體石油氣運輸船「世信」輪。該輪由川崎重工業株式會社神戶船廠建造，在山崎城移交。環球輪船經理包玉剛稱，此輪將使該公司之液運範圍邁進了一步。並稱，該公司仍有一艘同型之石油氣運輸船在川崎船廠建造中，噸位且較現時的一艘為大。

截郵時間（今日空郵）

西澳洲、馬來西亞、印尼 十一時
星加坡、沙巴、史里孟加旺、沙勝越、泰國、寮國、沖繩、關島 十二時
台灣、日本 一時
夏威夷 二時
錫蘭 四時
巴基斯坦（西部） 五時
意大利、菲律賓、毛里求斯、伊朗、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、東非、鄧德西亞、以色列、澳洲、紐西蘭、飛枝島、社拜、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯、加拿大、美國、北中南美洲、印度（東部）、英國、瑞士、奧地利、約旦、埃及 六時
（平郵）日本、台灣、美國、中……
南美洲、澳洲（西部） 十二時
馬來西亞、星加坡 五時
澳門 二時半、六時、十時半

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛達 飛鳳 飛騰 飛鴻

即日預售七天來回票

港開

上午班							
八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時卅分	十一時	十一時卅分	十二時

下午班											
十二時卅分	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時	五時三十分	六時	六時三十分

澳開

上午班							
（逢週一）	七時三十分	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時卅分

下午班											
十二時卅分	一時	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時	五時三十分	六時	六時三十分

售票處：
香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四式

ORIENTAL LINE

M.S. "TAISHIN MARU" 泰伸丸 五月四日由日本抵港
M.S. YASAKA 輪 五月七日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 電話240552 240562 244777
皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "HINODE MARU NO.8" 第八日之出丸 船泊B3泡
M.S. "KUMASACHI MARU NO.2" 第二熊幸丸 船泊B6泡
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈九〇七室 電話：H式四九四式八一九 九四式〇

太古 CN

電話：總行H239451、客票H232862 （收貨）（般貨）

香港——澳洲
蘇州輪 已開始 五月十四下午
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵

香港——基隆
台灣輪 已開始 五月三日下午
（五月四日上午十壹時開行）

太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新西蘭
青島輪 已開始 五月三日下午
往：紐西蘭各埠

香港——新畿內亞
威靈頓丸 已開始 五月十二下午
往：新畿內亞南太平洋

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "EASTERN ANNA" **東安**
星加坡、巴生港
五月六日落貨 五月七日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
匯山大廈三樓 電話：式叁七〇壹壹

法國沙嗒輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DE CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
M.S. KERGUELEN **高古林輪**
五月四日即日落貨 下午開行
前往：南非、西非各埠
貴客惠顧請到干諾道西24號式樓本公司接洽是荷
華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇式六（五條綫）

美國輪船公司
—歐美亞航綫—

貨箱貨運服務

香港——美國東西岸——歐洲

	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	*夏化
美國貨輪號☆☆☆ American Argosy	五月五日	（不往三藩市）☆☆☆香港至羅省十五天	五月廿日	六月一日	六月三日	六月四日	六月十式日
美國自由號 American Liberty	五月十日	五月廿五日	五月廿六日	六月七日	六月九日	六月十日	六月十八日
美國國寶號 American Legacy	五月十六日	五月卅一日	六月一日	六月十三日	六月十五日	六月十六日	六月廿四日
美國精兵號 American Legion	五月廿二日	六月七日	六月八日	六月十九日	六月廿一日	六月十七日	六月廿五日

☆☆☆一切貨儎截收時間：五月四日晚上十一時
*順搭歐洲各大城市貨儎由紐約經夏化轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司
九龍收貨站：九龍官塘新塡海地段廿四號 聯益貨倉有限公司

美國輪船公司 銀箱貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

運多時明抵港 翌開歐洲各埠

（特訊）法國沙嗒輪船公司之「運多時」輪，由日本來港，將於明（四）日抵埠，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往倫敦、哈佛爾、漢堡、鹿特丹、安特衞普、鄧扣克等埠。

尚有航訊刊在第五張第三頁

KIE OHCK SHIPPING CO LTD. (H.K.)

東裕輪 M.V. TONG JOO
預五月五日由大連抵港
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。
貴客付貨請移玉 祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中81號 電話H44496,44618,44292.

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

香港——日本綫
美人堡 MEYENBURG 五月廿一日由歐洲抵港 廿二日開行
露蓮堡 RONNEBURG 六月十一日由歐洲抵港 十二日開行
直透：橫濱、神戶

香港——印尼綫
波仙堡 BOIZENBURG 五月十日由歐洲抵港 十一日開行
麥地堡 MAGDEBURG 六月六日由歐洲抵港 七日開行
直透：椰加達

香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接艙處：昌記公司 干諾道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

渣華郵船公司
代理：利來郵船公司
ROYAL INTEROCEAN LINES
香港太子大廈 電話：H-241161 九龍分行 電話：K-303321

航線	船名	開航日期	直航
澳洲	TJILUWAH 芝利華	五月二十日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵。
	TJIWANGI 芝萬宜	六月二十日	
新西蘭	STRAAT CLARENCE 士打嘉蘭士	五月十九日	菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠。
	STRAAT CUMBERLAND 士打金巴蘭	六月廿三日	
東非	TJIBANTJET 芝萬捷	五月十一日	東非各埠
	TJITARUM 芝泰隆	五月廿八日	
西非	STRAAT FRANKLIN 士打法蘭堅	五月廿四日	西非各埠
	STRAAT FREETOWN 士打自由城	六月廿四日	
拉丁美洲	WONOGIRI 溫拿基利	五月十六日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT KOREA 士打高麗	五月廿一日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT MOZAMBIQUE 士打莫三碧	五月廿八日	南非各埠
	STRAAT FIJI 士打菲芝	六月廿式日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	SINOUTSKERK 施樂士吉	五月九日	歐洲各埠
	STREEFKERK 施芝芙吉	六月九日	
地中海 中東	WAALEKERK 威利吉	五月廿六日	地中海中東各埠
	WILLEMSKERK 威林士吉	六月廿六日	
墨西哥灣	BANGGAI 賓嘉	五月六日	格利士多堡、聯比爾、新奧連斯、侯斯頓
	BATJAN 巴展	六月九日	
地中海	SEINE LLOYD 施來	五月七日	巴塞隆那、馬賽、熱內亞、漢堡等埠。
	KARIMUN 嘉利滿	五月十二日	

聯菲輪船公司 UPL
美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一至二

華經理運艙部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一壹〇一至式室 電話：式三式〇八四至六

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 五月十七日到 十八日開行
往：羅省、波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、經日本。

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 五月廿八日到 廿九日開
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿。經日本。

由羅省、舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 五月七日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 五月九日由羅省開 十一日舊金山開 廿七日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 五月廿一日由羅省開 廿三日舊金山開 六月八日抵港

順昌航業有限公司
中建大廈十九樓
電話H-249096（5線）

（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位統艙客免上痘山）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 泊A31號泡 直透新加坡、庇能
本期五月十二日落貨 五月十五日上午11時開行
下期五月廿九日落貨 六月一日上午11時開行

華新 M.S. OIRGUIA 直往西貢、新港、金邊 五月十日落貨 十二日下午開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透曼谷 五月十二日落貨十四日下午開行

樂興 M.S. MONICA 直往西貢、新港、金邊 五月十六日落貨 十八日下午開行

西區辦事處：干諾道西二十四號二樓 電話：H-448026（5線）
接艙部：H-445512 客務部：H-441384

Interasia Lines

香港——沙巴定期班
M.S. "EISHO MARU" **榮昌丸**
直放：納閩。
五月十五日落貨 十六日開行
入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
貴客付貨惠臨接洽
總代理：三利運輸有限公司
地址：德輔道中李寶椿大廈四樓
電話：H四四三五七九 四四四五式四 四五式八八

日本郵船株式會社

島根丸 SHIMANE MARU 五月八日九日 直放西非各埠

光榮丸 M.S. GLORIA MARU 往：紐約等埠 五月廿一日落貨 廿二日開行

寶瑞丸 M.S. HOYUI MARU 直往：星加坡、東非洲 五月十一日落貨 十二日開行

三池丸 M.S. MIIKE MARU 直往：星加坡、巴生港、仰光、吉大港等埠 五月十一日落貨 十二日開行

長門丸 M.S. NAGATO MARU 直往：波斯灣等埠 五月十二日落貨 十三日開行

貨客付貨請接洽 華人接艙處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話H式四八〇八室

佐賀丸 M.S. SAGA MARU 直往：地中海等埠 五月十二日落貨 十三日開行

伊勢丸 M.S. ISE MARU 直往：黑海等埠 五月九日落貨 十日開行

協瑞丸 M.S. KYOZUI MARU 直往：紅海等埠 五月七日落貨 八日開行

東京船舶
三寶瓏丸 M.S. SEMARANG MARU 直往：印尼等埠 五月八日落貨 八日開行
貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H二四八〇八一（十綫）

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東月
往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。
六月六日收貨 七日開行

電話：香港228011 九龍941031 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。 五月廿六日收貨 三十日開行

東傑 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。 六月廿六日收貨 三十日開行

怡和有限公司
代理美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO" 輪 五月八日到港 九日開行
"MICHIGAN" 輪 五月十八日到港 十九日開行
"MONTANA" 輪（經檀香山） 五月廿三日到港 廿四日開行

往：西雅圖、溫高華、朗非路及砵蘭
"M.M. DANT" 輪 五月六日到港 七日開行
"WASHINGTON" 輪 五月十二日到港 十四日開行
"ARIZONA" 輪 五月卅日到港 卅一日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：[illegible]

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

標準貨櫃貨收貨站設九龍倉35號倉及香港太古倉

力圖丸 "NITTOU MARU" 5月3日下午截貨（集運） 5月3日下午截貨（其他）
航友輪 "GRAND NAVIGATOR" 5月5日下午截貨（集運） 5月6日下午截貨（其他）
百高 "BURGO" 5月9日下午截貨（集運） 5月9日下午截貨（其他）

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、買牙加、多明尼等埠。

總代理：太平洋行
華人貨艙部（匯山大廈式樓）
電話227011,226592,233870.
夜間服務電話H235085,245086.
九龍辦事處：（部氏大廈）
電話：K941754,943692.

Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司

菲律賓熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 直航舊金山十七天到達 五月七號到 八號開

香港熊 HONGKONG BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 五月十五號到 十六號開

柯利近熊 OREGON BEAR 往：羅省、舊金山、士托頓。 五月廿三號到 廿四號開

貴客付貨請到本公司或
貨運代理 香港海運有限公司
地址：大道中三十號娛樂戲院大廈十樓
電話：H式三七一九一

Japan Line

加勒比海特快航綫
M.S. JAPAN ROBLE（處女航） 船泊A1泡
本日 **樂譜快輪** PORT OF SPAIN 40 DAY
五月四日即日落貨 下午開行

直透：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.

兼收下列各埠貨載
WEST INDIES PORTS, MANAUS (BRAZIL) AND IQUITO (PERU), FORT-DE-FRANCE, POINTE-A-PITRE, WITH FAST TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN, PHILIPSBURG, ST. MAARTEN, WITH TRANSHIPMENT AT CURACAO, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALE, CORINTO, PORT-AU-PRINCE, SAN JOSE DE GUATEMALA, GEORGETOWN, CELIZE, KINGSTON, BRIDGETOWN, WITH TRANSHIPMENT AT CRISTOBAL.

LOADING FOR: **溫哥華** 及內陸加州各埠

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理 泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二三七九十

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

•紅海定期航綫•
海泰輪 M.S. "OCEAN MERCURY" 快輪 五月十九日落貨 二十日開行
直透 亞丁（ADEN）、遮打（JADAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）。
兼收下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.

•歐洲定期航綫•
M.S. "KOSEI MARU" **高征丸** 五月十三日落貨 十四日開行
M/S "KOCHU MARU" **高忠丸** 六月三日落貨 五日開行
直航 漢堡、安特衞普、鹿特丹
LE HAVRE, AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM/LONDON, LEIXOES/LISBON, OSLO/COPENHAGEN, GOTHENBURG, BREMEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG.
ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT MCKINLEY
麥堅利總統輪 五月五日開
往：三藩市、羅省、聖地高

S.S. PRESIDENT ARTHUR
雅打總統輪 五月十二日開
往：紐約、波的摩、諾福克

太子行三樓 電話H式二七四九三

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
日昇丸	NISSHO MARU	日本	三日	永泰
聯合	LIEN HOPE	沙巴	三日	海聯
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	三日	綿經
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	三日	海聯
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	三日	太平
愛比利亞	IBERIA	歐洲	三日	萬邦
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	三日	泛洋
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	三日	大三
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	三日	鐵行
麥堅利總統	PRES.MEKINLEY	加省	三日	總統
于古馬	UJAMAA	東非	三日	怡和
裕城	KOTA MAJU	中國	三日	太平
復旦	UNION EAST	台灣	三日	道華
協節丸	KYOSETSU MARU	日本	三日	中央
高雄	KAOHSIUNG	基隆	三日	利通
當東利亞士	CLYTONEUS	日本	三日	太古
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加省	三日	港郵
德士他	TEESTA	新加坡	四日	多利順
邊羅華士	BENLAWERS	高雄	四日	邊行
邦嘉	BANGGAI	新加坡	四日	渣華
雲多時	VENTOUX	日本	四日	沙咭
英金	YIN KIM	山打根	四日	港婆
力圖丸	NITTOU MARU	日本	四日	太平
佳運娜	QUIRINALE	日本	四日	天祥
夏蓮二號	DON HERNAN II	日本	四日	華林
海龍	HAI LONG	基隆	四日	東洋
順發	FELICITY	金邊	四日	順利
泰仲丸	TAISHIN MARU	日本	四日	東洋
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	四日	永泰
啓明山	MOUNT KAIMON	神戶	四日	大信
東安	EASTERN ANNA	日本	四日	天祥
瑪麗莎	MARATHA ENVOY	美國	四日	興光
渣拿都喜達	JALADUHITA	新加坡	四日	華林
凌雲	LING YUNG	高雄	四日	港郵
東方神駒	OREINTAL DESPATCHEER	高雄	四日	港郵
昭南丸	SHONAN MARU	日本	四日	東洋
美上美	SUSANNE	曼谷	四日	振盛行
建國	CHINKOA	日本	四日	鐵行
柯利近熊	OREGON BEAR	三藩市	五日	太平洋
芸備丸	GEIBI MARU	沙巴	五日	明仁
成功	SENG KONG	高雄	五日	東海
潮丸	USHIO MARU	新港	五日	海聯
美森	AMERICAN ARGOSY	美國	五日	美輪
聯豐	LIEN FUNG	愛勒特	五日	新興行
菲律賓熊	PHIL.BEAR	馬尼拉	五日	太平洋
山度士丸	SANTOS MARU	新加坡	五日	大三
幸洋丸	KOYO MARU	日本	五日	嘉信
赫信士淚	HESSENSTEIN	歐洲	五日	捷成
皇上威利	KINGSVILLE	美國	五日	多利順
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	五日	總統
赤城山	MOUNT AKAGI	名古屋	五日	大信
林武士	LEMNOS	澳洲	五日	福來
鐵仙打	NYANZA	波斯灣卡拉奇	五日	鐵行
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	馬尼拉	五日	捷成
第37旭丸	ASAHI MARU 37	日本	六日	中央
丹地	M.M.DANT	曼谷	六日	怡和
森寶嘉	ZAMBOANGA	馬尼拉	六日	大工
萬大丸	BANDAI MARU	日本	六日	東洋
河內	HANOI	歐洲	六日	天祥
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	六日	協成
芬景	FERNVIEW	新加坡	六日	多利順
新菲島恰美利	JOHNEVERETT	日本	六日	福來
施來	SEINE LLOYD	歐洲	六日	渣華
錦山丸	KINZAN MARU	日本	六日	中央
政治家	LONDON STATESMAN	美國	六日	渣華
興光丸	KOKO MARU	橫濱	六日	港郵
靜洋丸	SEIYO MARU	日本	六日	大信
香港飛剪	H.K.CLIPPER	高雄	六日	港郵
蒙大那	MONTANA	美國	六日	新興行
芝泰蘭	TJITARUM	東非	六日	渣華
陳露芳	TOLOFON	馬尼拉	六日	太古
協昭丸	RYOSHO MARU	日本	六日	中央
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
施士吉	SINOUTSKERK	日本	七日	大信
景光丸	KEIKO MARU	神戶	七日	順昌
維新	VIRGINIA	金邊	七日	大信
東光丸	TOOKO MARU	神戶	七日	日郵
三寶壟丸	SEMARANG MARU	日本	七日	怡和
柯打西	AL KADISIAH	日本	七日	大三
剛東丸	CONGO MARU	日本	七日	捷成
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	七日	捷成
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖	七日	福來
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲海峽	七日	鐵行
加西亞總統	PRES.GARCIA	三藩市	七日	美邦
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	七日	大三
協瑞丸	KYOZUI MARU	基隆	七日	日郵
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	高雄	八日	港郵
寶麗娜	BORIBANA	日本	八日	寶隆
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	八日	太平
哥羅拉多	COLORADO	加省	八日	怡和
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	八日	大三
島根丸	SHIMANE MARU	日本	八日	日郵
多倫達	TURANDOT	新加坡	八日	多利順
維比利亞	IBERIA	日本	八日	川崎
功隆丸	KORYU MARU	日本	八日	協成
海多	HALLDOR	曼谷	八日	多利順
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	八日	大三
安曼娜	AMANDA	印度	八日	安馬
山度士丸	SANTOS MARU	新加坡	八日	大三
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	八日	渣華
備後丸	BINGO MARU	日本	九日	中央
蘇州	SOOCHOW	高雄	十日	太古
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	南市	十二	川崎
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	十三	太來

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	基隆·釜山·日本線			
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	三日	渣華
于古馬	UJAMAA	日本	三日	怡和
台灣	TAIWAN	基隆	四日	太古
海龍	HAI LONG	基隆	六日	東海
鐵仙打	NYANZA	日本	七日	鐵行
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	八日	大三
	非洲線			
赤城山丸	AKAGISAN MARU	南非	三日	大三
京古林	KERGUELEN	西南非	四日	[illegible]嗒
寶永山丸	HOEISAN MARU	西非	九日	大三

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲線			
路易萊克	LOUISELYKES	墨西哥灣	三日	開統
合興	TAI HSING	洛杉磯	三日	順利
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州	三日	美輪
香港代表	H.K.DELEGATE	紐約	三日	港郵
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約蒙特里爾	三日	捷成
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	四日	總統
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	四日	泛洋
力圖丸	NITTOU MARU	美國	四日	太平
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	墨西哥灣	四日	大三
瑪麗莎	MARATHA ENVOY	蒙特里爾多倫多	五日	興光
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	三藩市	五日	港郵
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	五日	總統
菲律賓熊	PHIL.BEAR	加州	六日	太平洋
渣拿都喜達	JALADUHITA	加州溫哥華	六日	華林
森寶嘉	ZAMBOANGA	紐約	六日	大工
邦嘉	BANGGAI	墨西哥灣	六日	渣華
德士他	TEESTA	紐約波士頓諾福克	六日	多利順
美森	AMERICAN ARGOSY	加州	六日	美輪
菲律賓熊	PHIL.BEAR	加州	六日	太平洋
復旦	UNION EAST	紐約	六日	道華
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	七日	港郵
芬景	FERNVIEW	溫哥華	七日	多利順
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	七日	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	八日	和捷
航友	GRAND NAVIGATON	美國	八日	太平
香港飛剪	H.K.CLIPPER	溫哥華	八日	港郵
蒙大那	MONTANA	紐約紐城	八日	新興行
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	九日	捷成
多倫達	TURANDOT	洛杉磯委內瑞拉	九日	多利順
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	九日	鐵行
陳露芳	TOLOFON	美國	九日	太古
哥羅拉多	COLORADO	加州	九日	怡和
維比利亞	IBERIA	紐約	九日	川崎
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	紐約	十日	港郵
亞瑟總統	PRES.ARTHUR	紐約	十二	總統
探險家	EXPEDITOR	紐約	十三	和捷
	歐洲線			
美國靈貓	AMERICAN LYNX	歐洲	三日	美輪
當東利亞士	CLYTONEUS	利物浦	五日	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	五日	綿經
雲多時	VENTOUX	倫敦漢堡	五日	沙咭
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	五日	港郵
美森	AMERICAN ARGOSY	歐洲	六日	美輪
佳運娜	QUIRINALE	意大利	六日	天祥
邊羅華士	BENLAWERS	漢堡倫敦	七日	邊行
施來	SEINE LLOYD	地中海	七日	渣華
泊來姆	PRIM	利物浦	九日	太古
施樂士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	十日	寶隆
伊勢丸	ISE MARU	黑海	十日	日郵
樂必都	RAPIDO	意大利	十日	港華
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	十一	捷成
美國自由	AMERICAN LIBERTY	歐洲	十一	美輪
高[illegible]丸	KOSEI MARU	漢堡歐洲	十一	泛洋
加利民	KARIMUN	地中海	十二	渣華
尼嘉洽	NEHAJ	的港	十二	華林
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲	十三	日郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	歐洲	十五	美輪
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	十五	捷成
汎洛角	ANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
美國寶輪	AMERICAN LEGACY	歐洲	十七	美輪
奔[illegible]	BENCAIRN	倫敦漢堡	十七	邊行
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	十七	寶隆
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	十七	海郵
夏蓮那士	HELENUS	利物浦	十七	太古
美諾	MIRTO	意大利	十九	天祥
朱利達	JURATA	歐洲	二十	天祥
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫[illegible]鹿特丹安特衛普	廿一	[illegible]
吉連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿一	綿經
弗拉	NARA	歐洲	廿二	沙咭
海王多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	廿二	福來
	澳洲線			
青島	TSINGTAO	新西蘭	三日	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	澳洲	五日	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	七日	福來
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	十三	太古
蘇州	SOOCHOW	澳洲	十五	太古
	印·巴·中東線			
達和	DAHLIA	愛勒特	三日	新興行
明祥丸	MEISHO MARU	波斯灣	三日	大三
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣	三日	福來
青洲	TSING CHAU	紅海	三日	太來
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	四日	太平
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	五日	太平
蘇娜貿易	SOLAR TRADER	仰光	五日	新興行
建國	CHINKOA	波斯灣	六日	鐵行
協瑞丸	KYOZUI MARU	紅海	八日	日郵
剛東丸	CONGO MARU	吉大港	八日	大三
柯打西	AL KADISIAH	波斯灣	八日	怡和
新菲島恰美利	JOHNEVERETT	加城仰光	八日	福來
	東南亞線			
芸備丸	GEIBI MARU	山打根斗湖	三日	明仁
雅和丸	YAWA MARU	馬尼拉	三日	嘉信
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	三日	金榮
豐南丸	HONAN MARU	新加坡	三日	泰山
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡巴生港	三日	嘉信
多搗株	TOMBATU	印尼	三日	通裕
日昇丸	NISSHO MARU	新加坡巴生港	四日	永泰
新洲喜	HIMAWARI MARU	西貢	四日	建華
協節丸	KYOSETSU MARU	新加坡	四日	中央
高雄	KAOHSIUNG	西貢	四日	利通
明仁	MING REN	雅加達泗水	四日	明仁
聯合	LIEN HOPE	亞庇汶萊	四日	海聯
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	五日	永泰
英金	YIN KIM	山打根	五日	港婆
夏蓮	DON HERNAN	馬尼拉宿務	五日	華林
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	五日	海聯
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡	六日	永泰
協昭丸	KYOSHO MARU	新加坡	六日	中央
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	六日	天祥
順發	FELICITY	金磅遜金邊	六日	順利
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	六日	嘉信
成功	SENG KONG	婆羅乃	七日	東海
潮丸	USHIO MARU	古晉	七日	海聯
錦山丸	KINZAN MARU	馬尼拉	七日	中央

紐西蘭航宣佈訂購最新豪華噴射客機

澳洲印太火車經由雪梨至柏斯 全程弍千多哩全不需轉換卡車

(特訊)紐西蘭航空公司為加強對乘客服務起見，特向波音公司訂購一架波音七三七噴射客機，該公司自一九六八年起採用波音七三七噴射客機在國內航綫服務。預料新添購之客機，可於本年七月接收。(初)

又，澳洲「印太鐵路局」(INDIAN—PACIFIC)之火車，橫貫澳洲東西兩岸，最近完成第一年的服務。

在首年裏面，印太火車會走五十萬哩，在雪梨與柏斯間載客達二萬九千名。

在美國俄勒岡報館的一段「讀者來函」信件中，一位曾在鐵路局工作之蒙德先生謂：「最近我在澳洲渡假，故有機會乘搭印太火車，從太平洋岸之雪梨橫貫至印度洋岸之柏斯。雖然我曾在鐵路局工作逾廿六年，但從未嘗試過乘坐如此豪華及招呼週到之火車。在長達二千四百六十一哩之旅程中，從不需轉換卡車，火車卡內全部冷氣設備，並裝有花灑，音樂帶，侍員用之擴音器，冰水，貯衣物櫥及舒適之床位等，另外午晚餐亦包括在車費內。」

蒙氏表示渡假與勝於乘搭印太火車，希望美國方面亦有同樣良好裝備之火車。

英航特價機票赴英倫最相宜

年輕漂亮之良品公司營業部主任李儀瑋小姐，最近獲得一個意外的喜外的喜悅。李小姐為第一位本地居民於本月初訂購英航新設「訪問英國」之二千八百九十五元機票。她原定往英作十日之渡假，但其上司因其工作表現佳，而給予一長達一個月之假期，李小姐已於五月一日乘英航班機離港往英，除英國外，並往歐洲各地遊覽。

附圖：怡和航空部國際營業部經理陳佳齊先向李儀瑋小姐介紹英倫風光。

印尼航空公司宣佈調整各線客機班次 配合實施夏令時間

(特訊)印尼航空公司為配合實施夏令時間，經已調整各線之班機，新班次如下：(一)西行班機：由香港飛往雅加達，西行航綫取道吉隆坡，……經孟買、法蘭克福、羅馬、阿姆斯特丹，和巴黎可倫坡為中途站。該條航綫每週三班，由DC八型噴射客機行走。(二)南行班機：該公司為方便乘客前往巴里島遊覽風光，……

(三)北行班機：該公司有三班客機，行走香港東京航綫，其中兩班途經台北。(初)

香港觀光旅團抵港

JAPAN JET A I R SERVICE CO. LT D.主辦之HONG KONG HOLIDAY WAY旅行團一行十餘人，由渡邊垣春樹率領，昨乘日航抵港，下榻香港酒店，一切旅程均委托香港觀光有限公司安排。

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H.233181-5 業務部：H228293。H239858。H221519。

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光 (到) (開)

新菲島恰美利 Johneverett 五月七日 五月八日
遂利恰美利 Makeverett 五月廿日 五月廿一日

往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

香港恰美利 Thomaseverett 五月十日 五月十一日
發利恰美利 Fernandoeverett 五月廿一日 五月廿二日 (不停沖繩)

往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、椰蘭、庇能、巴生港。

利民恰美利 Ramoneverett 五月十一日 五月十二日
尼印恰美利 Tamuraeverett 五月廿二日 五月廿三日

往答拉咇和波斯灣、印度各埠(☆不經星加坡☆)

和星 Star Arcturus 泊A31泡 五月三日
扁星 Star Betelgeuse 五月十一日 五月十二日

往神戶、橫濱。

曜星 Star Aldebaran 五月十一日 五月十二日
寶星 Star Procyon 五月廿八日 五月廿九日

常備貨箱及取箱裝客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、缽倫、舊金山。

印度郵 Indian Mail 五月九日 五月十日
柯利近郵 Orego Mail 五月廿日 五月廿一日

常備貨箱為客服務 直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬。

林武士 Lemnos 五月五日 五月九日

天祥洋行

大利來 M.V. "QUIRINALE" 桂連娜號 準五月五日收貨開往 熱那亞、力康、那不勒斯、比珊娜斯、威尼斯、的港等埠

天祥洋行啓

澳門代理 祥琦船務公司 廣山大廈三樓 電話三七〇一

港婆船務有限公司

國際大廈815室 電話 455980

香港—沙巴綫定期船 M.V. YIN KIM 英金快輪 (專收雜貨) 直透：山打根

定五月五日收貨 六日開行

接儎處：華通旅運社 總社：香港德輔道中興業行大廈十樓 電話：四四六〇二一至六(五綫)

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/V "CHASTINE MAERSK" 渣士頓馬士基 泊九龍倉橋 五月三日即日落貨 三日晚開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。

M/V "EFFIE MAERSK" 愛菲馬士基 (不經日本)直往：紐約、費城、波地摩等埠。 五月八日落貨 九日開行

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四五九〇一(五綫)

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd

紐約．東加拿大 大湖特快航綫

前往：紐約、滿地可、多倫吐、威美頓、亞斯達寶拿、底特律、米高基、芝加哥。(如有足夠貨儎則往叶里度)

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA (香港) 五月廿八到 卅一開 (紐約) 七月弍日到

威沙百士 VISHVA BHAKTI (香港) 六月廿八到 三十開 (紐約) 八月弍日到

太平洋特快航綫

前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

威沙施華 VISHVA SEVA 香港) 五月廿八到 卅一開 (羅省) 六月十八到 十九開 (三藩市) 六月廿一到 廿弍開

威沙多富 VISHVA TIRTH 六月廿八到 卅日開 七月十八到 十九開 七月廿一到 廿弍開

以上各輪有裝箱及卡板設備

香港至日本特快航綫

威沙碧巴 VISHVA PRATIBHA 五月十七日到 五月十八日開 直透：門司、大阪、橫濱、神戶

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870

接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

有村產業株式會社

雄進丸 YUSHIN MARU 直往：星加坡、巴生港。 五月五日落貨 六日開行

請各收貨人即前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入倉，其倉租及風、火、水險等費，暨一切費用統由各收貨人負責。

總代理：太來船務有限公司 怡和大廈十四樓 電話：H247771、H228103。

接儎處：環球海運公司 德輔道中德成大廈四〇七室 電話：H223702、H229370、H229231

M/S "JALADUHITA" 「渣拿喜達」輪

直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、大科馬及溫哥華等埠。 定五月四日落貨 五日啓行

貨客付貨請到 總代理：華林洋行 香港上海滙豐銀行大廈三樓 電話：H二三一一二至五

多利順洋行

芬景 FERNVIEW 往：溫哥華、西雅圖、朗威、缽倫、舊金山。 五月四日落貨 七日開行

海多 HALLDOR 往：名古屋、橫濱、神戶。 五月八日落貨 九日開行

多倫達 TURANDOT 往：羅省、三藩市、德金馬、西雅圖、溫哥華、委內瑞拉。 五月九日落貨 十日開行

大士達 TEESTA 往：紐約、波士頓、諾福克。 五月弍日落貨 六日開行

小山海運株式會社 OYAMA LINE

日京丸 M.S. "NIKKYO MARU" 船泊B10浮 五月三日由日本抵港

興光丸 M.S. "KOKO MARU" 五月六日由日本抵港

景光丸 M.S. "KEIKO MARU" 五月七日由日本抵港

東光丸 M.S. "TOOKO MARU" 五月七日由日本抵港

赤城山輪 M.S. "MOUNT AKAGI" 五月十弍日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人自負。

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號大樓 電話437055、431237。

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

M.S. GOLDEN PHOENIX (時速十五浬，有冷藏貨位) 金鳳快輪 直往：曼谷

定五月四日下午收貨 四日晚開行 (泊B19號泡)

貨客付貨請駕臨本公司接洽 總代理：金榮航業有限公司 中區興銀行大廈十一樓912室 電：256709 234700 曼谷代理：五福有限公司

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

明倫山丸 MEIRINSAN MARU 船泊A21泡明日落貨明晚半夜開 往：紐約、查爾斯頓、加維斯頓、新奧爾良、巴吞盧日、弗沙哥拉、埃佛哥里斯港、(摩別爾由神戶轉)由神戶轉。

羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 五月四日到即日開(不收貨) 兼往：亞卡甫爾科、曼薩尼約、巴拿馬、拉瓜伊拉、卡里路、拉卡俄、布里士多彩、卡塔黑納、西班牙港、聖多明各、馬地旅、聖胡安、由神戶轉。

明祥丸 MEISHO MARU 五月六日到 即日開 往：卡拉奇、科威特、巴士拉、克拉姆沙爾。

剛果丸 CONGO MARU 五月七日到 八日開 往：石叻、巴生港、庇能、仰光、加爾各答。

山度士丸 SANTOS MARU 五月八日到 即日開往：日本。

寶永山丸 HOEISAN MARU 五月八日到 九日開 往：洛比托、聖安東尼奧、馬塔迪、阿比讓、科納克里、弗里敦、塔科拉迪、自由市、拉哥斯。

羽黑山丸 HAGUROSAN MARU 五月八日到 九日開 往：紐約、費城、波的摩(不經日本)。

布利斯托丸 BRISTOL MARU 五月十日到(不收貨)

拜倫 LORD BYRON 五月十一日到 十二日開 往：泰巴沙、貝拉、達拉斯薩拉姆。

德班丸 DURBAN MARU 五月十八日到(不收貨)

松鷹丸 SHOYO MARU 五月十四日到 十五日開往：石叻

亞利士泰高 ARISTARCHOS 五月廿日到 廿一日開 往：蘇倫索馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、濟的威道、山度士。

長崎丸 NAGASAKI MARU 五月廿二日到 廿三日開往：西貢、布爾、亞歷、馬薩華、荷得達、盧打、蘇丹港。

阿京城丸 BUENOS AIRES MARU 五月廿二日到 廿三日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利獻是、貝魯特、亞力山大、黎波德里、亞爾及爾。

夏灣拿丸 HAVANA MARU 五月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、杜亞拉、聖多士、阿比巴、泰馬、塔科拉迪、亞別讓、亞自由市。

日出丸 HIDE TARU 六月八日到九日開往：右叻、路易士港、德班、蘇倫索馬貴斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

大阪商船三井船舶株式會社香港支店 恒生銀行大廈六樓電話二四〇一七一 總付滙中滙豐銀行大廈1205室 電話：442601 453393 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：913805 913729

Y.S. LINE 山下新日本汽船株式會社

山君丸 Y.S. YAMAKIMI MARU 五月十二日到港 十四日開行

直放：紐約、費城、波的磨、沙灣拿、差爾士頓、諾克福

兼收：門司、神戶、名古屋、清水、橫濱、

及：紐興良、摩比爾、候司頓、加凡司頓及停泊各埠貨儎，神戶轉駁。

常備標準貨箱接儎往：

標準貨箱服務

西雅圖、溫哥華BC及內陸

加州各埠

收貨站：太平洋倉油塘灣東源街62地段

如蒙惠顧請與接儎處接洽

香港總代理山下新日本汽船(香港)有限公司 電話：H249100 249107 249712

接儎處：永成公司 電話：H245028 233279 地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓

K LINE 川崎汽船株式會社

維比利亞 M.S. "IBERIA" 直航：紐域奇，紐約。 五月八日落貨 九日啓行

危地馬拉丸 M.S. GUATEMALA MARU(不經南非) 直航：西非。 五月十日落貨 十一日啓行

貨客付貨請移玉臨駕中環… 豐利行有限公司

總代理：川崎(香港)有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室

澳門代理：連達行

金鈔市道一週間

去週九九金市情，爲緩緩上升，此因倫敦金價上挺，及外銷轉增之故，週一金市以二九二開出，先降下二九一，週末扳上二九五・三七，收市二九四・八七五。

去週九九金市況爲再再上升，週一以二九二開出先因澳門新金多到，趨落二九一，爲全天之最低價，其後扳上週五之二九五，週末報二九五・三七五，收市二九四・八七五。

去週金市之報升，主要原因是：

第一、倫敦自由金價上扳每盎報三九・四五美元。

第二、港金轉銷突然暢旺，如印尼、印度、日本、南韓等地去貨仍多，刺激港金上扳。

第三、美元回升，美電扳成六〇二・六二五，美鈔扳成六〇一・五，成本所懸有助金市之上升。

第四、國際金融依然動盪，如瑞士每盎三九・七五元，有助於金市之向好，本週金價可望穩定。

第五、南越軍北越軍在寮國胡志明小徑發生激烈戰爭對金市有利好之作用。

本週金市又將如何？能否續升呢？似乎不易，因爲利淡之原因尚未完全消失。

一、美國乒乓球隊訪問北平，世界大勢傾之緩和。

二、世界大勢趨向和平，美國決定繼續由南越撤兵，中東停火延長期限，蘇聯願與美國和中共改善關係，中共外交政策轉變，且邀請美國、英國、加拿大之乒乓球隊訪問北平，凡此種種，均表示世界局勢轉趨和緩，新聞對金市之刺激轉弱。

三、澳門黃金轉增，實銷亦將更多。

四、自由英鎊市價報升，每鎊兌二・四一九〇美元。

故本週金市將呈反覆淡升趨於大勢。

美鈔美電略呈上扳

去週美鈔扳升，週一開市六〇〇・六二，先降下六〇〇・五，爲全週之最低價，港金上扳週五報六〇一・五，週末爲六〇一・三五。

美電去週一開市六〇一・八七，最低六〇一・六二，其後上挺週五報六〇二・六二，週末爲六〇二・五。

去週美元之上升，是因爲：

一、進口金商爲各國訂購黃金亦經常吸入美元。

二、價位已低，再跌亦將有其限度，而且會引起多頭之扒進。

三、農曆新年過後，美鈔及金單之供應轉疏，實盤稍減。

四、洋行爲轉口商最近向美國訂貨較多，需要之美元亦隨而增加。

本週美元市道又將如何？是否會續升呢？也許不會因爲：

一、英鎊自由市價尚高，每鎊兌二・四一九〇美元。

二、香港工業品輸美仍多，調回之美元亦比前增加。

三、美軍來港雖告減少，遊客來港仍保持相當數量，美元之供應亦不會轉少。

故本週美元市價將呈堅企。

日鈔菲幣和實紙

去週日鈔報一六三・七五，即一萬日幣兌一百六十三元七角五分。

去週日鈔之扳高是因爲：

一、日匯報張成一六三即在日交一萬日鈔，在港收一百六十三港元，二、本港購買日鈔者轉多；三、日本經濟繁榮，日鈔穩好；四、日來來港比前減少。

附表一（單位與司両合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿六	二九二・〇	二九二・〇	二九二・一式	二九一・八七
廿七	二九一・七五	二九一・七五	二九一・七五	二九一・五
廿八	二九一・〇	二九一・二五	二九一・三七	二九〇・一
廿九	二九三・六二	二九三・二五	二九三・八七	二九三・〇
三十	二九五・〇	二九三・七五	二九五・〇	二九三・五
一日	二九五・一式	二九四・八七	二九五・三七	二九四・六二

附表二（單位與百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿六	六〇〇・六二	六〇〇・五	六〇一・八七	六〇一・七五
廿七	六〇〇・五	六〇〇・五	六〇二・〇	六〇一・六二
廿八	六〇〇・六二	六〇〇・五	六〇一・八七	六〇一・七五
廿九	六〇一・二五	六〇〇・六二	六〇二・三七	六〇二・〇
三十	六〇一・五	六〇一・一式	六〇二・六二	六〇二・二五
一日	六〇一・三七	六〇一・一式	六〇二・五	六〇二・二五

去週實紙報成定一六九，即一萬實紙兌一百六十九元。

去週實紙報堅，是因爲：

一、本週之實紙比前減少；二、越南辦庄吸入轉多；三、越匯轉升，成一四八・一，即在越交實紙一萬，在港收一百四十八元一角，本週實紙市價可能轉企。

去週菲幣仍淡，成八四・五，即一百比索兌八十四元五角。

去週菲幣之報跌是因爲：

一、由菲律賓來港之菲幣比前大增，市乃轉降。

二、菲律賓政潮動盪，外匯市況不好，由菲律賓來之資金比較多。

三、去週菲匯成八五・五，即在菲交一百比索，在港收八十五元五角（匯相如五月二日）。

本港一週經濟分析。貨物流轉的緩慢及其它

去週間（四月廿六日至五月一日）本港經濟情況，百貨方面，以貨物一般緩流，食油競沽局部多跌，食糖市況買多賣少，棉紗大勢從中端淡靜較受注意。對外貿易方面，以南越美援採辦開展，高棉紗原料頗有去銷，對菲出口淡月提早及對巴出口更日疲淡等都是值得重視的現象。

貨物流動一般呆慢

近期海外貨物運到轉多，貨物入倉頻密，大部份貨倉倉位供不應求，對於貨物的接貯多數貨倉採取選擇性措施，倉位擠迫情形爲最近五年的初夏期間所僅見。

據貨倉業消息：近來海外貨物運到轉多，貨物入倉較爲頻密，但貨物出倉則未能配合，於是大部份貨倉的倉位已感供不應求，現時積壓較多的貨物，計有棉花，棉紗，塑膠粒，洋紙，大五金及小五金，電器，砂糖等。由於貨物的流轉特別緩慢，有些貨主找尋倉位貯納新到的貨物，亦不容易獲得貨倉的接貯，事關多數貨倉採取選擇貨物的措施，例如砂糖，很多貨倉現在都不肯接貯，因爲砂糖在搬運入倉時需候，往往溜出熔化，就把地方弄得骯髒，除非有較多貨位出，方肯接貯。

往年初夏，貨物的流轉雖然逐漸緩慢，但不會像現在那麼顯著，因爲最近一般夏季貨品本銷尚未見暢旺，上月初運的夏季貨品尚有很多貯在貨倉，本月又陸續有運到，無形中佔用了很多倉位。原料性貨品，近月因爲很多中、小型工廠生產不及去年好，需用減少，於是原料積壓亦比去年同期增加。糧食方面，現在是季節性淡月，貨銷漸漸減小，流轉緩慢是應有現象。

食油市 大勢不振

食油市大勢仍慢，但日本菜籽油期貨成交突告激增，成爲一種畸形的發展。

據油業人士指出：日本菜籽油突然大量期貨沽出，是五至九月付貨，上半週沽出共達七百噸，大部份爲搶家購入，淨油碼頭交貨每担成一百一十九元。

稍後大陸菜籽油，針對日本菜籽油而競銷，五月份交貨碼頭價格降低，每担降一元，日本菜籽油受其影響，期貨未有繼續成交。

大陸食油經銷商開出五月份交貨的菜籽油貨盤，倉內交貨每担一百二十元，倘若在碼頭交貨，每担減價三元，即爲一百一十七元。桶庄貨，成交共達八百噸。

食糖市 繼續下跌

砂糖市淡風甚盛，不但歐洲砂糖及大陸砂糖價格下跌，太古砂糖二手貨亦被迫降低。

據糖業人士指出：五月份機糧運到的歐洲砂糖，因爲預留倉位十分困難，入口商祇有降價沽出，對糖市增加壓力，太古幼砂糖亦受其影響，二手貨價格被逼降低，因爲推銷商購入爲吃力，不得不將出貨的太古幼砂糖低價沽出。

大陸砂糖由港轉銷婆羅洲已有化算，因爲大陸貿易機構直接對南洋區開出貨盤尚未有降價，本港出口庄利用此一機會，繼續在港購買大陸砂糖迅速運往婆羅洲銷售。

大陸榴花中粗砂糖繼續有出口庄購買，轉手碼頭交貨每噸以七百九十六元及七百九十七元成交。榴花粗砂成交較少，轉手碼頭交貨每噸以八百廿五元成交。太古粗及幼砂，被歐洲砂糖拖低，XA粗砂轉手柯打出貨每噸以八百三十五元至八百三十元成交，四星特級幼砂轉手柯打出貨每担以五十四元七角成交。

歐洲砂糖，陸續運到，貨家多而買家少，推克幼砂五月十日以前到港碼頭交貨每担以五十一元二角及五十一元成交。

棉紗市勢 不脫疲淡

去週棉紗市，大勢仍然疲淡，這是基於供求問題，現在大多數棉織廠在季節性淡月中開工生產雖然保持正常，但需用棉紗大部份有了安排，故此最近運到巴基斯坦棉紗，本銷亦告減弱。

據紗商指出：巴基斯坦棉紗今年首四個月運到共達八萬餘包，大部份是布廠及毛巾廠直接訂購，現時存倉巴紗估計今年三萬包左右，除十六支數量較少外，十支、十二支、二十支、廿一支所佔數量均有相當。故現在價格比一月初降低，十支及十二支紗每包降低三十元，二十支及廿一支紗每包降低二十元。

據紡織業指出：現時港產十支至二十支棉紗本銷受到巴紗多到競銷影響，因爲有翻紗及翻紗機設備的紗廠，直接訂購大批的巴紗作翻紗之用，寒季衣布廠採用巴紗，祇限於完錦紗之用，又自不同，故此巴紗銷量增加，且由價格比港紗低廉，影響港紗實銷轉弱。

南越美援 採辦趨衆

南越美援外匯輸入貨品，對於地區性已有修改，以往只限於美國供應的貨品，由五月一日起放寬其他地區輸入，本港亦爲可輸入的地區之一，於是南越商家除向港採洽供應大量貨品外，新的一般也有一部份將可先到港，因爲近期內可批出外匯，現時購辦的貨品，計有塑料，雜貨，建材，成藥，電器，洋什，化原，染料，塑膠粒，衣着品，棉紗，小五金半製成品，布匹，文具，傢俬等，預料近期將有較大買額買盤到港，本港對南越出口貿易，今年下半年將有顯著的進展。

高棉購買 繼續增加

高棉商家向港購辦貨品繼續增加，除購辦食料貨及日用品外，還購辦建材、小五金、棉紗、布匹、電器等。現時化原、布匹、電器、塑膠原料、五金、棉紗等，高棉商家陸續有信用證開來，通知港方從速付運。

據辦庄消息：高棉的商場漸安定，金邊商場貨品日益暢銷，新信用證陸續開來，計有購辦貨品較爲顯著，有海味雜貨，洋雜，罐頭，砂糖，豬油，中國出產品，電器，西藥，建築材料，棉紗，洋紙，布匹，五金原料，塑膠原料，化工原料，染料，文具等。由於開往高棉的輪船可以直航金邊，高棉商家通知港方盡速付運，預料近期向港購辦貨品將有增加。

對菲出口 淡季早臨

港菲貿易交流大致淡靜，來貨較增，去貨滯緩，由於菲律賓批發外匯很少，今年淡季早來臨。

據菲律賓行家指出：日來菲律賓攜有小型機器、小五金、汽車零件、乾果、塑膠製品、罐頭食品等，在這些經常去銷的貨品中，但都沒有價值較大的訂單，一兩個月前來的訂單多屬小額，宗數亦比現在大額多些，比較之下，顧見定單，目前菲商落單比一兩個月前更淡。最近菲當局未有進一步限制開入口信用證，但市場銷貨力減弱，各貨已有淡季景像，所以菲入口商自行緊縮訂入新貨的數量。往年菲商購貨在五月底、六月初才開始轉淡，而今年淡季比往年提早一個月。

巴貨多來 去銷反縮

對巴基斯坦貿易，由於去銷不振，巴紗多來，呈一面倒形勢。本港對巴基斯坦的出口貿易，在彼邦外匯極端缺乏之影響下，已呈停頓狀態，由於當地商家很難開具信用證，所以即使有買家向港訂貨，港方亦不敢配盤寄運。至於彼邦禁止若干貨物輸入，對香港所產生的直接影響則有限度，因爲以往這類貨物去銷彼邦也是爲數不多者。據統計：一九七〇年港產去銷巴基斯坦價得一千萬元，較一九六九年減少了一百萬元，轉口貨去銷一千二百萬元，較一九六九年稍增二百萬元，惟際上目前港貨去銷東巴已告減少，去銷西巴幾乎完全停頓。（李剛）

紐約股一週述評

工業股指數呈起跌不居 出現昇後回降式疲軟市

（特訊）茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市表現如下：

四月二十六日至四月三十日一週紐約股市表現牛皮靠穩，但大部份股票起跌變化不多，僅屬輕微性疲軟性質。據在上昇爲時已相當長的現階段裏，大市雖跌但仍維持平穩，是使人滿意的。本週股市初時起跌雙方的攻守呈拉鋸之勢，上昇，及後下跌的力量漸到得最速。而演變成後市跌。以下是杜琼斯工業股平均指數本週五個交易天的收市，及起跌變化數字：

週一	九四四點〇〇	上跌三點七九
週二	九四七點〇九	上昇三點〇九
週三	九五〇點八二	上昇三點七三
週四	九四八點一五	下跌二點六七
週五	九四一點七五	下跌六點四〇

全週總結，杜琼斯工業股平均指數收市於九四一點七五，和上星期的九四七點七九比較，下跌六點〇四。整個星期的交投不算多亦不算少，但週三那天成交達二千四百八十二萬股，是有史以來每交易天成交最多的第三把交椅。

本週傳入市場的消息不多，它們包括：

——尼克遜總統告訴美國商會，經濟正向着一個有實質而長足進展的階段邁進，且並無新的通貨膨脹壓力。

——財政部長表示，他並不認爲經濟需要進一步的財政及金融方面的刺激。

——商業部報告，領導性商業指標的聯合指數，於二月份上昇百分之〇點八之後，三月份又昇百分之〇點六。

——財政部長稱，在最近優異利率昇之後，他並不估計再有提高利息率的情形出現。

——工廠定單三月份數字下降了百分之〇點七。

——麥哥希路調查顯示，美國各工業公司計劃今年資本支出增加百分之四，這數字和較近期間商業部的預測差不多。

五年首次調整 日產廿六種機械 售價提升百分五

（特訊）東京訊：神戶製鋼所發表，從五月一日起，將卡車起重機、油壓掘削機等二十六種建設機械的售價，平均提高百分五。

神戶製鋼所提高建設機械售價的原因，乃是人事費年年提高百分十以上，以及材料費高所致。這是該會社自一九六六年以來首次調整價格。

由於在機械掘削機及卡車起重機方面，擁有百分四五市場的神戶製鋼所，五年來實施第一次提高售價，勢將給日本建設機械業界帶來相當大的影響，預料其他會社也將跟着提高售價。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁請讀者注意

標準石油氣 深受本港 工商界歡迎

標準石油氣現已爲本港多種工商業廣泛用作燃料，如玻璃製造，餅干，爐灶，烘紙，紡織，內燃機，油漆烘乾，熔爐，彎曲鐵管，烘烤咖啡，印花，假髮，人造花，烘乾及飲食業等。其他行業亦相繼仿效，採用者正與日俱增。

由於標準石油氣獨具火力足，易調節，無油煙，清潔，安全等優點，故不但家庭樂於選用，更深受工商界歡迎。

工商業採用標準石油氣，可以減輕生產成本，增加生產效率，因而獲利更高。

標準石油（香港）有限公司

擁有受過特別訓練之石油氣工程師，隨時提供技術服務，歡迎工商界垂詢

電話：H-246041（10線）

Esso 標準石油氣

Kidder, Peabody & Co., Ltd.

美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大廈六二〇至六二四室

電話：H二四九二九一

●中文股市報導 ●英文股市報導 ●股票介紹

・直通電訊機 ・直綫報價器 ・24小時服務

歡迎索閱

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

銀行指南

香港上海滙豐銀行

皇后大道中1號
電話：H—222011（40線）
電報掛號：WARDLEY H.K.
專用電報：HX3205

總經理：沈弼
香港經理：沈熙瑞 窓爾思

港島分行
- 香港仔分行 香港仔大馬路174—176號
- 銅鑼灣分行 軒尼詩道530—532號
- 中區分行 德輔道中141號國際大廈
- 德輔道西分行 德輔道西32—36號
- 東角分行 百德新街42—48號
- 電器道分行 電器道屈臣氏大廈A座2號
- 跑馬地分行 成和道1號
- 軒尼詩道分行 軒尼詩道269—271號
- 荷李活道分行 荷李活道132—134號
- 莊士敦道分行 莊士敦道153—155號
- 堅尼地城分行 卑路乍街100號
- 北角分行 英皇道306—316號
- 鰂魚涌分行 英皇道971號
- 大道東分行 皇后大道東208號
- 西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓
- 西營盤分行 第二街91—93號
- 筲箕灣分行 筲箕灣道306—310號
- 石塘咀分行 大道西443號
- 赤柱分行 赤柱大街92號
- 大坑分行 銅鑼灣道60—66號
- 華富邨分行 華富邨華珍樓714—715
- 灣仔分行 莊士敦道72—74號
- 西區分行 德輔道西259—269號

九龍分行
- 長沙灣分行 長沙灣廠租屋宇14座129號
- 彩虹分行 彩虹邨金華樓6號
- 鳳凰村分行 鳳凰村雙鳳街華興樓
- 藍田分行 觀塘平田街藍田新區辦事處大廈
- 協和街分行 觀塘協和街191—193號
- 紅磡分行 馬頭圍道41號寄堡大廈
- 啓德機場分行 啓德機場接客大堂
- 九龍分行 新中島大廈
- 九龍城分行 衙前圍道132—134號
- 觀塘分行 裕民坊1號
- 荔枝角分行 荔枝角道286—290號
- 旺角分行 彌敦道664及673號
- 牛頭角分行 牛頭角廉租屋第一座128—132號
- 海運大廈分行 海運大廈239號
- 北海街分行 北海街13—15號
- 坪石村分行 坪石村翠石樓101—104號
- 新蒲崗分行 康強街35—49號
- 秀茂坪分行 秀茂坪秀明道秀茂坪新區辦事處大廈
- 深水埗分行 青山道64號
- 上海街分行 上海街388—390號
- 石硤尾分行 石硤尾廉租屋宇第一座111—115號
- 大角咀分行 洋松街20—24號
- 土瓜灣分行 炮仗街142號
- 元州街分行 元州街386—392號
- 蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓157號
- 山谷道分行 山谷道廉租屋宇七座19號
- 窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園
- 黃大仙分行 黃大仙廉租屋宇東村南座33—35號
- 油蔴地分行 佐敦道文華樓22—24號

新界分行
- 粉嶺分行 聯和道71號
- 葵涌分行 青山道
- 西貢分行 醫局街
- 新墟分行 青山新墟大街
- 沙頭角分行 沙頭角順安樓
- 沙田分行 一街三號
- 上水分行 新豐路81號
- 大埔分行 廣福道60—62號
- 荃灣分行 青山道
- 眾安街分行 眾安街2A號
- 沙咀道分行 沙咀道254—258號
- 大窩口分行 大窩口德士古道27號
- 元朗分行 青山道150號

渣打銀行

（一八五三年英國皇家特許註冊）

總行

38 BISHOPSGATE. LONDON E.C.2

總資產（一九六九年十二月卅一日止）
£935,214,600（英鎊）

香港總行

（自一八五九年在香港成立）

德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：蔡毅德

港島：

港島經理：參禰堅

中區分行：香港德輔道中四至四號A
電話：—H224011
- 香港仔：香港仔大道二百號
- 銅鑼灣：渣甸街四十至四十二號
- 堅尼地城：卑路乍街一四零號
- 北角：春秧街九十一號D至E
- 西營盤：大道西一零二至一零六號
- 筲箕灣：筲箕灣道一四零號
- 石塘咀：山道十九至廿一號
- 華富邨：華光樓七零一至七零二號
- 灣仔：菲林明道三號
- 威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號

九龍：

九龍經理：蘇世偉

油蔴地分行：九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號
電話——K—847171
- 彩虹邨：金碧樓S——廿四號
- 渡船街：文華樓廿二至廿四號地下
- 鳳凰村：雙鳳街六號
- 紅磡：九龍城道十至十六號
- 蕪湖街：蕪湖街一八四至一八八號
- 九龍城：衙前圍道四十三號
- 官塘：裕民坊，輔仁街轉角
- 老虎岩：聯合道聯合大廈
- 馬頭角：馬頭角道六號
- 美孚新邨：百老匯街一號C地下
- 牛頭角：安德道第一座一一八至一二〇室
- 西貢：德隣前街十五號
- 新蒲崗：寧遠街十至廿號
- 深水埗：元洲街四一六至四二〇號
- 石籬新區：石籬新區大咪街
- 石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座十至八號
- 尖沙咀：金馬倫道七至七號A
- 荃灣：大河道九十九號
- 和樂邨：毅安樓十號

大華銀行

（在新加坡註冊）

香港分行：皇后大道中5號恒昌大廈閣樓
電話：H225191
電報掛號：TYEHUABANK
總行：新加坡絲絲街175—179號
總理：黃祖耀
香港分行經理：彭賢犹

華僑銀行有限公司

（在新加坡註冊）

額定資本	S$100,000,000
實收資本	S$40,000,000
公積金及損益賬	S$39,000,000
總資產	S$893,000,000

香港分行：皇后大道中13號B 公明行 H—236067 經理：周振美

九龍分行：彌敦道383號 平安大廈 K—843217 經理：郭君保

香港商業銀行

（一九三四年創立）

董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚

總行：德輔道中國際大廈 電話：H—458111—7
西區分行：香港文咸西街48號A 電話：H—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號 電話：K—943228
西環分行：香港卑路乍街154號 電話：H—465217

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

工人世界

渠務清理工作面臨淡季 工人就業流動
近多轉任沙石搬運箱頭搬運工作 工作範圍廣泛有氣力者收入可觀

近數月來，由於天旱雨少，本港一般渠務清理工作，普遍較少，又幸工人之工作範圍極廣，在目前人力難求情況下，在業工人不愁工作。

本港一般從事渠務清理工作之工人，其所從業範圍，計分有箱頭搬運工作，泥頭搬運工作，沙石搬運，落船搬運，修築馬路，及其他搬運工作等。

近年以來，由於建築蓬勃，刺激該業工人工作特多，其他爲配合天橋及新區開闢等城市計劃下，該業工人只要願意工作，不愁生活。

一般從事渠務工作之工人，人數多寡無定，在業工人視渠務，僅當爲副業之一。由於渠務工作，每年旺期亦僅一季，極爲短暫，故在業工人，其工作極爲流動。

一般渠道清理工作，去年較爲特別，由去年四月開始，由於久雨連綿，兼且暴雨極多，一般工人去年不但工作特旺，而旺期特長，平均由四月開始，一直維持至九月。

本港歷年以來，降雨期普遍不會過於長久，故一般渠務工作，每年旺期極短，工作或停或續，每年旺期約二、三個月不等，故去年旺期較長，情況特殊。

該業工人工作，去年十月後，隨着降雨機會減縮，工人工作將漸回淡。迄至目前，五月開始，而雨量仍少，工人工作未獲入旺機會。但五月以後，按照慣例雨水將會接踵而至，當雨季一旦來臨，渠道工人工作，當隨呈現爆棚之盛。

一般渠道工人，在每年旺期，約可容百餘名工人工作，但目前在職工人，僅三、數十名。

渠道工人目下由於工作未旺，多轉投其他建築業等，搬運工作，馬路修築工作，隧道工作，沙石搬運工作等，目下由於人力缺乏，工人工作不愁，收入可觀。

該業工人，目下工價亦多普遍隨人力工作工價上漲而增加，過去一般工人，每工約十三、四元，目前起碼達廿二、三元。（行）

各區食肆中午客擠 工友下班進膳不易
若干行業工友分述吃午飯情形

如果工友們居住的地點，離廠不遠的話，中午休班時，回家吃飯可也，便捷而又實惠。但如遠出工作，對於午膳的解決，有時，不免要動動腦筋的。事實上，付出金錢少，可能吃不飽；若付出多，少做怕長計，又力所不勝。不特如此，在鬧市之中，工友們同一時間，擠在一起，搵位亦不易呀。以下，是工友們對午膳的自述：

初級文員 容康：「我一向在中區工作，以往，午膳的在市區的酒樓餐室，蓋取其方便也。吃完午餐之後，走到大會堂附近散散步，曬曬陽光，呼吸新鮮的海風，何等寫意。近來，不知是何原因，中午時，就膳人多，到處滿座，找位難，即使找到，也相當擠迫。後來而至的人多，令到你不好意思多飲幾杯茶，實在相當的冇癮，從上一個月起，我改變方針了，搭車往灣仔那邊的茶樓吃，出售的碟頭，價錢也比中區平一點。搵位亦較爲容易」。

貿易工友 劉洪：「由於我的辦事處在尖沙咀，中午時附近的酒樓、茶室、地檔，都擠滿了各行業的工友。密廂的搵位殊不易。（按：十二時半打後例外）。爲了解決這個難題，我所採用的方法有三：第一走到設在冷靜處的餐室去。第二，走到某大酒店的食堂去。前者二元一個餐，後者二元一碟飯，吃了也不十分飽的。午膳將就便算。第三，十二時半才到茶樓，可以找到位了。也是付出二元左右的代價，但飯的並卻多了很多。天天吃午飯的地點不同，省時間和環境來喇」。

送貨工友 林才：「我每天跟車四處走，到那裏吃到那裏。粉頭時，吃多一點，收尾時，想多吃也不能。以港區來說，符合經濟和西環碟頭飯的售價，平過灣仔，灣仔又平過中區。在半島區方面，長沙灣工廠區附近的茶樓，所出售的飯麵，碟頭大，價錢又不貴。旺角、九龍城，也差不多，大角咀區的碟頭，亦相當大，但價錢則不及長沙灣平了」。

會計工友 程揚：「我患有胃病，不能在外邊亂吃，每天一早，在家裏弄好稀飯，用飯壺盛着，攜回廠中，供中午休班時吃，日中多了攜帶之煩是真，但卻可免掉到處擠，吃茶飯也是真。一個人獨吃很乏味，可是爲健康，不得不如此」。

地盤工友 周華：「講起午膳，我們得到解決了。休班時，從「大包米」走到尖沙咀一間工人宿舍裏，他們設有包膳，每位一元五角，四個人便四碟餸，有湯水供應，白飯任吃，可以隨意加餸，每碟二元之後，亦可以飲四両，吃完之後，有兒要組聯聯添」。

抹車工友 張四：「對於午膳，我很隨便，多數光顧大牌檔，一元一角一碟叉燒飯，加一個靚仔，又算一餐。有時，吃幾碗湖粥，亦算一餐。但下午三點三，我一定要飲茶食吃餅，這是習慣呀。」

工作地點的不同，個別經濟能力的不同，工友解決午膳的方式，也有了互異。從上述，可見其梗概了。（阿清）

工廠工友中午下班 午膳問題解決不易

午膳問題，本港環境，無論白領或工人，均普遍會就上述問題而煩惱，其中在目前炎熱季候下，對午膳問題之解決，勞工份子，倍感苦惱。

在一般工廠區而言，除若干較大酒家茶樓，能有冷氣之新設備外，其他一般飯店，普遍雖有冷氣設備，故此，一般工人，在目前炎熱季候下，食一頓飯，出一身汗，其辛勞程度，尤甚於正常工作，即在有冷氣設備之茶樓，由於午膳人數過擠，坐於其間，亦殊有難受滋味，故炎夏午膳，工人倍感苦惱。

對於午膳問題，雖然長時間地帶給工人無限煩惱，可見迄至目前，仍未受到有關方面顧及替工人安排一項有效辦法以解決。

工人午膳問題，其所遭遇之種種難題，雖然表面看來，實無足重輕，可是實際卻會帶給工人極多弊害。

就眼前事實而言，倘閣下有興趣的話，請於中午放工時間內，前赴新蒲崗、觀塘及其他工廠區一行，對於一般工人之午膳狼狽實況，的確令人感到難受及驚訝。（力）

工場運用梯及吊索 工友注意安全原則
工業安全訓練中心提示十一點

有關梯及吊索，工人在工場中甚常帶運用者，而此等物品之使用，當特別小心，比方說，梯子本身是否安全，梯的長度是否適當等等，都要在用前小心留意。至於吊索之運用，是更應小心，因爲吊索的用途，主要是應用於貨物提升之用，如萬一不小心應用及檢查，一旦發生意外時，對工人所造成的損害，比其他來得嚴重。

此有關梯之運用安全原則，據勞工處工業安全訓練中心在其安全要點中提出十一點：

安全要點

一、所用之梯要仔細檢查，留意有無缺損，例如：梯級不全或破裂，扶手有否爆裂等。

二、用適當長度之梯，切勿將兩短梯梯作一長梯用。

三、切勿搬運重物，上落梯間，須用起重工具。

四、梯頂務須高出頂層平台最少四呎。

五、切勿將梯塗油漆，以免遮蔽其缺損，最好用清漆之光漆塗上以保護之。

上落樓梯

六、上落梯時，須面向梯身。

七、如梯腳處泥土鬆軟或凹凸不平，須將梯腳插入泥中。

八、在可能情形下，用繩將梯頂綑緊，否則派人在下面扶緊。

九、如必須在通道或門口地方使用梯時，應派一人站在梯腳，避免行人將其移動。

十、梯腳和牆之距離應爲梯之長度成一與四之比。

十一、勿在梯上演姿勢，要知道你並非馬戲班之藝員。

配合工作

至於吊索的使用問題，安全要點提出如下：

一、須備適當之吊索，用以配合工作。

二、使用吊索時，勿使其擦破。

三、如吊索損壞或其中有斷股斷破，不要使用。

四、切勿用鐵繩纜索或鐵索吊熱度高之貨物。

五、對熱度高之物件，應用適當之鏈索。

六、先套物件之重量，方可將其吊起。

七、時常使由適當之鏈導繩索，避免所吊之物施轉或擺動。

八、吊物時，務使吊索各部，受力均勻。

九、而起重機駕駛員施發訊號，此種訊號務須清楚明確，且爲各參加起重工作之工人所知曉者。

十、切勿站立於懸吊貨物下。

十一、切勿使用索負載超重之貨物。

十二、留意所用之吊索能勻分担所吊之物重。（力）

僱主認真辦好食堂 盡量供應廉價午餐
推廣實際勞工福利

午膳，可以說是工友日中發力的再補充，可不是？早上上班之前，匆匆進過早點，其所產生的熱力，在上午那一段工作時間之內，已消耗得八九成。於是，在中午休班的時候，吃一頓豐富的午餐，補充熱力，小休一會，然後再工作才對。

當然，如果家在工廠附近，可以趕回去，吃一頓熱騰騰的午膳。或者所服務的工廠，設有包午餐的制度，休班之後，讓廚師端上新煮出來的飯餸，照吃如儀，方便，慳皮，有益。

事實上，由於年來新開發的地區多了，不是工廠的遷移，便是工友住宅的徙置。那麼一來，無形中形成了工友上班，離家遠的不乏其人，他們解決午膳，惟有在外邊打主意。

工廠供應工人午膳

工廠供應工人午膳的，畢竟少數，（或者供應長工的職員，而不供應日薪的工友）。退一步，工廠中設有食堂的，可以工友就食，得到方便一點。而一般食堂，十九招商承辦居多，他們沒有得到資方的補貼，依然以牟利爲宗旨，除省去舖租，和茶水供應之外，他們一樣要牟利，售賣食物，牌價可能低一點，但所售的貨式，往往有些不如理想之處，加上茶水的供應少，不爲喜歡中午多喝點水的工友所樂意於光顧。於是，工友們中午就膳，所採用的方式，大約有三條路可走：第一，個人走到茶室去，但同一時間，工人多，彼此搵位難，放坐得又擠又狹，一點適意的情調也沒有。同時，牌價也不平，少吃不飽，多吃支付大，吃不消。此中苦況，只有身歷者才領味得到。

營養經濟 兩者兼顧

第二，則是大牌檔的顧客，他們祇求解決午膳，囫圇地把碟頭飯餸塞滿肚子便算，開支比其他打店廉宜，大抵前者要二元五角以上，後者一元七角便可打發了。

第三者呢，廠爲同幾個同事，搵人包膳，或往包膳店就膳，每位付出一元五角或二元不等。大約五個人四餸一湯，白飯任吃。人多時，餸菜的料子厚一點，有菜有肉，當然勝過一個人付出同樣的代價，吃梗一味爲佳。

平情而論，「辛苦搵嚟自在吃」，午膳應有定時，也應有定量，同時還要注重到營養，這才對工友身體有益。但反映在此時此地，工友午膳的解決，往往是自行解決居多。流於「偏吃」，在所難免。

有一間機構，他們設有食堂，供應工友早晚膳食，八個人一圍，四餸一湯，質料不錯，每人只收回八毫錢一餐，不足之數，由機構的福利組撥支付。他們僱人去做，而非招商承辦。凡此舉措，值得各行業師法的。事實上，這是勞工福利，工人的午膳吃得飽，他們工作也特別落力呀。（啓光）

增設食堂 低薪員工午膳將可獲得便利

對於午膳，一直爲一般工友的頭痛問題，因爲居住環境不完善的香港工友的居所，約有百分之八十以上均與工廠距離是相當遙遠者，爲此之故，中午一餐，便不得不在外面自行解決。

在目前，除了少數的工廠是本身設有膳食飯堂之外，絕大部份的工業，是無此設備的，爲此之故，中午一餐，不得不自行到廠外解決，按照目前情形，對午膳問題，工人所遇的困難是有下列幾項：

第一、找不到地方午膳，因爲目前，工廠區多相集於一處而在工廠附近，茶樓食肆開設者與工人數字比率不平均，故此形成在下班時，全部的工人，只有少部份才能找到位置，而餘下的人數，則在無法久候的情況下到處找「吃」，徬其徨之情，實可想像。

第二、午膳的時間短暫：本港工廠，對工人午膳的時間，是在一小時左右，但這段時間，許多時候是需包括離廠返廠時間在內者，故一旦需要較爲久候才有得吃時，則工友的工膳，便需在狼吞虎嚥的情況下完成。

交…通 不…便

第三、交通不便，每當上下班時間，工廠地區的交通是阻塞的，而工友在附近找不到吃的位置時，迎想到較遠的地方去解決食飯問題，都不可能。

到底，奔波勞碌，不外是衣食住行。在民以食爲天這個口號下，許多有關人士均認爲下列的若干辦法，是可以解決工友的午膳問題，有所幫助的：

自己…解決

第一、工廠自設膳堂或容許工人自己搭伙：在工廠搭伙食，這是一個實際的辦法，而從員工福利之方面，實應爲工友設立膳堂爲員工福利之一，退而其次的，則應準工友搭伙，以使能在午膳時在廠中吃飯，以節省時間。（本港許多工廠，是禁止工人在廠食午膳的）。

第二、透過有關機構的幫助，使工業區內各廠的午膳時間協調，比使全體工廠採逐漸形式放工，不致全部齊放下，使膳近餐室食店容納不下。

第三、工友本身應採自制方式來解決，比如家住不遠的地方，應採辦法由家人送午飯至工廠，或者在極之不方便的情況下，以簡單的形式來吃午膳，如到大牌檔麵飽及三文治等，而致在早餐及晚餐時，將膳食的質量加大。（力）

居住環境複雜 影響兒童品德 工友注重教養 最好以身作則

工人兒女的教養問題，誰都承認心有餘而力不足，原因是基於：（一）居住環境問題；（二）自己工作太忙，督促時間不夠；（三）經濟能力微薄，無法使他們完成足以自立的教育程度，大都是「半桶水」居多；（四）自問教育水平既低，無法督導家課，使兒女學業成績多不如理想，許多感到升級升學都有困難，以致影響學習興趣，不少因爲不能升級或升學就此把學業中輟；（五）品德方面至難，因爲日中接觸鄰舍，固是老粗的一流，行爲卑鄙的多，由於自小既在這種惡劣環境下成長起來，自難得良好的品德，這樣也影響他們的前途。

兒女…教養…問題

工友據解釋：居住環境的好與壞，直接影響他們的下一代，這一點十分重要，故古之孟母教子，曾有擇鄰處的安排，因爲兒童最善於模仿的，許多暗示帶給小孩子印像至深；如果附近人家，都是市井之流，也就習染到市井的行爲，如果附近人們都好賭，也就習染了賭博；如果附近人家都是讀書人，也就會對書本感到興趣，如果附近都是頭家會集的話，孩子們也就有樣學樣，無心於功課的了。正因爲工人居住的環境不少是住在木屋，舊式樓宇等，在這麼擠區域的人家，不消說，都是住着勞工界和小販之類，無可諱言，這些家庭中的成員，絕大多數對管行都是缺乏檢點的，多這樣一來小孩子的耳濡目染，長成之後可不是一樣不檢點的嗎？

不…推卸 能…責任

工友又說：他們明知「擇鄰處」的重要性，但是以低薪收入的勞工界，試問有什麼辦法能夠達成這個目的呢？就算想找得一處住得比較舒適的地方，也絕不容易的啊！何況住在木屋或舊式徙置區的，根本輪配之權力，完全在當局掌握之中，可能爲一天遷到老遠去及偏僻的角落嗎？實迫處此，夫復何言。

明知做父母的責任，兒女要時常耳提面命，可是這說得以身作則，是這方面的工夫，他們已很難辦到了。問題是生活所繫，每天要盡量利用時間去搵錢，否則無法維持一家幾口，儘管目前每月都有不少於四天的休息日，但是，他們對這四天空閒，頗多要盡量利用，就算真的有一兩天休息，由於生活太枯燥了，總得找些消遣以資調劑，故此，想騰空多些時間教導兒女，實在非常困難。

也曾有人說：利用夜間去教導兒女不可以的嗎？這機會也不多，因爲小孩子不能太夜睡，與成人生活殊異，故當父母有空閒的時候，兒女們已是入睡的時間了。

他們了解到，兒女們的家課，父母是有責任提示的，特別是發現錯誤和不明白的地方，但是他們的教育程度未必能了解現在新課程，特別是英文和新數學，以致兒女每遭遇難題都無法解決，又無能力請來私家補習教師，結果呢？除非兒女的天賦特別聰敏好學，完全了解老師的講授過的，否則，成績便不如理想，就算畢業也升讀多。

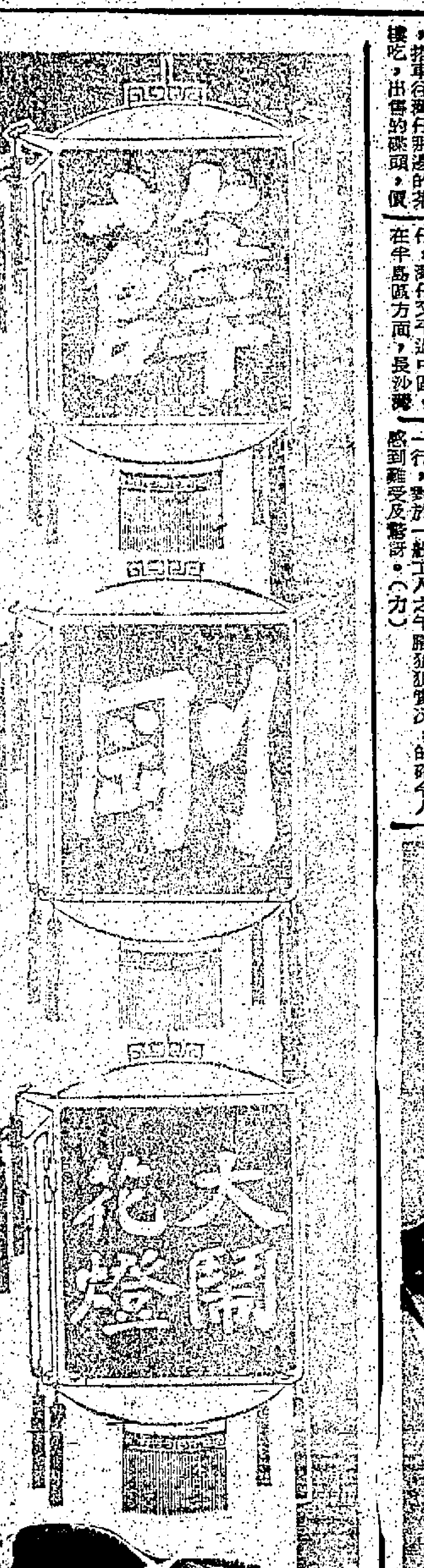
綜上所述，足見工人兒女教養的問題，缺憾就多，他們認爲，目前唯一的補救辦法，就是多設些專爲勞工子弟學校，或許於半日授課之餘，另半日須留在學校裏由教師指導下溫習功課，做完一天的功課才回家去，這樣，或可補救兒女教養部份的難題。（葆）

女獄吏鄧寶雲慘死 將依勞工法例補償

（新亞社）大欖女子戒毒中心女獄吏鄧寶雲慘死，香港政府除代支一筆喪葬費外，並根據勞工意外身故補償辦法，港府已向鄧寶雲之父鄧偉民提出兩項補償辦法，由鄧氏自行選擇，第一項爲按照死者鄧寶雲之月薪，按月照數支付，以三年爲期，但款額限爲一萬元，第二項爲一次過補償，死者之父，現尚未作出最後決定。

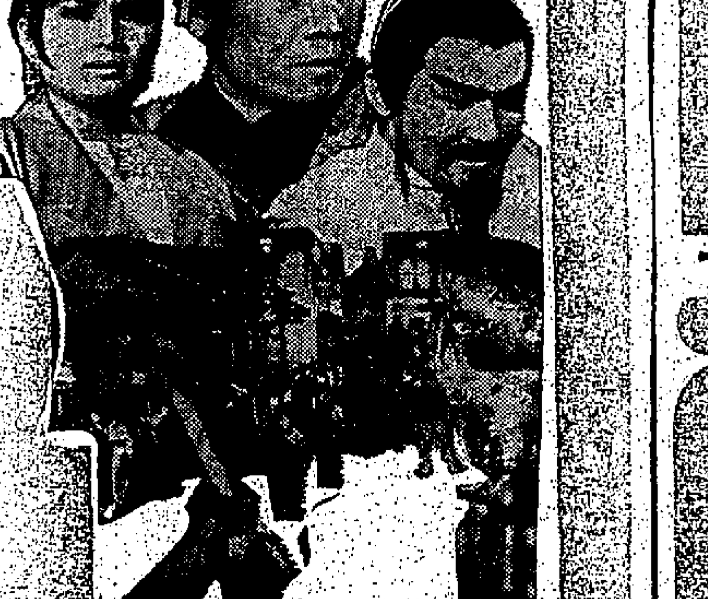
監獄署已將鄧寶雲慘死補償一事，已于本月十九日，向勞工處申請援用勞工法例，予以賠償。

監獄署同人，對於鄧寶雲之慘死，深表哀悼，曾發起捐款，達一萬元，送與鄧之家人。



麗都 仙樂 龍城
麗華 民樂 金陵
國賓 寶石 龍華

劇情多姿多采
豪氣直冲雲霄



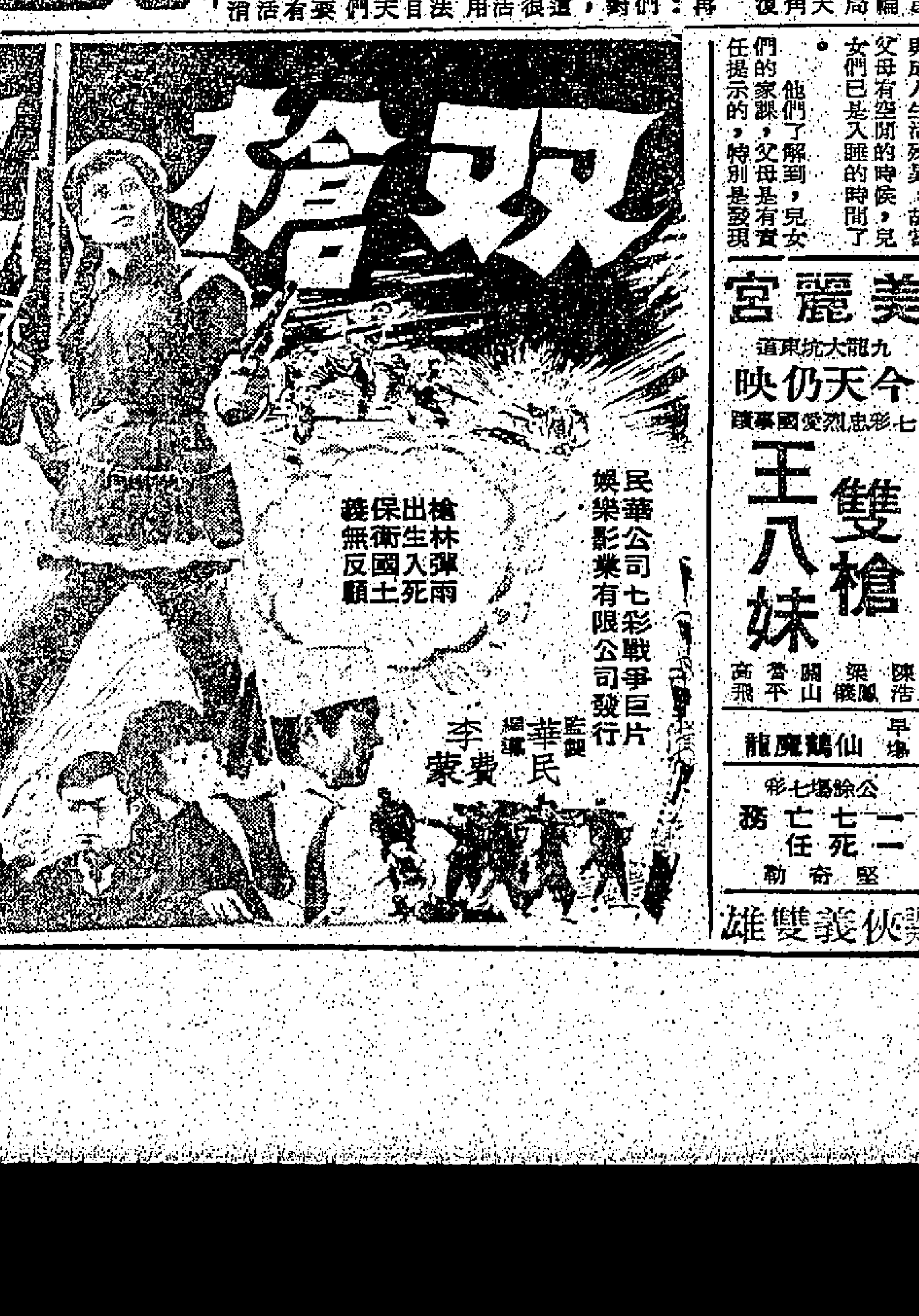
七彩闊幕
王戎 白蘭 岳陽 柳青 崔福生 領銜主演
打殺犀利 一脚踢死七殿下，兩拳打死武雲彪
趣味無窮 薛剛三祭鐵坵墳，程咬金狂笑歸天
台聯再接再厲 特別加料之作
監製 賴國材 導演 李國華

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 金陵 龍城 寶聲 美麗宮 龍華
下期盛大獻映 七彩闊幕
提名參加本屆亞展
中天公司創新巨片
乞丐娶艷妓 豈有此理
艷妓嫁乞兒 是何道理
萬安發行

片中人：白蘭 孫越 趙雷 張英 孔蘭 勾峰
故事奇 加上奇 歌曲妙 可以不奇 人物怪 百出 逢奇片 先睹爲快

浪子修女
震驚全港 愛的挑引 肉的誘惑 彩色闊銀幕片
大膽暴露
編導 羅馬
午夜場大觀爆滿 好評到極
本院線特別推薦
新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 中央 美麗宮 觀塘 太安 柴灣
星期四起
十一大戲院携手獻映
光明出品
狄娜
胡燕妮 鄧光榮 領銜主演

双槍王八妹
槍林彈雨 出生入死 保衛國土 義無反顧
民華公司七彩戰爭巨片 娛樂影業有限公司發行
監製 華民 編導 李蒙
新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 太安 美麗宮
最後今天 來看 遲看
美艷新星 梁鳳儀 領銜主演
陳浩 宋玲 李中平 費雲 王宇 苗天 戴良 高飛
溫舊知新 毋忘國恥 忠烈史蹟 激發人心



美麗宮
九龍大坑東道
今天仍映 七彩忠烈愛國鉅製
雙槍王八妹
陳浩 梁鳳儀 關山 黃平 高飛
早場 仙鶴魔龍
俠義雙雄

花邊雜文

俱樂部中的表演與其他

·立手·

近年，香港的夜總會中有以「俱樂部」的幌子出現的，在表面上，他們跟「會員」入內，「會員」分甚本的與普通的兩種，甚本的花錢較多，亦有擬發單，並設折扣。普通「會員」，在三分鐘內辦妥入「會」手續，譬如一個老「會員」帶三個朋友去到那邊，三個朋友由老「會員」介紹入「會」，每人立刻付十元會費，即得「會員證」了。現在，也根本不必入「會」，凡穿得體面的可以消去。當然，「俱樂部」方面是有神通的。

在「俱樂部」中的表演節目，可以有被底的脫衣舞，往往表演者脫到僅微方寸間，在主顧面前作挑逗狀，而主顧突出「怪手」，把她身上僅有的一點「衣服」拉下來了！

有些並正主顧，有些是偽「主顧」，受僱方面與表演者合作而已！有一偽「主顧」由一表演者伸手來索被拉去之物時，即用與酒瓶向她作制去狀，她在鬨堂大笑聲中後退，當然又也拉得一片彩聲，不在話下，在普通夜總會中，絕對無法出現。

有一家「俱樂部」，開門不過一月餘即結業，原將易手，由別人接辦，因爲他們沒有如此「精采」的表演節目，並非他們計不及此，祇是主持人不肯從事「交際」，因此營業受到影響，他又怕有人來查是否正宗？如此就告一段落，該「俱樂部」在開張前一二日到開張後二三日，「甚本會員」邀到不少，每人都付兩百元。「執笠」後主持人對「甚本會員」說：「到新機構成立，我們依舊繼續，決不吃虧。」

那些「俱樂部」在港島方面的，愈來愈變質，還不能像尖沙咀的維持一些幌子；東區有一「俱樂部」的主持人，本係舞女大班，他對我的朋友說：「我們開支大，皮費太重了，所以主顧要多負担，有些上海人把我們稱作『黑店』，其實我們亦情非得已，與我們的人太多了，我們這裏是消費場所，與花生無關，我們爲什麼撈偏門？生活而已！如果我們撈得好，將來可以做一些正當生意。我個人也願花幾萬元換個銜頭，香港做人，不少是如此的，在窮的時候，要撈偏門。還比去做盜賊好些吧？香港會同情我吧！」

筆者領了香港身份證達二十一年，對太平山下若干事情，亦相當熟悉了，他所經營的「俱樂部」一事，比他低級的更多呢，如若干「酒家」、「女子美容院」所謂「俱樂部」，其自然了。

新的時代

·何行·

穆人傑走上一步，摟住她笑說：「琳達招呼了她的主顧，李太太生日她喝壽酒，飯後打牌，昨晚她是大贏家，所以今晚要輸一點給人了。」

史璜笑說：「這種無謂應酬，最好是輸一點，輸了就不會捉住，琳達是怕的。」

「也許她是和她們在開玩笑。」穆人傑笑說：「她告訴我，這幾位太太，平常時候是很大方，可是在打牌時卻吃極得不得了。」

「她是深悔變成大贏家，所以今晚決定輸給她們，客客氣氣結束。」

「你在甚麼地方吃飯？」史璜笑說：「琳達以爲你會在家吃飯的，她怕你無聊，等你幾個鐘點，我眞想打電話告訴她你失蹤了。」

「琳達事先沒有和我說過。」穆人傑親了史璜一下，笑說：「否則我也不會去亂走了，最近好似你很忙，我又不拍，在忙些甚麼？」

穆人傑不正面回答，反問史璜她在甚麼地方，把話岔開，隨手把居室燈熄了，走向房去。

戲不開拍，但和導演、工作人員每天飲茶，吃飯，討論要拍新戲的劇情。

「有許多地方，導演要捕新的東西進去，還又有新到的劇情，要開拍了，是很難攪的，戲開拍了，到並不如此忙了。」

到了房中，史璜把身上披的浴衣解開了，原來裏面早已眞空的，她要沖了涼，便披一件琳達的浴衣在喝酒，穆人傑對她赤裸胴體看上一眼，笑說：「你好似肥了一點，看來性感得多。」

「是心寬體胖。」史璜笑說：「以前我是一直在傷腦筋，現在却不同了，我多擔心再肥下去，要設法減肥了。」她說時，人傑在解領帶，然後他把脫下的衫褲，他們目前的關係很特殊，倘到床上，也甚說一點不相干的事，摟住史璜，穆人傑感到和摟住張美荷又有一種不同，史璜雖則年紀大一點，可是還未失去青春，她和張美荷的風情不同，她是熟練而又瀟灑。

他們跟以往一樣，大家找了一份快樂，然後相擁睡過去，直到琳達回來，關上房門時，他們才驚醒，琳達在脫衫，見到他們醒來，笑說：「這一次給我捉姦捉住了，俗語說捉姦在床，你們不到客房去，卻在我床上。」史璜笑說：「我是奉命通姦的，代替你當然要在你床上了，牌局結束了沒有？」

「沒有；」琳達說：「眞是吃不消，還要打下去，不過改在明天下午了。」（三八八）

橫江劍湖

文：童華信　圖：楚子

四一三：今夕之會

山神廟，已久無香火的了，在山中，這幹山神廟，可說到處有，只是在這地區，常流人最多，如何這一座山神廟也任它頹敗了。兩人進了廟，只見到處是頹垣敗瓦，也沒有甚麼可疑的東西，鈴子笑道：「我們在這地面也混過多時，也沒到過這等地方。」兩人都笑了，從廟後走出來，看看山色。原來從這兒可以眺望到深處龍光寺景色，只見到這一個小小的山頭，那一座塔巍然獨立，正得風光之勝，怪不得從來佛塔都在最好的地區。

你的哥哥，你也如此，凡事謀定而後動，須知龍光今日本領雖不及，我們不能從事，但是他們保護甚嚴，共中只有高手，我們如大意便了他的人，縱了是粗心，而你卻又太過小心。」王冠王笑道：「對呀，這樣我們才算是天生一對。」鈴子笑道：「我說不過你。」

王冠王把手一指，指向龍光塔道：「我看今夕那邊可能有甚麼事。」鈴子沿時，只見到塔上燈火通明，不禁也點頭道：「是的，可能有事。」王冠王道：「一般佛塔，都無人居，晚上也不會點燈，如何這一座佛塔，燈火通明？」鈴子道：「難道做佛事？」王冠王道：「要是做佛事，那末今夕動手便不易了。」鈴子道：「他們人多，正好殺個暢快。」

王冠王搖頭道：「你還是這般性子。」鈴子道：「你看，那邊不是有許多人上山。」王冠王一看，果然，正有不少人朝那佛塔而去。他們都是高手，夜間看物，只要有多少光綫，便也逃不過他的眼睛，雖然是距離得老遠，王冠王道：「要是所料不錯，今夕必定有高手在此，便知道此人乃是江湖上的紳都，他所請來的，多是那些見不得天的人物，其中當然有不少高手，是我們以前未曾會過的。」

鈴子道：「這個最好，要一大寇，必定有備。」王冠王甚想，江湖上多少潛龍伏虎，而且龍光也會料到我們，說不定他們今夕大會，也是爲了自己而設，因爲猜到的人物，卻不是容易對付的。

鈴子心中甚興，她只求可以大顯身手，如此做法，分明是爲了大幹，不必再暗殺了，索性大幹一場，是好一些，大家明刀明槍，陷得老遠，分不出面目。

可是他們不多時便知道一些了，到了三更時份，路上已少人行，但見到一條黑影如箭而來，在黑暗中突然現形，已到了龍光塔那邊去了，這等輕功，從來未見，這個人是誰？王冠王大驚。（四一三）

香港竹枝詞

電影歪風

年來電影，不是色情便是打鬥，亦一片歪風也。正是：

兒童不合來觀看
殘忍色情盡有之
風氣所趨人變壞
如何收拾莫延遲

·半個詩人·

半公里傳　之三

何必開車

西洋怪異錄

古希臘之鬼

·雅名·

他提及了小亞細亞巴黎普斯海岸一帶的航綫，同時告訴了那神甫在某一處地方所發生的那塲海戰，這使那神甫記起了那處地方就是艾斯塔保拉，從他所說出的那塲海戰的情形，又使那神甫認爲那可能就是希芬斯保帝遜之役。這塲戰事發生於公元前四○五年。

一枝巨大的雅典戰船隊企圖誘使少的斯巴達戰船隊作一次解決性的硬仗，可是失敗了，被迫的退路了，斯巴達在希斯保帝遜附近，由於雅典之戰船隊在海灘，才能的指揮，斯巴達戰船隊的指揮官則是斯巴達，向泊岸的雅典戰船隊予以破壞及俘虜。這支雅典帝國在第二年便崩潰了。使得雅典船隊只有幾個生還者從陸地逃回他們的家鄉。

這就是那個時候失去了本性，說着古希臘區的沒有教育的西西里，在稼人對異神甫所說出來的故事的片段。

甫昔據這種奇怪的情況傳了出去之後，義大利各地的記者都跑到西西里島去見證這不尋常的怪現象。不過，大部份都失望了，因爲這個稼人在第五天便完全失去了那種「鬼上身」的情形，他們來遲了。

不過義大利米蘭的星期日快報卻在一九四六年十二月二十九日把這樁怪事詳細地刊登了出來，原因這位從米蘭到來的記者抵達的時候，甫昔挪仍舊在說着那種古希臘話，因此目擊了許多事實。

這樁怪事，由於它的內容是那麼特別，甫昔挪對於這件事有多方面的興趣，由於他是一個精通古希臘的人物，甫昔挪在米蘭日報的記者問題，就在古的跟前提出的有些問題，也是一位語言專家，也同樣，他用古希臘語向他問話，他卻用古希臘的語言作答，用古希臘的水手從此便不是一般的雅典的時候，他說完了這句話，他的肚子便回復了原狀。那位太太說：「對可是他的原來那位，太太說完了這句話，我肚子餓了。」

在古代的時候，西西里和希臘有着很密切的關係，西西里是希臘的殖民地，在公元前三百年，那是希臘人的一個西西里島，…代，至於這位古希臘之鬼，現在還等着進步的科學去解答哩！（下）

二二七：女朋友

春曙

·瑩翠·

「你越說越無理由——」他大發：「方伯伯特別介紹你認識的，去吧！我要你去！吩咐他們準備下午茶，兩個鐘頭之後，我回來陪你們一起飲下午茶。」她強笑了一笑：

「甚麼你們，你們的好沒理由？女孩子來了便要我去招待，媽媽年紀大了，我不和她去計較，怎的連你也這個樣子？你們把我當成甚麼來着？」凌風沉住臉孔。

「哥哥，這是老人家一番好意，媽媽當然希望你多交女朋友的，我明白你很討厭這些，而且貢小姐也絕對不是你的對象，連我也不喜歡她，不過她既然來了，而且媽媽已經當着她面前請你出去，你好歹也應該應酬一下，你去一次吧！我就回來。」她含笑推他。

「好吧——你甚快回來！」凌風依依回顧。

「媽，你喚我——」他踏進偏廳。

「是的，凌風，貢小姐來問候你爸爸，他已來了好一回，我要招呼客，你陪貢小姐到外面聊聊，年輕人在一起談談，總比坐在這裏悶得慌的！」凌太太說完便進房去了。

「貢小姐，請出來大廳敘敘吧！那裏空氣好一點。」

「凌先生，你們的花園很美，相當闊啟。」她站在花園門口。

「你要走嗎？」他說着逕自走了出去。

「你們種的花可不少。」她跟着走到花園。

「這都是花王的心血，他全副精神寄托在這些花上面了。」凌風含笑回答。

「難怪你們花園裏的花特別茂盛，府上這位花王倒是少有，男子很少喜歡茶花的，但他種的大半是茶花。」貢小姐望着石徑兩旁的一列茶花。

「因爲舍妹最喜歡玫瑰，其次便是茶花。」

「那爲甚麼不多種玫瑰？」

「玫瑰都種在那邊。」

「可以讓我看看嗎？」貢小姐回頭望着他。

「請過來吧！」

貢小姐跟着凌風穿花拂柳，朝右走了一個彎，迎面便看見幾株珍樹傍邊，綠葉叢中上端一塊雲石刻着「玫瑰園」三個金色大字。

「我們的玫瑰都種在這裏。」凌風回過頭來。

「啊！你們的玫瑰美極了。」貢小姐望着綠茵深處，那紅、黃色的玫瑰低嘆。

「這塊地方也算在別墅。」

「一切都是我妹妹的設計。」

「凌小姐眞有心思，她喜歡玫瑰，你喜歡——」她回眸望着他。

「我也喜歡的。」他隨便應。

「那你準是情感豐富的人！」貢小姐流露熱情的眼睛望着他。

「不，那你猜錯了，我對花沒有深愛，只是略爲喜歡，玫瑰其他的花沒有分別，所以我不喜歡她。」凌風木着眼面回答。

貢小姐聽了淡然無味，沒法再說下去。

幽默短篇

奇事

·西門穆·

老胡被公司派他到海外去接洽商務，經理對他說：

「老胡，你辦這一件公事，大約三天可以辦完，我給你七天時間，你可以在那邊多玩幾天，這七天內的使用，全部公數好了。」

老胡大喜，覺得經理代他太好了，三天的工作時間，卻給足他七天，使他無形中有四天假期，一切費用可開公數，不用自己掏腰包。

於是，老胡到碼埠去了。

他在碼埠，花了三天時間，便把公司的事辦完了，第四天無所事事，他忙了一天，卻覺得寂寞，也就乘船提早返回來。

回到他寓所門前，已是午夜過後了，他知道，這個時候，他的太太早已睡熟，他也就小心翼翼的，輕輕開了樓門，躡手躡腳的走進裏邊，卻聽得房內有人談話，一個女人聲音道：「外邊有聲音，像有人走進來呢！」

「是呀！」一個男人聲音答。

「會不會是我丈夫回來了？」女人說。

「不可能的。」男人說：「你丈夫要七天後才回來呢！」

「那是賊了！」女人說。

「對，我來對付他！」男人說。

突然一個黑影撲出房來，「蓬」的一聲擊在老胡的胸口上，老胡大驚失色，懷疑自己撞錯別人的家，嚇得匆匆奪門而逃！

這一夜，老胡住在酒店，躺在床上，總想起不對，房內女人聲音分明是他的太太了，男人聲音很熟，不知是誰，在黑暗中又看不見他的面目。

老胡是懷疑他的太太偷漢了，便決定第二天晚上，偷偷摸摸回家中，一看眞相。

第二天，他早了一點返回家中，輕輕開了樓門，他太太還未回家，他在浴室內洗浴，而老胡不去驚動她，靜靜的躲在門邊等候。

半小時，有人開了樓門，一個男人鬼鬼祟祟的摸進黑暗的客廳，老胡一棍擊在那人的頭上，把對方擊倒，然後便開亮了電燈，向地上的人看去，竟然是他的經理。經理笑道：「你打得好，我正患了離魂病，你把我打醒，原來我摸錯了門口呢！」

僑樂村

期待

·甘豐穗·

三四：漢彥的兒子說父親病了

顧美宜雖然不愛李漢彥，但對他有一定的情感，知道他病了，母女倆都心中不安。但又不便去他的家中探看。

第二天，沈麗芳親自打電話到公司中探問，她在電話中有很好的應對，說自己有點生意上的事情與李漢彥來往，所以對李先生很關注，對方聽了她的話便說：

「沈女士，有話說下好了，我替你傳達。」

「也沒有什麼，你說顧太問候他便是！」沈麗芳說：「他患的是什麼病？」

「肝炎！」

「啊！是在家中休養治療，還是入了醫院？」

「在家中治療！」

「你閣下是——？」

「我是李先生的兒子。」

「哦！是大少爺，失覺失覺了。」

「不敢當！」

幾句應酬後，沈麗芳放下電話，心中亦安了許多。因爲知道李漢彥所患何病，既然在家中了，大抵亦無妨。

不到三天，有人來找顧太太，來人持信一封，信中有支票，李漢彥在信中只爲想見個面，隨信附上支票。」顧美宜也高興，兌了支票，馬上交租，交學費。

這天顧美宜回到林麗勳的住處轉達，林老師正與兩個學生談到什麼唱歌的小姐。

林麗勳說：「你們可以去參加！」

顧美宜聽了說：「我去唱，會給人笑麼？」

林麗勳說：「你起碼能入圍。」

顧美宜笑說：「眞的？」

林麗勳說：「如果你們沒有一定的條件，我不會胡亂叫你們獻醜。我的學生連入國際榜也沒有，我還用致人際？」

「那麼，我去參加了。」顧美宜說：「我唱什麼歌好？」

「你可以唱愛情是什麼？」林麗勳說。

深夜拍門

「樓上的人眞可怕。他們半夜來拍我的門。」

「你給吵醒了嗎？」

「沒有，幸好那時我正在打牌。」（梁）

偵探小說

紳士強盜

天風

他思索着，他的表情也沒有掩飾失望的意思，嘆一口氣問道：「你絕對的清楚嗎？」

「絕對的清楚。」貢嬌說：「雖然一個人有時候也會忘記，但我很清楚上星期的事情。」

「不過——」安格司說，「你仍然承認你是爲了發覺所以不敢幹出來嗎？」

她嘆氣：「你太過多疑了，是不是？」

「一個會勒索的人當然是賊性多疑的。而且，」他板着面孔說道：「在道德上看來，意圖和眞個幹出來也是差不多的一種罪行。」

「我也是時常這麼的教訓孩子們。」她說：「不過，我卻不願意祇爲這一個意圖，就要給出一百鎊，老天！假如男子們也是像我這麼樣，這世界恐怕每一個男子都要作不多一文的窮漢了。」

「好吧，」他站起來走近她的身邊，「你說的很有理，甚利貢嬌。在我離開這裏之前，你還可以告訴我一些事情嗎？」

「你知道我的已經不少了，我還能夠告訴你甚麼？」

「上次我們見面的時候，你是滿肚皮不高興的神氣，但是今天你卻很開心，像是沒法忍住不笑出來。爲甚麼？」

她美麗嗒嗒地看着他，她那雙藍色的眼睛也在笑。所以他也衹得給一個微笑，同時退後一步避開她那鼻尖的秀髮。

「說，」她說：「我三十五歲了，你是我有生以來所見中，第一個知道我心事的男人。這很有趣，你知道嗎？因爲我做夢也想不到這世界上會有一個人能夠看破我陰暗的一面。也因爲你知道我內心思想的緣故，所以我在你的面前可以坦白說話，用不着作僞和掩飾。」

「要解釋很容易。」

「騎士先生，你已經看透我冷若冰霜的外貌之下是甚麼了，但你也看出我事實上一點也不冷麼？我喜歡愛，但是像一切男子般的去欣賞和享受愛的滋味，不是像一般女人般的老是處在被動的地位。」

「所以，當我第一次見你，曉得有人完全知道我弱點的時候，我忍不住奇異和吃驚。但是，現在我放心了，因爲我終於找到一個我用不着作僞和他說話的男人。」

「我相信我們是可以成爲好朋友的。」安格司說。

「是的。我也喜歡和一個可以坦白說話的人談談，有空再來看我，騎士先生。」

「但是，我很難相信你能夠永遠作僞去對付男人，假如，當你約一個男朋友喝茶談心的時候，你也是作僞對付他們嗎？」（九）

花鳥蟲魚集

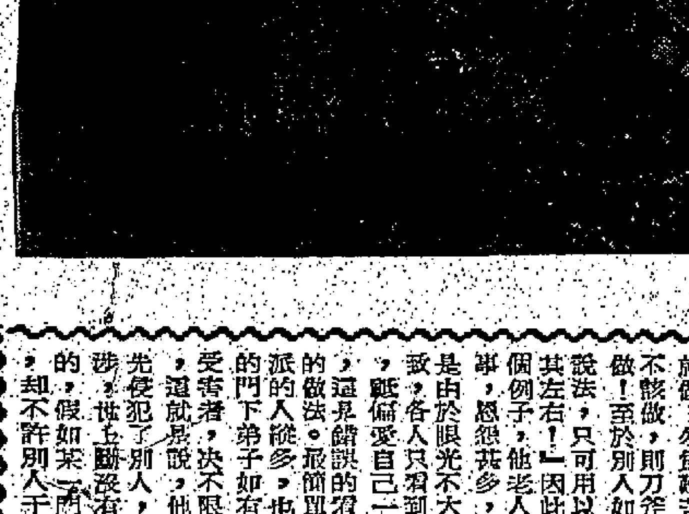
魚缸中的老客——麗麗

園叟

麗麗是一種最爲魚迷所熟識的熱帶魚。麗麗屬於水勝魚，附屬呼吸器官，能夠從水面中吸取氧氣，因此能夠在缸氣的水中生活，對於缺乏設備的魚缸，飼養麗麗是不愁牠們死亡的，所以二十年前，魚缸沒有打氣設備，麗麗便成爲最理想的魚類。

麗麗的英文名叫（DWARF GOURAMI），是一種非常馴良的魚類，可與其他魚類共同生活，魚的身體有垂直的鮮紅色及深藍綠色的條紋，色彩鮮明美麗，牠們喜歡藏匿在水草之間，間中冒出水面吸取空氣。

麗麗的繁殖方法，與鬥魚相同，牠們是屬泡沫營巢魚類，成熟時由雄魚在水面噴水泡，在水面放些浮萍，雄魚營巢之後，便與雌魚在水泡下產卵，產卵後立刻把雌魚兜離，讓雄魚獨自孵化魚卵。（附圖，兩條生長良好的麗麗。）



神秘諜影

·司馬紅·

七：兩萬鎊代價

這個不速之客沉吟半晌，像是有話要說，但一時又說不出口的樣子。

「究竟你到這裏來是爲了甚麼，請告訴我吧！」我不耐煩地瞧着他。

「假使你知道我的目的，你就會非常熱烈地招待我了。」他話帶諷刺地說：「我的提議對你們是極重要的，只是——」說到這裏，他又停下來，面露猶豫之色。

「說下去！」我冷冷地說。

「好吧！我相信你不會洩漏機密的。」他下了決心似的，才說：「我可以供給你接機密的文件。」

「甚麼文件。」對於情報販子，我一向是瞧不起的，他們有時和騙子差不了許多。

「直接來自英國大使館的情報。」他微笑一下：「你有興趣嗎？」

我裝出毫不關心的神態，這些騙子多數有一套危言聳聽的理論，得要小心應付。

「你受過騙，是不是？」他似乎瞧穿了我心中的想法，冷笑地說。

「是嗎？」我向他反問，這是外交辭令。

「我不理你的心中如何想法！」他繼續說：「我供給你這些文件，是需要很大代價的，換言之，我要的數目很大，我是說金錢的數目。」

我聳聳肩，不去窮他。

「因爲，一旦被他們發現的話——」他舉起雙手扼一扼自己的咽喉，表示要命的樣子。

「你需要多少代價？」我問。

「兩萬鎊。」他豎起兩隻手指。

「你不是說笑話吧！」我說：「兩萬鎊並不是少數目呢！」

「我早說過要很大代價的了。」他緩緩地搖頭：「看來我找錯了買主。」

「最低限度你要告訴我們，那是怎樣有價值的文件。」我解釋說：「讓我們過一過目。」

他把身子往後一靠，舒舒服服地半躺在沙發上，仍舊緩緩地搖頭，臉上露出一派傲慢而不屑的神氣。

「你有沒有把文件帶來？」我問。

「我才不是這般笨蛋呢！」他說：「爲了這些文件，我花了兩年以上的功夫，才弄到手上，兩萬鎊價錢，一些也不貴呢！」

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走媚娟

秦姥姥哼了一聲，道：「有人追問，就說是我引來的便了，千係我一人當。客人來了，快去弄點飲食來待客。」那婦人不敢言語，應了聲是，柯朗忙道：「婆婆，我們都已用過了，不用勞動這位媽媽。」

那秦姥姥別瞧她老得可憐了，卻一句言語，一個手勢，那婦人不敢怠慢，她一把手，秦姥姥把柯朗、呂玫扶到下來，顯現出威來，就是柯朗也不敢再說了。

秦姥姥道：「來，過來，坐下了，坐近來一點，讓我仔細端詳端詳。」她把兩人仔仔細細地打量了一陣，呂玫老實不客氣地坐下了，柯朗卻恭恭敬敬地站在她面前，秦姥姥的目光落在地面上，便漸漸露出笑意。忽的把拐杖一觸地，發出了篤的一聲響，叫道：「媚兒她媽？」

中年婦人從門裏伸出頭來，道：「婆婆，你有何吩咐？」秦姥姥道：「沒事了，我只是告訴你，娥兒的眼光可眞不錯，嘿！你怎麼不坐下了，老遠站着，又跑了一夜，快坐下了。」

柯朗這才在她身邊坐下，這一陣功夫，他已把這屋子打量得清楚了，屋是一般的鄉村常見的茅屋，卻收拾得乾乾淨淨，一塵不染，心想：「傳聞大羅村世外桃園，卻也不過如此。」

秦姥姥已查詢了兩人的名姓，柯朗以爲她必要問起師承來，那料她一句也沒有問，心下倒奇怪起來了，皆因這秦姥姥分明已七老八十了，兩臂倘有千斤之力，手中一根拐杖烏黑，但絕非金鐵所鑄，卻寫地地爲之陷，那內家功力之高，實非他生平僅見。分明武林高手，怎會不問及他兩人的師承來歷呢？

再一想：是了，這秦姥姥分明不把兩人放在眼裏。這也難怪的，她既然是個武林高手，那會把他兩人放在眼中。只是柯朗想問，卻又不敢問，只有恭恭敬敬地正襟危坐，甚至不敢對她直視。

秦姥姥問過了兩人的姓名，道：「眞難得，只道天下稱英，盡在我黃山之中，不料山外來的你們這三個少年，皆這般俊秀。」

柯朗就等她這一句，忙道：「姥姥可是說我們先進山的那位同伴麼？晚輩正要請問，不知他現在何處，晚輩等可否與他見一面。」

呂玫知是說沒影兒，她雖與柯朗相處日久，但既久蘇於懷，一日沒影兒，那心兒登時在腔裏跳了起來。

秦姥姥道：「正是，那位梅哥兒麼？」說着，又把兩人打量了一眼，才又緩道：「要不甚根基單薄一些，倒也不在你之下。」

呂玫脫口一怔！他：他原來姓梅，怎麼也姓梅？

她立即想到梁楊二莊的莊主梅長姓，但天下同姓者多有，那有何奇。柯朗道：「正是我那梅兒弟，不知他現在何處，晚輩急欲與他一會，倘祈姥姥指引。」

秦姥姥道：「那梅哥兒麼，已村去了，你們要見他，那也不難，明日我帶你們前往。」（三八二）

村中人語

買一送幾

門甯平價橙汁，比當年適澳門買船票送叉燒飯更便宜。

保安

又有打破玻璃掠去手表者。看來玻璃要加鐵網片矣。

不妨統計

看到了銅鑼灣天橋的交通情況，這些天橋，一天有多少輛車經過呢。

徙置

徙設大廈住客，竟有欠租達五十萬者。休要埋怨，此乃窮之故耳。

嘩中州

文：賀原　圖：秋風

這一回　黃土金錢非作態　睥睨權貴豈爲名

這老人笑了一會之後，才說：「老弟，你是說得不錯，你這樣決也使我心佩！你能夠不惜冒險，爲別家門派出力，實是十分難得！祇可惜正如你所說，你還年輕，對江湖的事所知還少！你這樣做，就干涉到天龍派的事，祇怕天龍派未必肯領你這個情，甚至會誤會你瞧不起他們天龍派，對你表示不滿呢！江湖上的各家各派，都不希望別人干涉到他們派內的事的，對於別人的事，我看你還是少管一點的好！」

「老人家，你話和我恩師所說的不一樣，雖然你老人家是出自一番好意，我知道，並且心領，但我卻不能聽你勸告。我還是要照我恩師的話去做。這一點，請你老人家多多原諒！」

老人大爲詫異地盯望着歐陽龍，好奇地問：「令師如何說法？可否說給我聽聽？」

「當然遵命！」歐陽龍道：「我恩師說，做人必須胸懷要廣，眼睛要大，凡事不能只顧自己，必須同時也想到別人！縱不能做到捨己爲人，也不應利己損人！我恩師說：『當今之世，學說甚多，諸子百家，學不勝學，但有一點必須緊記，終生莫忘，就是凡事必須三思，先問良心，如果認爲該做，就做，勿爲艱苦危險而退；若不該做，則刀斧相加，亦不能做！至於別人如何看法，如何說法，只可用以參攷，決勿受其左右！』因此，我恩師舉了個例子，他老人家說，武林之事，恩怨甚多，門戶甚雜，都是由於眼光不大，胸懷太狹所致，各人只看到自己一門一派，祇偏愛自己一門一派，其實這是錯誤的看法，也是錯誤的做法。最簡單的例子，每一派的人縱多，也極有限，而他的門下弟子如有不軌行爲，所受害者，決不限於其本門中人，這就是說，他這一門派的人先侵犯了別人，別人就有權干涉，世上斷沒有只許州官放火的，假如某一門派的人殺了人，卻不許別人干涉，這說得過去嗎？因此，我恩師認爲『天下人管天下事』這句話最對，如果有某一派的人行爲不端，卻以門派爲詞阻止別人干涉，他先就不對，大可不必理會，照自己良心去做就行了！」

老人聽了歐陽龍這一席話，直如受到棒擱，感到臉熱難禁，十分慚愧。因爲，這道理實在太多了，就以此時的天龍派來說吧，受殃者盡是普通人，怎能說是天龍派的事？如果說是天龍派的事，爲甚麼各人都如天龍派一樣，那說得了？這道理原十分簡單，但他過去就沒有想到，只知道墨守成規，守着不干涉別人的老慣例，實在卻無形中包庇了爲禍於人的武林敗類。他想通了這一點，如何不覺得羞慚？

不過，這老人倒確是坦誠的人，他聽完之後，朗聲說：「老弟，令師確是當今奇人，不但武學深不可測，見解也獨具慧眼，爲前人所未見，聽你轉述令師一席話，使我茅塞頓開。不怕對你說，我自視一直甚高，生平甚少服人，但對令師這道理見解，我卻是心服口服，經你這麼一解說，我也覺得過去各家各派不許別人干涉實在太不合理了！好吧，從現在開始，我也以令師之見解爲指針，終身恪遵力行，以補過去！他日你見到令師時，請代我致謝吧！」老人說來十分誠懇，使歐陽龍爲之動容。（一二〇）

-3 MAY 1971
CITY HALL

攝影圈

汪石羊主編 第二五三期

菲林片的靜電（二）

有一位攝影師曾有這樣奇遇。數年前，他在荔河之船後，拍照，當時正值梅李節，拍出來的紙很潮濕，但冲曬出來的菲林張張都有靜電留下之斑點，於情理不合。他在百思不得其解情況下，去函一位朋友，他在相機廠負責品質管制的。

據說：如果菲林從包裝打開後，即納入相機內拍攝而得到靜電斑點，則到現在尚未能解釋此現象，不過在一般情形下，菲林之貯藏適當與否，於影響時天氣情況可以而要。如果菲林離開包裝盒而免於……

據廠家對所用機內之菲林材料作各種試驗，以前是一件頭組件，現在則由三件配成，問題則大大改善，但絕對免除則尚未成功。

靜電問題之所以辣手，是其所留下之斑點，無可補救，我們可以用凡有花紋或甘油擦拭片來擦之，但土林之照片不易清除，底片有斑點，則是「死症」，無得救。

假若我們了解靜電之原理，則或者可以助一些減少靜電產生。雖然目前還未能由原子學說而明白，但一般解釋……

電子屬於各種不同自由度，而最自由者是最易「抹去」，我們則自對此現象有多少認識。讓我們拿兩件物體中，其中之一物體之表面電子者，自由度較大的，當兩者相磨擦時，電子被「抹」去，附於其他物質上。這些電子自由度較低的，而且一有機會即析放出來。如果空氣濕度高，電子可即……多餘的電子家即找到路途，在潮濕天氣，助一些不借電子離開……天時用力擦，你可以在乾燥地方，上述近乎是能產生靜電的……別濕度低的環境，我們可能在相機的膠板……

菲林之所以發生靜電，多在極乾燥的情況下，電荷移動很急速的時候，但如果以相機之金屬部份及合成樹脂之容器，捲片時菲林走得太快，過於乾燥……

常用相機金屬部份及地毯或水喉等的東西，使電荷洩去。菲林未用前，不宜從密封之容器取出。過度低時，菲林手勢不要太快，倒捲菲林時亦如是，用力要均勻而且緩慢。最後，如果因個人問題，自己用易引致靜電問題，則拍攝時用全金屬三腳架，御尖的膠粒亦要除去，使電荷有洩落地，但若三腳架麻煩，相機吊在金屬鏈，下墜至地，像汽油車尾後拖一條鏈一樣，道理相同。

大衆攝影會 四月月賽揭曉

大衆攝影會四月份月賽評判員：陳建邦，梁約翰，何詠猷，結果：甲組黑白照片：冠軍：陳少谷（題名：你追我逃），亞軍：鍾慶全，（受照片），季軍：林文祺（律畔芳踪），亞軍：老豆存，（我在此），季軍：李炎燊（空中濃妝），彩色幻燈片甲組：冠軍：曾耀斌，亞軍：（顛力濃妝），季軍：梁永燊（甜蜜的伴侶），亞軍：陳海，（姐弟弄潮），（跳），亞軍：李炎燊，（搖擺樂），彩色幻燈片乙組：冠軍：陳鳳和，（搖擺樂），季軍：梁健魯，亞軍：宋歷泉，（二人行），季軍：陳少谷，（少女），亞軍：陳海，（楔存少女），季軍：陳啟生（明眸皓齒），黑白照片組：冠軍：陳海，（甜蜜的回憶），亞軍：簡瀾甜，季軍：梁永燊（含羞），亞軍：李炎燊，（美態）。

美國澳洲國際沙龍 本港影友成績佳

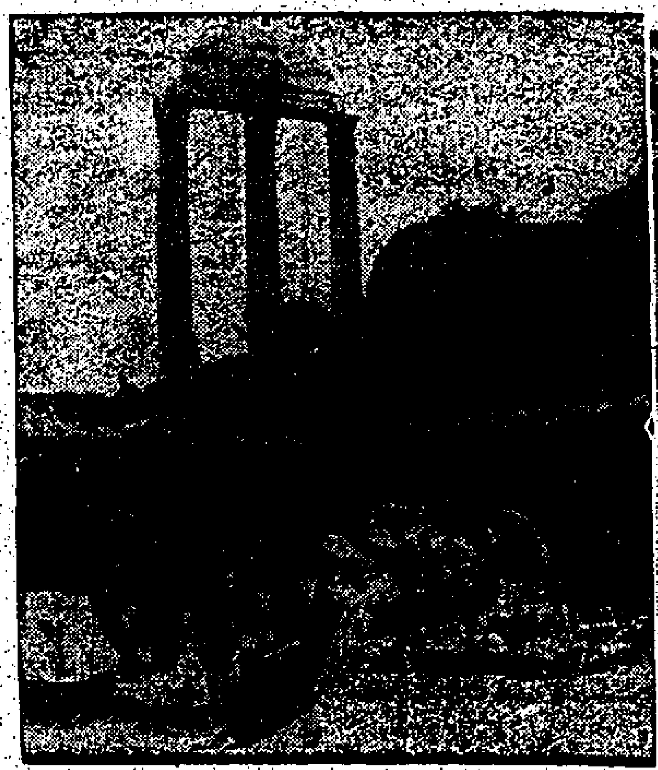
許福明韓肇文楊晉材分獲金牌

香港沙龍影友協會一九七〇年國際攝影沙龍，雖然尚有一小部份成績未到齊，但一九七一年度國際沙龍已由統計結果，本會今年度影友成績佳，尤以許福明君獲「澳洲」「梅利沙治」沙龍PSA金牌及銀牌，彩色照片組潘日波獲取「紐加索」國際沙龍PSA金牌，其他影友參加國際沙龍，亦有不少突出成績。其中取得美國攝影學會PSA金牌，楊晉材獲取文獎，良好成績，當可為本港影友增光。茲將各成績分列如下：

（一）澳洲 MURRAY BRIDGE 國際攝影沙龍：黑白照片組，入選四張者，許福明（獲PSA金牌），入選三張者，錢萬里，張維新，韓肇文，陳建邦，李健輝，入選一張者，黃兆永，吳永鏗，梁紹明，唐志誠，王添長，彭苞甫，林國華，陳汝逵，（彩色照片組：入選二張者，許健，潘日波，和亦清，陳汝炬。

（二）美國NEW CASTLE國際攝影沙龍，黑白照片組：入選四張者，許福明（獲銅牌），李健輝，入選三張者，陳建邦，黃兆文（獲「取材」獎），入選二張者，錢萬里，張維新，韓肇文（獲金牌），入選一張者，郭煒森，吳永鏗，常熙珍，王裕興，楊晉材（獲PSA金牌），陳汝炬。彩色照片組：入選三張者，潘日波（獲PSA金牌），入選一張者，許健，亦和，徐英。

（三）美國威頓沙龍國際攝影沙龍，黑白照片組：入選四張者，高錫銀，潘日波（獲銀牌），徐英（獲獎狀），楊晉材（獲獎狀）。



新品介紹 無電旋式連環閃燈

子青

在工業上，從有一個機件的發展到電子取代以至用機械式操作，因為電子有更佳可靠性及比較快速。但現在卻有一種逆流，剛剛反其道而行。美國柯達廠卻宣佈一種無電旋式連環閃燈（MAGICUBE）上市。

這種閃燈之最大特色，是以機械式引燃燈泡，取代普通用電池之點燃方法，比電池式旋轉閃燈更為可靠，不會因電池失效而不能閃光。因為電池引起的麻煩，最常見的是電池放得太久，電池被侵蝕，及拍攝者的疏忽，或者電池耗盡，而又不容易購得。

因為「無電旋式連環閃燈」機械式的閃光燈，而且是機械式之發展，機械式之內操作，所以這種閃燈需要插在一種特別設計的相機上，普通相機或舊式機座用此種閃燈需要裝上「無電旋式連環閃燈」（FLASHCUBE）插座不能插入同時，「無電旋式連環閃燈」也不能插入舊閃燈座，所以當你插不入時，不要強迫插入，只不過證明配錯閃燈而已。「無電旋式連環閃燈」比較上，並沒有一條引發彈簧，一端伸出燈座外。

「無電旋式連環閃燈」之工作情況如下：閃燈內的一條彈簧，在相機扳下，舊時，同時機件的「扣」即放下，當彈簧緊，即打開快門，同時機件一觸燈泡的引發線，擊上導火之導燃，爆發閃光。機內的燃料，是一種來自燃燒的鎂，及化學之物質，在發光後被燃燒，便構成一束閃光。

「無電旋式連環閃燈」除了可以使用在普通裝置外，其他的好處，最大的分別是，無論在什麼地方，「無電旋式連環閃燈」均能適應各種短秒，而且快門速度可以高到三十份一秒，而「無電旋式」則宜六十份一秒。

在十份一秒，有利於拍攝照片，便色溫近乎日光。失敗的原因，電池失效，電子不能充電而耗盡燈泡，此閃燈正好補救了這些缺點。

「拍即得」X型相機的 INSTAMATIC CAMERAS，X—15型，X—35型，X—45型，X—90等都可使用這一種燈。

以前的旋式閃燈之機件，已經有了一些比較進步的閃燈，現在以「無電」改進，更是一種無需電池的閃燈，但能否取代舊式旋式閃燈，現在尚未可知。

中青會四月份月賽成績

中青攝影學會四月份月賽成績業由潘文炳，李佐明及劉漢儒評判結果如下：（一）命題比賽：黑白照片組：冠軍：鍾慶全（春之聲），亞軍：林國華，季軍：鄧建光（閩建光），（二）四月份月賽：（一）黑白照片組（甲級）：冠軍：潘日波（湖上），亞軍：李少泉，季軍：潘日波（東邊日出），（二）黑白照片（初級）：冠軍：陳保羅（麗日街頭），亞軍：蘇漢泉（和林國雄），（三）彩色幻燈片（高級）：冠軍：林國雄（甲甲），亞軍：黃吉（夕陽），季軍：梁國雄，（四）彩色幻燈片（初級）：冠軍：侯寶，亞軍：劉翔，季軍：蔡偉（HOULL PETER），季軍：潘堅光（我要好工作），冠軍：鄧國華，季軍：陳翼（遊藝），季軍：黃樹培（我來也）（馬榮），亞軍：簡荷色（馬永森），優異：三色（王細偉），初級：組：冠軍：林國華。

羅馬攝影學校

書玉

（特訊）羅馬是世界著名大都市之一，在羅馬城內，有各種不同的學校，就是有一所攝影學校，但並不尋常的學校，就是有一個專門訓練攝影的學校一所，在戶外授課，這是由各攝影專家所指導的課程，羅馬有各名勝古蹟，使學生得以知道各地的，作為藝術修養及指導學習的，羅馬的傳統藝術，他們配有各種不同的攝影機，各國的建築之特色，以至研究的範圍極廣，攝影技術問題亦包括在課程內，亦有各地名勝古蹟的研究。

除戶外課程外，學生亦有房內訓練，包括如何冲曬菲林及化學藥品的應用，放大，彩色照片的處理，黑房的設備及攝影技術的發展等。

此攝影課程為期四週，而學生是不分男女的。

（右上）一名愛好攝影者正聚精會神地攝取古羅馬的影藝術，同時有燈光拍在旁協助。（右下）攝影學校的學生正在聆聽導師在古羅馬廢墟前講述攝影課程。（下）攝影技術指導員（右）正向一羣學生如何拍攝古羅馬的石階路。

中青會國際彩色沙龍 定五月四日截止收件

中青攝影學會主辦一九七一年度第一屆彩色照片沙龍，自然幻燈片沙龍及第三屆藝術幻燈片沙龍，宣佈以來各方影友響應熱烈，更承巴西幻燈學會，西德幻燈學會，美國柯達攝影學會，祖國林茲攝影學會，南非攝影聯盟及新加坡攝影學會全力支持，現已收到澳門，丹麥，挪威，瑞典，巴拿馬，意大利，荷蘭，英國等地作品，尚有少數國家作品，今次參加沙龍，將在各地作品，寄來參加該會，預期將為一九七一年最佳國際沙龍。

將打破以往兩屆紀錄。本港區徵件日期為五月四日下午六時，收件地點：香港德輔道中安樂園大廈九樓八〇四室，該會健邦，H二七一七九五，仍未索取參加表格者，可由該會代領參加四組沙龍。本港區參加費：三組，幻燈沙龍收港幣伍元，彩色照片組收港幣五元，截選日期：五月九日星期日下午二時半開始，地點：香港德輔道中安樂園大廈十二樓市區會所。

該會衛煒名譽展覽者ONE MCAP Y，辦法乃根據一九六九年第二屆畫冠沙龍起統計，分組計算：（一）藝冠幻燈片組（PCSD），（二）自然幻燈組（NCSD），（三）創作幻燈組（CCSD），（四）彩色照片組（CPD），該組入選一張者作一分計，兩張者作兩分計，三張者作三分計，四張者作五分計，凡在該組連續三年獲得十一分者均可獲得上述名衔，以後要參加該組沙龍……

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，南海之晨，青春年華，我要為你大唱，永遠的微笑，十五分，說東說西，不是我的春天，一枝梅，入面桃花，海狗（楊濤），三十分，時代曲選唱，杏花溪之戀，春天的假期（金凌），滿園鮮花開，玫瑰玫瑰處處開，昨天到今天（張洪）。七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報告，十三分，天氣報告，「香根問」常識問答節目，四十三分，自牡丹代曲選唱，四季歌，卡里鳥（孫一龍），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，青港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲選唱，四十分，時代曲選唱，紅豆，桃花村（美黛），田園頌，阿里山的姑娘，少年的我（吳靜嫻），夏天的太陽（顧媚），扮皮（江玲，李鋒），五十八分，天氣報告。九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「情人夢」，細細訴說，人生一條路，往日的天情（林玫），三十分，兒童節目「康樂兒童」，四十五分，天氣報告。十時，點唱節目「空中小郵差」，十一時五十八分，天氣報告。十二時十五分，粵語新聞報導，二十分，「開心新談」二七一講，三十分，廣播劇「角落房」，本地及外來生猪價格及長沙灣屠房本地及外來生猪價格概況，時代曲，我們的心，痴迷，你把愛情給我，「時代歌聲」，十三分，漁民天氣報告，不擱過，二時，報時，粵語新聞，特別報告，一時，報時，「中國西曲」，時代曲，找不到我的心（賀元），你的眼睛，多少柔情多少淚，一粒沙，（賀一）（無錯）四十分，「情海萬」，三時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，江山一美人，（鄭碧影），「流花塔」第三回，五十八分，天氣報告。

麗的銀台

一時，報時，新聞簡報，天氣報告，廣播小說，……五十五分，十五分，天氣預測，……八時，新聞簡報，十分，天氣預測，……九時，新聞簡報，時代曲點唱，十時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，十一時，新聞簡報，天氣報告，十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，倫理小說……

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，花嫁，露（張露），痴情（姚莉），自由故事，三十分，新聞簡報，天氣報告，時代曲，七時，新聞簡報……九時，轉播倫敦國語新聞，十二時，全日播音完畢。

五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，十二時，全日播完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，七時，新聞簡報，天氣預測，各位早晨，八時，新聞簡報，天氣預測，十時，升中指導，中文科第四十課，十一時，新聞簡報，天氣報告，十二時，新聞簡報，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，一時，新聞簡報，天氣報告，股市行情報道，二時，新聞簡報，天氣報告，三時，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，四時，新聞簡報，天氣報告，五時五十九分，新聞簡報，天氣報告，六時，新聞簡報，七時，新聞簡報，（綿綿年青人時間）。

麗的銀台

六時五十八分，新聞報導，麗的呼聲進行曲，七時，新聞報導，天氣預報，三十分，粵語流行曲，八時，粵劇名曲選，空中問答，九時，股市行情，十時，……十一時，……十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的金台

六時，五十八分，麗的呼聲進行曲，七時，早晨新聞，天氣預測，二十分，今日節目報告，八時，潮州曲，九時，新聞報導，十時，……十二時，完播曲。

麗的教育

九時，聊齋故事「冊翻」（上），三十分，時代曲，……五時，……

綠邨商業電台

七時，八時，天氣報告，九時，……

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十分，比賽劇集，四十分，卡通片集，六時，卡通片集，七時三十分，新聞簡報及今晚天氣，八時，劇集，九時，天氣報告，世界新聞，十時十五分，「見習醫生」，十一時十五分，英國訪問記，十一時，後新聞及天氣報告。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片，十二時，「音樂寶藏」，一時，新聞，……

麗的電視一台（中文）

六時，明日節目預告，五十六分，七時，滑稽節目，十二時，全日廣播完畢。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「……」，五時五十五分，新聞簡報，六時，……七時，……八時，……九時，……十一時，……

華僑日報 分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見，特設分類廣告，分門別類，集中刊出。各界如有：房屋出售，聘請職員，訪尋職業，介紹職業，物件出讓，訪買物件，訪尋失物，徵求伴侶，代郵通訊，訪查親友，聲明啓事，書院招生，營業等一欄刊登，見效非常迅速，價廉，每段廣告每個字四十個，大字四個每天上期元，但須於歐西廣告費查此，利益盛大，宏效百發有本，報中有信箱之設，以備刊登廣告者不欲將姓名，住址宣佈者，可將答覆函件寄交華僑日報某號信箱，隨時攜同收條到取，便

中學入學試本週三舉行
試場一九九處
計港島五十九處　九龍九十八處　新界四十二處　較昨年增加三十四處　往年升中試考生須預先選定擬升讀之中學填報　惟今年則未獲通知照辦

（特訊）有考生近七萬名之本年度中學入學試，將於本星期三（五月五日）下午舉行。今年升中試因考生人數激增，所需動用之試場增至一百九十九處（其中港島區五十九處，九龍區九十八處，新界區四十二處），比上年之一百六十五處增加卅四處。茲將該一百九十九個試場之排定地點分錄如次：

一、香港區：東港島（編號一〇一—一三〇）：柴灣官立小學，海星學校，保良局第一小學，筲箕灣官立中學，聖巴西流官用中學附小，慈幼英文學校，筲箕灣官立小學，筲箕灣嘉諾撒學校，太古漢文學校，北角官立小學，北角循道學校，丹拿道警察小學，北角街坊會陳維周夫人紀念學校，清華道官立小學，聖猶達學校，聖米迦勒小學，北角寶血中學，筲箕山官立小學，皇仁書院，東院道官立小學，東區嘉道理爵士學校，佛教黃鳳翎中學，瑪利諾修女學校附小，寶覺女子職業中學，摩理臣山官立小學，灣仔街坊福利會學校，聖雅覺小學。

西港島（編號一三一—一五九），呂祺官立小學，軒尼詩道官立小學，聖芳濟各嘉諾撒書院，軍械廠街警察小學，聖保羅男女校小學，鐵崗聖恩小學，聖心書院，荷李活道警察小學，荷李活道官立小學，梁文燕紀念學校，余道生紀念學校，西區嘉道理爵士學校，西營盤官立小學，李陞小學，聖士提反女校，聖保羅書院小學，聖類斯學校，聖安東尼學校，山道官立小學，潮商學校，呂明才紀念學校，堅尼地城警察小學，薄扶林官立小學，聖伯多祿學校，羅宗濂紀念小學，香島道官立小學，培德學校（香港仔），香港仔官立小學，香港仔工業學校。

二、九龍區：西九龍（編號二〇一—二三二）：聖瑪利嘉諾撒書院，廣東道官立小學，廣東道警察小學，德信英文學校，拔萃女校，佐敦道官立小學，循道學校，油麻地街坊會學校，油麻地官立小學，紅磡官立小學，紅磡街坊學校，普愛學校，黃埔船塢紀念學校，天神嘉諾撒學校，羅師校友會學校，天光道警察小學，[illegible]道官立小學，協恩小學，東莞同鄉會學校，馬頭涌官立小學，巴富街官立小學，合一堂學校，志潔學校，伊利沙伯中學，協和小學，香港布廠商會公學校，周氏宗親總會學校，詩歌舞街官立小學，塘尾道官立小學，大坑東官立小學，大坑東官道小學，寶安商會學校。

北九龍（編號二三三—二六四）：瑪利諾神父學校，石硤尾官立小學，嶺南大學同學會小學，聖芳濟學校，深水埗街坊福利會小學，開平商會小學，聖多瑪小學，福榮街官立小學，福榮街官立小學，長沙灣警察小學，李鄭屋官立小學，善導學校，甚愛學校，蘇屋北官立小學，蘇屋南官立小學，聖羅撒學校，瑪利諾書院，李馬會官立工業中學，喇沙小學，喇沙書院，老虎岩官立小學，龍德學校，聖家嘉諾撒學校，聖博德小學，樂善堂小學，博智學校，英英小學，東頭村崇真學校，淨仁小學，福德學校，基理學校，伍華書院小學。

東九龍（編號二六五—二九八）：啓德官立小學，新蒲崗官立小學，黃大仙官立小學，基德小學，孔教大成中學，黃大仙天主教小學，救世軍光明學校，葛師校友會慈雲山小學，至正小學，聖文德小學，慈雲山天主教小學，日修小學，牛頭角官立小學，基督教學校，牛頭角天主教小學，佛教慈敬學校，柏德學校，觀塘官立小學，聖約翰學校，佛教淨心學校，觀塘校友會小學，基法學校，樂善堂小學（觀塘），葛師校友會小學，潔心學校，基秀學校，港九街坊第一小學，新商會慈田學校，聖愛德華學校，聖安當小學。

三、新界：新界西區（編號三〇一—三三二）：荃錫學校，荃薈學校，主恩小學，德貞學校，荃灣工業中學，海壩街官立小學，全完第一學校，天祐學校，荃灣官立中學，荃灣公立學校，拔臣學校，鐘屋村公立僑所學校，德學，元朗商會學校，元朗天主教小學，元朗鄉議局中學，嶺海學校，元朗官立小學，元朗公立中學，錦田蒙養公立學校。新界東區及離島（編號三三三—三四二）：上水官立中學（一）、（二），鳳溪公立中學，沙頭角官立小學，大埔官立小學，崇謙堂學校，大埔舊墟公立學校，粉嶺公立學校，佛教大光學校，王肇枝中學，聖母無玷聖心學校，沙田公立學校，西貢崇真中學，西貢公立學校，長洲官立中學，長洲國民學校，長洲聖心學校，大澳漁民兒童學校，大澳公立學校。

又往年升中試舉行前，例須學生選擇擬升讀之中學填報，惟今年則迄今仍未見當局向各學校執行，一般以為係因當局決定今秋起推行中學教育，擬向私校購買學額，而學校名單迄未決定之故。（成）

香港商科語言書院 再行擴充新分校舍

（港訊）旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓及旺角廣利興銀行大廈五樓之香港商科語言書院，校務蒸蒸日上，不斷擴大和發展，除前年擴充旺角廣利興銀行大廈五樓全層分校校舍，共百個課室外，今年容納及滿足求學者，特再擴充新分校舍，在九龍彌敦道六八七號至六八九號三樓（即美美百貨公司左鄰）增設分校，有標準課室近數十間，全部現代化之教學設備，空氣調節，燈光，都一流水準，已全部裝修完畢，定五月份起開始啓用。該校開設之課程共多，適合學者多方面之要求，而且全部聘請富於經驗之教師任教，有意者可向該校索章或報名云。

堅道培中英文書院 校友會經組織成立 五月九日舉行新生考試

（港訊）位於堅道十一號之堅道培中英文書院，開辦五載，得教育先進吳少明，容宜鴻二位校長主持校務，並聘請富有經驗，經驗優良之教師任教，成績日見，深獲各界好評。該校畢業同學為求密切聯絡，並在學業及事業上得收互助合作之效，經於去年二月十五日籌備成立校友會，旋獲本港社團註冊處登記，會務亦日見推進，並於日前在天主教明愛中心，舉行第二屆會員大會，選出新委員，選舉李志堅，黃志忠二人為會長，秘書黃某，其他各部委員，均經推定，相信今後會務，新猷日臻完善。

該校現以暑期將屆，下學年中一（FORM I）男女新生亦經開始招收，並定五月九日上午十時為新生考試日期，日來各校小學畢業生前往報名者，極為擠擁云。

大專國語進修生 十九期聯合結業

（港訊）大專國語進修部，日前經公開測驗，成績優異獲獎者，計有八十九名，穗考勤，實驗，成績優異，獎有黃霞光，文雅芳，郎淑有，龔湖潔，成美蘭，成聚玲，賢姊，陳智恨，梁何敏，殷其梁等，並定於五月三日下午五時半，在堅道中華基督教會舉行第十三屆學生C部中級生畢業典禮，九時特別表演話劇，並請任江教師主持，經典教師表演國語，並舉行聯合畢業同學會，由國語研究會表演話劇，並同時招收新生。第二十期新生註冊手續，亦於是日辦理，五月六日開始授課。

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

化學科（廿七）伍岳峰

續預習十二解答

II. 問答題：

(1)答：以化學藥品檢驗氯化物的步驟：

(A)物理方法：

(一)氯化物多為結晶形固体。

(二)氯化物多數溶於水。若不溶於水者，則溶於熱水，如 Hg_2Cl_2、$AgCl$ 及 $PbCl_2$ 是。

〔註〕(一)之例外：$AsCl_3$ 為無色油狀之液体；S_2Cl_2 為黃紅色發煙之油狀液体。ICl 為紅棕色油狀之液体。故非結晶形固体多為非金屬之氯化物；但金屬之氯化物如 $SnCl_4$ 為無色，發烟，有腐蝕性之液体。

(B)化學方法：

(一)若M(Metal)表一價金屬，則氯化物與熱的濃硫酸作用，能產生氯化氫之氣体。

$MCl + H_2SO_4(con.) \xrightarrow{\Delta} MHSO_4 + HCl\uparrow$

(二)加入 $AgNO_3$ 之水溶液產生 $AgCl$ 之白色沉澱。

$MCl + AgNO_3 \cdot H_2O \rightarrow AgCl\downarrow + MNO_3 + H_2O$

(三)將此沉澱分盛於三試管中，分別：

① 加入 dil HNO_3 不溶。
② 加入 NH_4OH 則溶。
③ 將沉澱倒入蒸發皿上，則AgCl見光則變紫。

(2)答：含有硫酸根的化合物，即硫酸鹽的檢驗法：將這些鹽類加入氯化鋇溶液則生白色的硫酸鋇沉澱，這些沉澱不溶於鹽酸。(此句的意義是恐防與亞硫酸鹽混亂。)其典型方程式為：設M為一價金屬

$M_2SO_4 + BaCl_2 \cdot H_2O \rightarrow BaSO_4\downarrow + 2MCl + H_2O$

(3)答：亞硫酸鹽的檢驗法：(一)將亞硫酸鹽注入氯化鋇的溶液則生白色的亞硫酸鋇沉澱。設X為一價金屬，Y為一價酸根。

$X_2SO_3 + BaCl_2 \rightarrow BaSO_3 + 2XCl$

(二)加入鹽酸，則 $BaSO_3$ 能溶。

(三)亞硫酸鹽與稀酸作用，則生 SO_2 ——

$X_2SO_3 + 2HY \rightarrow 2XY + H_2O + SO_2$

(四)若將所生之 $BaSO_3$ 鹽酸溶液放置在空氣中稍久，則生不溶之硫酸鋇。

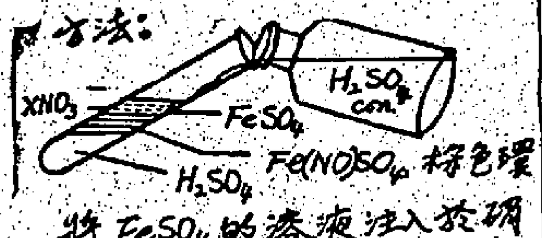
$2BaSO_3 + O_2 \rightarrow 2BaSO_4$

(4)答：以濃硫酸檢驗硝酸鹽的方法：將硝酸鹽及純銅片放入試管中，再將試管放在本生燈上加热，如屬硝酸鹽則有紅棕色的二氧化氮氣體發生。設M表一價的金屬。

(一) $MNO_3 + H_2SO_4(con.) \rightarrow MHSO_4 + HNO_3$

(二) $Cu + 4HNO_3 \rightarrow Cu(NO_3)_2 + 2H_2O + 2NO_2\uparrow$

(5)答：以棕色環試驗(brown ring test)檢驗硝酸根的方法：



將 $FeSO_4$ 的溶液注入於硝酸鹽溶液，使其均勻混合，然後於試管壁徐徐倒入濃硫酸，則在硝酸鹽與硫酸亞鐵混合液與硫酸間，生成一層環狀的棕色液體。其情況如上圖所示。

其反應式為：

設X為一價金屬，則硝酸鹽的範式為 XNO_3。

$XNO_3 + H_2SO_4(con.) \rightarrow XHSO_4 + HNO_3$

$6FeSO_4 + 3H_2SO_4(con.) + 2HNO_3 \rightarrow 3Fe_2(SO_4)_3 + 4H_2O + 2NO$

過量的 $FeSO_4 + NO \rightarrow Fe(NO)SO_4$

$Fe(NO)SO_4$ 為棕色環，其另一種寫法為 $FeSO_4 \cdot NO$

(6)答：碳酸鹽之檢驗法：

(一)用試管盛碳酸鹽，注入稀鹽酸，則見有氣體發生，以燃点着之木條插入，則火焰熄滅。

(二)如以澄清之石灰水注入，則產生乳濁之沉澱；若發生之氣體過多，則乳濁之沉澱又復澄清。

其反應方程式為：

$CaCO_3 + 2HCl(dil.) \rightarrow H_2CO_3 \rightarrow H_2O + CO_2\uparrow$

$Ca(OH)_2 + H_2O + CO_2 \rightarrow CaCO_3\downarrow + 2H_2O$

$CaCO_3\downarrow + H_2O + CO_2\uparrow$(過量) $\rightarrow Ca(HCO_3)_2$ (溶於水)

(7)答：氨與銨的分別：

(一)氨 NH_3 是一種有刺鼻性的氣體，能夠獨立存在。銨是一種原子團，或根，不能獨立存在。

(二)氨的原文為ammonia，其性質頗安定。銨的原文為ammonium，其性質類似鹼金屬alkali metals如鋰Li，鈉Na，鉀K等，為一重白色正一價，柔軟而有光澤的類金屬，離子為無色。

(8)答：銨鹽的檢驗法：

(一)加入強鹼，如 KOH、NaOH 或 $Ca(OH)_2$ 等而微熱之，則有刺鼻而帶尿臭之氣體放出；能使濕潤的石蕊試紙由紅變藍；若以濃鹽酸之氣體(即氯化氫氣)接近之，則生白霧。其反應式為：

設X為另一價非金屬，Y為一價金屬，得：

$NH_4X + YOH \xrightarrow{\Delta} YX + H_2O + NH_3\uparrow$

(二)以汞碘化鉀 K_2HgI_4 與氫氧化鉀 KOH 的混合液（稱為納斯那試液 Nessler's reagent）數滴滴入銨鹽中，即生黃褐色的沉澱。

$(2K_2HgI_4 + 4KOH) + NH_4X \rightarrow Hg \cdot HO \cdot NH \cdot HgI\downarrow + 7KI + KX + 3H_2O$

——預習十二解答完——

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

地理科（廿七）　—潘桂成—

1.試述中南半島之分割高原地形對其人口分布與交通系統之影響。

中南半島為一古陸塊，位於雲貴高原之南方，地勢由北漸向南傾斜，故可說明雲貴高原向南之伸延部份，全境河流多源自西縱谷區，曲折南流而將高原面分割成高山深谷帶狀分布之分割高原DISSECTED PLATEAU地形，各河流中以紅河RED RIVER，湄公河MEKONG RIVER，湄南河MENAN RIVER，薩爾溫江SALWEEN RIVER，伊洛瓦底江IRRAWDDY RIVER等最為重要，因它們都在其下游地區沖積成廣大之三角洲平原，但每一平原都被崎嶇而森林茂密之山脈所隔絕而呈完整而孤立的地理區，而且分別成為中南半島上各國如北越、南越和柬埔寨、泰國、緬甸等的中樞區域。（圖一）

由於中南半島地形上之分割性，使中南半島上之人口分布也依平原之分布而出現幾個孤立性之集中區，其中百分之九十以上是聚居於低平而肥沃之三角洲，部份散布於各河谷平壩或海平原上，各人口區皆互相有山脈或高原為其限隔，充分表現其分割性，重要人口區如下：

A、紅河三角洲——東南濱東京灣，東北以十萬大山與珠江流域分界，西南以安南山脈與湄公河流域相隔，河內HANOI是中樞都市，而海防HAIPHONG乃本區之港口。

B、湄公河三角洲——東西分別以安南山脈及柯叻高原為其範圍，向南注入南中國海，此人口區與紅河三角洲相似，除人口數量相同外，也有一組都市，即西貢SAIGON和堤岸CHOLON也。

C、湄南平原——東北西三面被柯叻高原、泰北高原及他念他翁山脈所包圍，在此南北縱長之谷地中，人口平均散布，尤以在南部之入暹羅灣之下游部份人口最密，曼谷BANGKOK為重要都市。

D、伊洛瓦底谷地——東北西三面被撣高原，緬北高原及阿拉干山所包圍，人口集中於兩地區，即三角洲區及內部乾燥區DRY ZONE，仰光RANGOON為最重要都市。

E、此外如安南山脈東之平原，湄公河中游平原等則成為較稀疏之人口點。

由於高原地形之被分割，人口也呈孤立性分布，使中南半島上之交通系統也因而呈獨立性發展，不但互不統屬，甚至毫無連繫，除各河流之下游部份可以航行小型輪船外，鐵路為主要交通工具，各鐵路系統皆依人口焦點而呈放射狀分布，如下：（圖二）

A、紅河系統——以河內為焦點，有滇越線至雲南之昆明，桂越線通廣西之南寧，此外除與海防相通外，並南伸至北緯十七度之邊境。

B、湄公河系統——以西貢為焦點，除有各線放射至三角洲上之地區外，以沿海至古城順化一帶最重要，但也沒有與其他鐵路系統相連。

C、泰國系統——此系統為中南半島之最大者，以曼谷為焦點，向北至泰國北部之清邁，向東北至柯叻高原，並分兩支至湄公河邊之烏汶和寮國首都永珍，向東南可到達高棉首都金邊，向南則伸入馬來半島。

D、緬甸系統——以仰光為三角洲之焦點，而曼德勒則為緬甸乾燥區之焦點，分別呈放射狀分布。

2.試述中南半島在氣候上之特點

中南半島屬熱帶季風氣候，主要影響因素是太陽直射光線之季節變化，和東北信風與西南季風之轉換，故基於溫度之年變化和雨量之季節分配，中南半島之氣候特徵是如印度一般分成三季：

A、涼乾季——大致由十一月至翌年二月底間，由於太陽直射光線在南半球之赤道至南回歸線間活動，故中南半島溫度普遍降低，但除山區高處外，最涼月之平均溫亦達20°C至25°C之間，是時盛吹東北信風，故大部呈現明顯之乾季，全境除安南山脈東旋，因東北信風越東京灣而來，帶來水氣，使之成為唯一之降雨區域，每月雨量有一百至二百公厘不等。

B、熱乾季——由三月至五月中旬間，太陽直射光線移至北半球，故溫度甚高，月平均溫在25°C至30°C之間，是時由於東北信風之退却，而西南季風也未到達，故除間中有對流現象形成之熱雷雨外，也可稱為乾季。

C、雨季——由五月中至十月，由南半球東南信風越赤道轉向而來之西南季風，帶來大量雨水，加以對流雨盛行，故為本區之明顯雨季，尤以西岸地區之向風側，月雨量常超過六百公厘，而半島內部之背風低地，月雨量也不少於一百公厘，由於雨量豐富，日照量相對減少，故溫度反不及熱乾季之酷熱，平均溫度徘徊於25°C上下。

雖然說全中南半島都是熱帶季風氣候，而却因氣候特徵之區域差異而分成三個副區，分述如下：（圖一）

（一）東岸區——包括安南山脈東旋之地帶，即越南中部之狹長地區。本區氣候最大之特徵是有兩個雨季，不過冬季之降雨量比夏季為少，因為冬季之東北信風柔和而微弱，而且溫度較低，空氣含水量不大。但夏季以對流雨為主，空氣之絕對濕度較大，故有豪雨，年雨量約有二千公厘。

（二）西岸區——包括緬甸西部之阿拉干山西旋，泰緬邊境之他念他翁山西旋等地，由於面向高溫而濕之西南季風，故雨量極度明顯，六月至九月之雨量佔全年百分之八十，而在東北信風盛吹期，則是一顯著乾季，甚至數月沒有雨量紀錄。但年雨量富，常有三千公厘以上，為全半島之最豐者。

（三）乾燥季——此包括除東西兩岸以外之其他半島內部地區，因位於兩種季風之背風側，故雨量較少，仍以夏雨為主，因對流雨也。年雨量僅有一千公厘，而在內陸低地如緬甸之乾燥DRY ZONE，年雨量則僅有七百公厘左右，而泰國之湄南河上中游及柯叻高原，亦屬此副區之典型也。

3.泰國五大地理區之差異

泰國西部以他念他翁山與緬甸為界，而東部則隔湄公河與寮國分野，而東南方則一以丘陵地而與柬埔寨接壤，而向南並有一狹長領土伸入馬來半島，現依泰國之地形、氣候、物產及其他自然或人文因素而將泰國分為五大地理區，分述如下：

（一）泰北高原

泰北高原與緬甸撣高原為界，東與寮國高原相連，同屬雲南高原之延展部，平均高度有一千餘公尺，高原面大部被河流分割成南北走向之山地，其中最著名之他念他翁山乃成為其與緬甸之界山，但山地全部被茂密之森林所覆蓋。林木中以柚木TEAK為最重要之資源，被砍伐之木材利用大象運輸至河邊，再編成木筏而浮運至下游。本區屬湄南河之上游地區，有湄濱、湄旺、湄央、湄難四源流谷地最重要，谷中低平之泥沖層為水稻產地，而坡地則為小麥，甘蔗和菸草之產地。湄濱河上之清邁CHIENGMAI為泰北首府，亦即泰國除曼谷以外的第二大城，是柚木加工業之中心，也是一農業中心。

（二）暹羅平原PLAIN OF SIAM

暹羅平原是由湄南河流域沖積而成，南北縱長約五百公里，東西闊度約八十至二百五十公里不等。其東北西三面皆受山地包圍，南方濱臨暹羅灣GULF OF SIAM。

湄南河不但是主要之交通大動脈，而且灌溉渠道縱橫，對農業發展上非常有利，加上地勢低平，土壤肥美，故有泰國穀倉之稱，雖然區內人口甚為稠密，但每年也有大量稻米輸出，因年可兩穫也。除水稻外，稻田東西外緣之甘蔗，北部之棉花，花生及胡蔴等都是次要之農產，同時在曼谷BANGKOK，巴南PRAKAN，大城AYUTHIA等大都市附近之市場園藝和乳農業地，更供應大量蔬菜、花卉、肉類等物產。而在河口沖地上，也可以用蔗少量收獲。故本區實為泰國之中樞區域也。

曼谷為泰國首都，也是最大城，位河口內四十公里，有鐵路分別通至泰北高原，柯叻高原，東南丘陵和泰南地峽等各地理區，為水陸交通焦點。巴南為其外港，也是東南亞之航空中心，故有重要之商業機能，泰國百分之八十之對外貿易在此完成，惜工業不盛，僅有食品工業和柚木加工業、造紙、紡織等而已。

（三）柯叻高原KORAT PLATEAU

位泰國東部，為一盆狀之地塊，平均高度約二百公尺，西側以一列高五百至七百公尺之丘陵與暹羅平原相隔，而以湄公河為其東界和北界，南森和南猛兩河乃是本區主要河流而注入湄公河，谷地亦以水稻為主要農作，而棉花，菸草亦是重要作物，樹林仍然覆蓋在丘陵上。而此區之牛隻畜養，多供應暹羅平原區之農民作役獸之用。柯叻是本區最大城市，為交通中心，其鐵路線分別連繫曼谷與柯叻高原東緣之烏汶UBON，和北邊之寮國首都永珍VIENTIANE。

（四）東南丘陵

位於曼谷東南部，為一丘陵地形，以荳蔻山CAREAMON HILL與柬埔寨接界，以出產樹膠、椰子等農產為主，因濱臨暹羅灣，高溫多雨之故也，而非是區也全被熱帶雨林所掩覆。鑽石為本區特有之礦產，但本區之最大機能卻是曼谷至柬埔寨首都金邊城PHNOM PENH之鐵路交通必經之地。

（五）泰南地峽SONTH THAILAND ISTHMUS

乃向南伸入馬來半島之狹長部份，包括緯度由7°N至14°N，長達七百餘公里，除克拉地峽KRA ISTHMUS以北之西部屬緬甸外，兩岸分別濱臨暹羅灣和孟加拉灣，全境是有熱帶雨林的山地，樹膠為最重要之產品，成為泰國最重要輸出品，同時礦產特別豐富，尤以錫礦最著，普吉島PHUKET ISLAND為重要錫產地之一，此外如煤、金、銅等礦亦有出產。

4.說明東南亞熱帶大農場發展之地理因素

亞洲的農業特徵是採取集約自給方式為主，但在東南亞卻出現許多企業化熱帶大農場TROPICAL COMMERCIAL PLANTATION。熱帶大農場是殖民時代之遺產，其目的是種植一種特殊農作以供給殖民宗主國，故在位處於赤道氣候或熱帶季風氣候之下的東南亞各國，如印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、南越等，年均溫常在25°C至30°C之間，每年雨量也超過二千或三千公厘，於此優越之氣候條件下，是有利於植物生長的，所以當熱帶雨林被砍伐後，乃變成熱帶大農場。

東南亞為島國或半島，且屬山地地形，故熱帶雨林不如剛果盆地及阿馬遜平原之茂密而難以開發，故交通上也較易於接近和深入，同時由於廉價之勞動人口也較多，亦成為促使企業化農場盛行之因素。

目前東南亞種植之主要經濟性作物有下列各種。

A、甘蔗——在年均溫30°C及年雨量二千公厘以上之低地上，以爪哇北岸及湄公河三角洲南部為多，暹羅平原兩側等也有生產。

B、樹膠——在年均溫30°C及年雨量二千至三千公厘而易於排水之坡地上為宜，馬來半島、爪哇、蘇門答臘、泰國南部、緬甸南部及越南南端等皆有出產，而總量佔世界90%以上，甚為重要。

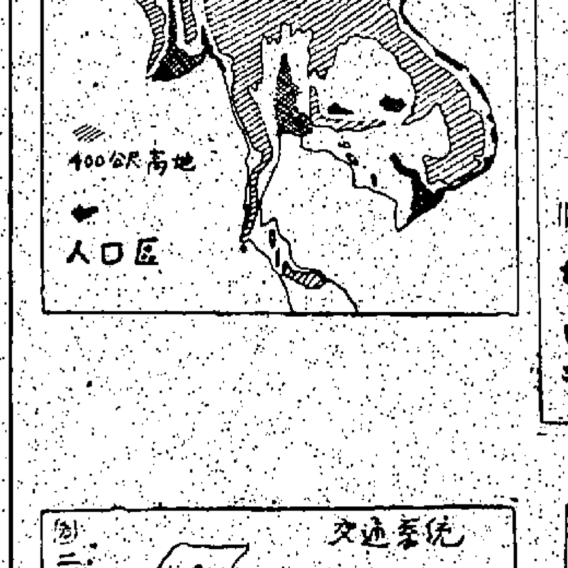
C、茶——在年均溫20°C至25°C而年雨量在二千公厘的中級山地上，以爪哇西部最為重要。

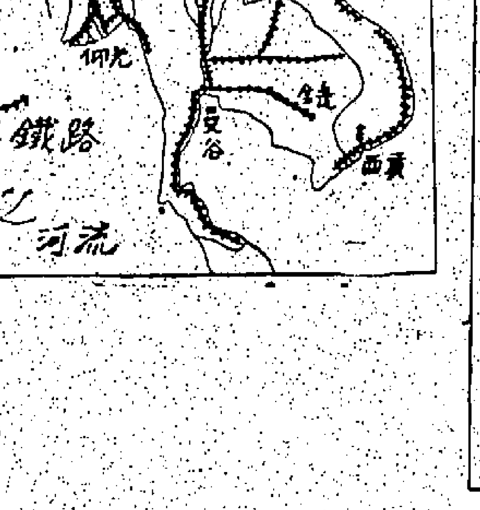
D、咖啡——在實際溫度全年不低於20°C，而年雨量在一千至一千五百公厘之海拔一千五百公尺坡地上最宜，亦以爪哇為主產區。

E、其他——如菲律賓呂宋島東岸之馬尼拉蔴，馬來亞及北蘇門答臘之油棕櫚，馬來亞及婆羅洲之鳳梨，摩鹿加群島之香料，各地之椰子等皆是。

預習題目

1.比較東西馬來西亞之自然條件和人文景觀之異同
2.闡明爪哇及蘇門答臘在開發上之差異及其原因
3.簡述爪哇之土地利用





REFERENCE LIBRARY
-3 MAY 1971
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳款，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三厘位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇六號（二）中環辦事處：香港九龍代理佐敦道十七號（三）旺角辦事處：九龍旺角（四）九龍代理：佐敦道

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫，凡用電話登刊之廣告，每段均可用電話登記，並以郵寄支票或郵票方式付款。

付費各戶，請用一角、五分郵票，或各項支票，亦可到本報各辦事處繳付。

惠顧諸君注意：
（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處：香港華人銀行樓下
（三）旺角分處：九龍旺角彌敦道
（四）九龍代理：佐敦道
（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止）

報稅理帳
H616447　會計　報稅　C.C.O.　清理　帳簿

經驗補習
有下午五時以後小姐學生各科補習

待聘
文員會計或其他工作，男女誠懇求職

職員待聘
男女求職　打字文員　會計等　請函K649

中文大學
化學預科生補習　電H七二九

精補英文
英文補習，函件四至八時洽

專代理帳
代理會計報稅

中大理科
中大理科生補習各級數學

預科女生
欲替中學預科補習，電K六九〇五三

華仁預科
小學生補習各科

數理新數
現職經驗教師補習，電K760139

經驗補習
英文中學各級

待聘

華僑日報 分類廣告

專門報稅做數
報稅做數　電話：K六一一二三

大學預科
理科補習

理科補習
K八三七三〇九

經驗教師
大學畢業，十年經驗，補習升大英數

寶血中六
顧替小學補習

中文大學
學生補習

現職教師
補習數理化，電H四七九八

到府補習
請電洽

應屆英中
補習各級

崇基物理
學生補習

中大崇基
男生補習

財源廣進
不論大小業務　只要有一個目標

請女電話生
年20至25，略識英文，有經驗者，請於下午到東英大廈

聘男女職員

招請什工
九龍某製造廠招請男女什工

聘女教師
九龍某幼稚園聘請

聘女幼師

聘售貨員

狗
吳錦東

狗
病貓　電H617042　H617620

文化工作
經驗中文打字員

出入口廠

經驗補習

報稅理帳
電K828414

請招廠工
男收發員一位　需中等學歷　行爲良好有責任心　合新蒲崗五芳街緯綸大廈電梯十一字

聘女教師
中學畢業　電話：三三八一〇洽

聘小學主任

針織製衣技師
新設製衣廠以製針織毛巾業內衣爲主，現聘男或女技師（資歷及同），並聘有經驗之技師，函信箱K595號洽

請送貨員

黑白沖曬

洗廚
代西人請洗衣做飯

聘請

聘女教師

洋行女職

請後生
佳合則約面商　箱接洽函港　寄華僑報五區　履歷電話號碼式　如欲就聘者請將　好有宿一名待遇　請後生某文化機構

經驗教師

送貨打什
331號地下何太洽

誠聘教員

誠聘教師

業餘女簿記

商行職員

招請後生

中區後生
中環大商行聘請初中程度後生，需體健刻苦耐勞，薪優供膳，前途良好，有意請附電話函香港郵箱一一七〇號洽

瑞興公司
聘請下列職員

書局女售貨

商行助理職員
男女職員數名　年齡17至22　中學程度

送貨打什

請練習生

招請男僕

起辦師傅

中學教師

聘請女職

高薪女傭

請看夜更
灣仔區高尚大廈當值12小時年卅至五十體健無不良嗜好要舖保薪優年底雙薪
H734673H722088

聘請
男女工人，請到香港皇后大道中74號地下

聘請職員

尖沙咀大表行高薪

聘請會計

請女職員

誠聘職員

單車送貨

聘請兼職

家庭女傭

美國加拿大升學與移民
星馬泰印尼越南　台灣　菲律賓
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留
航通旅行社　九龍彌敦道旺角
602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584K308513
香港永樂街128號五樓電話H447173（上環街市對面）

請男後生

雞欄打什

送貨什工

練習生

洋行

機械總管

貨倉管理員

中區職員
英文基礎好打字快熟出入口手續習語簿記勤奮中英文履歷近照要求待遇函P.O.BOX2045

請練習生

外務幹事
某國際機構因擴充業務聘男女外務幹事數名，外務主任一名，高中以上程度者，薪金優厚。電K942170 郭先生約見 上午十時至下午四時

車裁領呔

青年會

大量招請

聘中學主任

僱半日

招請後生

急聘職員

請女車工

聘請職員

請售貨員

誠聘文員

招請派報

走頭練習生

女文員

請女職員

門市售貨

高薪女傭

請理貨員

南豐毛紡廠招請
保全部：水喉佬、針工及補師
修理自動電氣工及補師
生工若干名（年歲40—50）
紡部：粗紗男女生熟手及雜工若干名
事務部機務部男女熟手工若干名
長期服務者，待遇從優，請到荃灣南豐人事科電0201025

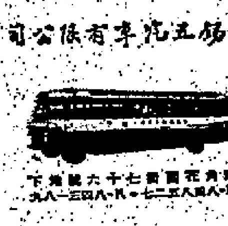
家庭教師

聘請職員
某大化學公司聘請男女職員廿歲以上，有中文程度，初中以上，函寄香港郵箱

請售貨員

練習生什工

高薪女訪問員
工作時間短，不須經驗，不限年齡，人數不多，五百元起，家庭主婦，學生全可，兼職均可，十時至晚六時，到北角英皇道麗都大廈地下，洽（金舫對面）



奧國人造鑽石RI
全奧國獨家人造鑽石廠D.SWAROVSKI & CO.出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用慧星石等等。
香港總代理鑒光有限公司：都爹利街11號二樓 H226262王先生　九龍門市部：K673515

打字機

售

高價收購

玫瑰菊花

影印

影印

四毫影印

廢紙

洗潔精

營業

噴雪油櫃

上海冷氣工程

內綫電話

金木雕刻

紡織器材

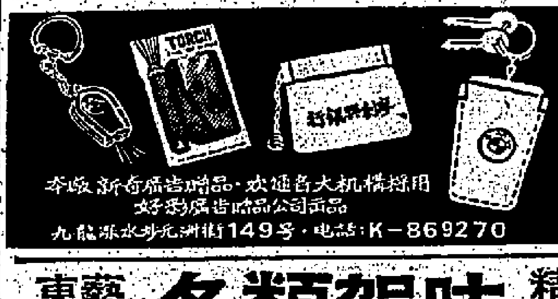
註册

萬能角鋼 百葉窗簾

獨行俠

夜冷餐具廠

・公仔廠請注意・



高級樓宇裝飾材料
新到意大利六分方金紙皮石，新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁畫，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎，取價公道，歡迎各界蒞臨參觀選購　德兆洋行門市部　香港大道東一〇三　電話H七五四三〇四至七

專門安裝
彩色電視天綫

修理電視
安裝天綫　收擴播機　H—445461 快捷

電視

喜臨門
特備大中型喜車

雪櫃噴油理修
K876237　K411116

地毡窗簾

電鑽電刨

遊船客車

專修電視

東藝方術 各類賀咭
精心設計
供寫字樓各種文具包裝用品
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64號美德大廈
送貨電話：H236382　H238537

精工洗井

世界馳名捷克機械工具
應付工資漲，唯有提高生產質量。請選用新到現貨
精密馬肚車床：SN40.16"×40$22,300.　SN45.18"×60$25,200—SN45.18"×80$25,800.　SN55.22"×66"$32,500.—SN63.25"×60"$39,100.—精密六角車床連附件R16$19,600—火花電蝕模機VJK4$50,000搖臂鑽床1¼"$14,300高速鑽床V,S321 $5,500.—精密平面磨床連電磁盆附件：25"×8" $25,600—高速企頭鑽床FNK2532"×14¼ $18,500.—萬能平面內外圓及工具磨床連附件：BN102$18,000.—總代理：中國冷氣有限公司德付道中37號電話：H229025洽

專改西裝

雪櫃磁性膠邊
K680526　民生冷氣雪櫃公司

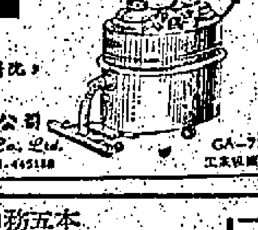
天面漏水

複印收銀計算打字機
Underwood牌售（買賣修理交換）
友邦打字機公司H236495日510873夜

牆紙皇牌　最佳選擇
宏光洋行有限公司牆紙部
九龍尖沙咀星光行1201室
電話：K675257 K673400

獵人牌
爽滑幼結　經濟耐用　大生織造廠

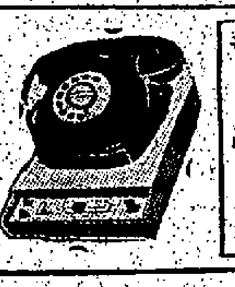
三妹牌
機關槍牌　上等綫衫



裝修問格

遠東打臘

電腦電話自動答話機
電話公司批准，合法安裝
(1) 主人外出可代答電話
(2) 客人外來電話全部錄入機內
(3) 主人回來後將全部電話播出
(4) 朝夕接話日夜不停
總經銷海外市場九龍城啟德道19號地下電話：K837199　834232
定價890元



請用 豹嘜PVC封箱膠帶
堅固，防水，牢固，每卷72碼可合閣下省回百份三拾之費用，且效果更佳之效率。各種寬度俱備，歡迎採用。
總代理：致生公司

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也　華僑日報謹啓

茲函附郵票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七一年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）
每段大字四個　細字七十個　每天二元　每天三元

遺失聲明

離職通告

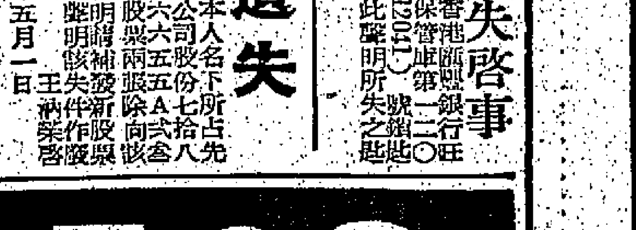
啟事

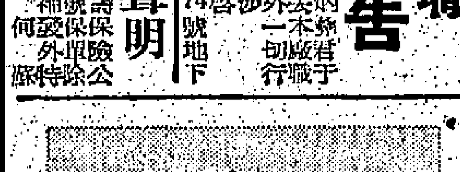
程一兄枝
弟林森謹啓

訪尋

瑞香園代客貯貨
電話四四八八七二

貨倉





惠風 王子 公主 豪華觀光遊船
最宜家庭歡敘・工商酬酢・團体聯歡
泊九龍海運大廈・香港卜公碼頭（每日四班）
環島午餐：十一時$28.黃昏暢遊：五時卅分$18.晚餐：八時$32.電話K671970

旅運

遺失聲明

遺失
一九七一年五月一日

遺失啓事

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行大廈 （三）九龍旺角辦事處 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

租賃（香港）

西區樓宇 歡迎委托 買賣租賃 電H四七八九五五

寫字樓租 獨立小房，月租150元，俱備傢私電話，地點適中。

寫字樓分租 中區猛七分租...

西摩道 9G二樓...

中環寫字樓租 近...

交吉商業旺舖租售 灣仔軒尼詩道169號...

英皇道新廠招租 臨海工業大廈
位於英皇道太古船塢地段內，近香港實業新分廠，樓底高，光綫足，設備完善，除裝貨升降機外另裝有快捷客梯，交通便，工友易請，六月中入伙，備有說明書。洽租處：文咸東街72號地下電話：H431591．431597

旺舖出租 灣仔道128號地下，適合各行生意。電K六四一五三四

商業住宅 1. 德輔道中...合代理大廈 2. 天后廟道... 3. 銅鑼灣...

中環出租 35號...

西營盤水街旺舖連閣 ...

商業樓租 灣仔爲士打道176號二樓，面積約500呎，面海，地點適中，上環淨海，十分方便，合律師寫字樓，出入口公司。H734673　H722088

旺舖租售 灣仔近天樂里志成里1-3號兩間每間地下連閣7尺自由900尺合各行生意租售均可合電K六〇五四四 H八九二四一 二八五五四

吉舖招租 文咸西街 文咸西街號地下閣樓連七千呎出租 電H七五一二三五 洽張先生 或八：五二二

旺灣仔舖 三百餘月租，業中心地區，39號...

銅鑼灣 京士頓街...

倉庫工廠 西環...

洋樓出租 ...

召租 ...

旺舖招租 ...

大道中旺舖 大道中37號...

商業樓宇一樓廉租 適合托兒所，美容院等行業 請電H249311或H465391洽

旺舖出租 大道東113號...

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付賞（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），以利便刊戶，不用往來跋涉。但本報各辦事處仍照常接受分類廣告。又本報法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理是幸。惠顧諸君垂注爲幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

港九旺舖招租
香港 灣仔……莊士敦道
灣仔……灣仔道
九龍 紅磡……鄉架街
電話：H726090 洽

商業樓租 德輔道西...

寫字樓 ...

半山洋樓 ...

地王旺舖租售 ...

東華三院招商承投 ...

新樓招租 ...

旺舖招租 ...

銅鑼灣旺舖廉租 怡和街40號地下 月租4500元
由750呎至2800呎任擇
洽購電話：H248429．H241511

旺舖廉租 ...

闊大寫字樓 ...

寬敞住宅 ...

旺區舖位 ...

德輔道西 ...

地下貨倉出租 西環士美菲路地下貨倉總面積約壹萬七千方呎，貨車直達，私家路上，落貨物快，捷便利。

彌敦道旺舖 彌敦道近窩打老道地下旺舖式十一呎，闊面積約一千八百呎，適合銀行百貨餐廳。

夏利文地產有限公司 H式式三七八七

（九龍）工廠出租

祥順工業大廈招租 官塘道340號後通大業街
地點好、光綫足 本厦或文咸東街21
每方呎載重200磅 順昌有限公司洽 電話H435243—4

吉樓租售 彌敦道三一式號京街口美明大廈...

旺舖平售 ...

旺舖唐樓 ...

廠房出租 ...

吉樓招租 ...

美孚洋樓 ...

尖沙咀旺舖 加連威老道六十一號全層出租面積千餘尺年期長電六七九八一二或六三五七五二周洽

官塘地庫 ...

全層出租 ...

餘房分租 ...

尖沙咀房 ...

全層招租 ...

工廠出租 ...

現成廠房 ...

樓宇招租 ...

官塘廠租 ...

紅磡唐樓 ...

新樓廉租 ...

花園洋樓 ...

尖沙咀 ...

特大旺舖 ...

廉舖出租 ...

新樓廉租 ...

工廠大廈 ...

廠房出租 三、四、六樓 官塘鴻圖道74號... 電話H703100或H704462洽

毛衫廠租 青山道近香港紗廠壹萬餘尺電K七一七二七一K七一六三五〇貴德鴻洽

工業廠房 荃灣新型工廠三千餘呎千式租金式現代設備光綫充足交通便利工人易請電K857005

現成廠房 廠租 新蒲崗五芳街緯綸工業大廈四千呎水電俱備客貨電梯租平K八九〇二五一朱洽

旺舖地王 ...

新婚夫婦 ...

大窩口舖 ...

寫字樓 ...

基隆街樓下連閣 活大旺舖 租售均可 298—302

工廠招租 新蒲崗六合街九號叁樓全層7,000呎，空氣流通，光綫充足，有意租者請電：八六九六六三洽

廠房租售 荃灣德士古道尾近海旁橫龍街牛津工業大廈，七樓連天台，實用面積13000餘呎，樓高11呎半。可分兩個單位6500餘呎，租售均可。請電K440718

彌敦道旺舖招租 ...

安泰工業大廈出售 已有入伙紙分層出租只餘兩層欲租從速九龍官塘鴻圖道八十二號面積每萬呎樓高十層梯兩部可由四千呎至萬呎
知租處：安泰染布房
地址：官塘道三三四號地下
電話：八九三四九九．八六八七八．八九七五三五

吉樓平售 ...

工場住家 ...

樓宇租售 ...

寫字樓 ...

洋樓交吉 ...

官塘工廠 ...

洋樓出售 ...

唐樓出售 ...

香港仔怡華工業大廈本月入伙
每呎40餘元．分層租售
電話：H248429　H241511

售旺角道 ...

靚樓平售 ...

廠房租售 觀塘道234號...

百德新街洋樓 三房二廳...

舖租頂讓 ...

高尚洋房 ...

交吉出售 ...

豪華住宅出售 ...

靚吉樓 ...

大單邊樓 ...

鏡記舖樓 ...

上環旺舖 租售 遊客勝地...

尖沙咀加拿芬道遊客區地王舖位 租售 約千餘呎適合各行生意 接洽電話：K660266—7K663940

吉樓廉售（G）...

恒生銀行信託有限公司 詳情請電 香港：H223011 九龍：K940211 地產部洽

官塘吉樓 ...

跑馬地洋樓 ...

吉樓出售 ...

高尚住宅 ...

官塘新樓 ...

吉樓平售 ...

港九樓宇代售（12）
九龍區：
1. 彌敦道平安大樓十一樓實用400尺 $44,000.00
2. 彌敦道華美大廈B座500呎 $95,000.00
3. 黑布街五樓1108呎 $80,000.00
4. 深水埗海壇街252號 $65,000.00
5. 窩竹街54號500呎 $100,000.00
6. 碧街道美孚新邨一期二樓600呎 $90,000.00
7. 九龍塘秀竹園道14C號2386呎 210,000.00
8. 馬頭圍道馬頭圍大廈三樓957呎 $70,000.00
9. 土瓜灣鴻發街向南唐樓400呎 $38,000.00
10. 落山道僑發大廈四樓實用310呎 $34,000.00
11. 黃大仙鳳凰新邨華鳳街55號600呎 $58,000.00
12. 官塘官塘道七樓600呎 $55,000.00
13. 大角咀仁苑大廈B座618呎 $75,000.00
14. 荃灣四坡坊六樓數單位分售 洽
香港區：
15. 銅鑼灣軒尼詩道1080呎全幢 電洽
16. 威菲路道二樓前座600呎另平台 $60,000.00
17. 筲箕灣道六樓連天台420呎 $45,000.00
18. 洛克道大觀樓十一樓450呎 $58,000.00

詳情請電 恒生銀行信託有限公司 香港電話：式式叁零壹壹 九龍電話：九四〇二一一 地產部洽

石澳別墅 ...

吉舖出售 ...

旺舖出售 ...

唐樓急售 ...

製衣及髮廠 ...

六層旺舖住宅分層出售 快將完成
深水埗荔枝角道139至141號界限街以南41年期內無地價地稅之憂。舖位1260閣樓600尺適合銀行餐室商店等多種行業。住宅僅廿單位，每戶約380尺。另舖位兩間（可隨時入伙）旺角廣東道1031號（近山東街口）最適合肉食雜貨藥材等行業
地盤電話K九三三三三四（全日）　經理電話H四五五二三四（上午十一時至一時）

吉舖出售 ...

西環吉樓 ...

利源東街 ...

九龍塘洋樓售 ...

唐樓廉售 ...

汀九灣11咪泳場170號 兩層花園洋房 共式千餘尺上蓋 即住即收租 $180000元 H244628　H92933

SUN HUNG KAI · SUN HUNG KAI
新鴻基有限公司．高尚住宅．商用樓宇．旺地舖位．工廠大廈．分期付款．歡迎選購．電話：H228205　H249182
新蒲崗崇齡街（崇齡大廈）旺舖一間（1,278尺）二、三樓各（2,822尺）廉售！本年五月完成
太子道376-378號單邊獅子石道 旺舖一間（507尺）二樓全層（2,576尺）廉售！本年十月完成
鄰近戲院現貨旺舖廉售 官塘通明街27號（鴻發樓）面積1070尺樓底高13尺售十四萬元 面積1150尺樓底高15尺售十六萬元
官塘鴻圖道60號 鴻福工廠大廈 大單邊地下連閣樓共一萬五千餘尺 合輕重工業用、即將入伙
新蒲崗六合街 嘉時工廠大廈 本年八月完成、餘額無多 仍有九折優待
中環和安里8-12號 和安樓（設有專用走廊由威靈頓街44號直入）舖位四間（由二百餘尺至三千餘尺）

拍賣荃灣交吉樓宇 ...

運興樓 ...

全新旺舖連閣售 油麻地地王 單邊、闊大、期長、價平、附近酒店林立。合各行生意 有意請電K 852808

旺角上海街 ...

觀鳳樓售 九龍鳳凰新村雙鳳街26及28號即可入伙六層唐樓一梯兩伙樓身大材料靚電K 236295

旺舖平售 香港軒尼詩道25號 舖面謝斐道222號舖 面洛克道466號閣樓 洽購處大觀珠寶行電話H二三九八六八

自用收租 吉售唐樓 月息壹分 ...

工商業樓 廉售 ...

天后廟道珊瑚閣 ...

九龍旺舖出售 九龍界限街16號（近太子道口）長期11年尚餘兩層可借六成價昌建紹公司藥盆洽

恒信園三期 ...

彌敦道舖 ...

德成行屋樓 ...

夏令裙妹 ...

唐樓平售 ...

青山道樓 ...

二樓吉售 ...

大單邊樓 ...

吉樓出售 ...

吉樓廉售 ...

靚樓廉售 ...

彌敦道地王 新興大廈 ...

豪華別墅 清水灣道雅緻別墅一座背山面海，建築二層共三千呎設備全，有小泳池，草坪，連花園共18600呎全部交吉出售，請電K八二三五〇九NT二九五四八

靚樓廉售 ...

地下急售 ...

獨立洋樓 ...

北角小樓廉售 ...

三多商行有限公司 獨家經銷 意大利 假髮料 VENICELON 常備各色現貨．零售批發均所歡迎 香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室 電話H222281．228528．240622　238490

半山新樓 ...

水漬羊毛 ...

交吉海景洋樓廉售 ...

雜色石急售 ...

尚有分類廣告 刊在第三張第七頁

3 MAY 1971 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處洽：（一）中總社香港荷李活道一〇六號 （二）九龍旺角處 ……

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式（一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報各辦事處辦理。

付款各登刊戶或諸祈遵辦。（一）總社香港荷李活道一〇六號（二）香港中環德輔道中（三）九龍旺角彌敦道（四）九龍代理處。每日由上午九時至下午五時止（電話：H式式壹五八三）

招生

學 K804286 女成免學廿年 師資費筆試 傳誠速教
學 K633087 咪嘜新車 保中老牌教師 證期路試 滿意
學 H465560
教授 結他 電風琴
房屋計算
月費廿五
科學電專
會話 英人分組個別教授 電話H779480
德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON
韓氏 英數理 化新數理
五元 學舞 教授 鋼琴 必文速記 青年會辦 社交舞 打字班 女子學泳 英人教授 西人英文 聖心
梁舜燕 親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班 大道中53號振邦大廈五樓402室 電話：H二三六六二五
立美教授 西西中 餅菜菜 燒點嘀 臘心花 地址銅鑼灣波斯富街114號 寶榮大廈12樓S座 利舞台對面 電話H762855（冷氣開放） 簡章備索。歡迎參觀
五元教舞 社交英語 鄺天能 太極拳功 太極散手 雅麗裁剪
依莉莎白打字學院 設備新型 指法標準 課程實用 簡章備索 彌敦道七三七號金輪大廈四樓 銅鑼灣怡和街香港大廈五樓
國語 國語 打字 天使育嬰院 醫護主理 環境幽・空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八
英文 郭彬授舞 導正日文
速成日文專科學校 取締役：山田惠子小姐 そくせいにちぶんせん かがっこう 讀本 速成會話 拼音法 彌敦道717號八珍樓三四樓 電：883376
速成商語學校 商業全科 簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF LCC.PITMAN式
速成商科語言學校 彌敦道717號(旺角道口)三樓 K.883376 會話 拼音 速記 國語 打字 簿記 日文
結他 提琴 英人教授
美國中西烹飪學院 招收男女學員 監督：梅麗婉芬
1946立案 芝加高工程學校 ○汽車及重油機工程全科○ 日校 每星期授課六天，每天五節，六月完成 夜校 每星期授課四天，每晚二節，八月完成 ○無綫電工程，電訊，電視全科○ 新班開課，五月六日K840911 九龍油麻地砵打街（彌敦道四八零號後街）
青年謀生出路
會話 德英日法國語 TOEFL & GCE 預備班及 SHORTHAND
立案香港 美專
英婦 九龍彌敦道607號新興大廈三樓・電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364
活教英文 遷尖沙咀
小姐 英人
立案 南國編織裁剪學校 香港英皇道麥連街五號（即成報大廈側） 絲絨紮花百結花裁剪設計鈎 織機繡招日夜男女速成班 校長簡志明 電話：H705104
劍橋大學英文文憑班 University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440
出入口文員班 日語 曾河福 游泳教授 著名 會計速成 史正中書法 中南電子工業學校 無線電工程科 晶體管 AM/FM科 高級電視專科 五月五日開課
補習 婦女 YMCA 五月份新班招生 跆拳班 健身班 柔道班 太極班 體操班
攝影 香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 電視及無綫電工程各科 即招日夜新班男女生・五月五日開課 軒尼詩道439號・電話：762071・773021
英文文法 關其昌 地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七七一
初學法文 青年會鍋爐管理班
新時代 官塘日文班
專數精求 招高初級新舊數學補習生
英文文憑班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL"
香港商科語言書院招生 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節） 人人可讀
瑞生隆五金行 科學牌
徵友 誠徵女伴 寫字枱位 誠徵男友 徵包伙食 徵求廠房 徵女友 製衣機器 清理地盤 碎木料與 徵求 書法文學 社交舞
XY數專 地址：彌敦道674號二樓，電話K942273
木器油壓機器平讓 出讓 徵求 LETTER B 換地權 請列明每呎價格、交回政府年期投函九龍郵箱六七五二號
衛夫人 徵求人材 矮人 誠徵女伴 徵購廠地 眞善美婚姻公司 誠徵女友
舍校徵誠 現成校舍中學設備課室十三個以上有意請列明地區及詳情函華僑日報信箱599號洽
瑞士花園洋樓 托兒所讓 靚樓出讓 吉樓廉售 線球機讓 鋼琴廉讓 住宅廉讓 收銀機 出讓廠房 印機廉讓 鐵殼貨車 塑膠廠出讓 舖讓
領長壽金 領長壽金 鳴謝 靚車廉讓 枱欖鋼琴 工廠樓讓 日立牌 65年福士 旺舖招頂 鋼琴 斌成車行 全軍用車 住宅樓讓 模型賽車 士多急讓 現貨廉讓

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：145 162 164 168 169 184 186 215 216 217 219 220 224 225 226 227 230 231 232 234 239 241 242 247 248 250 256 257 259 261 263 264 265 267 268 270 271 272 356

中區辦事處信箱號碼：401 403 404 408 410 411 410 414 415 417 418 421 422 426 424 429 435 437 443 445 447 450 453 455 461 462 466 480 482 484 485 486 489 491 500 503 504 506 509 511 512 513 515 517 518 521 522 523 525 528 529 530 531 533 534 535 537 539 540 542 544 551 554 556 557 558 559 562 563 564 565 567 568 569 571 573 576 579 582 583 584 588 589

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：931 914 934 937 944 948 953 955 956 959 960 966 968 980 988 990 903 904 907 908 909 911 913

旺角辦事處信箱號碼：1071 1073 1078 1079 1080 1082 1083 1086 1093 1097 1098 1100 1101 1102 1104 1105 1107 1108 1109 1110

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

香港整形院 醫藥 由日本整形專家主持，從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕詢問，植髮補救，疤痕，隆胸，口唇過厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）（九龍旺角西洋菜街六十七號中國聯合銀行大廈五樓）電話K九四三二四四
新聯公司 莫氏總會 領福壽金 領長壽金 洪冠洲 特價週 寶光石珠 珠寶 喉 洪桂昌 洪子儀

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段最多可刊兩個位，如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

接洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇六號 ㈡中環分處德輔道中香港華人銀行地下 ㈢九龍分處彌敦道九百六十七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

唐樓四間售 大道西57號 入伙合一千八百元分期 改建平樂 電H四六五九六二陳

何東產業有限公司代理 長興大廈・長發大廈 九龍旺角 長旺道十七號（與旺角道交界） 紙入伙有 售租住宅地下舖位樓上 洽購 K935757 K810311

富星大樓 商住均可 皇后大道東113—115號樓高六層戶戶單邊，一號三伙全部出租專人管理水表電表全部獨立地點適中交通方便 接洽處中環源豐商行大廈406室 電話四三三五四三 四三九二四二 梁先生

菲林明大廈 灣仔菲林明道五至九號 商業樓宇 祗餘兩層 商業樓宇祗餘兩層有入伙交通方便地點適中有餘價值限售出可代客租及收租屋行有窗至大廈理處電話七二九二五

荃灣傳德洋樓 建築完成即將入伙在荃灣青山道車站旁大廈曾公址樓高六層 每層另兩房廳一廳三房祗售三萬餘元起可分期十二年付款僅餘數伙請電話H247296 ⊙402433洽或到本地盤參觀

旺舖吉樓 ㈠荷李活道132、134號地下及樓上兩層 ㈡灣仔莊士敦道144號地下及14樓 ㈢文咸東街123號 ㈣永樂東街145號 金舖位 洽二三四九二一七

單邊旺舖 租售 灣仔道...地舖 電話H474...

售廉房廠 高息 官塘偉業街金寶工業大廈 伙伙單边・設備齊全 材料上落・歡迎參觀 洽購處：香港德輔道中二十二號・電話：H438640 433536 436193

金寶工業大廈 官塘偉業街189號 僅餘三樓一層租售 有入伙紙 首期二成 分期付款 勝訴碼頭 利息便宜 交通方便 洽購電話：H433536 H438640

海山樓 北角柏架山道 二萬餘元 每伙七十餘元 三成可入伙 洽購電話：H248429・H241511

對海樓售 兩面單邊北角電車總站後面海邊和富大廈有車位電話K三〇三五一四洽

高尚洋樓 租售 地點九龍...

高尚唐樓 九龍廣東道16—18號獨立唐樓已建成快將入伙近尖沙咀碼頭地點適中交通方便合商業用途材料好年期長即買即住永無轇轕。 海星置業有限公司 電話H730125

交吉 舖位租售 尖沙咀山林道52號環海大廈地下舖位尚餘兩間適合小型工商或貨倉等租售

鴻星營造有限公司 電話八五二五一〇

聯邦 西環聯友基新樓 分層出售 月付$300餘 電話 H249311 H465391

宏基大廈 軒尼詩道252—254號 高尚唐樓一梯兩伙電梯上落現貨價廉尚餘數層分期付款分層出售

宏基大廈 東西十六層空位特大遠近可見招登廣告

跑馬地維基樓 花園洋房設備一年內入伙

豪景大廈 天后廟道環境優美A座21樓 四房二廳

另合八千尺有蓋車房

官塘敬業街工廠樓

唐洋樓出售廣告位及工廠出租

青山道永康街萬昌工廠 接洽處 大昌置業有限公司 香港威靈頓街卅九號 電話239322 239922

偉德大廈分層出售 灣仔洛克道414至430號 銅鑼灣旺地、圖則新型、戶戶南窗 十弍年付款、平過租納歡迎洽購 二三樓商業樓宇每層七千餘呎適合酒樓用途 租售處：㈠本樓保營業有限公司 ㈡洛克道四八弍號本樓大廈十五樓 電話：七六〇二〇五 ㈢偉德大廈地舖 洛克道與堅拿道交界 電話：七三四九三五

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

聲樂・新聲

今天五場獻映 嘉禾公司榮譽出品七彩武俠巨片

刀不留人 導演葉榮祖 嘉禾公主 苗可秀 領銜主演 謝賢 田俊 客串主演 張沖 榮獲提名參加本屆康城影展

今晚夜場 午夜 樂聲：鐵牌里保士 梅王保士 利 新聲：謀殺神比羅主演 海底偷得福

豪華・快樂・金門

今天四場 請早 2.30 5.20 7.30 9.40 阿倫艾堅 莊威 合演 國際影片 彩電 不宜兒童

烏龍瘋狂大轟炸 CATCH-22

金門今天四場請早 6.00 9.00 12.30 3.00 金像帝影史洛德加 主演傑作 滑鐵盧戰役

麗聲・京華・皇宮

請早 狂瀟 黑人影帝 薛尼波達 大爾神威之作 橋段奇妙！情節緊湊！高潮多！！

神探黑金剛 THEY CALL ME MISTER TIBBS!

皇宮最後 聯美彩色曲折離奇兇殺巨片 「月黑風高殺人夜」 皇宮明映春色奇觀

紐約・大世界・麗宮

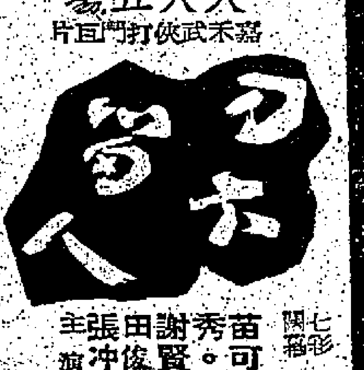
今天五場 真癡濫 愛愛愛 不形無愛 有奇式的 加映早場：十二點半 施凡・柯妮・天麗合演 美國片 不宜兒童

Metro-Goldwyn-Mayer Presents AMOUR Three bedtime stories

下期獻映美國高級浪漫七彩巨片 猛虎摧花手

聯邦 K719314

天天五場 嘉禾武俠打鬥巨片



刀不留人 七彩闊銀 苗可秀 謝賢 田俊 張沖 主演 導演：葉榮祖 下期獻映 撈女百態 早場：百鳥朝鳳

新華・利舞臺・海運

新華 海運 今天五場 加映十二點半 一九六八年瑞典蔡格嘉德瑪主演 利舞台 今天四場 羅倫蒂斯新作！ 鍾化斯基杜 BRIEF SEASON

同命鴛鴦

今晚十一點半 新華 海運 十點半

新舞台・國民・國都 H708861 H721504 K862123

最後 新舞台 國民 國都 四場 五場 抗日戰爭巨片

雙槍八王妹 主演 陳浩 梁鳳 儀 關山

滿最後五場 冰國奇觀 最新出品 冰國風光 奇禽異獸 七彩鉅製 老幼咸宜 明映孫悟空大戰紅孩兒

皇后・文華・皇都

今天四場 文華五場 鄒文懷監製 榮獲提名參加本屆康城影展

刀不留人 苗可秀 謝賢 田俊 領銜主演 導演葉榮祖

普慶・珠江

今天續映 普慶今天只映兩點半明天續映 新沙皇的反華暴行 中蘇邊境實地拍攝紀錄珍貴巨片 同場獻映 打倒新沙皇

麗斯

今天五場仍映 邵氏公司打鬥巨片 金剛・辛康・納利 最驚人傑作 七彩 鐵金剛大戰金手指 今早十一點半 美人魚

寶石・觀塘・柴灣

寶石 今天五場 十二點半正場 七彩神奇巨片 薛剛大鬧花燈 王戎 白蘭 岳陽 早場十點半 瓦鬼還魂

觀塘 今天五場 十二點半正場 七彩特技打鬥片 決門龍門崗 江彬 易原 李琪 主演 明映雙槍王八妹 早場 一水隔天涯

柴灣 最後四場 邵氏超級打鬥巨片 大決門 秋娟 汪萍 明映俠義雙雄 5.30 英雄美人關

京都・大華・金冠

絕早狂滿天天五場 歐洲公司恐怖神秘肉感巨片 愛雲芬芝 主演 「色情角」女步步陷阱 大胆色相犧牲 艷女出浴・雙姝打架・玉帛相見・養眼提神 宜不兒童觀看

情欲狂 THE STRANGE VICE OF MRS. WARDH

雨下遭強姦，色施暴行！車房遇怪客，美女驚魂！ 七彩銀幕

金陵・金國・寶聲

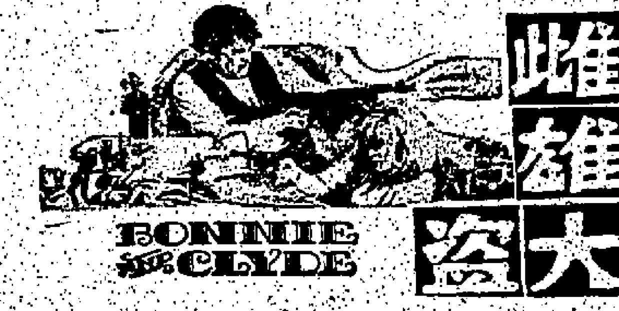
金陵 今天四場 獲提名參加本屆康城影展 刀不留人 苗可秀 謝賢 田俊 張沖 今早十一點 何心郎 太忍 今午五點 金沙血谷

金國 今天四場 東瀛春光室浴 今午五點 風特朋 務流 下期 地獄門

寶聲 今天四場 台聯加料之作 薛剛大鬧花燈 王戎 白蘭 岳陽 柳青 主演 唐代史英傳奇 打鬥出色

華盛頓・總統・城多利

華盛頓戲院即將開幕 夠刺！夠緊！激張 今天五場 華倫比提菲丹娜慧 主演



雌雄大盜 BONNIE & CLYDE

城多利今天早場：歡樂歌聲滿華堂

國際 九龍城

今天獻映 精彩打門新奇刺激巨片 CHUCK MULL 借刀殺人 李安納曼 活地史托 主演 下期「決門龍門崗」 今早十一點半「蘭哈拉妖姬」

東方・凱聲

越映越旺 十二點三點正 六點正 九點正 榮獲本屆七項金像獎！ 二十世紀霍士 彩色七十米厘

鐵血將軍巴頓 PATTON 佐治史葛 卡路馬丁 主演

優待學界一律三元！

北河・華樂

北河 今續映 邵氏七彩武俠巨片 上官靈鳳 田鵬 主演 十萬金山 百千怪奇 五花八門

華樂 今續映 七彩神怪鬼片 本鄉功次郎 小林美 主演 鬼上身 最恐怖片中怪的 明天北河 小說迷 北家合 樂迷

新都・樂都・京華・英英

今天五場 民眾公司抗日戰爭巨片 陳浩 梁鳳儀 宋玲 田 主演

雙槍王八妹

打擊日寇除漢奸 英雄豪傑八妹留名史 新都樂都明天：人鬼神

樂宮

今天四場 七彩悲情...離奇 主演 葛絲 安麗白

癡女幽魂

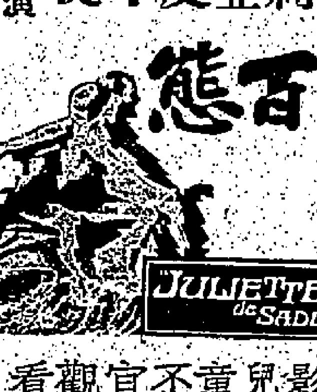
恒星 H448007

德輔道中197號 越映越旺五場 十二時九 二時九 五時半 七時半 九時半 清幽絕俗 愛情悲慘 殉情悲劇

癡女幽魂 愛麗白 葛絲 主演

東城・百樂門

爆滿！今天五場 加開十二時半 新世界娛樂公司發行姬蓮大胆彩色片 主演 瑪莉亞千皮提 玉女小妖精



撈女百態 JULIETTE de SADE

明報影評：...尺度之大，已足見此片之放...

成人電影兒童不宜觀看

百樂

今天五場（加映十一點半場） 公司出品 孟利甘 穆達 活仙貝嘉 主演

有尾的女人

今天早場：一味笑

下期正場好女三頭

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器 各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購 耀生行有限公司 英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四一